

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

13 DECEMBER 2001

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, met de Protocollen 1, 2 en 3 en met de Slotakte, gedaan te Nice op 26 februari 2001

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	60
Verdrag van Nice houdende wijziging van het verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten	61
Protocollen	102
Slotakte	120
Verklaringen die door de Conferentie zijn aangenomen	123
Verklaringen waarvan de Conferentie akte heeft genomen	131
Voorontwerp van wet	132
Advies van de Raad van State	133

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

13 DÉCEMBRE 2001

Projet de loi portant assentiment au Traité de Nice modifiant le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, aux Protocoles 1, 2 et 3 et à l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	60
Traité de Nice modifiant le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes	61
Protocoles	102
Acte final	120
Déclarations adoptées par la Conférence	123
Déclarations dont la Conférence a pris acte	131
Avant-projet de loi	132
Avis du Conseil d'État	133

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Inleiding

1. De onderhandelingen over het Verdrag van Nice werden beëindigd tijdens de nacht van 10-11 december 2000.

Op functioneel vlak biedt het Verdrag van Nice antwoorden op de institutionele vragen die het Verdrag van Amsterdam open gelaten had. Het vult de institutionele voorwaarden voor de uitbreiding en vormt hierbij een noodzakelijke fase in het Europese integratieproces. Het Verdrag van Nice zet tegelijkertijd ook aan tot een nieuwe overweging over de toekomst van de Europese Unie en de doelstellingen ervan.

2. Het Verdrag van Nice past in het verlengde van de onderhandelingen van het Verdrag van Amsterdam en van de lacunes van dat laatste.

Het Verdrag van Amsterdam maakt een diepgaander onderzoek mogelijk van het communautair beleid, onder meer op het gebied van tewerkstelling en sociale aangelegenheden, milieu en volksgezondheid, justitie en binnenlandse zaken, en van het buitenlandse en veiligheidsbeleid. Het vormde een bijdrage om van de Unie een meer evenwichtig en samenhangend geheel te maken.

Het Verdrag van Amsterdam heeft daarentegen niet de institutionele hervormingen verwezenlijkt die noodzakelijk waren voor de uitbreiding. De stemming met gekwalificeerde meerderheid werd uitgebreid tot bepaalde gevallen. De rol van de Commissie werd gedeeltelijk versterkt. De bevoegdheid van het Europese Parlement in de medebeslissingsprocedure werd uitgebreid. Het Verdrag van Amsterdam opende de weg voor nauwere samenwerkingsvormen zodat een beperkt aantal Lidstaten vooruitgang konden maken in de Europese integratie. Hoe belangrijk de geboekte vooruitgang ook was, toch bleek ze niet afdoende om de uitbreiding mogelijk te maken.

In een Protocol over de instellingen in het vooruitzicht van de uitbreiding, dat tegelijkertijd met het Verdrag van Amsterdam werd aanvaard, werden die lacunes onderkend.

Dit Protocol voorziet dat de Commissie voor de eerste toetreding slechts één Commissaris per Lidstaat zou tellen, op voorwaarde dat de stemmenweging binnen de Raad zou gewijzigd worden op een manier die voor alle Lidstaten aanvaardbaar was, rekening houdend met alle ter pertinente elementen, onder meer met een compensatie voor de Lidstaten die afstand zouden doen van één van hun twee commissarissen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. Introduction

1. La négociation du Traité de Nice s'est achevée dans la nuit du 10-11 décembre 2000.

Le Traité de Nice apporte, sur le plan fonctionnel, les réponses aux questions institutionnelles que le Traité d'Amsterdam avait laissées ouvertes. Il remplit les conditions institutionnelles qui permettent l'élargissement et constitue en cela une étape nécessaire du processus d'intégration européenne. Le Traité de Nice appelle toutefois dans le même temps une nouvelle réflexion sur l'avenir de l'Union européenne et ses objectifs.

2. Le Traité de Nice s'inscrit dans le prolongement des négociations du Traité d'Amsterdam et des lacunes de ce dernier.

Le Traité d'Amsterdam permet un approfondissement non négligeable des politiques communautaires notamment dans les domaines de l'emploi et des affaires sociales, de l'environnement et de la santé publique, de la justice et des affaires intérieures et de la politique étrangère et de sécurité commune. Il contribua en cela à faire de l'Union un ensemble plus équilibré et plus cohérent.

Le Traité d'Amsterdam ne réalisa par contre pas les réformes institutionnelles nécessaires à l'élargissement. Le vote à la majorité qualifiée fut étendu à certains domaines. Le rôle de la Commission fut partiellement renforcé. Le pouvoir du Parlement européen dans la procédure de codécision fut élargi. Le Traité d'Amsterdam ouvrit la voie à des coopérations renforcées permettant à un nombre restreint d'Etats membres d'aller plus loin dans l'intégration européenne. Les avancées pour importantes qu'elles soient étaient toutefois insuffisantes pour permettre l'élargissement.

Un Protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement, adopté en même temps que le Traité d'Amsterdam, reconnaissait ces lacunes.

Ce Protocole prévoyait qu'avant la première adhésion, la Commission ne compterait qu'un Commissaire par Etat membre à la condition que la pondération des voix au sein du Conseil soit modifiée d'une manière acceptable pour tous les Etats membres, compte tenu de tous les éléments pertinents, notamment d'une compensation pour les Etats membres qui renonceraient à un de leurs deux commissaires.

Het Protocol voorzag ook dat, tenminste één jaar voordat de Unie 20 leden zou tellen, een Intergouvernementele Conferentie een globale hervorming zou doorvoeren over de samenstelling en de werking van de instellingen.

België, Frankrijk en Italië hadden van hun kant reeds een verklaring geformuleerd, waarin werd benadrukt dat een versterking van de instellingen een onontbeerlijke voorwaarde was voor het afsluiten van de eerste toetredingsonderhandelingen. In de verklaring wordt gesteld dat «een betekenisvolle uitbreiding van het aantal gevallen waar met gekwalificeerde meerderheid wordt gestemd, één van de voornaamste elementen is waarmee rekening moet worden gehouden» in het kader van de komende onderhandelingen.

3. De Europese Raad van Keulen besliste in juni 1999 om tegen het begin van het jaar 2000 een conferentie bijeen te roepen van de regeringsvertegenwoordigers van de Lidstaten, dit om een antwoord te vinden op de institutionele vraagstukken die in Amsterdam niet werden geregeld en die nog voor de uitbreiding een oplossing moesten krijgen. De Europese Raad benadrukte dat de werken van deze IGC moesten worden voltooid tegen het einde van het jaar 2000.

De Intergouvernementele Conferentie ging officieel van start op 14 februari 2000. De opdracht die de Europese Raad van Keulen voor de IGC had voorbehouden, bleef echter beperkt. Deze beoogde expliciet enkel de vraagstukken die volgens het Protocol over de instellingen geregeld moesten worden in het vooruitzicht van de uitbreiding, namelijk: de omvang en de samenstelling van de Europese Commissie, evenals de stemmenweging in de Raad. De Europese Raad van Keulen verwees daarentegen slechts naar een «eventuele» uitbreiding van de stemming met gekwalificeerde meerderheid.

De dynamiek van het uitbreidingsproces onderstelde echter een meer ambitieuze agenda. Het onderscheid dat door het Protocol bij het Verdrag van Amsterdam werd gemaakt tussen de beperkte hervormingen nog voor de eerste toetreding en de belangrijker hervormingen voordat de Unie 20 Lidstaten telt, werd door de feiten achterhaald. Dankzij de Europese Raad van Helsinki konden er namelijk tegelijkertijd onderhandelingen over de uitbreiding worden gehouden met 12 kandidaat-lidstaten, zonder dat er tussen die landen prioriteiten werden bepaald, behalve dan de respectievelijke vooruitgang van de voorbereidende werkzaamheden tot de toetreding. Onder die omstandigheden werd het houden van twee opeenvolgende IGC's een overbodige formule, die het risico inhield dat het uitbreidingsproces vertraagd zou worden, terwijl ook de reikwijdte van de voor de uitbreiding noodzakelijke institutionele hervormingen onzeker werd.

Le Protocole prévoyait aussi que, au moins un an avant qu'Union ne compte 20 membres, une Conférence intergouvernementale mettrait en œuvre une réforme globale au plan de la composition et du fonctionnement des institutions.

La Belgique, la France et l'Italie avaient, pour leur part, formulé une déclaration soulignant qu'un renforcement institutionnel était une condition indispensable à la conclusion des premières négociations d'adhésion. Cette déclaration énonçait que l'extension significative du vote à la majorité qualifiée constituait un des éléments pertinents à prendre en compte dans le cadre des futures négociations.

3. Le Conseil européen de Cologne décida en juin 1999 de convoquer pour le début de l'année 2000 une conférence des représentants des gouvernements des Etats membres afin de régler les questions institutionnelles qui n'avaient pas été réglées à Amsterdam et qui devaient l'être avant l'élargissement. Le Conseil européen souligna que les travaux de cette CIG devaient être achevés à la fin de l'an 2000.

La Conférence intergouvernementale débuta officiellement le 14 février 2000. Le mandat que le Conseil européen de Cologne avait envisagé pour la CIG était cependant limité. Il ne visait du moins explicitement que les questions que le Protocole sur les institutions avait identifiées comme devant être réglées dans la perspective de l'élargissement à savoir: la taille et la composition de la Commission européenne ainsi que la pondération des voix au sein du Conseil. Le Conseil européen de Cologne ne se référait par contre qu'à une «éventuelle» extension du vote à la majorité qualifiée.

La dynamique du processus d'élargissement imposait toutefois un agenda plus ambitieux. La distinction établie par le Protocole au Traité d'Amsterdam entre des réformes limitées avant la première adhésion et des réformes plus importantes avant que l'Union ne comprenne 20 Etats membres était dépassée par les faits. Le Conseil européen d'Helsinki a en effet permis de mener simultanément les négociations d'élargissement avec 12 pays candidats sans établir entre ceux — ci d'ordre de priorité autre que celui de l'avancement respectif des préparatifs d'adhésion. La tenue de deux CIG successives devenait dans ces conditions une formule obsolète. Elle risquait de retarder le processus d'élargissement tout en rendant incertaine la portée des réformes institutionnelles nécessaires à l'élargissement.

In een gemeenschappelijk memorandum dat werd ingediend op de vooravond van de Europese Raad van Helsinki van december 1999, pleitten de landen van de Benelux voor een éénmalige IGC die andere vraagstukken zou behandelen dan het «left-over» van Amsterdam.

In de bewoordingen van dit memorandum moest de uitbreiding van de stemming met gekwalificeerd meerderheid één van de belangrijkste punten vormen op de agenda van de IGC. Het memorandum beval bovendien aan dat ook de volgende onderwerpen aan de IGC zouden worden voorgelegd: de versoepeling van de vereiste voorwaarden voor een nauwere samenwerking, de versterking van de autoriteit van de Voorzitter van de Commissie, de hervorming van het Hof van Justitie, van de Rekenkamer en van het Comité van de Regio's, de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure en de werkzaamheden betreffende het Europese defensiebeleid.

Tenslotte werd de benadering van België en van de Benelux-landen algemeen erkend. De uitbreiding van de gevallen waarbij gestemd wordt met gekwalificeerde meerderheid werd één van de belangrijkste punten van de onderhandeling. In de Europese Raad van Feira van juni 2000 werd de nauwere samenwerking expliciet vermeld als één van de onderwerpen van de onderhandelingen.

4. Bij het bepalen van zijn standpunt binnen de IGC hield de regering rekening met de «Institutionele gevolgen van de uitbreiding», een belangrijk verslag dat aan de Commissie werd voorgelegd door een Comité van Wijzen, voorgezeten door de voormalige Premier Jean-Luc Dehaene. Dit verslag schetst ambitieuze denkplaatjes en relevante voorstellen voor de institutionele toekomst van de Unie.

De regering hield eveneens rekening met de werken van het Parlement, zo onder meer met het parlementair besluit van juni 2000 betreffende de Intergouvernementele Conferentie. Het Parlement werd verder geraadpleegd in het kader van het adviescomité voor Europese aangelegenheden.

Er werden eveneens onderhandelingen gevoerd in nauwe samenwerking met de Gemeenschappen en de Gewesten. Er werd onder meer overleg gepleegd in het kader van de Interministeriële Conferentie voor buitenlands beleid. Op initiatief van de gefedereerde entiteiten werden er heel wat voorstellen ingediend bij de IGC.

Het Verdrag van Nice is een verdrag met gemengd karakter dat eveneens onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten valt. Het zal dan ook moeten worden goedgekeurd door de gewestelijke en communautaire parlementen, voordat België zijn ratificatie-instrument kan neerleggen. De ondertekening van het Verdrag door de Vice-premier en minister van Buitenlandse zaken wordt gevolgd door een

Les pays du Benelux plaidèrent, dans un memorandum commun déposé à la veille du Conseil européen d'Helsinki de décembre 1999, pour une CIG unique qui aborderait d'autres questions que le «reliquat» d'Amsterdam.

Aux termes de ce memorandum, l'extension du vote à la majorité qualifiée devait figurer comme un des points essentiels de l'ordre du jour de la CIG. Le mémorandum prônait par ailleurs que la CIG soit également saisie de l'assouplissement des conditions requises pour mettre en œuvre des coopérations renforcées, du renforcement de l'autorité du Président de la Commission, de la réforme de la Cour de Justice, de la Cour des Comptes et du Comité des Régions, de l'extension de la procédure de codécision et des travaux relatifs à la politique européenne de défense.

L'approche de la Belgique et des pays membres du Benelux s'imposa en définitive. L'extension du vote à la majorité qualifiée devint un des points majeurs de la négociation. Le Conseil européen de Feira de juin 2000 mentionna explicitement la coopération renforcée comme un des sujets de la négociation.

4. Dans l'élaboration de sa position au sein de la CIG, le gouvernement tint compte de l'important rapport «Implications institutionnelles de l'élargissement» remis à la Commission par un Comité des sages présidé par l'ancien Premier ministre Jean-Luc Dehaene. Ce rapport esquisse des pistes ambitieuses et des propositions pertinentes pour l'avenir institutionnel de l'Union.

Le gouvernement prit également en compte des travaux du Parlement et notamment de la résolution parlementaire de juin 2000 relative à la Conférence intergouvernementale. La consultation du Parlement s'est poursuivie dans le cadre du Comité d'avis pour les affaires européennes.

Les négociations furent également menées en relation étroite avec les Communautés et les Régions. Des concertations se tinrent notamment dans le cadre de la Conférence interministérielle de politique étrangère. Plusieurs propositions furent introduites au sein de la CIG sur l'initiative des entités fédérées.

Le Traité de Nice est un traité de caractère mixte qui relève également de la compétence des Communautés et des Régions. Il devra dès lors également être approuvé par les assemblées parlementaires régionales et communautaires avant que la Belgique ne puisse déposer son instrument de ratification. La signature du Traité par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires Etrangères est suivie de la formule indiquant

formule die aangeeft dat de handtekening ook bindend is voor de Franstalige Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

5. België was bijzonder actief in het kader van de IGC. Het diende méér voorstellen in dan eender welke andere Lidstaat. Deze voorstellen droegen er samen met andere en in het bijzonder met de voorstellen van de Commissie toe bij, dat het debat nieuw leven ingeblazen werd.

De formele bijdragen van België waren de volgende:

— twee voor de Benelux-landen gemeenschappelijke memoranda die betrekking hadden op de belangrijkste onderhandelingspunten.

— meerdere voorstellen tot wijzigingen van de verdragen die de rol van de gefedereerde entiteiten en de eerbied voor de culturele verscheidenheid versterken.

— een voorstel tot invoering van een mechanisme van vroegtijdige waarschuwing inzake de eerbiediging van de rechten van de mens door de Lidstaten (artikel 7 EU-Verdrag).

— een gezamenlijk voorstel van de Benelux en van Italië ter versterking van de militaire identiteit van de Unie.

— voorstellen met betrekking tot de uitbreiding van de stemming met gekwalificeerde meerderheid, onder meer op fiscaal vlak.

— een voorstel ter versoepeling van de voorwaarden voor het aangaan van nauwere samenwerkingen.

II. Globale beoordeling van het Verdrag van Nice

Algemeenheden

6. Het Verdrag van Nice moest de communautaire instellingen aanpassen met het oog op de uitbreiding. Zoals reeds gezegd is die doelstelling op functionele manier bereikt. Het Verdrag en de bijlagen voorzien de noodzakelijke institutionele modaliteiten voor de werking van een uitgebreid Europa.

Het Verdrag van Nice is de voltooiing van een reeks onderhandelingen die begonnen met het Verdrag van Maastricht en werden doorgezet met het Verdrag van Amsterdam. Het Verdrag van Amsterdam beoogde de onderhandelingen verder te zetten die in Maastricht werden stilgelegd. De onderhandelingen van Nice moesten voorzien in de leemtes van het Verdrag van Amsterdam. Bij elk van die gelegenheden heeft België gepoogd het debat te openen en het is daar gedeeltelijk in geslaagd. Het keurslijf dat tijdens vroegere onderhandelingen werd bepaald vormde echter een rem voor meer ambitieuze hervormingspogingen.

qu'elle engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

5. La Belgique fut particulièrement active dans le cadre de la CIG. Elle déposa davantage de propositions que tout autre Etat membre. Ces propositions, contribuèrent, avec d'autres et en particulier avec les propositions de la Commission, à rehausser le débat.

Les contributions formelles de la Belgique consistèrent en :

— deux memoranda communs aux pays du Benelux et couvrant les principaux points de la négociation.

— plusieurs propositions de modifications des traités renforçant le rôle des entités fédérées et le respect de la diversité culturelle.

— une proposition visant à créer un mécanisme d'alerte rapide en matière de respect des droits de l'homme par les Etats membres (article 7 TUE).

— une proposition conjointe du Benelux et de l'Italie renforçant l'identité militaire de l'Union.

— des propositions en matière d'extension du vote à la majorité qualifiée, notamment dans le domaine fiscal.

— une proposition tendant à assouplir les conditions de mise en œuvre des coopérations renforcées.

II. Evaluation globale du Traité de Nice

Généralités

6. Le Traité de Nice devait adapter les institutions communautaires au défi de l'élargissement. L'objectif — on l'a dit — est atteint de manière fonctionnelle. Le Traité et ses annexes prévoient les modalités institutionnelles nécessaires au fonctionnement d'une Europe élargie.

Le Traité de Nice achève un cycle de négociations qui a débuté avec le Traité de Maastricht et s'est poursuivi avec le Traité d'Amsterdam. Le Traité d'Amsterdam visait à poursuivre les négociations arrêtées à Maastricht. Les négociations de Nice devaient combler les lacunes du Traité d'Amsterdam. La Belgique a, à chacune de ces occasions, tenté d'ouvrir le débat et y a partiellement réussi. Le carcan défini lors des négociations antérieures constituait cependant, un frein aux tentatives de réforme les plus ambitieuses.

Het gaat erom, het acquis van de onderhandelingen binnen te halen en tegelijk een goed zicht te houden op de beperkingen. Vanuit de uitdagingen van morgen moet de uitbouw van Europa op een meer gedurfde wijze worden herdacht, evenals de methodes die moeten worden aangewend om de integratie uit te voeren.

Het beraad dat moet worden aangegaan rond de bewoordingen van de Verklaring over de toekomst van de Unie in bijlage aan het Verdrag van Nice vormt daar een uitstekende gelegenheid toe.

De wijzigingen die door het Verdrag van Nice aan de verdragen werden aangebracht, alsook de Protocollen en de verklaringen in bijlage worden op een meer gedetailleerde manier bestudeerd in het volgende hoofdstuk van de memorie van toelichting. In onderhavig hoofdstuk zullen de meest opmerkelijke lijnen ervan echter reeds worden geanalyseerd.

Stemmenweging

7. Het Verdrag van Nice moest een nieuwe weging van stemmen instellen, zodat de democratische wettelijkheid van de besluitvorming garant kan worden gesteld. De meest bevolkte Staten stonden namelijk voor dat in de veronderstelling van een uitbreiding, een extrapolatie van het huidige systeem van stemmenweging de kleinste Lidstaten zou begunstigen ten nadele van de meest bevolkte. Deze grotere Lidstaten hadden van de stemmenweging één van de voorwaarden gemaakt voor het opgeven van één van hun twee Commissarissen.

De hervorming van het systeem van stemmenweging zorgde tot aan het einde van de Conferentie voor de meeste moeilijkheden.

Het systeem van stemmenweging als ingesteld door het Verdrag van Nice is het resultaat van een moeilijk compromis. Het wordt gekenmerkt door de volgende elementen:

Een Protocol over de uitbreiding wijzigt vanaf 1 januari 2005 het artikel 205 van het EG-Verdrag en voert een nieuwe systeem van stemming in met gekwalificeerde meerderheid in de Raad voor de 15 huidige Lidstaten van de Unie. De stemmenweging wordt gewijzigd ten gunste van de 5 meest bevolkte Lidstaten. De hoeveelheid stemmen varieert van vier stemmen voor Luxemburg tot 29 stemmen voor Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Italië, die op die manier een homogene behandeling behouden. België krijgt 12 stemmen en blijft in dezelfde groep als Griekenland en Portugal. Nederland krijgt 13 stemmen.

Het Protocol voorziet dat de besluiten met gekwalificeerde meerderheid tot stand komen wanneer zij ten minste 169 stemmen hebben gekregen op 237 (of 71,3% van de stemmen in plaats van de huidige 71,

Il convient d'enregistrer les acquis de la négociation tout en gardant une vision de ses limites. Il faut, partant des défis de demain, repenser de manière plus audacieuse la construction européenne et les méthodes à mettre en œuvre pour poursuivre l'intégration.

La réflexion qui devra s'engager aux termes de la Déclaration sur l'avenir de l'Union annexée au Traité de Nice constitue une occasion unique à cet effet.

Les modifications apportées par le Traité de Nice aux traités ainsi que les Protocoles et les déclarations y annexés sont examinés de manière plus détaillée dans le chapitre suivant de l'exposé des motifs. On en analysera cependant déjà dans le présent chapitre les traits les plus marquants.

Pondération des voix

7. Le Traité de Nice devait procéder à une nouvelle pondération des voix de manière à garantir la légitimité démocratique des décisions. Les Etats les plus peuplés faisaient en effet valoir qu'une extrapolation du système actuel de pondération de voix aurait, dans l'hypothèse de l'élargissement, défavorisé les Etats les plus peuplés au bénéfice des plus petits Etats. Ces plus grands Etats membres avaient fait de la pondération des voix une des conditions à l'abandon d'un de leurs deux postes de commissaires.

La réforme du système de pondération des voix fut celle qui, jusqu'au terme de la Conférence, suscita le plus de difficultés.

Le système de pondération de voix mis en place par le Traité de Nice est le fruit d'un compromis difficile. Il se caractérise par les éléments suivants.

Un Protocole sur l'élargissement modifie, à compter du 1^{er} janvier 2005, l'article 205 du TCE et établit un nouveau système de vote à la majorité qualifiée au sein du Conseil pour les 15 Etats membres actuels de l'Union. La pondération des voix est modifiée au bénéfice des 5 Etats membres les plus peuplés. L'éventail des voix ira de quatre voix pour le Luxembourg jusqu'à 29 voix pour l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni et l'Italie qui gardent ainsi un traitement homogène. La Belgique obtient 12 voix et reste dans le même groupe que la Grèce et le Portugal. Les Pays-Bas obtiennent 13 voix.

Le Protocole prévoit que les décisions à la majorité qualifiée seront acquises si elles recueillent au moins 169 voix sur 237 (soit 71,3% des voix au lieu de 71,26% actuellement) exprimant le vote favorable de la

26%) met de meerderheid van de Lidstaten die voorstemt, ingeval de besluiten moeten worden genomen op voorstel van de Commissie.

Het voorziet bovendien een clause voor demografische controle, krachtens dewelke een Lidstaat kan verlangen dat bij besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid wordt nagegaan of de Lidstaten die de gekwalificeerde meerderheid vormen ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie vertegenwoordigen. Indien blijkt dat niet aan deze voorwaarde is voldaan, is het besluit niet aangenomen. Deze demografische clause is — samen met het behoud van het aantal van zijn Europese parlementsleden — één van de compensaties die Duitsland verkregen heeft in ruil voor het behoud van zijn gelijk aantal stemmen met die van Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Italië.

Het Verdrag van Nice heeft zich echter niet tevreden gesteld met het instellen van een nieuwe stemmenweging binnen een Europese Unie met 15 Lidstaten. In twee verklaringen wordt eveneens de evolutie van het systeem voorzien in het kader van het uitbreidingsproces van de Unie tot 27 Lidstaten. Het gaat om een verklaring over de uitbreiding van de Unie en een tweede over de drempel van de gekwalificeerde meerderheid in een uitgebreide Unie.

Deze verklaringen vormen gemeenschappelijke standpunten die de Lidstaten willen verdedigen in het kader van de toetredingsonderhandelingen die nu een aanvang hebben genomen. Ze bepalen de volgende regels in het vooruitzicht van een Europese Unie die tot 27 Lidstaten wordt uitgebreid:

- De verklaring over de uitbreiding bepaalt het aantal stemmen dat zou moeten worden toegekend aan elk van de kandidaat-lidstaten waarmee de toetredingsonderhandelingen zijn begonnen. Dit aantal vormt een gemeenschappelijk standpunt dat door de Lidstaten zal worden verdedigd in het kader van de toetredingsonderhandelingen.

- De verklaringen bepalen het spectrum waarbinnen de drempel van de gekwalificeerde meerderheid zal moeten evolueren, naarmate de toetredingen plaatsvinden. Deze drempel kan schommelen tussen een percentage dat lager ligt dan het huidige, ofwel 71, 26% van de stemmen en een maximum van 73,4%. Wanneer alle kandidaat-lidstaten waarmee de onderhandelingen zijn opgestart, toegetreden zullen zijn, wordt de blokkerende minderheid op 91 stemmen gebracht. De drempel van de meerderheid zal dan 255 stemmen bedragen op een totaal van 345.

- De verklaring over de uitbreiding bevestigt bovendien twee regels die in elk geval zullen worden toegepast. Een meerderheid van de Lidstaten zal steeds voor een besluit moeten stemmen opdat dit wordt aangenomen. En verder kan een Lidstaat steeds verlangen dat wordt nagegaan of de besluitvorming

majorité des Etats membres lorsqu'elles doivent être prises sur proposition de la Commission.

Il prévoit en outre une clause de vérification démographique en vertu de laquelle un Etat membre peut demander que l'on vérifie que les Etats membres qui constituent la majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union. Si cette condition n'est pas remplie, la décision n'est pas adoptée. Cette clause démographique est — avec le maintien du nombre de ses parlementaires européens — une des compensations obtenues par l'Allemagne en échange du maintien de l'égalité du nombre de ses voix avec celles de la France, du Royaume-Uni et de l'Italie.

Le Traité de Nice ne s'est cependant pas contenté de procéder à une nouvelle pondération des voix au sein d'une Union européenne à 15 Etats membres. Deux déclarations anticipent également l'évolution du système dans le cadre du processus d'élargissement de l'Union jusqu'à un total de 27 Etats membres. Il s'agit d'une déclaration relative à l'élargissement de l'Union et d'une déclaration sur le seuil de la majorité qualifiée dans une Union élargie.

Ces déclarations constituent des positions communes que les Etats membres s'engagent à défendre dans le cadre des négociations d'adhésion qui sont actuellement entamées. Elles fixent les règles suivantes dans la perspective d'une Union européenne élargie à 27 Etats membres:

- La déclaration sur l'élargissement fixe le nombre de voix qui devrait être attribué à chacun des Etats candidats avec lesquels des négociations d'adhésion ont débuté. Ce nombre constitue une position commune que les Etats membres défendront dans le cadre des négociations d'adhésion.

- Les déclarations définissent l'éventail au sein duquel devra évoluer, en fonction du rythme d'adhésion, le seuil de la majorité qualifiée. Ce seuil pourra osciller entre un pourcentage inférieur au pourcentage actuel soit 71, 26% des voix et un maximum de 73,4%. Lorsque tous les Etats candidats avec lesquels des négociations ont été entamées auront adhéré, la minorité de blocage sera portée à 91 voix. Le seuil de la majorité des voix sera dès lors de 255 voix sur un total de 345.

- La déclaration sur l'élargissement confirme par ailleurs deux règles qui s'appliqueront en toute hypothèse. Une majorité d'Etats membres devra toujours s'être prononcée en faveur de la décision pour que celle-ci soit acquise. Un Etat membre pourra toujours demander qu'il soit vérifié qu'une décision

door minstens 62% van de totale bevolking van de Unie werd gestemd.

In de onderhandelingen heeft België erop toegezien dat de herziening van de stemmenweging tot bepaalde limieten wordt beperkt. Het verschil in het aantal stemmen van de grootste Lidstaten en dat van de andere Lidstaten werd verminderd, in verhouding tot de eerste voorstellen die binnen de IGC werden besproken. Bovendien werd de drempel van de gekwalificeerde meerderheid onder de impuls van de Belgische vertegenwoordiging zodanig bepaald, dat die de besluitvorming binnen de Raad niet zou bemoeilijken.

De Commissie

8. Het vooruitzicht van een uitgebreide Unie stelt ook het probleem van de grootte en de werking van de Commissie. De regel die twee commissarissen toekent aan de grote Lidstaten en één aan de andere Lidstaten zou in een uitgebreide Europese Unie de goede werking van de Commissie wel eens kunnen belemmeren.

Vanaf Amsterdam werd een beperking van de grootte van de Commissie toegestaan. Het Protocol over de instellingen in het vooruitzicht van de uitbreiding, een bijlage van het Verdrag van Amsterdam, voorzag namelijk dat er in het vooruitzicht van een uitbreiding in de Commissie slechts één onderdaan van elke Lidstaat zitting zou hebben.

Tijdens die onderhandelingen waren bepaalde grote Lidstaten geneigd om dit verlies te compenseren door binnen de Commissie een hiërarchie in te voeren die gunstig voor hen zou uitvallen.

Het Protocol over de uitbreiding van de Europese Unie dat in Nice werd aangenomen, voorziet tenslotte dat vanaf 1 januari 2005 één onderdaan van elke Lidstaat zitting zal hebben in de Commissie. De grote Lidstaten verliezen vanaf deze datum dus hun tweede commissaris.

Zodra de Unie 27 Lidstaten telt, zal het aantal leden van de Commissie kleiner zijn dan het aantal Lidstaten. De commissarissen zullen echter worden gekozen volgens een toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid tussen de Lidstaten.

De Raad stelt, bij unanimité, na de ondertekening van het verdrag betreffende de toetreding van de 27ste Lidstaat het aantal leden van de Commissie en de nadere regels van het toerbeurtsysteem vast. De Lidstaten zullen op voet van strikte gelijkheid worden behandeld bij het bepalen van de volgorde en de aanwezigheidsduur van hun onderdanen in de Commissie.

De Benelux-landen hebben ertoe bijgedragen om deze gelijkheid tussen alle Lidstaten op te leggen in het toerbeurtsysteem, voor de leden die in de

représente au moins 62% de la population totale de l'Union.

La Belgique a, dans la négociation, veillé à circonscrire la révision de la pondération de voix dans certaines limites. L'écart des voix entre les plus grands Etats membres et les autres Etats membres a ainsi été réduit par rapport aux propositions initiales discutées au sein de la CIG. Le seuil de la majorité qualifiée de manière a en outre, sur l'impulsion de la délégation belge, été fixé de manière à ne pas rendre plus difficile la prise de décision au sein du Conseil.

La Commission

8. La perspective d'une Union élargie pose également le problème de la taille et du fonctionnement de la Commission. La règle qui attribue deux commissaires aux grands Etats membres et un commissaire aux autres Etats membres risquait, dans une Union européenne élargie, d'entraver le bon fonctionnement de la Commission.

Une limitation de la taille de la Commission fut admise dès Amsterdam. Le Protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement annexé au traité d'Amsterdam prévoyait en effet que la Commission ne devrait dans la perspective de l'élargissement comprendre qu'un national de chacun des Etats membres.

Au cours des négociations, certains grands Etats furent tentés de compenser cette perte en instaurant au sein de la Commission une hiérarchisation qui leur aurait été profitable.

Le Protocole sur l'élargissement de l'Union européenne adopté à Nice prévoit en définitive qu'à partir du 1er janvier 2005, la Commission comprendra un ressortissant de chaque Etat membre. Les grands Etats membres perdront ainsi à cette date leur deuxième commissaire.

Dès lors que l'Union aura atteint 27 membres, le nombre des membres de la Commission sera inférieur au nombre d'Etats membres. Les commissaires seront toutefois choisis sur base d'une rotation égalitaire entre les Etats membres.

Le Conseil, statuant à l'unanimité, après la signature du traité d'adhésion du 27e Etat membre, déterminera le nombre de commissaires et les modalités de rotation. Les Etats membres seront sur un strict pied d'égalité en ce qui concerne l'ordre de passage et le temps de présence de leurs nationaux au sein de la Commission.

Les pays du Benelux ont contribué à imposer cette égalité entre tous les Etats membres dans la rotation des postes de Commissaires à pourvoir. L'acceptation

Commissie zitting zullen hebben. Het feit dat dit toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid werd aangenomen is zonder twijfel een positief punt in de onderhandelingen.

Het Verdrag van Nice wijzigt eveneens de regels voor het benoemen van de Voorzitter van de Commissie. De Voorzitter van de Commissie zal voortaan gekozen worden door de Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, die met gekwalificeerde meerderheid zullen stemmen. De keuze van de Voorzitter kan dus geen veto meer krijgen van een Lidstaat. De gekwalificeerde meerderheid zal eveneens van toepassing zijn voor de benoeming van de andere leden van de Commissie.

Het Verdrag van Nice versterkte tenslotte ook nog de autoriteit van de Voorzitter van de Commissie. De Voorzitter zal mogen beslissen over de interne organisatie van de Commissie. Hij zal de taakverdeling van de leden van de Commissie tijdens zijn ambtstermijn mogen wijzigen. Na goedkeuring van het college zal hij de vice-voorzitters benoemen. En tenslotte kan hij aan een lid van de Commissie verzoeken zijn ontslag in te dienen, nadat hij daartoe de goedkeuring van het college heeft gekregen.

Deze wijzigingen die aan het verdrag werden aangebracht verlenen een juridisch en definitief karakter aan regels die tot nog toe enkel politieke engagementen waren.

Uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid

9. De toename van de gevallen waarbij beslist wordt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vormde één van de prioriteiten van België.

De veralgemening van de stemming met gekwalificeerde meerderheid lijkt inderdaad het beste middel om te vermijden dat het systeem van besluitvorming wordt lamgelegd in een uitgebreid en heterogener Europa.

Een verklaring die bij het afsluiten van de onderhandelingen over het Verdrag van Amsterdam gezamenlijk werd geformuleerd door ons land, Italië en Frankrijk had deze prioriteit reeds aangetoond.

De debatten rond dit thema, dat niet uitdrukkelijk vermeld wordt in het Protocol over de instellingen, in bijlage aan het Verdrag van Amsterdam, wekte nochtans de terughoudendheid op van sommige van onze partners. België's inspanningen droegen er toe bij dat dit punt op de agenda werd geplaatst.

België verdedigde een veralgemening van de stemming met gekwalificeerde meerderheid en een parallelle uitbreiding van de medebeslissing van het Europees Parlement. De regering meende namelijk dat enkel een beperkt aantal besluiten via de unanimiteitsregel moesten worden geregeld, voornamelijk dan constitutionele of quasi-constitutionele kwesties

du principe de rotation égalitaire est incontestablement un point positif de la négociation.

Le Traité de Nice modifie également les modalités de désignation du Président de la Commission. Le Président de la Commission sera désormais choisi par le Conseil, réuni au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement et statuant à la majorité qualifiée. Le choix du Président ne pourra ainsi plus faire l'objet du veto d'un Etat membre. La majorité qualifiée s'appliquera également pour la nomination des autres commissaires.

Le Traité de Nice a enfin renforcé l'autorité du Président de la Commission. Le Président pourra décider de l'organisation interne de la Commission. Il pourra modifier la distribution des portefeuilles des commissaires au cours de son mandat. Il nommera les vice-présidents après approbation du collège. Il pourra enfin demander à un commissaire de démissionner, après avoir obtenu l'approbation du collège.

Ces modifications apportées au traité donnent un caractère juridique et définitif à des règles qui ne constituaient jusqu'ici que des engagements politiques.

Extension de la majorité qualifiée

9. L'extension des domaines dans lesquelles la majorité qualifiée s'applique constituait une des priorités de la Belgique.

L'extension du recours à la majorité qualifiée apparaît en effet comme le meilleur moyen d'éviter les risques de paralysie du système décisionnel dans une Europe élargie et plus hétérogène.

Une déclaration formulée conjointement par notre pays, l'Italie et la France lors de la clôture de la négociation du traité d'Amsterdam avait déjà affirmé cette priorité.

La discussion de ce thème qui n'était pas mentionné expressément dans le Protocole sur les institutions annexé au Traité d'Amsterdam suscita cependant des réticences chez certains de nos partenaires. Les efforts de la Belgique contribuèrent à ajouter ce point à l'ordre du jour.

La Belgique défendit un recours élargi au vote à la majorité qualifiée et une extension parallèle de la codécision du Parlement européen. Le gouvernement estimait en effet que ne devaient en principe rester régies par la règle de l'unanimité qu'un nombre limité de dispositions ayant un caractère constitutionnel ou quasi-constitutionnel telles celles qui définissent

zoals de institutionele architectuur van de Unie, het evenwicht tussen de instellingen, het gebruik van de talen of de zetel van de instellingen.

Het Verdrag breidt tenslotte de gekwalificeerde meerderheid uit tot een dertigtal artikelen (de benoeming van de Voorzitter en van de leden van de Commissie, de benoeming van de Secretaris-Generaal van de Raad, asiel en immigratie, samenwerking op burgerrechtelijk vlak, gemeenschappelijk handelsbeleid, structurele fondsen, steunmaatregelen op industrieel vlak, het statuut van de politieke partijen, het statuut van de leden van het Europees Parlement, bepaalde maatregelen tegen de discriminatie ...).

Het Verdrag van Nice voorziet bovendien de medebeslissing van het Europees Parlement voor sommige van de bepalingen die er door geraken met gekwalificeerde meerderheid. De medebeslissing zal ook van toepassing zijn op de stimuleringsmaatregelen ter bestrijding van vormen van discriminatie (artikel 13 EGV), op de burgerrechtelijke samenwerking (artikel 65 EGV), op de steunmaatregelen op industrieel gebied (artikel 157 EGV), op de maatregelen inzake economische samenhang, die ontwikkeld werden buiten de structurele fondsen (artikel 159 EGV), op het statuut van de Europese politieke partijen (artikel 191 EGV) en op termijn op het asiel- en immigratiebeleid (artikelen 62 en 63 EGV).

Deze vooruitgang moet zeker worden verwelkomd, zelfs indien ze nog enkele beperkingen inhoudt. In bepaalde gevallen gaat de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid gepaard met regels of voorwaarden die er de toepassing van bemoeilijken of vertragen (asiel en immigratie, extern commercieel beleid, structurele fondsen ...). Het Verdrag van Nice bood bovendien niet de mogelijkheid om de gekwalificeerde meerderheid uit te breiden tot bepaalde gebieden die nochtans nauw verbonden zijn met de werking van de interne markt. Zo blijft de unanimiteit de regel op het gebied van de sociale zekerheid en de sociale bescherming van de werknemers. En ondanks de specifieke voorstellen die door België werden ingediend, zal ze ook nog de fiscaliteit regelen, met inbegrip van de milieubelasting.

Het Europees Parlement

10. Ook de regels inzake de samenstelling van het Europees Parlement werden gewijzigd. Rekening houdend met de uitbreidings-perspectieven wordt het aantal leden van het Europees Parlement van 700 op 732 gebracht.

Het Protocol betreffende de uitbreiding wijzigt het aantal Europese parlementsleden die verkozen werden binnen de huidige 15 Lidstaten. Deze nieuwe verdeling zal van kracht worden op 1 januari 2004 en zal van toepassing zijn vanaf de zittingsperiode 2004-2009. Het Protocol voorziet ook een mechanisme

l'architecture institutionnelle de l'Union, l'équilibre entre les institutions, l'emploi des langues ou le siège des institutions.

Le Traité étend en définitive la majorité qualifiée à une trentaine d'articles (nomination du président et des membres de la Commission, nomination du Secrétaire Général du Conseil, asile et immigration, coopération judiciaire civile, politique commerciale commune, fonds structurels, mesures d'appui dans le domaine industriel, statut des partis politiques, statut des membres du Parlement européen, certaines mesures contre la discrimination ...).

Le Traité de Nice prévoit en outre la codécision du Parlement européen pour certaines de ces dispositions qui passent à la majorité qualifiée. La codécision s'appliquera ainsi aux mesures d'encouragement pour combattre les discriminations (article 13 TCE), à la coopération judiciaire civile (article 65 TCE), aux mesures d'appui dans le domaine industriel (article 157 TCE), aux actions en matière de cohésion économique développées en dehors des fonds structurels (article 159 TCE), au statut des partis politiques européens (article 191 TCE) et à terme à la politique d'asile et d'immigration (articles 62 et 63 TCE).

Ces avancées doivent être saluées même si elles comportent certaines limites. Dans certains cas, le recours à la majorité qualifiée est en effet assorti de modalités ou de conditions qui en compliquent ou en retardent l'application (asile et immigration, politique commerciale extérieure, fonds structurels ...). Le Traité de Nice n'a en outre pas permis d'étendre la majorité qualifiée à certains domaines pourtant étroitement liés au fonctionnement du marché intérieur. L'unanimité reste ainsi la règle dans le domaine de la sécurité sociale et la protection sociale des travailleurs. Elle continuera également à régir, malgré des propositions spécifiques introduites par la Belgique, la fiscalité en ce compris l'écofiscalité.

Le Parlement européen

10. Les modalités de composition du Parlement européen sont également modifiées. Compte tenu des perspectives d'élargissement le nombre maximal de parlementaires européens est porté de 700 à 732.

Le Protocole sur l'élargissement modifie le nombre des parlementaires européens élus au sein des 15 Etats membres actuels. Cette nouvelle répartition prendra effet au 1^{er} janvier 2004 et sera d'application à partir de la législature 2004-2009. Le Protocole prévoit aussi un mécanisme permettant l'adaptation de la compo-

waarmee de samenstelling van het Europese Parlement kan worden aangepast aan de opeenvolgende toetredingen.

De verklaring betreffende de uitbreiding bepaalt tenslotte het aantal Europese parlementariërs dat elk kandidaat-land zou moeten krijgen op het ogenblik van zijn toetreding. Deze verdeling betekent niets anders dan een gemeenschappelijk standpunt dat de Lidstaten van de Unie zullen verdedigen in het kader van de toetredingsonderhandelingen.

De geschetste verdeling is het resultaat van een globaal compromis dat niet altijd even logisch lijkt. Bepaalde kandidaat-lidstaten krijgen bijvoorbeeld minder zetels toegewezen dan de Lidstaten die minder demografisch gewicht in de schaal leggen.

De relatieve positie van België werd versterkt. Zo kan worden vastgesteld dat België 22 Europese parlementariërs behoudt in plaats van 25, wat in vergelijking een niet zo belangrijke vermindering betekent dan deze die voor de meerderheid van de andere Lidstaten werd toegepast.

Andere institutionele wijzigingen

11. Eén van de successen van het Verdrag van Nice was de hervorming van het Hof van Justitie. Deze hervorming was enerzijds noodzakelijk om het hoofd te bieden aan het toenemende aantal geschillen dat bij de communautaire rechtbanken aanhangig wordt gemaakt en anderzijds om de uitbreiding voor te bereiden, waardoor de toestand waarschijnlijk nog erger zal worden.

Het Verdrag van Nice maakt een betere taakverdeling mogelijk tussen het Hof van Justitie, het Gerecht van 1ste aanleg en nieuwe rechterlijke kamers die kunnen worden opgericht in specifieke domeinen, zoals die voor het Europese openbaar ambt en de industriële eigendom.

Deze wijzigingen die in detail worden uitgewerkt in het analytische gedeelte van deze memorie van toelichting, zouden moeten helpen om de gerechtelijke achterstand in te lopen.

12. Ook de bepalingen inzake de Rekenkamer werden gewijzigd. De leden van de Rekenkamer worden vanaf nu door de Raad benoemd, niet langer met eenparigheid maar met de gekwalificeerde meerderheid der stemmen. De Rekenkamer zal nu ook gespecialiseerde kamers kunnen oprichten. Het reglement van interne orde zal worden aangepast en aan de Raad voorgelegd, die het met gekwalificeerde meerderheid van stemmen zal goedkeuren.

13. Er werden ook belangrijke wijzigingen aangebracht in de werking van het Comité van de Regio's. De leden moeten vanaf nu in een mandaat bekleden in een regionaal of lokaal lichaam of poli-

tion du Parlement européen aux adhésions successives.

La déclaration sur l'élargissement fixe enfin le nombre de parlementaires européens que devrait obtenir chaque pays candidat au moment de son adhésion. Cette répartition n'a cependant d'autre valeur que celle d'une position commune que les Etats membres de l'Union s'engagent à défendre dans le cadre des négociations d'adhésion.

La répartition esquissée est le fruit d'un compromis global qui manque parfois de logique. Certains Etats candidats se voient ainsi attribuer moins de sièges que des Etats membres ayant un poids démographique moindre.

La position relative de la Belgique a été renforcée. On notera en effet qu'elle garde 22 parlementaires européens au lieu de 25 ce qui comparativement constitue une diminution moins importante que celle qui est appliquée à la majorité des autres Etats membres.

Autres modifications institutionnelles

11. Un des succès du traité de Nice est la réforme de la Cour de justice. Cette réforme était nécessaire d'une part pour faire face à l'accroissement important du contentieux qui est soumis aux juridictions communautaires et d'autre part pour préparer l'élargissement qui devrait encore aggraver la situation.

Le Traité de Nice permettra d'opérer une meilleure répartition des tâches entre la Cour de Justice, le Tribunal de 1ère instance et de nouvelles chambres juridictionnelles qui pourront être créées dans des domaines spécifiques comme ceux de la fonction publique européenne et la propriété industrielle.

Ces modifications qui seront détaillées dans la partie analytique du présent exposé des motifs devraient contribuer à résorber l'arriéré judiciaire.

12. Les dispositions afférentes à la Cour des Comptes sont modifiées. Les membres de la Cour des Comptes seront désormais nommés à la majorité qualifiée par le Conseil et non plus à l'unanimité. La Cour des Comptes pourra dorénavant créer des chambres spécialisées. Elle adoptera son règlement d'ordre intérieur qui sera approuvé par le Conseil statuant à la majorité qualifiée.

13. Des modifications significatives sont apportées au fonctionnement du Comité des Régions. Ses membres devront désormais détenir un mandat électoral au sein d'une collectivité régionale ou locale, ou

tieke verantwoording schuldig zijn aan een gekozen vergadering. Elk lid dat zijn mandaat verloren heeft zal moeten vervangen worden. Deze nieuwe regel versterkt het politieke karakter van het Comité van de Regio's en stemt overeen met een voorstel dat België had ingediend en verdedigd op initiatief van de Gewesten en de Gemeenschappen.

Het aantal leden van het Comité van de Regio's die binnen de huidige Lidstaten werden benoemd, werd niet gewijzigd. Deze instandhouding is belangrijk voor federale staten als België, want zo kan er een passende vertegenwoordiging worden behouden van de federale eenheden binnen deze instantie.

Ingevolge de toetredingen zal het aantal leden van het Comité ten hoogste 350 bedragen. De verklaring betreffende de uitbreiding van der Europese Unie bepaalt het aantal leden dat de nieuwe toetredende landen moeten krijgen. Deze verklaring vertegenwoordigt het gemeenschappelijk standpunt dat door de 15 huidige Lidstaten zal worden aangenomen in het kader van de toetredingsonderhandelingen.

14. Het Verdrag van Nice legt nu ook vast dat het Economisch en Sociaal Comité zal bestaan uit vertegenwoordigers van de verschillende economische en sociale geledingen van de georganiseerde civiele samenleving. Deze bewoordingen zijn veel breder dan de voorgaande formulering die de categorieën van het economisch en sociaal leven bedoelde.

Het aantal leden van het Economisch en Sociaal Comité die benoemd worden binnen de huidige Lidstaten werd — net als dat voor het Comité van de Regio's — niet gewijzigd.

Ingevolge de toetredingen zal het aantal leden van het Comité ten hoogste op 350 worden gebracht. De verklaring betreffende de uitbreiding bepaalt het aantal leden van het Comité die aan de toetredende landen zullen worden toegekend.

15. Een verklaring die tijdens de laatste ogenblikken van de onderhandeling werd aangenomen voorziet dat er vanaf het jaar 2002 één vergadering van de Europese Raad per Voorzitterschap zal worden gehouden in Brussel. Wanneer de Europese Unie 18 leden zal tellen, zullen alle vergaderingen van de Europese Raad in Brussel plaatsvinden. De rol van Brussel wordt dan ook versterkt. Door dit besluit zouden de werkzaamheden nog meer moeten kunnen gerationaliseerd worden.

Nauwere samenwerking

16. De nauwere samenwerking behoorde aanvankelijk niet tot de agendapunten van de Intergouvernementele Conferentie. Dankzij de inspanningen van de

être politiquement responsables devant une assemblée élue. Tout membre qui aurait perdu ce mandat devra être remplacé. Cette nouvelle règle renforce le caractère politique du Comité des régions et est conforme à une proposition que la Belgique avait introduite et défendue sur l'initiative des Régions et Communautés.

Le nombre des membres du Comité des Régions désignés au sein des Etats membres actuels n'a pas été modifié. Ce maintien est important pour des Etats fédéraux comme la Belgique. Il permet en effet de préserver une représentation adéquate des entités fédérées au sein de cette instance.

Le nombre maximal de membres du Comité augmentera jusqu'à un plafond de 350 membres suite aux adhésions. La déclaration relative à l'élargissement de l'Union européenne fixe le nombre de membres que les nouveaux pays adhérents devraient obtenir. Cette déclaration représente la position commune qui sera adoptée par les 15 Etats membres actuels dans le cadre des négociations d'adhésion.

14. Le Traité de Nice établit désormais que le Comité économique et social sera constitué des différentes composantes à caractère économique et social de la société civile organisée. Ce libellé est plus large que la formulation précédente qui visait les catégories de la vie économique et sociale.

Le nombre de membres du Comité économique et social désignés au sein des Etats membres actuels n'a — pas plus que pour celui du Comité des Régions — été modifié.

Le nombre maximal de membres du Comité sera porté à un nombre total de 350 suite aux adhésions. La déclaration sur l'élargissement fixe le nombre de membres du Comité qui devraient être attribués aux pays adhérents.

15. Une déclaration adoptée, dans les derniers moments de la négociation, prévoit qu'à partir de 2002, une réunion du Conseil européen par Présidence se tiendra à Bruxelles. Lorsque l'Union européenne comptera 18 membres, toutes les réunions du Conseil européen auront lieu à Bruxelles. Le rôle de Bruxelles en sort renforcé. Cette décision devrait permettre de rationaliser davantage les travaux.

Coopération renforcée

16. La coopération renforcée ne figurait initialement pas à l'ordre du jour de la Conférence intergouvernementale. Grâce aux efforts du Benelux, ce thème

Benelux werd dit thema nochtans één van de sterke punten van de hervorming die in Nice werd aangenomen.

De Benelux pleitte namelijk voor een versoepeling van de voorwaarden voor de tenuitvoerlegging van de nauwere samenwerking.

Het doel van die voorstellen bestond erin, onder redelijke toepassingsvoorwaarden, de mogelijkheid te bieden aan een minimum aantal Lidstaten om een pioniersrol te spelen door de Europese integratie te bevorderen. Het vooruitzicht van de uitbreiding van de Unie doet de noodzaak van een dergelijk samenwerkings-mechanisme sterker naar voor komen. België legde in het bijzonder de nadruk op het inclusieve karakter van de nauwere samenwerking. De nauwere samenwerking mag geen uitsluitingsmechanisme zijn, maar moet daarentegen eender wanneer openstaan voor de deelname van elke Lidstaat die zich daar aanvankelijk niet wilde of kon mee verenigen.

Aan de belangrijkste doelstellingen die door de Benelux werden nagestreefd, werd met het Verdrag van Nice voor een groot deel tegemoetgekomen:

- Het vetorecht dat aan elke Lidstaat, die belangrijke nationaal politieke redenen aanvoert, de mogelijkheid biedt om zich te verzetten tegen het aangaan van een nauwere samenwerking in de 1ste pijler (communautair gebied) en de 3de pijler (justitiële en politieke samenwerking), wordt afgeschaft.

- Het aantal landen dat vereist is om een nauwere samenwerking aan te gaan werd tot acht Lidstaten beperkt.

- De nauwere samenwerking kan nu ook worden aangegaan op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid voor de uitvoering van een gemeenschappelijk optreden of een gemeenschappelijk standpunt. Dit acquis is belangrijk, zelfs indien men twee beperkingen kan betreuren. Een Lidstaat zal op dat gebied namelijk steeds zijn veto kunnen stellen tegen het op gang brengen van het mechanisme. De nauwere samenwerking is bovendien uitgesloten voor vraagstukken die gevolgen hebben op militair of defensiegebied.

De bescherming van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden

17. In het Verdrag werd er een nieuwe procedure ingevoegd om de bestaande mechanismen ter bescherming van de fundamentele rechten door de Lidstaten te versterken. Het invoegen van deze procedure resulteert uit een voorstel van België dat de invoer van een preventief systeem van democratische controle voorstond.

Terwijl artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie de Raad reeds de mogelijkheid bood

devint pourtant un des points forts de la réforme adoptée à Nice.

Le Benelux plaيدا en effet pour un assouplissement des conditions de mise en œuvre de la coopération renforcée.

Le but de ces propositions était de donner, dans des conditions de mise en œuvre raisonnables, la possibilité à un minimum Etats membres de jouer un rôle de pionniers en faisant progresser l'intégration européenne. La perspective de l'élargissement de l'Union accentue la nécessité d'un tel mécanisme de coopération. La Belgique insista particulièrement sur le caractère inclusif de la coopération renforcée. La coopération renforcée ne doit pas être un mécanisme d'exclusion mais doit au contraire demeurer à tout moment ouverte à la participation de tout Etat membre qui ne voulait ou ne pouvait pas y adhérer à l'origine.

Les principaux objectifs poursuivis par le Benelux ont pour une large part été rencontrés dans le Traité de Nice. :

- Le droit de veto qui permettait à tout Etat membre, arguant de raisons de politique nationale importantes, de s'opposer à la mise en place d'une coopération renforcée dans le 1^{er} pilier (domaine communautaire) et le 3e pilier (coopération judiciaire et policière) est supprimé.

- Le nombre de pays nécessaires pour mettre en œuvre un mécanisme de coopération renforcée a été limité à huit Etats membres.

- La coopération renforcée pourra désormais être introduite dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité pour la mise en œuvre d'une action commune ou d'une position commune. Cet acquis est important même si on doit regretter deux limites. Un Etat membre pourra en effet, dans ce domaine, toujours opposer son veto au déclenchement du mécanisme. La coopération renforcée est par ailleurs exclue pour les questions ayant des implications militaires ou de défense.

Sauvegarde des droits de l'homme et libertés fondamentales

17. Une nouvelle procédure a été insérée dans le traité en vue de renforcer les mécanismes existants pour veiller au respect des droits fondamentaux par les Etats membres. L'introduction de cette procédure fait suite à une proposition de la Belgique qui a proposé la mise en place d'un système préventif de contrôle démocratique.

Alors que l'article 7 du Traité sur l'Union européenne permet déjà au Conseil, de constater des viola-

om bewezen en aanhoudende schendingen van de mensenrechten vast te stellen, voorziet het mechanisme dat in Nice werd aangenomen de mogelijkheid tot vaststelling dat er een duidelijk risico op zware schending van de mensenrechten bestaat in een Lidstaat en de mogelijkheid om aan de Lidstaat in kwestie aanbevelingen te doen.

18. De onderhandeling over het Handvest van de grondrechten behoorde niet tot de agendapunten van de IGC. De onderhandeling gebeurde in een bijzonder kader: de «Conventie» met vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten en van de Commissie, vertegenwoordigers van het Europees Parlement en van de nationale parlementen. Deze Conventie resulteerde in het aannemen van een Handvest dat werd afgekondigd tijdens de Europese Raad van Nice.

In deze fase heeft het Handvest geen juridisch dwingende waarde. Meerdere Lidstaten, waaronder België, menen echter dat het een noodzakelijk en bindend werkinstrument moet worden dat in de Verdragen moet worden ingevoegd. De Verklaring betreffende de toekomst van de Unie in bijlage van het Verdrag van Nice vermeldt de status van het Handvest als één van de thema's dat zal moeten worden uitgediept in het kader van het post-Nice-proces.

Andere thema's

19. Het Verdrag van Nice heeft — op basis van een voorstel van de Benelux en van Italië — de militaire identiteit van de Unie versterkt. De oprichting van het Comité voor buitenlands en veiligheidsbeleid, waartoe besloten werd tijdens de Europese Raad van Helsinki, krijgt in het Verdrag een juridische grondslag. Dit Comité kan van de Raad de machtiging krijgen om crisisbeheersingsoperaties uit te oefenen en de passende besluiten te nemen over de politieke controle en de strategische leiding van deze operaties.

20. Het Verdrag van Nice brengt ook andere belangrijke wijzigingen aan de verdragen aan:

- De rol van Eurojust — een eenheid die is samengesteld uit magistraten van de verschillende Lidstaten en die als opdracht heeft de justitiële samenwerking te bevorderen en het onderzoek inzake de georganiseerde misdaad te vergemakkelijken — is vanaf nu verankerd in het Verdrag betreffende de Europese Unie. De oprichting van Eurojust was het resultaat van een voorstel tot gemeenschappelijk besluit dat aan de Raad werd voorgelegd door België, Frankrijk, Portugal en Zweden.

- Onder impuls van België heeft de Conferentie een verklaring aangenomen die voorziet dat de akkoorden tussen de instellingen slechts mogen worden afgesloten met de instemming van het Europees Parlement, de Commissie en de Raad. Dankzij

tions avérées et persistantes des droits de l'homme, le mécanisme agréé à Nice prévoit la possibilité de constater qu'il y a un risque clair de violation grave des droits de l'homme dans un Etat membre et d'adresser à l'Etat membre concerné des recommandations.

18. La négociation de la Charte des droits fondamentaux ne fut pas inscrite à l'ordre du jour de la CIG. Elle fut négociée dans un cadre particulier: la «Convention» comprenant des représentants des gouvernements des Etats membres et de la Commission, des représentants du Parlement européen et des représentants des parlements nationaux. Cette Convention aboutit à l'adoption d'une Charte qui fut proclamée lors du Conseil européen de Nice.

La Charte n'a à ce stade pas de valeur juridique contraignante. Plusieurs Etats membres dont la Belgique estiment toutefois qu'elle doit devenir un instrument contraignant et qu'elle doit être insérée dans les traités. La Déclaration sur l'avenir de l'Union annexée au traité de Nice mentionne le statut de la Charte comme une des questions qui devra être approfondie dans le cadre du processus post-Nice.

Autres thèmes

19. Le Traité de Nice a — sur base d'une proposition du Benelux et de l'Italie — renforcé l'identité militaire de l'Union. La création du Comité de politique étrangère et de sécurité (COPS) décidée lors du Conseil européen d'Helsinki reçoit un fondement juridique dans le Traité. Ce Comité peut recevoir mandat du Conseil pour gérer des opérations de crise et prendre les décisions appropriées en vue du contrôle politique et la direction stratégique de ces opérations.

20. Le Traité de Nice apporte d'autres modifications significatives aux traités:

- Le rôle d'Eurojust — unité composée de magistrats des différents Etats membres ayant pour mission de favoriser la coopération judiciaire et de faciliter les enquêtes relatives à la criminalité organisée — est désormais ancré dans le Traité de l'Union européenne. La mise en place d'Eurojust a fait l'objet d'une proposition de décision commune introduite au sein du Conseil par la Belgique, la France, le Portugal et la Suède.

- Sous l'impulsion de la Belgique, la Conférence a adopté une déclaration qui prévoit que les accords inter-institutionnels ne peuvent être conclus qu'avec l'accord du Parlement européen, de la Commission et du Conseil. Cette déclaration permet d'éviter que des

deze verklaring kan vermeden worden dat de akkoorden die slechts betrekking hebben op twee van die drie instellingen schadelijk zouden zijn voor het algemeen institutioneel evenwicht van de Unie.

- Ingevolge een voorstel van België wordt in een verklaring gevraagd dat de instellingen er zouden op toezien dat elke schriftelijke vraag van een burger binnen een redelijke termijn beantwoord wordt.

Verklaring betreffende de toekomst van de Unie

21. Het Verdrag van Nice heeft de resterende agendapunten van het Verdrag van Amsterdam afgehandeld en heeft aldus de weg geopend voor de verdere uitbreiding. Het Verdrag van Nice heeft het debat over de toekomst van de Unie echter niet beëindigd.

Dit heeft België ertoe aangezet om een ontwerp van tekst in te dienen over de ontwikkelingen na Nice die, samen met een Duitse en een Italiaanse bijdrage als basis diende voor het aannemen van de Verklaring betreffende de toekomst van de Unie.

Deze verklaring vormt het vertrekpunt voor een nieuwe agenda voor de Europese Unie en zorgt ervoor dat er in een meer open context meer globale overwegingen kunnen worden opgestart over de Unie, haar doelstellingen en middelen.

Doordat Nice de weg heeft geopend voor de uitbreiding heeft het ook een breder en diepgaander debat mogelijk gemaakt over de Europese constructie.

De verklaring voorziet eerst en vooral dat in 2001 het Zweedse en het Belgische voorzitterschap, in samenwerking met de Commissie en met de deelname van het Europees Parlement, een brede discussie zullen aanmoedigen over de toekomst van de Unie. Bij dit debat zouden alle belanghebbende partijen moeten worden betrokken: de vertegenwoordigers van de nationale parlementen en van de gehele publieke opinie, namelijk de politieke, economische en academische kringen, vertegenwoordigers van de civiele samenleving ... De kandidaat-lidstaten zullen op nader te bepalen wijze bij dit proces worden betrokken.

De Europese Raad van Laken/Brussel van december 2001 zal op basis van dit debat een verklaring aannemen waarin passende initiatieven worden ontvouwd om dit proces voort te zetten.

Er werden reeds bepaalde thema's aangehaald die deel moeten uitmaken van de volgende hervorming: de afbakening van de bevoegdheden tussen de Europese Unie en de Lidstaten, de status van het Handvest van de grondrechten, de vereenvoudiging van de verdragen en de rol van de nationale parlementen. Ingevolge de inspanningen van België werd die lijst echter niet uitvoerig gedefinieerd. Ze zou ook voor andere thema's moeten openstaan.

accords ne visant que deux de ces trois institutions ne soit préjudiciable à l'équilibre institutionnel général de l'Union.

- Suite à une proposition belge, une déclaration invite enfin les institutions à veiller à ce que la réponse due à toute demande écrite d'un citoyen soit adressée dans un délai raisonnable.

Déclaration sur l'avenir de l'Union

21. Le Traité de Nice a épuisé l'ordre du jour que lui avait laissé le Traité d'Amsterdam et a ainsi ouvert la voie à l'élargissement. Le Traité de Nice n'a cependant pas épuisé le débat sur l'avenir de l'Union.

Cette conviction a incité la Belgique à introduire un projet de texte sur l'après-Nice qui, avec une contribution allemande et italienne, sert de base à l'adoption de la Déclaration sur l'avenir de l'Union.

Cette déclaration est le point de départ d'un nouvel agenda pour l'Union européenne. Elle permet de lancer dans un contexte plus ouvert une réflexion globale sur l'Union, ses objectifs et ses moyens.

Nice en ouvrant la voie à l'élargissement a également ouvert la possibilité d'un débat de fond plus libre sur la construction européenne.

La déclaration prévoit d'abord que les Présidences suédoise et belge encourageront en 2001 un large débat sur l'avenir de l'Union, en coopération avec la Commission et avec la participation avec le Parlement européen. Ce débat devrait associer toutes les parties intéressées: les représentants des Parlements nationaux et de l'ensemble de l'opinion publique, à savoir les milieux politiques, économiques et universitaires, les représentants de la société civile ... Les Etats candidats y seront associés selon des modalités à définir.

Le Conseil européen de Laeken/Bruxelles de décembre 2001, partant de ce débat, devrait adopter une déclaration qui définira la stratégie à développer pour poursuivre le processus.

Certains thèmes ont déjà été identifiés comme devant faire partie de la prochaine réforme: la délimitation des compétences entre l'Union européenne et les Etats membres, le statut de la Charte des droits fondamentaux, la simplification des traités et le rôle des parlements nationaux. Suite aux efforts de la Belgique, cette liste n'a cependant pas été définie de manière exhaustive. Elle devrait rester ouverte à d'autres thèmes.

In 2004 zal het proces worden afgesloten door een Intergouvernementele Conferentie, die de nodige wijzigingen aan de verdragen zal aanbrengen.

De regering van haar kant wil van het Belgische Voorzitterschap van de Unie gedurende het tweede semester van 2001 gebruik maken om een stevige basis te garanderen voor het in werking gezette proces.

III. Analyse van de bepalingen van het Verdrag van Nice

1. De «left-overs» van het Verdrag van Amsterdam

1.1. Stemmenweging binnen de Raad

22. Het Protocol over de instellingen in het voorzicht van de uitbreiding, dat in Amsterdam werd aangenomen, beaamde dat als compensatie voor het verlies van hun tweede commissaris, de meest bevolkte Lidstaten van de Europese Unie een herziening zouden krijgen van het systeem van stemmenweging binnen de Raad. Het Protocol schetste twee opties betreffende de werkwijze die zou worden gebruikt om tot dit resultaat te komen: ofwel een nieuwe stemmenweging ten voordele van de meest bevolkte Lidstaten, ofwel het invoeren van een dubbele meerderheid die eveneens rekening zou houden met de bevolking van de Lidstaten.

De kenbaar gemaakte doelstelling van de hervorming was eenvoudig: waken over de democratische legitimiteit van de besluitvorming binnen de Unie. Sommige van de meeste bevolkte Lidstaten van de Unie klaagden namelijk het democratische deficiet aan dat had kunnen resulteren uit de toepassing van het niet gecorrigeerde huidige systeem van stemmenweging in een uitgebreide Europese Unie. Een dergelijke extrapolatie zou namelijk het impact van de grootste Lidstaten nog hebben verminderd in het aanvaarden van een gekwalificeerde meerderheid, terwijl ze het aannemen van een blokkerende minderheid door een aantal minder bevolkte Lidstaten zou hebben vergemakkelijkt.

In het huidige systeem zijn er 62 stemmen op 87 nodig om een besluit aan te nemen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Statistisch gezien betekent dit dat tenminste 8 Lidstaten die 58,16% van de bevolking vertegenwoordigen, het besluit goedkeuren voordat het kan worden aangenomen. Omgekeerd kan een blokkerende minderheid van 26 stemmen zich met succes verzetten tegen het aannemen van het besluit.

Indien de huidige cijfers geëxtrapoleerd werden in een Unie met 27 Lidstaten, had men een gekwalificeerde meerderheid kunnen verkrijgen hoewel deze slechts 51,36% van de bevolking zou hebben vertegenwoordigd.

Une Conférence intergouvernementale clôturera le processus en 2004 et apportera les modifications nécessaires aux traités.

Le gouvernement entend, pour sa part, tirer parti de la présidence belge de l'Union durant le second semestre 2001 pour assurer des bases solides au processus qui est ainsi mis en mouvement.

III. Analyse des dispositions du Traité de Nice

1. Les «reliquats» du Traité d'Amsterdam

1.1. Pondération des voix au sein du Conseil

22. Le Protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement, adopté à Amsterdam, reconnaissait qu'en compensation de la perte de leur second commissaire, les Etats les plus peuplés de l'Union européenne obtiendraient une révision du système de pondération des voix au sein du Conseil. Le Protocole esquissait deux options quant aux modalités à mettre en place pour atteindre ce résultat: soit une nouvelle pondération des voix en faveur des Etats membres les plus peuplés, soit l'instauration d'une double majorité qui tienne également compte de la population des Etats membres.

L'objectif déclaré de la réforme était simple: veiller à la légitimité démocratique de la prise de décision au sein de l'Union. Certains des Etats membres les plus peuplés de l'Union dénonçaient en effet le déficit démocratique qu'aurait pu engendrer l'application non corrigée du système actuel de pondération de voix dans une Union européenne élargie. Pareille extrapolation aurait en effet encore réduit le poids des plus grands Etats membres dans l'adoption d'une majorité qualifiée tandis qu'elle aurait facilité l'adoption d'une minorité de blocage par un ensemble d'Etats membres moins peuplés.

Dans le système actuel, 62 voix sur 87 sont nécessaires pour adopter une décision à la majorité qualifiée. Cela signifie statistiquement qu'il faut qu'au moins 8 Etats membres représentant 58,16% de la population approuvent la décision pour qu'elle soit acquise. Inversement, une minorité de blocage de 26 voix permet de s'opposer avec succès à l'adoption de la décision.

Si les chiffres actuels avaient été extrapolés dans une Union à 27 Etats membres, une majorité qualifiée aurait pu être acquise alors qu'elle n'aurait représenté que 51,36% de la population.

Achter deze argumentering die gebaseerd is op democratische criteria bleek echter snel dat bepaalde Lidstaten in de eerste plaats voordeel wilden halen uit de IGC om hun relatief gewicht in het systeem van de besluitvorming van de Unie te versterken.

Het basisstandpunt van België was het behoud — en de extrapolatie na de uitbreiding — van de huidige stemmenweging gunstig gezind. België gaf echter toe dat er een nieuw demografisch criterium moest worden ingelast om de legitimiteit van het beslissingsproces garant te stellen. Tijdens de debatten heeft België er vooral op toegezien dat het nieuwe beslissingsproces geen ernstige invloed had op het bestaande evenwicht tussen de Lidstaten binnen de Raad.

23. Het Verdrag van Nice is tenslotte tot een compromis gekomen tussen verschillende parameters.

De stemmenweging binnen de Raad wordt enerzijds vastgelegd door een Protocol over de uitbreiding die het nieuwe systeem van stemmen met gekwalificeerde meerderheid bepaalt, dat voor de 15 huidige Lidstaten van toepassing wordt vanaf 1 januari 2005.

De stemmenweging wordt gewijzigd in het voordeel van de 5 grootste Lidstaten via een spectrum gaande van 4 stemmen voor Luxemburg tot 29 stemmen voor Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Italië. België, Griekenland en Portugal krijgen elk 12 stemmen. Nederland krijgt er 13.

Artikel 3 van het Protocol bepaalt dat de besluiten tot stand komen wanneer zij 169 stemmen hebben gekregen (71,30% in plaats van de huidige 71,26%). Er worden echter twee voorwaarden aan toegevoegd. De besluiten komen enkel tot stand wanneer een meerderheid van de Lidstaten aan de besluitvorming deelneemt ingeval zij krachtens de Verdragen moeten worden genomen op voorstel van de Commissie (of 2/3 van de Lidstaten in de andere gevallen). Een Lidstaat kan bij besluitvorming bovendien steeds vragen dat er wordt nagegaan of de gekwalificeerde meerderheid werd gevormd door Lidstaten die ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie uitmaken (demografisch criterium).

Het Verdrag voorziet ook de evolutie van het systeem na de uitbreiding. Zo preciseert een verklaring het aantal stemmen dat moet worden toegekend aan elke kandidaat-Lidstaat waarmee toetredingsonderhandelingen werden opgestart. Er moet echter worden genoteerd dat deze verdeling op dit ogenblik slechts een gemeenschappelijk standpunt vormt dat de huidige Lidstaten zullen verdedigen in het kader van de onderhandelingen. Het gaat dus enkel om een politiek engagement en niet om een definitieve verdeling.

Hierna volgt de tabel die resulteert uit het Protocol en de verklaring over de uitbreiding:

Derrière cette argumentation fondée sur des critères démocratiques, il apparut cependant rapidement que certains Etats membres voulaient avant tout tirer parti de la CIG pour renforcer leur poids relatif dans le système décisionnel de l'Union.

La position de base de la Belgique était favorable au maintien — et à l'extrapolation après élargissement — de la pondération des voix actuelle. La Belgique reconnaissait toutefois la nécessité d'y ajouter un nouveau critère démographique de manière à garantir la légitimité du processus décisionnel. En cours de débat, la Belgique a surtout veillé à ce le nouveau processus décisionnel n'affecte pas gravement les équilibres existants entre Etats membres au sein du Conseil.

23. Le Traité de Nice opère en définitive un compromis entre plusieurs paramètres.

La repondération des voix au sein du Conseil est définie d'une part par un Protocole sur l'élargissement qui définit le nouveau système de vote à majorité qualifiée qui sera d'application à compter du 1^{er} janvier 2005 pour les 15 Etats membres actuels.

La pondération des voix est modifiée en faveur des 5 plus grands Etats membres par le biais d'un éventail qui va de 4 voix pour le Luxembourg jusqu'à 29 voix pour l'Allemagne, la France, le Royaume-Uni et l'Italie. La Belgique, la Grèce et le Portugal obtiennent 12 voix. Les Pays-Bas en auront 13.

L'article 3 du Protocole établit que les délibérations sont acquises si elles ont recueilli 169 voix (71,30% au lieu de 71,26% actuellement). Il ajoute cependant deux conditions. La décision ne sera prise que si une majorité d'Etats membres participent à la décision lorsqu'elle doit être prise sur proposition de la Commission en vertu des traités (ou 2/3 des Etats membres dans les autres cas). Un Etat membre pourra en outre toujours demander, lors de la prise de décision, qu'il soit vérifié que la majorité qualifiée est constituée par des Etats membres qui représentent au moins 62% de la population totale de l'Union (critère démographique).

Le Traité prévoit aussi l'évolution du système après l'élargissement. Une déclaration précise ainsi le nombre de voix qui devrait être attribuées à chaque Etat candidat avec lequel des négociations d'adhésion ont été entamées. Il convient toutefois de noter que cette répartition ne constitue, à ce stade, qu'une position commune que les Etats membres actuels s'engagent à défendre dans le cadre des négociations. Il ne s'agit donc que d'un engagement politique et non pas d'une répartition définitive.

Voici le tableau tel qui résulte du Protocole et de la déclaration sur l'élargissement:

Leden van de Raad	Huidige situatie	Situatie volgens het Protocol en de Verklaring
Duitsland	10	29
Verenigd Koninkrijk	10	29
Frankrijk	10	29
Italië	10	29
Spanje	8	27
Polen	—	27
Roemenië	—	14
Nederland	5	13
Griekenland	5	12
Tsjechische Republiek	—	12
België	5	12
Hongarije	—	12
Portugal	5	12
Zweden	4	10
Bulgarije	—	10
Oostenrijk	4	10
Slovakije	—	7
Denemarken	3	7
Finland	3	7
Ierland	3	7
Litouwen	—	7
Letland	—	4
Slovenië	—	4
Estland	—	4
Cyprus	—	4
Luxemburg	2	4
Malta	—	3
Totaal	87	345

Een verklaring over de drempel van de gekwalificeerde meerderheid — die ook nog maar een politiek engagement vormt — voorziet dat indien alle in de tabel vermelde kandidaat-Lidstaten op 1 januari 2005 niet tot de Unie zouden toetreden zijn, de drempel van de gekwalificeerde meerderheid in functie van het ritme van de toetredingen zal evolueren van een percentage dat lager ligt dan het huidige (hetzij 71,26%) tot een maximum van 73,4%.

Volgens de bewoordingen van diezelfde verklaring zal de drempel van de blokkerende minderheid in een dergelijke Unie van 27, op 91 stemmen worden gebracht. De gekwalificeerde meerderheid zal dan 255 stemmen bedragen (73,4%) en geen 258 stemmen zoals verkeerdelijk gemeld in de verklaring betreffende de uitbreiding.

Het belang van de tegenstrijdigheden tussen de twee verklaringen moet echter niet overdreven worden. Enerzijds krijgt de verklaring over de drempel van de gekwalificeerde meerderheid — waarvan de formulering gefinaliseerd werd na Nice — op dat punt de overhand op de verklaring betreffende de uitbreiding. Anderzijds vormen die verklaringen slechts politieke engagementen die in elk geval een concrete vorm zullen moeten krijgen in de opeenvolgende toetredingsverdragen.

Membres du Conseil	Situation actuelle	Situation aux termes du Protocole et de la Déclaration
Allemagne	10	29
Royaume-Uni	10	29
France	10	29
Italie	10	29
Espagne	8	27
Pologne	—	27
Roumanie	—	14
Pays-Bas	5	13
Grèce	5	12
République tchèque	—	12
Belgique	5	12
Hongrie	—	12
Portugal	5	12
Suède	4	10
Bulgarie	—	10
Autriche	4	10
Slovaquie	—	7
Danemark	3	7
Finlande	3	7
Irlande	3	7
Lituanie	—	7
Lettonie	—	4
Slovénie	—	4
Estonie	—	4
Chypre	—	4
Luxembourg	2	4
Malte	—	3
Total	87	345

Une déclaration sur le seuil de la majorité qualifiée — qui ne constitue également qu'un engagement politique — prévoit que dès lors que tous les Etats candidats mentionnés dans le tableau ci — dessus n'auraient pas adhéré à l'Union au 1^{er} janvier 2005, le seuil de la majorité qualifiée évoluera, en fonction du rythme des adhésions, à partir d'un pourcentage inférieur au pourcentage actuel (soit 71,26%) jusqu'à un maximum de 73,4%.

Aux termes de cette même déclaration, le seuil de la minorité de blocage dans une telle Union à 27 sera porté à 91 voix. La majorité qualifiée sera dès lors à 255 voix (73,4%) et non de 258 voix comme l'énonce erronément la déclaration sur l'élargissement.

L'importance des contradictions entre les deux déclarations ne doit pas être exagérée. D'une part, la déclaration sur le seuil de la majorité qualifiée — dont la formulation a été finalisée après Nice — l'emporte sur ce point sur la déclaration relative l'élargissement. D'autre part, ces déclarations ne constituent que des engagements politiques qui devront de toute façon être concrétisés dans les traités d'adhésion successifs.

De twee aanvullende voorwaarden die door het Protocol over de uitbreiding worden gesteld voor het aanvaarden van een besluit met gekwalificeerde meerderheid zullen worden toegepast, ongeacht de fase waarin de uitbreiding zich bevindt. Een meerderheid van de Lidstaten zal voor een besluit moeten stemmen alvorens het aangenomen wordt. Een Lidstaat kan bij besluitvorming steeds vragen dat er wordt nagegaan of de gekwalificeerde meerderheid werd gevormd door Lidstaten die ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie uitmaken.

1.2. Hervorming van de Commissie

24. Het Protocol van Amsterdam betreffende instellingen met het in het vooruitzicht van de uitbreiding van de Europese Unie had reeds het principe vastgelegd volgens hetwelk, te beginnen vanaf de eerste uitbreiding van de Unie, de Commissie nog maar één onderdaan zou tellen van elk van de Lidstaten.

In het kader van de IGC pleitten bepaalde Lidstaten echter voor een nog drastischer vermindering van het aantal leden van de Commissie. Zij lieten voorstaan dat, om doeltreffend te zijn, de Commissie uit een beperkt aantal leden moest bestaan. Met dit voorstel tot vermindering van het aantal leden van Commissie werd er een voorstel geassocieerd voor een hiërarchische opbouw van de instelling. Onder het voorwendsel van doeltreffendheid gaf dit voorstel ook de bekommernis weer van bepaalde grote Lidstaten om het verlies van hun tweede Commissaris te compenseren door het verkrijgen van een Commissaris die méér macht zou hebben binnen het college.

België verdedigde het behoud van één lid van de Commissie per Lidstaat en vooral het gelijkheidsprincipe van alle Lidstaten in de samenstelling van de Commissie. Het pleitte eveneens voor een versterking van de rol van de Voorzitter van de Commissie, zodat de efficiënte werking van deze instelling gewaarborgd kon blijven.

De resultaten van het Verdrag van Nice zijn bevredigend terzake.

Artikel 4 van het Protocol betreffende de uitbreiding voorziet een hervorming van de Commissie in twee fasen:

- Vanaf 1 januari 2005 en met toepassing vanaf het tijdstip waarop voor het eerst na die datum een nieuwe Commissie in functie treedt, heeft één onderdaan van elke Lidstaat zitting in de Commissie.

- Zodra de Unie 27 Lidstaten telt, wordt het aantal leden van de Commissie kleiner dan het aantal Lidstaten. De leden van de Commissie worden gekozen volgens een toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid tussen alle Lidstaten. Het aantal leden van de Commissie en de regels voor het toerbeurtsysteem op

Les deux conditions complémentaires posées par le Protocole sur l'élargissement à l'adoption d'une décision à la majorité qualifiée s'appliqueront quel que soit le stade de l'élargissement. Une majorité d'Etats membres devra voter en faveur de la décision pour que la décision soit acquise. Un Etat membre pourra demander qu'il soit vérifié que les Etats qui constituent la majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union.

1.2. Réforme de la Commission

24. Le Protocole d'Amsterdam sur les institutions dans la perspective de l'élargissement avait déjà établi le principe selon lequel à compter du premier élargissement de l'Union, la Commission ne se composerait plus que d'un national de chacun des Etats membre.

Certains Etats membres plaident cependant dans le cadre de la CIG pour une réduction plus drastique du nombre de Commissaires. Ils firent valoir que pour, être efficace, la Commission devait se composer d'un nombre restreint de membres. A cette proposition de réduction de la taille de la Commission était souvent associée une proposition d'hiérarchisation de l'institution. Cette proposition, sous prétexte d'efficacité, traduisait aussi le souci de certains grands Etats de compenser la perte de leur second Commissaire par l'obtention d'un Commissaire plus puissant au sein du collège.

La Belgique défendit le maintien d'un Commissaire par Etat membre et surtout le principe de l'égalité de tous les Etats membres dans la composition de la Commission. Elle plaida également pour un renforcement du rôle du Président de la Commission afin de garantir l'efficacité du fonctionnement de cette institution.

Les résultats du traité de Nice sont à cet égard satisfaisants.

L'article 4 du Protocole sur l'élargissement prévoit une réforme de la Commission en deux étapes:

- A partir du 1^{er} janvier 2005 et avec effet à partir de l'entrée en fonction de la première Commission postérieure à cette date, la Commission comprendra un commissaire par Etat membre.

- Lorsque l'Union européenne comprendra 27 Etats membres, le nombre de commissaires sera inférieur au nombre d'Etats membres. Les membres de la Commission seront choisis sur la base d'une rotation égalitaire entre tous les Etats membres. Le nombre de commissaires et les modalités de la rota-

voet van gelijkheid tussen de Lidstaten zullen door de Raad met eenparigheid van stemmen worden vastgesteld.

Artikel 4 § 3 van het Protocol betreffende de uitbreiding voegt hier nog aan toe dat de Lidstaten op strikte voet van gelijkheid zullen worden behandeld bij het bepalen van de volgorde en de zittingsduur van hun onderdanen in de Commissie. Het toerbeursysteem zal zodanig worden toegepast dat geen enkele Lidstaat langer dan één opvolgend mandaat uit het college afwezig is. De opeenvolgende colleges moeten ook op bevredigende wijze het gehele demografische en geografische spectrum van de Unie weerspiegelen.

25. Het Verdrag van Nice wijzigt de regels voor het voordragen en het benoemen van de Voorzitter en van de leden van de Commissie. De Raad zal dan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen overgaan tot de benoeming.

Conform de Belgische intentie werd de rol van de Voorzitter van de Commissie uitgebreid in artikel 217 EGV. De Voorzitter beslist namelijk over de interne organisatie van de Commissie teneinde de samenhang, de doeltreffendheid en het collegiale karakter van haar optreden te waarborgen.

De Voorzitter kan de taken van de commissie onder de leden van de Commissie verdelen.

Een lid van de Commissie dient zijn ontslag in indien de Voorzitter hem daarom na goedkeuring van het college verzoekt.

2. Andere institutionele kwesties

2.1. *Uitbreiding van de stemming met gekwalificeerde meerderheid*

Algemeenheden

26. De verklaring in bijlage van het Verdrag van Amsterdam dat ondertekend werd door België, Frankrijk en Italië, drukte onder meer de noodzaak uit om de stemmingsprocedure met gekwalificeerde meerderheid binnen de Raad uit te breiden.

In het kader van de IGC formuleerde België ambitieuze standpunten terzake. Het fundamentele standpunt van de regering was dat de eenparigheid van stemmen enkel behouden moest worden voor constitutionele of quasi-constitutionele kwesties. De Belgische delegatie pleitte aldus voor de stemming met gekwalificeerde meerderheid in fiscale zaken en in het bijzonder op het vlak van milieubelasting. Ze verdedigde eveneens de uitbreiding van de gekwalificeerde meerderheid op sociaal vlak en voor milieuzaken, voor die kwesties die nog steeds werden beslist met eenparigheid van stemmen. Verder steunde ze het beroep op de gekwalificeerde meerderheid op het

tion égalitaire entre Etats membres seront fixés par le Conseil statuant à l'unanimité.

L'article 4 § 3 du Protocole sur l'élargissement ajoute que les Etats membres seront traités sur un pied de stricte égalité en ce qui concerne la détermination de l'ordre de passage et du temps de présence de leurs nationaux au sein de la Commission. La rotation se fera ainsi de telle manière qu'aucun Etat ne soit absent du collège plus d'un mandat de suite. Les collèges successifs devront aussi refléter de manière satisfaisante l'éventail démographique et la diversité géographique de l'Union.

25. Le Traité de Nice modifie les modalités de désignation et de nomination du Président de la Commission et de ses membres. Le Conseil statuera en effet à la majorité qualifiée pour y procéder.

Conformément au souci belge, le rôle du Président de la Commission a été étendu à l'article 217 TCE. Le Président décide en effet de l'organisation interne de la Commission afin d'assurer la cohérence, l'efficacité et la collégialité de son action.

Le Président pourra procéder à la répartition des portefeuilles entre les membres de la Commission.

Un membre de la Commission devra présenter sa démission si le Président, après approbation du collège, le lui demande.

2. Autres questions institutionnelles

2.1. *Extension du vote à la majorité qualifiée*

Généralités

26. La déclaration annexée au traité d'Amsterdam et signée par la Belgique, la France et l'Italie exprimait notamment la nécessité d'étendre la procédure de vote à la majorité qualifiée au sein du Conseil.

La Belgique formula à cet effet des positions ambitieuses dans le cadre de la CIG. La position de base du gouvernement était que l'unanimité ne devait être maintenue que pour des questions d'ordre constitutionnel ou quasi-constitutionnel. La délégation belge plaida ainsi en faveur d'une prise de décision à la majorité qualifiée en matière fiscale et en particulier en matière d'écofiscalité. Elle défendit également une extension de la majorité dans le domaine social et dans le domaine de l'environnement pour les matières qui étaient encore régies par l'unanimité. Elle soutient encore le recours à la majorité qualifiée dans le domaine de l'immigration, de l'asile et de la coopéra-

gebied van immigratie, asielbeleid, justitiële en politieke samenwerking en op het gebied van benoemingen.

De balans van het Verdrag van Nice vertoont echter tegenstellingen terzake. Het is wel zo, dat het Verdrag van Nice de stemming met gekwalificeerde meerderheid heeft uitgebreid tot een dertigtal bepalingen. Kwantitatief gezien is de hervorming dus niet onaanzienlijk. Kwalitatief echter blijft de vooruitgang slechts gedeeltelijk. In bepaalde gevallen gaat de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid gepaard met regels of voorwaarden die er de toepassing van bemoeilijken of vertragen. Het Verdrag van Nice heeft bovendien de gekwalificeerde meerderheid niet uitgebreid tot sleuteldomeinen die nochtans in nauw verband staan met de werking van de interne markt.

Benoemingen

27. Er moet eerst en vooral opgemerkt dat de gekwalificeerde meerderheid de regel wordt voor bepaalde benoemingen. De belangrijkste, zoals wij reeds vermeldden, is het voordragen en het benoemen van de Voorzitter en van de leden van de Commissie.

Artikel 214 § 2 van het EG-Verdrag voorziet namelijk dat de Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de persoon voor die hij voornemens is tot Voorzitter te benoemen. Hetzelfde artikel preciseert dat de Raad ook met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de lijst vaststelt van de andere personen die hij zinnens is tot leden van de Commissie te benoemen. Artikel 215 § 2 EGV bepaalt tenslotte dezelfde regel voor de vervanging van ontslagnemmende leden van de Commissie.

De Voorzitter en de andere leden van de Commissie worden benoemd door de Raad die stemt met gekwalificeerde meerderheid na goedkeuring van het Europese Parlement.

28. De Secretaris-Generaal van de Raad — die ook hoge vertegenwoordiger is voor het gemeenschappelijke buitenlands en veiligheidsbeleid — wordt eveneens benoemd door de Raad die stemt met gekwalificeerde meerderheid en niet langer met eenparigheid (artikel 207 § 2 EGV). De benoeming van de plaatsvervangende Secretaris-Generaal wordt aan dezelfde regels onderworpen.

29. Ook de speciale vertegenwoordigers van de Unie op het gebied van het buitenlandse en veiligheidsbeleid zullen met gekwalificeerde meerderheid worden benoemd (artikel 23 § 2 EUV).

30. De lijst van de leden van de Rekenkamers zal, volgens de bewoordingen van artikel 247 § 3 worden vastgesteld met gekwalificeerde meerderheid, con-

tion judiciaire et policière et en matière de nomination.

Le bilan du Traité de Nice à cet égard est contrasté. Certes, le Traité de Nice a introduit le recours à la majorité qualifiée dans une trentaine de dispositions. Quantitativement, la réforme n'est donc pas négligeable. Qualitativement, les avancées restent cependant partielles. Dans certains cas, le recours à la majorité qualifiée est assorti de modalités qui en compliquent ou en retardent l'application. Le Traité de Nice n'a en outre pas étendu la majorité qualifiée à des domaines clefs pourtant étroitement liés au fonctionnement du marché intérieur.

Nominations

27. On notera d'abord que la majorité qualifiée devient la règle pour certaines nominations. La plus significative est — on l'a déjà mentionnée — la désignation et la nomination du Président et des membres de la Commission.

L'article 214 § 2 TCE prévoit en effet que le Conseil, réuni au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement et statuant à la majorité qualifiée, désigne la personnalité qu'il envisage de nommer. Le même article précise que c'est également à la majorité qualifiée que le Conseil adopte la liste des autres personnalités qu'il envisage de nommer membres de la Commission. L'article 215 § 2 TCE établit enfin la même règle pour le remplacement des Commissaires démissionnaires.

Le Président et les autres membres de la Commission sont nommés par le Conseil statuant à la majorité qualifiée après approbation du Parlement européen.

28. Le Secrétaire Général du Conseil — qui exerce également les fonctions de Haut Représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune sera également nommé par le Conseil statuant à la majorité qualifiée et non plus à l'unanimité (article 207 § 2 TCE). La nomination du Secrétaire Général adjoint obéira aux mêmes règles.

29. Les représentants spéciaux de l'Union dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité pourront également être désignés à la majorité qualifiée (article 23 § 2 TUE).

30. La liste des membres de la Cour des Comptes sera, aux termes de l'article 247 § 3 adoptée à la majorité qualifiée, conformément aux propositions faites

form de voordrachten van elke Lidstaat. Noteren we ook even dat het Verdrag van Nice aan de Rekenkamer ook toelaat om haar reglement van orde op te stellen, dat door de Raad zal worden goedgekeurd met gekwalificeerde meerderheid (artikel 248 § 4 EGV).

De Raad zal ook met gekwalificeerde meerderheid de lijst vaststellen van de leden en de plaatsvervangende leden van het Sociaal en Economisch Comité (artikel 259 § 1 EGV) en van het Comité van de regio's (artikel 263 alinea 3 EGV) overeenkomstig de voordrachten van elke Lidstaat.

Maatregelen tegen discriminatie

31. Artikel 13 EGV werd gewijzigd om het beroep op de gekwalificeerde meerderheid mogelijk te maken en meer in het bijzonder het beroep op de procedure van medebeslissing, voor het aannemen van bepaalde maatregelen tegen de discriminatie. Ook de maatregelen ter stimulering van de initiatieven van de Lidstaten ter bestrijding van discriminatie gebaseerd op het geslacht, het ras of de etnische herkomst, godsdienst of overtuigingen, een handicap, de leeftijd of de seksuele geaardheid kunnen worden aangenomen met gekwalificeerde meerderheid.

Het vrije verkeer van de burgers binnen de Unie

32. Artikel 18 § 2 van het EGV, biedt in zijn gewijzigde vorm aan de Raad de mogelijkheid om met gekwalificeerde meerderheid bepalingen vast te stellen (procedure van de medebeslissing) die noodzakelijk blijken om het recht van elke burger om vrij op het grondgebied van de Lidstaten rond te reizen en te verblijven, te waarborgen.

Deze procedure is echter slechts van toepassing, wanneer het verdrag geen andere maatregelen terzake heeft voorzien.

Ze is niet van toepassing op de paspoorten, identiteitskaarten, verblijfstitels of ander bepalingen inzake sociale zekerheid of sociale bescherming. Deze beperkingen begrenzen natuurlijk het effect van het beroep op de gekwalificeerde meerderheid op dat gebied.

Samenwerking op burgerrechtelijk gebied

33. Het Verdrag van Nice heeft het gebruik van de gekwalificeerde meerderheid en meer in het bijzonder de procedure van de medebeslissing ingevoerd op het gebied van de burgerrechtelijke samenwerking, met uitzondering van de aspecten in verband met het familierecht (artikel 67 §5 EGV). Dit is een belangrijke vooruitgang die er zou moeten toe bijdragen dat de vonnissen die in andere Lidstaten worden uitgesproken, makkelijker worden erkend en uitgevoerd.

par chaque Etat membre. On notera au passage que le Traité de Nice permet désormais à la Cour des Comptes d'établir son règlement d'ordre intérieur lequel sera également approuvé à la majorité qualifiée par le Conseil (article 248 § 4 TCE).

C'est à la majorité qualifiée que le Conseil adoptera aussi la liste des membres et des suppléants au Comité économique et social (article 259 § 1^{er} TCE) et au Comité des régions (article 263 alinéa 3 TCE) conformément aux propositions faites par chaque Etat membre.

Mesures contre la discrimination

31. L'article 13 TCE a été modifié pour permettre le recours à la majorité qualifiée et plus précisément le recours à la procédure de codécision, pour l'adoption de certaines mesures contre la discrimination. Pourront ainsi être adoptées à la majorité qualifiée les mesures encourageant les initiatives des Etats membres visant à combattre les discriminations fondées sur le sexe, la race ou l'origine ethnique, la religion ou les convictions, un handicap, l'âge ou l'orientation sexuelle.

Libre circulation des citoyens de l'Union

32. L'article 18 § 2 du TCE, tel qu'il a été modifié, permet au Conseil de prendre à la majorité qualifiée (procédure de codécision) des dispositions qui seraient nécessaires pour assurer le droit de tout citoyen européen de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres.

Cette procédure ne s'applique toutefois que si le traité n'a pas prévu d'autres moyens d'action à cet effet.

Elle ne s'applique pas aux passeports, aux cartes d'identité, aux titres de séjour ni aux dispositions concernant la sécurité sociale ou la protection sociale. Ces restrictions limitent évidemment l'effet de l'extension du recours à la majorité qualifiée en ce domaine.

Coopération judiciaire civile

33. Le Traité de Nice a instauré le recours à la majorité qualifiée et plus précisément la procédure de codécision dans le domaine de la coopération judiciaire civile à l'exclusion des aspects touchant au droit de la famille (article 67 §5 TCE). Il s'agit là d'une avancée importante qui devrait contribuer à faciliter la reconnaissance et l'exécution des jugements prononcés dans d'autres Etats membres. L'exclusion du droit familial du champ d'application de la majoi-

De uitsluiting van het familierecht uit het toepassingsdomein van de gekwalificeerde meerderheid kan worden verklaard door de verschillende opvattingen die er binnen de Unie over het begrip «familie» bestaan.

Asiel en immigratie

34. De gekwalificeerde meerderheid wordt gedeeltelijk ook ingevoerd op het gebied van asiel en immigratie, maar volgens verschillende modaliteiten en kalenders in functie van de beoogde materies (artikel 67 EGV).

- Het gebruik van de gekwalificeerde meerderheid zal voor bepaalde maatregelen ook van toepassing zijn van zodra de Raad (met eenparigheid van stemmen en na raadpleging van het Europese Parlement) een basisakte zal hebben opgesteld, waarin de gemeenschappelijke regels en de voornaamste beginselen terzake worden bepaald.

Deze maatregelen zijn diegene die bedoeld zijn in de artikelen 63, punt 1) en 63, punt 2 a) EGV, namelijk de bepalende criteria en mechanismen van de Lidstaat die verantwoordelijk is voor het onderzoek van een asielaanvraag, de minimale normen die het onthaal van asielaanvragers regelen, de minimale normen betreffende de voorwaarden die door onderdanen uit derde landen moeten worden vervuld om aanspraak te kunnen maken op het statuut van vluchteling, de minimale normen betreffende de toekennings- of intrekingsprocedure van het statuut van vluchteling in de Lidstaten en de minimale normen betreffende het bieden van tijdelijke bescherming aan verplaatste personen.

Van zodra de basisakte waarin de gemeenschappelijke regels en de voornaamste beginselen terzake worden bepaald zal zijn vastgesteld, zullen de maatregelen in kwestie niet enkel worden aangenomen met gekwalificeerde meerderheid maar ook volgens de procedure van medebeslissing met het Europese Parlement.

- Het Verdrag van Amsterdam had voorzien dat de Raad met eenparigheid van stemmen tegen 1 mei 2004 een beslissing zou nemen om de procedure van de medebeslissing — en dus de gekwalificeerde meerderheid — toepasselijk te maken op alle domeinen in Titel IV van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (asiel, immigratie, burgerrechtelijke samenwerking) of op enkele ervan.

De onderhandelingen binnen de IGC zijn vooruitgelopen op het debat over de reikwijdte van deze beslissing die tegen 1 mei 2004 genomen moet worden.

In een verklaring van de Intergouvernementele Conferentie over artikel 67 EGV, stemmen de Lidstaten er namelijk mee in dat de Raad in haar besluit dat

rité qualifiée s'explique par les différences de conceptions du droit de la «famille» qui existent au sein de l'Union.

Asile et immigration

34. La majorité qualifiée est également partiellement instaurée dans le domaine de l'asile et de l'immigration mais selon des modalités et des calendriers différents selon les matières visées (article 67 TCE).

- Le recours à la majorité qualifiée sera, pour certaines mesures, d'application dès que le Conseil aura arrêté (à l'unanimité et après consultation du Parlement européen) un acte de base qui définit les principes essentiels et les règles communes régissant la matière.

Ces mesures sont celles visées aux articles 63, point 1) et 63 point 2 a) TCE, à savoir: les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande d'asile, les normes minimales régissant l'accueil des demandeurs d'asile, les normes minimales concernant les conditions que doivent remplir les ressortissants des pays tiers pour prétendre au statut de réfugié, les normes minimales concernant la procédure d'octroi ou de retrait du statut de réfugié dans les Etats membres et les normes minimales relatives à l'octroi d'une protection temporaire aux personnes déplacées.

Dès lors que l'acte de base fixant les principes essentiels et les règles communes régissant la matière sera arrêté, les mesures en question seront adoptées non seulement à la majorité qualifiée mais aussi selon la procédure de codécision avec le Parlement européen.

- Le Traité d'Amsterdam avait prévu que le Conseil, statuant à l'unanimité, prendrait pour le 1^{er} mai 2004 une décision en vue de rendre la procédure de codécision — et donc la majorité qualifiée — applicable à tous les domaines couverts par le Titre IV du Traité instituant la Communauté européenne (asile, immigration, coopération judiciaire civile) ou à certains d'entre eux.

Les négociations au sein de la CIG ont anticipé le débat sur la portée de cette décision à prendre pour le 1^{er} mai 2004.

Dans une déclaration de la Conférence intergouvernementale sur l'article 67 TCE, les Etats membres marquent en effet leur accord pour que le Conseil

dan zal worden genomen, beslist om de medebeslis-singsprocedure toe te passen voor de maatregelen die de voorwaarden bepalen waaronder de onderdanen uit derde landen vrij over het grondgebied van de Lidstaten mogen reizen voor een maximale duur van 3 maanden (artikel 62, punt 3, EGV) en voor de maatregelen met betrekking tot clandestiene immigratie en onwettig verblijf (artikel 63, 3 b), EGV).

Diezelfde verklaring preciseert ook dat de Lidstaten hun instemming geven met het feit dat het besluit dat in 2004 zal worden genomen, het gebruik voorziet van de procedure van medebeslissing voor het aannemen van de normen en de wijze van controle van de personen aan de buitengrenzen, vanaf de datum waarop er een akkoord zal zijn bereikt over het toepassingsgebied van de maatregelen betreffende het overschrijden door personen van de buitengrenzen van de Lidstaten.

- Een Protocol voorziet tenslotte dat vanaf 1 mei 2004, de Raad met gekwalificeerde meerderheid (en niet langer met eenparigheid van stemmen) en na raadpleging van het Europese Parlement uitspraak zal doen over de maatregelen die bedoeld zijn om de samenwerking tussen de bevoegde besturen van de Lidstaten en tussen deze diensten en de Commissie inzake asiel en immigratie te garanderen, evenals inzake de burgerrechtelijke samenwerking (artikel 66 EGV).

Financiële bijstand in geval van ernstige moeilijkheden

35. De Raad zal voortaan met gekwalificeerde meerderheid en niet langer met eenparigheid van stemmen beslissen over het aannemen van passende maatregelen in geval van ernstige bevoorradingsmoeilijkheden (artikel 100, § 1, EGV). De Raad zal eveneens met gekwalificeerde meerderheid (en niet langer met eenparigheid van stemmen) kunnen beslissen over het verlenen van communautaire financiële bijstand aan een Lidstaat die moeilijkheden kent of een ernstige dreiging van moeilijkheden door natuurrampen of buitengewone gebeurtenissen die deze Lidstaat niet kan beheersen (artikel 100 § 2).

Een verklaring benadrukt echter dat de beslissingen betreffende financiële bijstand als bedoeld in artikel 100 moeten overeenstemmen met de financiële vooruitzichten 2000-2006 en in het bijzonder met punt 11 van het Interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999. Dit punt 11 voorziet dat elk van de bedragen als vastgesteld door de financiële vooruitzichten 2000-2006 een jaarlijks plafond vertegenwoordigt van de uitgaven ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, en dat de instellingen zich verplichten te respecteren.

dans la décision qui sera prise à ce moment décide d'appliquer la procédure de codécision aux mesures fixant les conditions dans lesquelles les ressortissants des pays tiers peuvent circuler librement sur le territoire des Etats membres pour une durée maximale de 3 mois (article 62, point 3), TCE) et aux mesures relatives à l'immigration clandestine et le séjour irrégulier (article 63, 3 b), TCE)

La même déclaration précise que les Etats membres marquent leur accord pour que la décision qui sera prise en 2004 prévoit le recours à la procédure de codécision pour l'adoption des normes et des modalités du contrôle des personnes aux frontières extérieures à partir de la date à laquelle il y aura eu accord sur le champ d'application des mesures concernant le franchissement par les personnes des frontières extérieures des Etats membres.

- Un Protocole prévoit enfin qu'à partir du 1^{er} mai 2004, le Conseil statuera à la majorité qualifiée (et non plus à l'unanimité) et après consultation avec le Parlement européen pour arrêter les mesures visant à assurer la coopération entre les administrations compétentes des Etats membres et entre ces services et la Commission dans les domaines de l'asile et l'immigration ainsi que de la coopération judiciaire civile (article 66 TCE).

Assistance financière en cas de difficultés graves

35. C'est à la majorité qualifiée et non plus à l'unanimité que le Conseil pourra dorénavant décider de l'adoption de mesures appropriées en cas de graves difficultés d'approvisionnement (article 100, § 1^{er}, TCE). Le Conseil pourra également décider à la majorité qualifiée (et non plus à l'unanimité) d'accorder une assistance financière communautaire à un Etat membre qui connaît des difficultés ou une menace sérieuse de graves difficultés en raison de catastrophes naturelles ou d'événements échappant à son contrôle (article 100 §2).

Une déclaration souligne toutefois que les décisions d'assistance financière visée à l'article 100 doivent être conformes aux perspectives financières 2000-2006 et en particulier au point 11 de l'accord interinstitutionnel du 6 mai 1999. Ce point 11 prévoit que chacun des montants établis par les perspectives financières 2000-2006 représente un plafond annuel des dépenses à charge du budget général des Communautés européennes, plafond que les institutions s'engagent à respecter.

Vertegenwoordiging van de Gemeenschap op het gebied van de EMU

36. Artikel 111, § 4, EGV werd zodanig gewijzigd dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid — en niet langer met eenparigheid van stemmen kan besluiten over het standpunt dat de Gemeenschap op internationale fora inneemt en over haar vertegenwoordiging ten aanzien van onderwerpen die van bijzonder belang zijn voor de Economische en Communautaire Unie.

Een verklaring preciseert dat de procedures van die aard moeten zijn, dat ze aan alle Lidstaten van de eurozone de mogelijkheid bieden ten volle betrokken te zijn bij elke fase van de voorbereiding van het standpunt van de Gemeenschap op internationale fora ten aanzien van onderwerpen die van bijzonder belang zijn voor de Economische en Monetaire Unie.

Noodzakelijke maatregelen voor de snelle invoering van de Euro

37. Op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de Europese Centrale Bank mag de Raad met gekwalificeerde meerderheid van de stemmen van de Lidstaten die aan de Euro deelnemen (artikel 123 § 4 EGV) de noodzakelijke maatregelen nemen voor een snelle invoering van de Euro.

De gemeenschappelijke handelspolitiek

38. Het Verdrag van Nice breidt de gekwalificeerde meerderheid uit in het kader van de gemeenschappelijke handelspolitiek (artikel 133 EGV).

De internationale commerciële onderhandelingen, zo onder meer in het kader van de WHO, hebben steeds meer betrekking op de handel in diensten en op de intellectuele eigendom. In een advies van 1994 was het Hof van Justitie echter van mening dat de internationale onderhandelingen op die domeinen niet tot de handelspolitiek behoorden in de zin van artikel 133 EGV (het vroegere 113) en dat zij dus voor een gedeelte nationale bevoegdheden bleven.

Terwijl voor andere handelskwesties de gekwalificeerde meerderheid doorslaggevend was, was de instemming van alle Lidstaten dan ook vereist om akkoorden af te sluiten over diensten of intellectuele rechten die onder hun bevoegdheid vielen.

Tijdens de onderhandelingen over het Verdrag van Amsterdam was men reeds zinnens geweest om de gemeenschappelijke handelspolitiek als bedoeld in artikel 133 EGV uit te breiden tot de diensten en de intellectuele eigendom en op die manier aan de Commissie de mogelijkheid te verlenen om over die zaken in naam van de Gemeenschap te onderhandelen. De poging bleef zonder succes. Met het Verdrag van Amsterdam stelde men zich tevreden met de toe-

Représentation de la Communauté dans le domaine de l'UEM

36. L'article 111, § 4, TCE a été modifié de manière à permettre au Conseil de décider à la majorité qualifiée — et non plus à l'unanimité de la position qu'occupe la Communauté au niveau international et de sa représentation dans les domaines intéressant particulièrement l'Union économique et communautaire.

Une déclaration précise que les procédures doivent être telles qu'elles permettent à tous les Etats membres de la zone euro une pleine implication à chaque étape de la préparation de la position de la Communauté au niveau international pour les questions qui revêtent un intérêt particulier pour l'Union économique et monétaire.

Mesures d'exécution nécessaires à l'introduction rapide de l'Euro

37. L'adoption des mesures d'exécution nécessaires à l'introduction rapide de l'Euro pourront désormais être prises, sur proposition de la Commission et après consultation de la Banque Centrale européenne par le Conseil statuant à la majorité qualifiée des Etats participant à l'euro (article 123 §4 TCE).

Politique commerciale commune

38. Le Traité de Nice étend la majorité qualifiée dans le cadre de la politique commerciale commune (article 133 TCE).

Les négociations commerciales internationales, notamment dans le cadre de l'OMC, portent de plus en plus sur les services et les droits intellectuels. Or dans un avis de 1994, la Cour de Justice avait considéré que les négociations internationales dans ces domaines ne relevaient pas de la politique commerciale au sens de l'article 133 TCE (ancien 113) et qu'elles restaient donc pour partie des compétences nationales.

Alors que pour les autres matières commerciales, la majorité qualifiée prévalait, l'accord de tous les Etats membres étaient dès lors nécessaire pour conclure des accords portant sur des services ou des droits intellectuels qui restaient de leur compétence.

Lors de la négociation du traité d'Amsterdam, il avait déjà été envisagé d'étendre la politique commerciale commune visée à l'article 133 TCE aux matières des services et de la propriété intellectuelle et de conférer ainsi à la Commission la possibilité de négocier au nom de la Communauté dans ces domaines. Cette tentative s'était révélée infructueuse. Le traité d'Amsterdam s'était contenté d'ajouter un paragraphe 5 à l'article 133 qui prévoyait que le Conseil,

voeging van een paragraaf 5 aan het artikel 133 dat voorzag dat de Raad, met eenparigheid van stemmen en op voorstel van de Commissie, kon besluiten om de gemeenschappelijke handelspolitiek uit te breiden tot het gebied van de handel in diensten en de handelsaspecten van de intellectuele eigendom.

Het debat werd opnieuw geopend tijdens de onderhandelingen over het Verdrag van Nice.

De gemeenschappelijke handelspolitiek is een van de successen van de constructie van de Gemeenschap. De uitbreiding ervan tot de domeinen van de diensten en van de intellectuele eigendom kon enkel het gewicht van de Gemeenschap in internationale onderhandelingen versterken. Er moest echter rekening worden gehouden met het bijzondere karakter van bepaalde domeinen van die diensten (audiovisueel, cultuur ...) en er moest vermeden worden dat artikel 133 EGV werd gebruikt om een onrechtstreekse harmonisatie door te voeren van de interne regels van de Gemeenschap, via een internationaal akkoord.

Die verschillende naast elkaar bestaande bekommernissen resulteerden in een eerder ingewikkelde formulering van artikel 133 EGV.

Het nieuwe artikel 133 EGV legt het algemene principe vast van de stemming met gekwalificeerde meerderheid in alle commerciële zaken betreffende goederen, diensten en de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (maar niet de investeringen). Het vermeldt echter ook de regels en de uitzonderingen die gepaard gaan met dit principe.

Eerst en vooral zal de eenparigheid van stemmen verder worden toegepast voor het onderhandelen en het afsluiten van een internationaal akkoord tussen de Gemeenschap en een derde land op het gebied van diensten en van de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, wanneer dit akkoord bepalingen bevat waarvoor de eenparigheid is vereist voor het aannemen van interne regels van de Gemeenschap (bijvoorbeeld fiscaliteit) of wanneer een dergelijk akkoord betrekking heeft op een domein waarvoor de Gemeenschap nog geen interne regels heeft aangenomen.

Verder wordt de eenparigheid vereist voor horizontale akkoorden die gedeeltelijk de diensten beslaan waarvoor Lidstaten een gedeelde bevoegdheid behouden hebben (bijvoorbeeld: audiovisueel). De eenparigheid is ook van toepassing op horizontale akkoorden die gedeeltelijk die domeinen beslaan waarvoor het Verdrag de eenparigheid behouden heeft.

Artikel 133 EGV kan bovendien niet dienen als basis voor het afsluiten van een akkoord dat de bevoegdheden van de Gemeenschap zou overschrijden door bijvoorbeeld te leiden tot een harmonisatie van de nationale wetgevingen op domeinen waar het Verdrag een dergelijke harmonisatie uitsluit. De

statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission, pouvait décider d'étendre la politique commerciale commune aux matières de services et de propriété intellectuelle.

Le débat fut rouvert lors de la négociation du Traité de Nice.

La politique commerciale commune est un des succès de la construction communautaire. Son extension aux domaines des services et de la propriété intellectuelle ne pouvait que renforcer le poids de la Communauté dans les négociations internationales. Il fallait cependant tenir compte du caractère particulier de certains domaines des services (audiovisuel, culture ...) et éviter que le recours à l'article 133 TCE ne soit utilisé aux fins d'opérer une harmonisation indirecte des règles internes de la Communauté par le biais d'un accord international.

La coexistence de ces différentes préoccupations a abouti à une formulation assez complexe de l'article 133 TCE.

Le nouvel article 133 TCE établit le principe général du vote à la majorité qualifiée dans toutes les affaires commerciales concernant les biens, les services et aspects commerciaux de la propriété intellectuelle (mais pas les investissements). Il énonce cependant des modalités et des exceptions qui vont de pair avec ce principe.

D'abord, l'unanimité continuera à s'appliquer pour la négociation et la conclusion d'un accord international entre la Communauté et un tiers dans le domaine des services et des aspects commerciaux de la propriété intellectuelle lorsque cet accord comprend des dispositions pour lesquelles l'unanimité est requise pour l'adoption de règles internes à la Communauté (exemple: fiscalité) ou lorsqu'un tel accord porte sur un domaine dans lequel la Communauté n'a pas encore adopté de règles internes.

L'unanimité sera encore requise pour des accords horizontaux qui couvrent partiellement des services pour lesquels les Etats membres ont gardé une compétence partagée (exemple: audiovisuel). Elle s'appliquera aussi aux accords horizontaux couvrant partiellement des domaines pour lesquels le traité a maintenu l'unanimité.

L'article 133 TCE ne peut par ailleurs servir de base à la conclusion d'un accord qui dépasserait les compétences de la Communauté en entraînant par exemple une harmonisation des législations nationales dans des domaines où le traité exclut toute harmonisation. Les accords internationaux dans le domaine

internationale akkoorden op het gebied van de handel in culturele en audiovisuele diensten, onderwijsdiensten alsmede sociale en volksgezondheidsdiensten blijven tot de gedeelde bevoegdheid van de Lidstaten en de Gemeenschap behoren en vergen dus de onderlinge overeenstemming van de Lidstaten om te kunnen worden afgesloten.

Het Verdrag behoudt bovendien de specificiteit van de internationale akkoorden op het gebied van vervoer.

Artikel 133 EGV preciseert tenslotte op algemene wijze dat de Raad en de Commissie er zullen op toezien dat de akkoorden waarover in dit kader wordt onderhandeld verenigbaar zijn met het interne beleid en de interne voorschriften van de Gemeenschap.

Het sociaal beleid

39. Artikel 137 EGV (ontstaan uit het Europees Sociaal Protocol) machtigt de Raad om maatregelen aan te nemen die erop gericht zijn de samenwerking tussen de Lidstaten aan te moedigen en door middel van richtlijnen, minimale voorschriften vast te stellen die van toepassing zullen zijn in elk van de Lidstaten.

In de bewoordingen van het Verdrag van Amsterdam, moesten de maatregelen als bedoeld in artikel 137 EGV steeds worden genomen door de Raad die besluit met eenparigheid van stemmen, wanneer zij betrekking hadden op de volgende domeinen: de sociale zekerheid en de sociale bescherming van de werknemers, de bescherming van de werknemers bij beëindiging van de arbeidsovereenkomst, de vertegenwoordiging en de collectieve verdediging van de belangen van werknemers en werkgevers, de werkgelegenheidsvoorwaarden voor onderdanen van derde landen.

Door de wijzigingen die door het Verdrag van Nice aan artikel 137 EGV werden aangebracht kan de Raad op voorstel van Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen besluiten de procedure van de medebeslissing (en dus van de gekwalificeerde meerderheid) uit te breiden tot al die domeinen met uitzondering van de sociale zekerheid en de sociale bescherming van de werknemers. Daartoe zal er dus geen latere wijziging van het Verdrag meer nodig zijn.

Het artikel 137 EGV werd eveneens vervolledigd om aan de Raad de mogelijkheid te bieden om volgens de procedure van medebeslissing maatregelen aan te nemen ter aanmoediging van de samenwerking tussen de Lidstaten op het gebied van de modernisering van de stelsels voor sociale bescherming en de bestrijding van de sociale uitsluiting (maar geen maatregelen ter harmonisatie van de wettelijke bepalingen terzake).

Voordien beperkte artikel 137 EGV de bestrijding van de sociale uitsluiting tot de herinschakeling van

du commerce des services culturels et audiovisuels, des services d'éducation, ainsi que des services sociaux et de santé humaine restent dès lors de la compétence partagée entre les Etats membres et la Communauté et requièrent, pour être conclus, le commun accord de tous ceux-ci.

Le Traité maintient en outre la spécificité des accords internationaux dans le domaine des transports.

L'article 133 TCE précise enfin de manière générale que le Conseil et la Commission veilleront à ce que les accords négociés dans ce cadre soient compatibles avec les politiques et les règles internes de la Communauté.

Politique sociale

39. L'article 137 TCE (issu du Protocole social européen) permet au Conseil d'adopter des mesures destinées à encourager la coopération entre Etats membres et d'arrêter, par voies de directives, des prescriptions minimales applicables dans chacun des Etats membres.

Aux termes du Traité d'Amsterdam, les mesures visées par l'article 137 TCE devaient toujours être prises par le Conseil statuant à l'unanimité dès lors qu'elles portaient sur les domaines suivants: la sécurité sociale et la protection sociale des travailleurs, la protection des travailleurs en cas de résiliation du contrat de travail, la représentation et la défense collective des intérêts des travailleurs et des employeurs, les conditions d'emploi des ressortissants des pays tiers.

Les modifications apportées par le Traité de Nice à l'article 137 TCE permettent au Conseil statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen de rendre la procédure de codécision (et donc la majorité qualifiée) applicable à tous ces domaines à l'exception de la sécurité sociale et la protection sociale des travailleurs. Une modification ultérieure du traité ne sera donc plus nécessaire pour ce faire.

L'article 137 TCE a été également complété pour permettre au Conseil d'adopter, selon la procédure de codécision, des actions visant à appuyer la coopération entre Etats membres dans le domaine de la modernisation des systèmes de protection sociale et de la lutte contre l'exclusion sociale (mais pas des mesures d'harmonisation législatives en ces domaines).

L'article 137 TCE limitait précédemment la lutte contre l'exclusion sociale à l'intégration des person-

personen die van de arbeidsmarkt uitgesloten waren. Het nieuwe artikel 137, § 1, j), biedt voortaan een zekere juridische basis voor meer uitgebreide maatregelen.

Verder dient nog opgemerkt dat artikel 137 EGV in zijn nieuwe bewoordingen voorziet dat de krachtens dit artikel vastgestelde bepalingen het erkende recht van de Lidstaten om de fundamentele beginselen van hun sociale zekerheidsstel vast te stellen onverlet moeten laten en dat ze geen aanmerkelijke gevolgen mogen hebben voor het financiële evenwicht van dat stelsel.

Ondersteuningsmaatregelen op industrieel vlak

40. Artikel 157, § 3, werd zodanig gewijzigd dat de procedure van medebeslissing (en dus de gekwalificeerde meerderheid) werd uitgebreid tot het invoeren van door de Gemeenschap van maatregelen ter ondersteuning van activiteiten in de Lidstaten op industrieel vlak.

Sociale en economische samenhang

41. Artikel 161 EGV voorziet dat vanaf 1 januari 2007 de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen zal besluiten voor het bepalen van de opdrachten, de doelstellingen, de organisatie van fondsen van structurele aard en andere bijhorende maatregelen.

Die overgang tot de gekwalificeerde meerderheid zal enkel worden doorgevoerd indien de meerjarige financiële vooruitzichten die van toepassing zijn met ingang van 1 januari 2007 en het desbetreffende inter-institutioneel akkoord op die datum zijn aangenomen. Indien dat niet het geval is, dan zal de gekwalificeerde meerderheid van toepassing zijn vanaf de datum dat die akten zijn aangenomen.

De overgang tot de gekwalificeerde meerderheid en tot de procedure van medebeslissing wordt eveneens voorzien door artikel 159 EGV voor het besluiten tot specifieke acties die buiten de structurele fondsen noodzakelijk blijken om de economische en sociale samenhang van de Unie te waarborgen.

Leefmilieu

42. Het voorstel van België, dat beoogde het gebruik van de gekwalificeerde meerderheid te veralgemenen voor milieuzaken, werd niet weerhouden.

Er moet echter worden genoteerd dat de wijzigingen die werden aangebracht aan artikel 175, § 2, EGV het gebruik van de eenparigheid van stemmen gedeeltelijk vermindert.

nes exclues du marché du travail. Le nouvel article 137, § 1^{er}, j), offre désormais une base juridique certaine pour des actions plus larges.

Il faut encore relever que l'article 137 TCE prévoit dans son nouveau libellé que les dispositions qui seront arrêtées sur base de cet article ne portent pas atteinte à la faculté reconnue aux Etats membres de définir les principes fondamentaux de leur système de sécurité sociale et qu'elles ne doivent pas en affecter sensiblement l'équilibre financier.

Mesures d'appui dans le domaine industriel

40. L'article 157, § 3, a été modifié de manière à étendre la procédure de codécision (et donc la majorité qualifiée) à l'adoption des mesures d'appui de la Communauté à l'action des Etats membres dans le domaine industriel.

Cohésion sociale et économique

41. L'article 161 TCE prévoit désormais que c'est à la majorité qualifiée que le Conseil statuera, à partir du 1^{er} janvier 2007, pour définir les missions, les objectifs, l'organisation des fonds à vocation structurelle et les autres mesures y afférentes.

Ce passage à la majorité qualifiée n'aura cependant lieu que si les perspectives financières pluriannuelles applicables à partir du 1^{er} janvier 2007 et l'accord inter-institutionnel y afférent ont été adoptés à cette date. A défaut, la majorité qualifiée sera applicable à compter de la date d'adoption de ces actes.

Le passage à la majorité qualifiée et à la procédure de codécision est également prévu à l'article 159 TCE pour l'adoption d'actions spécifiques qui sont nécessaires, en dehors des fonds structurels pour assurer la cohésion économique et sociale de l'Union.

Environnement

42. La proposition de la Belgique tendant à généraliser le recours à la majorité qualifiée pour les matières d'environnement n'a pas été retenue.

On notera toutefois que les modifications apportées à l'article 175, § 2, TCE réduisent partiellement le recours à l'unanimité.

Het beroep op de eenparigheid van stemmen wordt voortaan beperkt tot de volgende maatregelen:

- a) bepalingen van in hoofdzaak fiscale aard;
- b) maatregelen die van invloed zijn op:
 - de ruimtelijke ordening;
 - het kwantitatieve waterbeheer, of die rechtstreeks dan wel zijdelings betrekking hebben op de beschikbaarheid van de watervoorraden;
 - de bodembestemming, met uitzondering van het afvalstoffenbeheer
- c) maatregelen die van aanzienlijke invloed zijn op de keuze van een Lidstaat tussen verschillende energiebronnen en de algemene structuur van zijn energievoorziening.

De domeinen die geregeld blijven door de eenparigheid werden aldus gedeeltelijk gereduceerd in verhouding tot het huidige artikel 175, § 2, EGV (dat ook maatregelen beoogt betreffende de ruimtelijke ordening, het beheer — zelfs niet-kwantitatief — van de watervoorraden ...).

Het blijft natuurlijk zo, dat deze uitbreiding tot de stemming met gekwalificeerde meerderheid zeer bescheiden blijft en geen betrekking heeft op de milieubelasting.

Verder dient nog opgemerkt dat een verklaring in bijlage van het Verdrag van Nice getuigt van de bereidheid van de Lidstaten om zodanig te handelen dat de Europese Unie een drijvende kracht zal worden in het stimuleren van de milieubescherming binnen de Unie én op internationaal vlak.

Economische, financiële en technische samenwerking met derde landen

43. Het Verdrag van Nice heeft een nieuw artikel 181bis EGV ingevoegd in het Verdrag van Amsterdam. Dit artikel zal de enige bepaling vormen van een nieuwe Titel XXI van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Gemeenschap. Deze Titel XXI kreeg de benaming «Betrekkingen met derde landen».

Deze bepaling voorziet dat de Gemeenschap, onverminderd de andere bepalingen van het verdrag, met name die van Titel XX (ontwikkelingssamenwerking), maatregelen neemt voor economische, financiële en technische samenwerking met derde landen.

De Raad stelt op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de nodige maatregelen vast voor deze samenwerking. De associatieovereenkomsten met derde landen en de overeen-

Le recours à l'unanimité y est désormais limité aux mesures suivantes:

- a) des dispositions essentiellement de nature fiscale;
- b) les mesures affectant:
 - l'aménagement du territoire;
 - la gestion quantitative des ressources hydrauliques ou touchant directement ou indirectement la disponibilité desdites ressources;
 - l'affectation des sols, à l'exception de la gestion des déchets
- c) les mesures affectant sensiblement le choix d'un État membre entre différentes sources d'énergie et la structure générale de son approvisionnement énergétique.

Les domaines qui restent régis par l'unanimité ont ainsi été partiellement réduits par rapport à l'actuel article 175, § 2, TCE (qui vise aussi les mesures concernant l'aménagement du territoire, la gestion — même non quantitative — des ressources hydrauliques ...).

Il reste que cette extension du vote à la majorité qualifiée reste très modeste et qu'il ne couvre pas l'écofiscalité.

Il faut encore relever qu'une déclaration annexée au traité de Nice témoigne de la volonté des Etats membres de faire en sorte que l'Union européenne joue un rôle moteur pour promouvoir la protection de l'environnement dans l'Union et sur le plan international.

Coopération technique, financière et technique avec les pays tiers

43. Le Traité de Nice a inséré un nouvel article 181bis TCE dans le Traité d'Amsterdam. Cet article constituera la disposition unique d'un nouveau Titre XXI du Traité instituant la Communauté européenne. Ce Titre XXI est intitulé «Relations avec les pays tiers».

Cette disposition prévoit que la Communauté mène, sans préjudice des autres dispositions du Traité et notamment celles du Titre XX (coopération au développement), des actions de coopération économique, financière et technique avec des pays tiers.

C'est à la majorité qualifiée, sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, que le Conseil adoptera les mesures nécessaires à cette coopération. Les accords l'association avec des pays tiers ainsi que les accords conclus avec des pays

komsten die afgesloten worden met de staten die kandidaat zijn voor de toetreding tot de Unie worden daarentegen nog altijd besloten met eenparigheid van stemmen.

De invoeging van artikel 181*bis* EGV in het Verdrag biedt een nieuwe juridische basis ter stimulering van de economische, financiële en technische samenwerking met derde landen. Deze duidelijk juridische basis maakt ook andere maatregelen mogelijk buiten diegene die bedoeld zijn in artikel 179 EGV over de ontwikkelingssamenwerking.

Een verklaring benadrukt echter dat de hulpmaatregelen aan de betalingsbalans van derde landen niet tot het toepassingsdomein behoren van artikel 181*bis* EGV.

Statuut van de leden van het Europees Parlement

44. Artikel 190 § 5 EGV voorziet de overgang tot de gekwalificeerde meerderheid voor de goedkeuring door de Raad van het statuut van de leden van het Europees Parlement. Voor de bepalingen over de belastingsregeling voor de leden of de voormalige leden van het Europees Parlement is echter nog eenparigheid van stemmen vereist.

Statuut van de Europese politieke partijen

45. Het gewijzigde artikel 191 EGV schept een nieuwe juridische basis waardoor de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en volgens de procedure van medebeslissing, een statuut kan vaststellen voor de Europese politieke partijen, evenals de regels voor hun financiering.

Een verklaring preciseert echter dat artikel 191 EGV geen overdracht van bevoegdheid naar de Europese Gemeenschap inhoudt en geen invloed heeft op de toepassing van de nationale grondwettelijke regels terzake. De financiering van de politieke partijen op Europees vlak kan geenszins worden gebruikt voor de rechtstreekse of onrechtstreekse financiering van de politieke partijen op nationaal vlak.

Bestuurlijke en procedurekwesties inzake de communautaire rechtsbanken

46. De gekwalificeerde meerderheid wordt eveneens de regel voor een aantal bestuurlijke en procedurekwesties met betrekking tot de werking van de communautaire rechtsbanken.

Het reglement van procesvoering van het Hof van Justitie kan voortaan worden goedgekeurd door de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen in plaats van eenparigheid besluit (artikel 223 alinea 6).

candidats à l'adhésion restent par contre régis par l'unanimité.

L'insertion de l'article 181*bis* TCE dans le traité offre une nouvelle base juridique pour promouvoir la coopération économique, financière et technique avec les pays tiers. Cette base juridique distincte permet d'autres actions que celles visées par l'article 179 TCE sur la coopération au développement.

Une déclaration souligne toutefois que les aides à la balance de paiements à des pays tiers ne relèvent pas du champ d'application de l'article 181*bis* TCE.

Statut des membres du Parlement européen

44. L'article 190 § 5 TCE prévoit le passage à la majorité qualifiée pour l'approbation par le Conseil du statut des membres du Parlement européen. Les dispositions relatives au régime fiscal des membres ou anciens membres du Parlement européen demeurent toutefois régies par l'unanimité.

Statut des partis politiques européens

45. L'article 191 TCE, tel que modifié, crée une nouvelle base juridique permettant l'adoption, par le Conseil statuant à la majorité qualifiée et selon la procédure de codécision, d'un statut pour les partis politiques au niveau européen ainsi que des règles relatives à leur financement.

Une déclaration précise toutefois que l'article 191 TCE n'implique aucun transfert de compétence à la Communauté européenne et n'affecte pas l'application des règles constitutionnelles nationales pertinentes. Le financement des partis politiques au niveau européen par le budget communautaire ne pourra être utilisé pour le financement direct ou indirect des partis politiques au niveau national.

Questions administratives et de procédure liées aux juridictions communautaires

46. La majorité qualifiée devient également la règle pour une série de questions administratives et de procédure relatives au fonctionnement des juridictions communautaires.

Le règlement de procédure de la Cour de Justice pourra désormais être approuvé par le Conseil statuant à la majorité qualifiée et non plus à l'unanimité (article 223 alinéa 6).

Dit geldt ook voor de het reglement van procesvoering van het Gerecht van 1ste aanleg (artikel 224 alinea 5) en voor de reglementen van procesvoering van de gespecialiseerde rechterlijke kamers die uit hoofde van het Verdrag van Nice kunnen worden opgericht (artikel 225bis alinea 5 EGV).

Tenslotte moet worden opgemerkt dat de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de wedden, vergoedingen en pensioenen kan vaststellen van de leden en de griffier van het Gerecht van 1ste aanleg (artikel 210 EGV).

Vaststelling van de financiële reglementen

47. Artikel 279 EGV voorziet de overgang tot de gekwalificeerde meerderheid in 2007 voor de vaststelling van de financiële reglementen die de wijzen bepalen waarop de begroting wordt opgesteld en uitgevoerd, de wijze waarop rekening en verantwoording wordt gedaan en de rekeningen worden nagezien, evenals voor de vaststelling van de regels betreffende de verantwoordelijkheid van de financiële controleurs, ordonnateurs en rekenplichtigen.

Internationale akkoorden op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken

48. Het Verdrag van Amsterdam heeft in het Verdrag betreffende de Europese Unie een artikel 24 EUV ingevoegd dat de Raad machtigt om overeenkomsten af te sluiten op het gebied van het gemeenschappelijke buitenlands en veiligheidsbeleid. Een gelijkaardige bepaling werd in artikel 38 EUV ingevoegd voor de akkoorden op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken. Het afsluiten van die akkoorden werd steeds besloten door de Raad die stemde met eenparigheid van stemmen.

Het Verdrag van Nice voorziet voortaan dat het afsluiten van deze externe overeenkomsten door de Raad zal worden besloten volgens dezelfde regels dan de beslissingen die daar betrekking op hebben. Zo zal de Raad met gekwalificeerde meerderheid mogen besluiten over het afsluiten van een overeenkomst die betrekking heeft op de uitvoering van een gemeenschappelijk standpunt of een gemeenschappelijk optreden op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (met echter een mogelijkheid tot veto op niveau van de Europese Raad).

De Raad zal eveneens met gekwalificeerde meerderheid kunnen besluiten over de conclusie van een politieel of justitieel samenwerkingsakkoord betreffende een kwestie waarvoor de gekwalificeerde meerderheid van toepassing zou zijn op intern niveau (uitvoeringsmaatregelen van besluiten).

Il en va de même pour le règlement de procédure du Tribunal de 1ère instance (article 224 alinéa 5) et pour les règlements de procédure des chambres juridictionnelles spécialisées que le Traité de Nice permet de créer (article 225bis alinéa 5 TCE).

Il faut enfin relever que le Conseil pourra fixer, à la majorité qualifiée, les salaires, indemnités et pensions des membres et du greffier du Tribunal de 1ère instance (article 210 TCE).

Adoption des règlements financiers

47. L'article 279 TCE prévoit le passage à la majorité qualifiée en 2007 pour l'adoption des règlements financiers spécifiant les modalités d'établissement et d'exécution du budget, les modalités de reddition et de vérification des comptes ainsi que pour l'adoption des règles afférentes à la responsabilité des contrôleurs financiers, ordonnateurs et comptables.

Accords internationaux dans les domaines de la PESC et de la coopération policière et judiciaire pénale

48. Le Traité d'Amsterdam a inséré dans le Traité sur l'Union européenne un article 24 TUE qui permet au Conseil de conclure des accords dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune. Une disposition similaire a été introduite à l'article 38 TUE pour les accords dans le domaine de la coopération policière et judiciaire pénale. La conclusion de ces accords était toujours décidée par le Conseil statuant à l'unanimité.

Le Traité de Nice prévoit désormais que la conclusion de ces accords externes sera décidée par le Conseil selon les mêmes modalités que les décisions internes qui s'y rapportent. C'est ainsi que le Conseil pourra décider à la majorité qualifiée de la conclusion d'un accord visant à mettre en oeuvre une position commune ou une action commune dans le domaine de la PESC (avec toutefois une possibilité de veto au niveau du Conseil européen).

Le Conseil pourra également décider, à la majorité qualifiée, de la conclusion d'un accord de coopération policière ou judiciaire portant sur une question pour laquelle la majorité qualifiée s'appliquerait au niveau interne (mesures d'exécution de décisions).

Het aldus gewijzigde artikel 24 EUV voorziet ook dat de overeenkomsten die worden afgesloten op basis van dit artikel, bindend zullen zijn voor de instellingen van de Unie.

2.2. Het Europees Parlement

49. De Lidstaten waren het er allemaal over eens dat om redenen van doeltreffendheid, het aantal leden van het Europese Parlement gereduceerd moest worden.

Tijdens de onderhandelingen werden er twee benaderingen voorgesteld om die doelstellingen te bereiken. De eerste stond een lineaire vermindering voor van het aantal leden van het Europese Parlement voor elke Lidstaat. De tweede prees een grotere inspanning aan vanwege de kleinere Lidstaten. Ter ondersteuning van deze tweede optie werd er naar voor gebracht dat de kleinere Lidstaten reeds oververtegenwoordigd waren in het Europese Parlement. Een Luxemburgs lid van het Europees Parlement vertegenwoordigt statistisch gezien op dit ogenblik 71 000 inwoners terwijl een Duits lid van het Europees Parlement 828. 000 inwoners vertegenwoordigt.

België — net zoals trouwens de meeste kleine Lidstaten — heeft zich echter tegen de tweede optie verzet. De grotere Lidstaten kregen in feite reeds een betere vertegenwoordiging in termen van stemmen binnen de Raad. Er was dus geen reden om daar nog een andere compensatie aan toe te voegen op het vlak van de parlementaire vertegenwoordiging. Een te belangrijke vermindering van het aantal leden van het Europese Parlement hield bovendien het risico in dat de vertegenwoordiging van de politieke diversiteit binnen een gegeven Lidstaat moeilijker zou worden gemaakt.

Het Verdrag van Nice wijzigt tenslotte artikel 189 EGV door het aantal leden van het Europese Parlement van 700 op 732 te brengen. Op dit ogenblik telt het Europese Parlement 626 leden.

Deze verhoging wordt gerechtvaardigd door het vooruitzicht van de uitbreiding, maar ook door de noodzaak om, op het einde van de onderhandelingen, tot globale compromissen te komen. De globalisering van de onderhandeling heeft ertoe geleid dat de verschillende verminderingen van het aantal leden van het Europese Parlement geen samenhangend geheel meer vormen.

50. Artikel 2, § 1, van het Protocol over de uitbreiding stelt het aantal leden van het Europese Parlement voor de 15 huidige Lidstaten vanaf 1 januari 2004 vast, met toepassing vanaf de zittingsperiode 2004-2009.

Artikel 2, § 2, preciseert dat het totale aantal vertegenwoordigers in het Europese Parlement voor de zittingsperiode 2004-2009 gelijk zal zijn aan het aldus

L'article 24 TUE ainsi modifié prévoit également que les accords conclus sur base de cet article lieront les institutions de l'Union.

2.2. Parlement européen

49. Les Etats membres s'accordaient sur la nécessité de contenir, pour des raisons d'efficacité, le nombre de parlementaires européens.

Lors de la négociation, deux approches furent présentées pour atteindre cet objectif. La première préconisait une réduction linéaire du nombre de parlementaires européens pour chaque Etat membre. La seconde prônait un effort plus important de la part des plus petits Etats membres. A l'appui de cette seconde option, il était avancé que les plus petits Etats membres étaient déjà sur-représentés au Parlement européen. Un parlementaire européen luxembourgeois représente ainsi actuellement d'un point de vue statistique 71 000 habitants tandis qu'un parlementaire européen allemand représente 828 000 habitants.

La Belgique — de même que la majorité des plus petits Etats membres — s'est néanmoins opposée à la seconde option. Les plus grands Etats membres obtenaient en effet déjà une meilleure représentation en termes de voix au sein du Conseil. Il n'y avait pas de raison d'y ajouter une autre compensation au niveau de la représentation parlementaire. Une réduction trop importante du nombre de parlementaires européens risquait en outre de rendre plus difficile la représentation de la diversité politique au sein d'un Etat membre donné.

Le Traité de Nice modifie en définitive l'article 189 TCE en portant à de 700 à 732 le nombre de parlementaires européens. Il y a actuellement 626 parlementaires européens.

Cette augmentation est justifiée par la perspective de l'élargissement mais aussi par la nécessité, au terme des négociations, d'aboutir à des compromis globaux. La globalisation de la négociation a privé les différentes réductions du nombre des parlementaires européens d'une cohérence d'ensemble.

50. L'article 2, § 1^{er}, du Protocole sur l'élargissement fixe le nombre de parlementaires européens pour les 15 Etats membres actuels à compter du 1^{er} janvier 2004 et avec effet à partir du début de la législature 2004-2009.

L'article 2, § 2, précise que le nombre total de parlementaires européens pour la législature 2004-2009 sera égal au nombre ainsi fixé pour les 15 Etats

bepaalde aantal voor de 15 huidige Lidstaten, vermeerderd met het aantal vertegenwoordigers van de nieuwe Lidstaten ingevolge de toetredingsverdragen die uiterlijk op 1 januari 2004 zijn ondertekend.

Indien het aldus berekende aantal leden minder bedraagt dan 732, wordt op het aantal in elke Lidstaat te verkiezen vertegenwoordigers naar evenredigheid een zodanige correctie toegepast, dat het totale aantal zo dicht mogelijk bij 732 komt te liggen. Deze correctie mag er een Lidstaat echter niet toe brengen om nog meer vertegenwoordigers voor het Europese Parlement te verkiezen dan voor de zittingsperiode 1999-2004 (bv.: 25 voor België).

De Raad zal een besluit nemen om op die basis het correcte aantal parlementsleden per Lidstaat te bepalen (artikel 4, § 3, van het Protocol).

Het maximale aantal van 732 leden van het Europese Parlement kan tijdelijk worden overschreden tot aan het einde van de zittingsduur, ingeval er toetredingsverdragen van kracht worden nadat het reeds vermelde besluit werd aangenomen (artikel 4, § 4, van het Protocol).

51. De verklaring over de uitbreiding bepaalt eveneens het aantal Europese parlementsleden dat de kandidaat-lidstaten zouden moeten krijgen, waarmee er reeds toetredingsonderhandelingen werden begonnen. Deze verdeling vormt echter slechts een gemeenschappelijk standpunt dat de huidige Lidstaten willen verdedigen in het kader van de toetredingsonderhandelingen.

In de bewoordingen van het Protocol en van de verklaring over de uitbreiding zou de samenstelling van het Europees Parlement in een Europese Unie met 27 Lidstaten er als volgt moeten uitzien:

Lidstaten	Huidige situatie	Situatie in de bewoordingen van het Protocol en van de Verklaring over de uitbreiding
Duitsland	99	99
Verenigd Koninkrijk	87	72
Frankrijk	87	72
Italië	87	72
Spanje	64	50
Polen	—	50
Roemenië	—	33
Nederland	31	25
Griekenland	25	22
Tsjechische Republiek	—	20
België	25	22
Hongarije	—	20
Portugal	25	22
Zweden	22	18
Bulgarije	—	17
Oostenrijk	21	17

membres actuels auquel s'ajoute le nombre des représentants des nouveaux Etats membres découlant des traités d'adhésion signés au plus tard le 1^{er} janvier 2004.

Si le nombre total ainsi calculé des parlementaires reste inférieur à 732, le nombre de parlementaires européens désignés par chaque Etat membre sera augmenté au prorata de manière ce que leur nombre total soit le plus proche possible de 732. Cette correction ne peut toutefois conduire un Etat membre à élire davantage de parlementaires européens que pour la législature 1999-2004 (ex : 25 pour la Belgique).

Le Conseil prendra une décision afin de déterminer sur cette base le nombre concret de parlementaires par Etat membre (article 4, § 3, du Protocole).

Le nombre maximal de 732 parlementaires européens pourra, à titre provisoire, être dépassé jusqu'à la fin de la législature en cas d'entrée en vigueur de traités d'adhésion après l'adoption de la décision précitée (article 4, § 4, du Protocole).

51. La déclaration sur l'élargissement fixe également le nombre de parlementaires européens que les Etats candidats avec lesquels des négociations d'adhésion ont été entamées devraient obtenir. Cette répartition ne constitue toutefois qu'une position commune que les Etats membres actuels s'engagent à défendre dans le cadre des négociations d'adhésion.

Aux termes du Protocole et de la déclaration sur l'élargissement, la composition du Parlement européen dans une Union européenne à 27 Etats membres devrait se présenter comme suit:

États membres	Situation actuelle	Situation aux termes du Protocole et de la déclaration sur l'élargissement
Allemagne	99	99
Royaume-Uni	8	72
France	87	72
Italie	87	72
Espagne	64	50
Pologne	—	50
Roumanie	—	33
Pays-Bas	31	25
Grèce	25	22
République tchèque	—	20
Belgique	25	22
Hongrie	—	20
Portugal	25	22
Suède	22	18
Bulgarie	—	17
Autriche	21	17

Lidstaten	Huidige situatie	Situatie in de bewoordingen van het Protocol en van de Verklaring over de uitbreiding
Slowakije	—	13
Denemarken	16	13
Finland	16	13
Ierland	15	12
Litouwen	—	12
Letland	—	8
Slovenië	—	7
Estland	—	6
Cyprus	—	6
Luxemburg	6	6
Malta	—	5
Totaal	626	732

2.3. Hervorming van het Hof van Justitie

Algemeenheden

52. De communautaire gerechten ondervinden steeds meer problemen bij het vervullen van hun opdrachten. Deze toestand, die het resultaat is van het constant toenemende aantal geschillen in de Gemeenschap, zorgt voor uitzonderlijke vertragingen in de vonnissen en voor een aanzienlijke toename zaken die op een uitspraak wachten. De hervorming van het gerechtelijke systeem van de Unie drong zich des te meer op, daar de toestand er met de komende uitbreidingen zeker niet beter zal op worden.

De IGC heeft de fundamenteen gelegd voor deze hervorming die zal worden doorgevoerd doordat de Raad afgeleide akten zal aannemen.

53. Het Verdrag van Nice heeft niet enkel de bepalingen over het Hof gewijzigd die opgenomen waren in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap maar ook enkele bepalingen van de Protocolen over het Hof van Justitie in bijlage aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap Voor Atoomenergie (Euratom).

Er werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om die twee Protocolen te fuseren. In de bijlage aan het Verdrag van Nice is er ook een nieuw herzien Protocol over het Statuut van het Hof van Justitie, dat zowel van toepassing is in het kader van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap als in het kader van het Euratom Verdrag.

Er werd daarentegen beslist om in dit nieuwe Statuut het Protocol over het Statuut van het Hof in bijlage van het EGKS-Verdrag niet in te voegen. Dit Statuut van het EGKS-Hof vertoont namelijk belang-

États membres	Situation actuelle	Situation aux termes du Protocole et de la déclaration sur l'élargissement
Slovaquie	—	13
Danemark	16	13
Finlande	16	13
Irlande	15	12
Lituanie	—	12
Lettonie	—	8
Slovenie	—	7
Estonie	—	6
Chypre	—	6
Luxembourg	6	6
Malte	—	5
Total	626	732

2.3. Réforme de la Cour de Justice

Généralités

52. Les juridictions communautaires éprouvent des difficultés croissantes à remplir leurs missions. Cette situation qui résulte de l'accroissement constant du contentieux communautaire se traduit par des délais de jugements excessifs et par une augmentation sensible des affaires en attente d'être jugées. Une réforme du système juridictionnel de l'Union s'imposait d'autant plus que les prochains élargissements aggraveront encore la situation.

La CIG a jeté les bases de cette réforme qui sera mise en œuvre par l'adoption d'actes dérivés du Conseil.

53. Le Traité de Nice a modifié les dispositions sur la Cour qui figuraient dans le Traité instituant la Communauté européenne mais également certaines dispositions des Protocoles sur la Cour de Justice annexés au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom).

Il a été tiré parti de l'occasion pour fusionner ces deux Protocoles. En annexe du traité de Nice figure ainsi un nouveau Protocole révisé sur le Statut de la Cour de Justice qui s'applique tant dans le cadre du Traité instituant la Communauté européenne que dans le cadre du Traité Euratom.

Il fut par contre décidé de ne pas fusionner, dans ce nouveau Statut, le Protocole du Statut de la Cour annexé au Traité CECA. Ce Statut de la Cour CECA présente en effet des différences importantes par

rijke verschillen in vergelijking met de twee andere statuten. De nakende beëindiging van het EGKS-Verdrag (23 juli 2002) maakte dit bovendien grotendeels overbodig.

Samenstelling en organisatie van het Hof

54. Het nieuwe artikel 221 EGV voorziet dat het Hof bestaat uit één rechter per Lidstaat. Dit is meer een vormelijke dan een essentiële wijziging. De huidige tekst preciseert namelijk dat het Hof wordt samengesteld door 15 rechters.

Even ter herinnering: de rechters worden voor 6 jaar benoemd en ze zijn herbenoembaar. Artikel 223 EGV bepaalt dat de gedeeltelijke vervanging van de rechters en de advocaten-generaal om de drie jaar plaatsvindt op de wijze die in het Statuut van het Hof van Justitie is bepaald. De vorige versie van de tekst voorzag dat de gedeeltelijke vervanging van de rechters beurtelings betrekking had op 8 en 7 rechters en dat de gedeeltelijke vervanging van de advocaten-generaal betrekking had op 4 advocaten-generaal. Deze werkwijzen zijn nu opgenomen in het Statuut (artikel 9 van het Statuut) waardoor verhinderd wordt dat het Verdrag op dit punt gewijzigd moet worden bij elke uitbreiding.

55. Het Verdrag voorziet nieuwe voorwaarden voor de organisatie van de werkzaamheden van het Hof. Doel daarvan is het Hof de mogelijkheid te bieden om efficiënt te blijven werken in het kader van de uitbreiding en dus met een groter aantal rechters. Het spreekt namelijk vanzelf dat in een gerecht met meer dan 20 rechters, het beroep op de voltallige zitting een uitzondering moet blijven.

Artikel 221 EGV voorziet dat het Hof van Justitie zitting houdt in kamers of als grote kamer, overeenkomstig de regels die daartoe in het statuut van het Hof van Justitie zijn vastgesteld. Wanneer het Statuut daarin voorziet, kan het Hof van Justitie, volgens de bewoordingen van datzelfde artikel, ook in voltallige zitting bijeenkomen.

Artikel 16 van het Statuut dat artikel 221 EGV invoert, bepaalt dat het Hof uit zijn middens kamers van 3 en 5 rechters vormt. De rechters kiezen uit hun midden de kamerpresidenten. De kamerpresidenten van de kamers van 5 rechters worden voor drie jaar gekozen en ze zijn maar éénmaal herbenoembaar.

Hetzelfde artikel 16 van het Statuut voorziet de oprichting van een nieuwe gerechtelijke formatie van het Hof: de grote kamer. Deze kamer bestaat uit 11 rechters en wordt voorgezeten door de President van het Hof. De kamerpresidenten van de kamers van 5 rechters maken deel uit van de grote kamer. Het Hof houdt zitting in grote kamer wanneer een Lidstaat of een instelling van de Gemeenschap die partij is bij het

rapport aux deux autres statuts. L'échéance prochaine du Traité CECA (23 juillet 2002) rendait en outre l'opération largement superflue.

Composition et organisation de la Cour

54. Le nouvel article 221 TCE prévoit que la Cour est formée d'un juge par Etat membre. Cette modification est plus une modification de forme qu'un changement de substance. Le texte actuel précise en effet que la Cour est formée de 15 juges.

Il convient de rappeler que les juges sont nommés pour 6 ans et que leur mandat est renouvelable. L'article 223 TCE dispose que le renouvellement partiel des juges et des avocats généraux a lieu tous les trois ans dans les conditions fixées par le Statut de la Cour de Justice. La version précédente du texte prévoyait que le renouvellement partiel des juges portait alternativement sur 8 et 7 juges et que le renouvellement partiel des avocats généraux portait sur 4 avocats généraux. Ces modalités sont désormais reprises dans le Statut (article 9 du Statut) ce qui évite de devoir modifier le traité sur ce point lors de chaque élargissement.

55. Le Traité prévoit de nouvelles conditions d'organisation des travaux de la Cour. Le but est de permettre à la Cour de continuer à fonctionner efficacement dans le contexte de l'élargissement et donc d'un accroissement du nombre de juges. Il va en effet de soi que dans une juridiction de plus de 20 juges, le recours à la séance plénière doit constituer l'exception.

L'article 221 TCE prévoit que la Cour de Justice siège en chambres ou en grande chambre, en conformité avec les règles prévues à cet effet dans le statut de la Cour de Justice. Lorsque le Statut le prévoit, la Cour de justice peut, aux termes du même article, siéger en séance plénière.

L'article 16 du Statut qui met en œuvre l'article 221 TCE dispose que la Cour constitue en son sein des chambres de 3 et de 5 juges. Les juges élisent parmi eux les présidents des chambres. Les présidents des chambres à 5 juges sont élus pour 3 ans et leur mandat n'est renouvelable qu'une fois.

Le même article 16 du Statut prévoit la création d'une nouvelle formation de jugement de la Cour: la grande chambre. Cette grande chambre comprendra 11 juges et sera présidée par le Président de la Cour. Les présidents des chambres à 5 juges feront partie de la grande chambre. La Cour siègera en grande chambre lorsqu'un Etat membre ou une institution de la Communauté qui est partie à l'instance le demande.

geding daarom verzoekt. Op dit ogenblik komt het Hof in een dergelijke veronderstelling in voltallige zitting bijeen.

Het Hof van Justitie komt in voltallige zitting bijeen wanneer een zaak aanhangig is gemaakt op grond van artikel 195 (ambtshalve ontslag van de Europese bemiddelaar indien hij niet langer aan de benoemingsvoorwaarden beantwoordt of een zware fout heeft begaan), 213 en 216 (ambtshalve ontslag of afzetting van een commissaris) en 247 EGV (ambtshalve ontslag van een lid van de Rekenkamer).

Het Hof kan eveneens besluiten om in voltallige zitting bijeen te komen, wanneer het na de advocaat-generaal te hebben gehoord, van oordeel is dat een aanhangig gemaakte zaak van uitzonderlijk belang is.

Advocaten-generaal

56. Artikel 222 EGV voorzag dat de advocaat-generaal met redenen omklede conclusies moest voorleggen in alle zaken die bij het Hof aanhangig worden gemaakt. Deze verplichting was echter soms overdreven. De conclusies van de advocaat-generaal zijn niet echt noodzakelijk wanneer de zaak betrekking heeft op de gefaalde omzetting van een richtlijn binnen de gestelde termijn. De systematische verplichting die door artikel 222 EGV was opgelegd moest dus worden genuanceerd indien men de werkzaamheden van het Hof wilde bespoedigen.

Artikel 222 EGV voorziet voortaan dat de advocaat-generaal tot taak heeft, in het openbaar in volkomen onpartijdigheid en onafhankelijkheid met redenen omklede conclusies te nemen aangaande zaken waarin overeenkomstig het statuut van het Hof, zijn tussenkomst vereist is.

Artikel 20 van het Statuut van het Hof voorziet terzake dat wanneer het Hof van oordeel is dat in de zaak geen nieuwe rechtsvraag aan de orde is, het Hof kan beslissen, na het horen van de advocaat-generaal, dat de zaak zonder conclusies van de advocaat-generaal zal worden berecht.

Samenstelling van het Gerecht en organisatie van het Gerecht van 1^{ste} aanleg

57. De samenstelling en de organisatie van het Gerecht van 1^{ste} aanleg (GEA) worden op dit ogenblik geregeld door een besluit 88/591 van de Raad van 24 oktober 1988.

Het Verdrag van Nice heeft dit besluit ingetrokken (behalve voor de overblijvende en overgangsbevoegdheden m.b.t. het EGKS-Verdrag) en heeft de bijhorende bepalingen ingelast in het Verdrag en in het Statuut van het Hof van Justitie.

Artikel 224 van het EGV voorziet dat het GEA voortaan één rechter per Lidstaat moet hebben. Het

Actuellement, la Cour siège en assemblée plénière en pareille hypothèse.

La Cour de Justice siégera en assemblée plénière lorsqu'elle sera saisie en application des articles 195 (démission d'office du médiateur européen s'il ne remplit plus les conditions de nomination ou a commis une faute grave), 213 et 216 (démission d'office ou révocation d'un commissaire) et 247 TCE (démission d'office d'un membre de la Cour des Comptes).

La Cour pourra également décider de se réunir en séance plénière lorsque après avoir entendu l'avocat général, elle estime que l'affaire dont elle est saisie revêt une importance exceptionnelle.

Avocats généraux

56. L'article 222 TCE prévoyait que l'avocat général devait présenter des conclusions motivées dans toutes les affaires soumises à la Cour. Cette obligation était cependant parfois excessive. Les conclusions de l'avocat général ne sont ainsi guère nécessaires lorsque l'affaire porte sur le défaut de transposition d'une directive dans les délais fixés. L'obligation systématique qui était posée par l'article 222 TCE devait dès lors être nuancée si l'on voulait accélérer les travaux de la Cour.

L'article 222 TCE prévoit désormais que l'avocat général a pour rôle de présenter publiquement, en toute impartialité et en toute indépendance, des conclusions motivées dans les affaires qui, conformément au statut de la Cour, requièrent son intervention.

L'article 20 du Statut de la Cour prévoit à cet égard que lorsqu'elle estime qu'une affaire ne présente aucune question de droit nouvelle, la Cour peut décider, l'avocat général entendu, que l'affaire sera jugée sans conclusions de l'avocat général.

Composition du Tribunal et organisation du Tribunal de 1^{ère} instance

57. La composition et l'organisation du Tribunal de 1^{ère} instance (TPI) sont actuellement régies par une décision 88/591 du Conseil du 24 octobre 1988.

Le Traité de Nice a abrogé cette décision (sauf pour des compétences résiduelles et transitoires relatives au Traité CECA) et a inscrit les dispositions y afférentes dans le Traité et dans le Statut de la Cour de Justice.

L'article 224 du TCE prévoit ainsi désormais que le TPI doit comprendre au moins un juge par Etat

aantal rechters wordt bepaald door het Statuut van het Hof van Justitie. Artikel 48 van het Statuut stelt op dit ogenblik hun aantal vast op 15.

In de bewoordingen van datzelfde artikel moeten de leden van het GEA worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn om hoge rechterlijke ambten te bekleden.

Artikel 50 van het Statuut van het Hof voorziet dat het Gerecht zitting houdt in kamers bestaande uit 3 of 5 rechters. De rechters kiezen uit hun midden de kamerpresidenten. De presidenten van de kamers van 5 rechters worden — net als hun ambtgenoten van het Hof van Justitie — voor 3 jaar gekozen en ze zijn slechts eenmaal herbenoembaar.

Artikel 50 van het Statuut stipuleert bovendien dat het reglement voor de procesvoering van het Gerecht van 1^{ste} instantie kan voorzien dat het Gerecht in voltallige kamer zitting houdt onder de voorwaarden en in de gevallen die door het reglement worden gepreciseerd.

Oprichting van rechterlijke kamers

58. Artikel 220 EGV voorziet dat er rechterlijke kamers kunnen worden toegevoegd aan het Gerecht van 1^{ste} aanleg om rechterlijke bevoegdheden uit te oefenen op sommige specifieke gebieden. Deze kamers zullen dus een gedeelte van de geschillen van het Hof en van het Gerecht kunnen overnemen.

De instellingsvoorwaarden van deze rechterlijke kamers worden bepaald door het nieuwe artikel 225 bis EGV.

Deze rechterlijke kamers worden met eenparigheid van stemmen ingesteld door de Raad op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Hof of omgekeerd op voorstel van het Hof en na raadpleging van de Commissie. In ieder geval moet het Europees Parlement worden geraadpleegd.

Het besluit van de Raad om een rechterlijke kamer in te stellen bepaalt ook de regels voor de samenstelling van die kamer en de reikwijdte van haar bevoegdheden.

De leden van de rechterlijke kamers worden gekozen uit personen die alle vereiste waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en die bekwaam zijn rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden door de Raad met eenparigheid van stemmen benoemd.

Tegen de beslissingen van deze rechterlijke kamers kan een hogere voorziening worden ingesteld bij het Gerecht van 1^{ste} instantie. Een van de vragen die in het kader van de Intergouvernementele Conferentie werd besproken, was welke de reikwijdte was van die voorziening. Moest die hogere voorziening bestaan uit een procedure van beroep die aan het GEA de mogelijk-

membre. Le nombre de juges est fixé par le statut de la Cour de Justice. L'article 48 du Statut fixe actuellement ce nombre à 15.

Aux termes du même article, les membres du TPI doivent être choisis parmi les personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de hautes fonctions juridictionnelles.

L'article 50 du Statut de la Cour prévoit que le tribunal siège en chambres composées de 3 ou de 5 juges. Les juges élisent parmi eux les présidents des chambres. Les présidents des chambres à 5 juges — sont comme leurs homologues de la Cour de Justice — élus pour 3 ans et leur mandat n'est renouvelable qu'une fois.

L'article 50 du Statut prévoit par ailleurs que le règlement de procédure du Tribunal de 1^{ère} instance peut prévoir que le Tribunal siège en grande chambre dans les conditions et les cas qu'il précise.

Création de chambres juridictionnelles

58. L'article 220 TCE prévoit que des chambres juridictionnelles peuvent être adjointes au Tribunal de 1^{ère} instance pour exercer des compétences juridictionnelles dans certains domaines spécifiques. Ces chambres déchargeront ainsi la Cour et le Tribunal d'une partie du contentieux.

Les conditions de création de ces chambres juridictionnelles sont fixées par le nouvel article 225 bis TCE.

Ces chambres juridictionnelles seront créées par le Conseil statuant à l'unanimité sur demande de la Commission après consultation de la Cour ou inversement sur demande de la Cour après consultation de la Commission. Le Parlement européen sera consulté en toutes hypothèses.

La décision du Conseil portant création d'une chambre juridictionnelle fixera notamment les règles relatives à la composition de cette chambre et l'étendue de ces compétences.

Les membres des chambres juridictionnelles seront choisis parmi des personnes offrant toutes les garanties d'indépendance requises et possédant la capacité pour l'exercice de fonctions juridictionnelles. Ils seront nommés par le Conseil à l'unanimité.

Les décisions de ces chambres juridictionnelles pourront faire l'objet d'un pourvoi devant le Tribunal de 1^{ère} instance. Une des questions débattues au sein de la Conférence Intergouvernementale fut de savoir quelle devait être la portée de ce pourvoi. Ce pourvoi devait — il consister en une procédure d'appel qui permettrait au TPI de réexaminer tant les

heid bood zowel de rechtsvragen als de zaak zelf opnieuw te onderzoeken of moest die worden beperkt tot de rechtsvragen? De ratio legis van de hervorming die het werk van het Hof en van het GEA wilde verlichten, pleitte voor een beperking van de hogere voorzieningen. Er werd echter toch beslist om de mogelijkheid open te laten voor een nieuw onderzoek van de feitelijke vragen. Zo stipuleert artikel 225 bis dat tegen de beslissingen van de rechterlijke kamers een tot rechtsvragen beperkte voorziening kan worden ingesteld bij het GEA of, wanneer het besluit tot instelling van de kamer daarin voorziet, een beroep dat ook op feitelijke vragen betrekking heeft.

Een verklaring in bijlage aan het Verdrag vraagt aan het Hof en aan de Commissie om binnen de kortst mogelijke termijn een ontwerp van besluit voor te bereiden ter oprichting van een rechterlijke kamer die bevoegd is om in eerste aanleg uitspraak te doen over de geschillen tussen de Gemeenschap en zijn ambtenaren.

Verdeling van de bevoegdheden tussen het Hof en het GEA inzake rechtstreeks beroep

59. De kwestie van de verdeling van de bevoegdheden tussen het Hof van Justitie en het Gerecht van 1^{ste} aanleg was één van de centrale problemen in de onderhandeling. Er werden twee benaderingen verdedigd.

De eerste benadering was minimalistisch. Ze bestond erin, enkele clausules tot bevoegdverklaringen in het Verdrag in te lassen, waardoor de Raad de behandeling van bepaalde prejudiciële vragen kon overdragen van het Hof van Justitie naar het Gerecht van 1^{ste} instantie, gespecialiseerde beroepskamers kon instellen en zekere hogere voorzieningen kon beperken.

De tweede stond een meer ambitieuze hervorming van het communautaire gerechtelijke systeem voor. Ze stelde voor om van het GEA het rechtssysteem van gemeenschapsrecht te maken voor de rechtstreekse (niet prejudiciële) beroepen, met uitzondering van bepaalde categorieën van hogere voorzieningen van quasi-constitutionele aard die zouden worden voorbehouden aan het Hof, dat bovendien het belangrijkste gedeelte van de behandeling van prejudiciële vragen zou behouden hebben.

België verdedigde die tweede benadering, waarmee op een meer gepaste manier kon worden tegemoetgekomen aan de uitdagingen van de uitbreiding en de toename van de geschillen.

Artikel 225 § 1 EGV voorziet tenslotte dat het Gerecht van 1^{ste} aanleg bevoegd is om in eerste aanleg kennis te nemen van de beroepen als bedoeld in de artikelen 230 (beroep tot nietigverklaring), 232 (beroep wegens nalatigheid), 235 (beroep tot schadevergoeding), 236 (geschillen van het Europese open-

questions de droit que les questions de fond ou devait — il être limité aux questions de droit? La ratio legis de la réforme qui vise à décharger la Cour et le TPI plaidait pour une limitation des pourvois. Il fut toutefois décidé de laisser ouverte la possibilité de prévoir un réexamen des questions de fait. L'article 225bis indique ainsi que les décisions des chambres juridictionnelles peuvent faire l'objet d'un pourvoi devant le TPI limité aux questions de droit ou, lorsque la décision de création de la chambre juridictionnelle le prévoit, d'un appel portant également sur les questions de fait.

Une déclaration annexée au traité demande à la Cour et à la Commission de préparer dans les meilleurs délais un projet de décision créant une chambre juridictionnelle compétente pour statuer en première instance sur les litiges entre la Communauté et ses agents.

Répartition des compétences entre la Cour et le TPI en matière de recours directs.

59. La question de la répartition des compétences entre la Cour de Justice et le Tribunal de 1^{ère} instance fut une des questions centrales de la négociation. Deux approches furent défendues.

La première approche était minimaliste. Elle consistait à insérer dans le traité quelques clauses d'habilitation permettant au Conseil de transférer le traitement de certaines questions préjudicielles de la Cour de Justice au Tribunal de 1^{ère} instance, de créer des chambres de recours spécialisées et de limiter certains pourvois.

La seconde prônait une réforme plus ambitieuse du système juridictionnel communautaire. Elle proposait de faire du TPI la juridiction de droit commun pour les recours directs (non préjudiciels) à l'exception de certaines catégories de recours de nature quasi constitutionnelle qui seraient réservés à la Cour laquelle aurait en outre conservé l'essentiel du traitement des questions préjudicielles.

La Belgique a défendu cette seconde approche qui permettait de répondre plus adéquatement aux défis de l'élargissement et de l'accroissement du contentieux.

L'article 225 § 1^{er} TCE prévoit en définitive que le Tribunal de 1^{ère} instance est compétent pour connaître en première instance des recours visés aux articles 230 (recours en annulation), 232 (recours en carence), 235 (recours en responsabilité), 236 (contentieux de la fonction publique européenne) et 238 TCE

baar ambt) en 238 EGV (bevoegdheid gebaseerd op een arbitrageclausule) met uitzondering van de beroepen die aan een rechterlijke kamer werden toegewezen en de beroepen die het Statuut van het Hof voorbehoudt aan het Hof van Justitie.

Het verdrag huldigt aldus het door België verdedigde principe volgens hetwelk het GEA de rechter van het gemeenschapsrecht moet worden voor de rechtstreekse beroepen, behalve voor de kwesties van quasi-constitutionele aard die moeten worden voorbehouden aan het Hof van Justitie.

De bewoordingen van artikel 225 § 1 moeten nochtans samen worden gelezen met de wijziging die werd aangebracht aan artikel 51 van het Statuut van het Hof dat uitvaardigt dat in afwijking van artikel 225 § 1 EGV, de beroepen die worden ingesteld door de instellingen van de Europese Gemeenschappen, door de Europese Centrale Bank en door de Lidstaten, onder de bevoegdheid vallen van het Hof van Justitie (en niet van het GEA). Dit artikel 51 van het Statuut huldigt de facto het behoud van de huidige situatie, waarin het Hof reeds bevoegd is om uitspraak te doen over dit soort beroepen, terwijl het Gerecht van 1^{ste} aanleg van zijn kant bevoegd is voor de beroepen die worden ingesteld door natuurlijke personen en rechtspersonen. Het Verdrag van Nice brengt dus geen onmiddellijke veranderingen in de verdeling van de bevoegdheden van de communautaire gerechten.

In andere woorden, artikel 225 § 1 last in het Verdrag het principe in van een nieuwe bevoegdheidsverdeling tussen het Hof en het GEA, maar er zijn latere akten van de Raad nodig om die verdeling in te voeren.

In een verklaring worden het Hof van Justitie en de Commissie verzocht om zo spoedig mogelijk de bevoegdheidsverdeling tussen het Hof van Justitie en het GEA aan een geheel onderzoek te onderwerpen, in het bijzonder wat rechtstreekse beroepen betreft, en passende voorstellen in te dienen zodat die na de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice terstond kunnen worden behandeld.

Verwijzing van prejudiciële vragen naar het GEA

60. Artikel 225 § 3 EGV voorziet dat de behandeling van bepaalde prejudiciële vragen in specifieke aangelegenheden kan worden toevertrouwd aan het Gerecht van 1^{ste} instantie door een wijziging van het Statuut van het Hof van Justitie (met eenparigheid).

Een dergelijke doorverwijzing die betrekking heeft op specifieke aangelegenheden zou nochtans uitzonderlijk moeten blijven.

Artikel 225 § 3 EGV voorziet bovendien het invoeren van mechanismen met het oog op het behouden van de eenheid en de samenhang van het Gemeenschapsrecht. Wanneer het GEA van oordeel is dat in

(compétence fondée sur une clause compromissoire) à l'exception des recours attribués à une chambre juridictionnelle et des recours que le Statut de la Cour réserve à la Cour de Justice.

Le Traité consacre ainsi le principe défendu par la Belgique selon lequel le TPI doit devenir le juge de droit commun des recours directs, sauf pour des questions de nature quasi — constitutionnelle qui doivent être réservées à la Cour de Justice.

Il faut cependant lire le libellé de l'article 225 § 1^{er} conjointement avec la modification apportée à l'article 51 du Statut de la Cour qui énonce que par exception à l'article 225 § 1^{er} TCE, les recours formés par les institutions de la Communauté européenne, par la Banque Centrale européenne et par les États membres sont de la compétence de la Cour de justice (et non pas du TPI). Cet article 51 du Statut consacre de facto le maintien de la situation actuelle dans laquelle la Cour est déjà compétente pour statuer sur ce type de recours tandis que le Tribunal de 1^{ère} instance est, pour sa part, compétent pour les recours introduits par des personnes physiques et morales. Le Traité de Nice n'apporte dès lors pas de modification immédiate dans la répartition des compétences des juridictions communautaires.

En d'autres termes, l'article 225 § 1^{er} inscrit dans le traité le principe d'une nouvelle répartition de compétence entre la Cour et le TPI mais nécessite des actes ultérieurs du Conseil pour la mettre en œuvre.

Une déclaration invite à cet effet la Cour de Justice et la Commission à procéder dans les meilleurs délais à un examen d'ensemble de la répartition des compétences entre la Cour de Justice et le TPI, en particulier en matière de recours directs, et à présenter des propositions appropriées afin qu'elles puissent être examinées dès l'entrée en vigueur du traité de Nice.

Transfert de questions préjudicielles au TPI

60. L'article 225 § 3 TCE prévoit que le traitement de certaines questions préjudicielles dans des matières spécifiques pourra être confié au Tribunal de 1^{ère} instance par une modification du Statut de la Cour de Justice (à l'unanimité).

Pareil transfert, portant sur des matières spécifiques, devrait toutefois demeurer exceptionnel.

L'article 225 § 3 TCE prévoit en outre la mise en place de mécanismes en vue de sauvegarder l'unité et la cohérence de la jurisprudence communautaire. C'est ainsi que lorsque le TPI estimera que la question

een prejudiciële vraag die wordt voorgelegd een principiële beslissing moet worden genomen die van invloed kan zijn op de eenheid en de samenhang van het Gemeenschapsrecht, kan het de zaak naar het Hof zelf verwijzen.

Een van de meest besproken vragen was te weten of de prejudiciële beslissingen die door het GEA genomen worden al dan niet het voorwerp konden uitmaken van een beroep voor het Hof. De juridische zekerheid pleitte tegen die mogelijkheid tot heroverweging. Wat zou bijvoorbeeld de nationale rechter doen bij wie een geschil aanhangig was gemaakt ingeval de prejudiciële beslissing van het GEA heroverwogen zou worden voor het Hof? Anderzijds rechtvaardigen de samenhang en de eenheid van de rechtspraak van het Hof de mogelijkheid om in uitzonderlijke gevallen een hogere voorziening in te stellen in het belang van de wet.

Artikel 225 § 3 EGV preciseert tenslotte dat de beslissingen die het GEA over prejudiciële vragen heeft, bij uitzondering door het Hof van Justitie kunnen worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast. De wijzen en de grenzen van deze uitzonderlijke heroverweging zullen moeten worden bepaald door een latere wijziging van het Statuut van het Hof van Justitie.

Een verklaring geeft bovendien aan dat het Hof, wanneer het in uitzonderlijke gevallen besluit tot heroverweging van een prejudiciële beslissing van het GEA, volgens een spoedprocedure uitspraak dient te doen.

Beroep voor het Hof tegen de beslissingen van het GEA dat uitspraak doet in 2de instantie

61. De rol van het Hof van Justitie als borg voor de eenheid en de samenhang van het Gemeenschapsrecht vormde ook een vraagstelling inzake de rechtstreekse beroepen.

Zoals wij reeds zagen biedt het Verdrag van Nice aan de Raad de mogelijkheid om rechterlijke kamers in te stellen, wier beslissingen het voorwerp kunnen uitmaken van een beroep voor het GEA. Vraag was nu of de beslissingen van het GEA, dat uitspraak doet in tweede instantie, op hun beurt het voorwerp konden uitmaken van een beroep voor het Hof.

De ratio legis van de hervorming verzette zich natuurlijk tegen die mogelijkheid. Doel van de wijzigingen die aan het Verdrag worden aangebracht is namelijk het rationaliseren en het versnellen van de werking van het communautaire gerechtelijke systeem. Indien men de mogelijkheid van een beroep voorziet voor het Hof van de beslissingen van het GEA dat uitspraak doet in 2de instantie zou er een 3de instantie worden ingesteld die tot nog toe niet bestaat.

préjudicielle qui lui est posée appelle une décision de principe susceptible d'affecter l'unité ou la cohérence du droit communautaire, il pourra renvoyer l'affaire à la Cour elle-même.

Une des questions les plus discutées fut de savoir si les décisions préjudicielles prises par le TPI devaient ou non pouvoir faire l'objet d'un recours devant la Cour. La sécurité juridique plaidait contre cette possibilité de recours. Que devrait en effet faire le juge national saisi du litige au cas où la décision préjudicielle du TPI ferait l'objet d'un recours devant la Cour? D'un autre côté, la cohérence et l'unité de la jurisprudence de la Cour justifiaient la possibilité de former, dans des cas exceptionnels, un pourvoi dans l'intérêt de la loi.

L'article 225 § 3 TCE précise en définitive que les décisions rendues par le TPI sur des questions préjudicielles pourront exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de Justice en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire. Les conditions et les limites de ce pourvoi exceptionnel devront être définies par une modification ultérieure du Statut de la Cour de Justice.

Une déclaration indique en outre que dans les cas exceptionnels où la Cour déciderait de réexaminer une décision du TPI en matière préjudicielle, elle devrait statuer par une procédure d'urgence.

Pourvoi devant la Cour contre les décisions du TPI statuant en 2e degré de juridiction

61. Le rôle de la Cour de Justice en tant que garante de l'unité et de la cohérence du droit communautaire s'est également posé dans le domaine des recours directs.

Le Traité de Nice, on l'a vu, permet au Conseil de créer des chambres juridictionnelles dont les décisions pourront faire l'objet d'un pourvoi devant le TPI. La question fut soulevée de savoir si les décisions du TPI, statuant en deuxième degré, devaient ou non pouvoir à leur tour faire l'objet d'un recours devant la Cour.

La ratio legis de la réforme s'opposait évidemment à cette faculté. Le but des modifications apportées au traité est en effet de rationaliser et d'accélérer le fonctionnement du système juridictionnel communautaire. Or, prévoir une possibilité de recours devant la Cour des décisions du TPI statuant en 2e degré aboutirait à créer un 3e degré de juridiction qui n'existe pas actuellement.

Er wordt nochtans een uitzonderlijk mechanisme beoogd in artikel 225 § 2 om de samenhang van de rechtspraak te garanderen. Er wordt namelijk ook voorzien dat de beslissingen van het GEA, dat uitspraak doet in 2de instantie, bij uitzondering door het Hof van Justitie kunnen worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast. De wijzen en de grenzen van deze heroverweging zullen ook moeten worden bepaald in een latere wijziging van het Statuut.

Verklaring over de heroverwegingsprocedures

62. Twee verklaringen in bijlage aan het Verdrag van Nice verwijzen naar de heroverwegingsprocedures die moeten worden ingevoerd om de eenheid en de samenhang van het Gemeenschapsrecht te waarborgen.

De eerste preciseert de essentiële bepalingen die in het kader van de heroverwegingsprocedures van de beslissingen van het GEA (dat uitspraak doet in 2de instantie of in prejudiciële zaken) moeten worden vastgesteld: de rol van de partijen in de procedure, de gevolgen van de heroverwegingsprocedure voor het executoire karakter van de beslissing van het GEA en de gevolgen van de beslissing van het Hof van Justitie voor het geschil tussen de partijen.

De tweede verklaring geeft aan dat wanneer de Raad de heroverwegingsprocedures zal instellen, er een mechanisme moet worden voorzien ter beoordeling van de concrete werking van die procedures, uiterlijk drie jaar nadat die van kracht werden.

Reglementen van de procesvoering

63. De reglementen van de procesvoering van het Hof en van het Gerecht van 1ste instantie worden op dit ogenblik bepaald door de communautaire rechtspraak en aan de Raad ter unanieme goedkeuring voorgelegd.

Het Verdrag van Nice voorziet dat de reglementen van de procesvoering voortaan zullen worden goedgekeurd door de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit (artikel 223 en artikel 224 EGV).

Deze wijziging werd enkel aanvaard voor zoverre dat het taalgebruik van de communautaire gerechten — dat nu in de reglementen van de procesvoering vermeld wordt — verder geregeld blijft met de eenparigheidsregel. Dit behoud van de eenparigheid van stemmen wordt gewaarborgd door een wijziging van artikel 290 EGV dat preciseert dat het taalgebruik van de communautaire gerechten wordt vastgesteld door het Statuut — akte waarvan wijziging de eenparigheid van stemmen vereist — en niet langer door het reglement (huidige tekst).

Un mécanisme exceptionnel est cependant envisagé à l'article 225 § 2 afin de garantir l'unité de la jurisprudence. Il y est en effet également prévu que les décisions du TPI statuant en 2e degré de juridiction pourront exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de Justice en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire. Les conditions et les limites de ce réexamen devront également être définies par une modification ultérieure du Statut.

Déclarations sur les procédures de réexamen

62. Deux déclarations annexées au Traité de Nice font référence aux procédures de réexamen qui devront être mises en place pour sauvegarder l'unité et la cohérence de la jurisprudence communautaire.

La première précise les dispositions essentielles qui devront être précisées dans le cadre des procédures de réexamen des décisions du TPI (statuant en 2e degré ou en matière préjudicielle): le rôle des parties dans la procédure, l'effet de la procédure de réexamen sur le caractère exécutoire de la décision du TPI et l'effet de la décision de la Cour de justice sur le litige entre les parties.

La seconde déclaration indique que lorsque le Conseil mettra en place ces procédures de réexamen, il faudra prévoir un mécanisme permettant d'évaluer le fonctionnement concret de ces procédures au plus tard trois ans après leur entrée en vigueur.

Règlements de procédure

63. Les règlements de procédure de la Cour et du Tribunal de 1ère instance sont actuellement établis par les juridictions communautaires et soumis à l'approbation unanime du Conseil.

Le Traité de Nice prévoit que les règlements de procédure seront désormais approuvés par le Conseil statuant à la majorité qualifiée (article 223 et article 224 TCE).

Cette modification n'a été acceptée que pour autant que le régime linguistique des juridictions communautaires — qui figure actuellement dans les règlements de procédure — reste régi par la règle de l'unanimité. Ce maintien de l'unanimité est garanti par une modification de l'article 290 TCE qui précise que c'est le Statut — acte dont la modification requiert l'unanimité — et non plus le règlement (texte actuel) qui détermine le régime linguistique des juridictions communautaires.

Artikel 61 van het Statuut preciseert bovendien dat tot de regels betreffende het taalgebruik dat van toepassing is op het Hof van Justitie en het Gerecht van 1ste instantie in het Statuut aangenomen zijn, de bepalingen van het reglement van procesvoering van het Hof van Justitie en van het Gerecht van 1ste instantie betreffende het taalgebruik, van toepassing blijven. Wijzigingen of intrekkingen van die bepalingen kunnen slechts gebeuren volgens de procedure die voorzien is voor de wijziging van het Statuut, nl. met eenparigheid van stemmen.

Wijziging van het Statuut van het Hof van Justitie

64. Het Statuut van het Hof van Justitie wordt bepaald door een Protocol, dat wil zeggen door een verdrag. Het huidige artikel 245 EGV voorziet echter dat de Raad, met eenparigheid van stemmen en op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van de Commissie en van het Europees Parlement, de bepalingen van Titel III van het Statuut kan wijzigen, namelijk de titel met betrekking tot de procedure. Voor de wijziging van deze procedurebepalingen hoeft er dan ook geen nieuw verdrag te worden afgesloten.

Het nieuwe artikel 245 EGV breidt de wijzigingsmogelijkheden van het Statuut uit door een akte van afgeleid recht van de Raad. De Raad, kan namelijk met eenparigheid van stemmen, voortaan alle bepalingen van het Statuut wijzigen met uitzondering van Titel I die betrekking heeft op het statuut van de rechters en de advocaten-generaal. Deze Titel I voorziet namelijk alle voorrechten en immuniteiten waarvan de rechters en de advocaten-generaal genieten. Volgens meerdere vertegenwoordigers moest het toekennen van die voorrechten en immuniteiten geregeld blijven door een verdrag dat ter goedkeuring aan het Parlement wordt voorgelegd.

Artikel 245 EGV werd verder op zodanige manier gewijzigd, dat de Commissie een wijziging van het Statuut kan voorstellen. In de huidige toestand is dit recht van initiatief voorbehouden aan het Hof van Justitie. De wetgevende rol van de Commissie wordt op die manier versterkt. Het Hof zal echter steeds worden geraadpleegd ingeval de Commissie verzoekt om het Statuut te wijzigen, net zoals de Commissie ook zal worden geraadpleegd indien het Hof verzoekt om het Statuut te wijzigen.

Geschillen van industriële eigendom

65. Door een nieuw artikel 229bis EGV kan de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen aan het Hof van Justitie de bevoegdheid verlenen om uitspraak te doen in geschillen over communautaire eigendomsrechten. De Raad beveelt dan de Lidstaten aan, deze bepalingen overeenkom-

L'article 61 du Statut précise par ailleurs que jusqu'à l'adoption de règles relatives au régime linguistique applicable à la Cour de Justice et au Tribunal de 1ère instance dans le Statut, les dispositions du règlement de procédure de la Cour de Justice et du Tribunal de 1ère instance relatives au régime linguistique demeurent applicables. Toute modification ou abrogation de ces dispositions ne pourra être faite que selon la procédure prévue pour la modification du Statut c'est à dire à l'unanimité.

Modification du Statut de la Cour de Justice

64. Le Statut de la Cour de Justice est établi par un Protocole c'est à dire par un traité. L'article 245 TCE actuel prévoit toutefois que le Conseil, statuant à l'unanimité sur demande de la Cour de Justice et après consultation de la Commission et du Parlement européen, peut modifier les dispositions du Titre III du Statut, à savoir le titre portant sur la procédure. La conclusion d'un nouveau traité n'est ainsi pas nécessaire pour modifier ces dispositions de procédures.

Le nouvel article 245 TCE étend les possibilités de modifier le Statut par un acte de droit dérivé du Conseil. Le Conseil, statuant à l'unanimité, pourra en effet modifier désormais toutes les dispositions du Statut à l'exception de son Titre I qui porte sur le statut des juges et avocats généraux. Ce Titre I prévoit notamment les privilèges et immunités dont bénéficient les juges et avocats généraux. Pour plusieurs délégations, l'octroi de ces privilèges et immunités devait rester régi par un traité soumis à une approbation parlementaire.

L'article 245 TCE a également été modifié de manière à permettre à la Commission de proposer une modification du Statut. Dans la situation actuelle ce droit d'initiative est réservé à la Cour de Justice. Le rôle législatif de la Commission est ainsi accru. La Cour sera toutefois consultée en cas de demande de modification du Statut formulée par la Commission tout comme la Commission est consultée en cas de demande de modification introduite par la Cour.

Contentieux de la propriété industrielle

65. Un nouvel article 229bis TCE permettra au Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, d'attribuer à la Cour de Justice la compétence de statuer sur des litiges liés à des titres communautaires de propriété industrielle. Le Conseil recommandera l'adoption des dispositions ainsi arrêtées aux

stig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen aan te nemen.

Artikel 229bis beoogt in het bijzonder de geschillen tussen privé-personen die zouden ontstaan uit de toepassing van het in voorbereiding zijnde reglement over het communautair patent.

Een verklaring preciseert dat artikel 229bis EGV geen afbreuk doet aan de keuze van het gerechtelijk kader dat kan worden ingesteld om dit soort geschillen te behandelen.

De rol van het Europees Parlement

66. Artikel 230 EGV werd zodanig gewijzigd dat het Europese Parlement, onder dezelfde voorwaarden als de Commissie, de Raad of een Lidstaat bij het Hof een beroep kan instellen tot nietigverklaring van een communautaire akte. Tot nog toe kon het Parlement enkel een beroep instellen met het oog op het behouden van zijn prerogatieven (voorbeeld: het niet naleven van medebeslissingsprocedure).

Dankzij artikel 300 § 6 EGV kan het Europees Parlement, net als de Raad, de Commissie en de Lidstaten, het advies inwinnen van het Hof van Justitie over de verenigbaarheid van een beoogd akkoord met de bepalingen van dit Verdrag.

Belgische voorstellen

67. In het kader van de IGC heeft België een voorstel ingediend tot wijziging van artikel 230 EGV dat aan het Comité van de Regio's de mogelijkheid zou geboden hebben beroep in te dienen bij het Hof van Justitie om het vrijwaren van zijn prerogatieven te verzekeren.

Door een ander voorstel probeerde België via een wijziging van artikel 230 alinea 2 EGV, toegang te krijgen tot het Hof voor de federale entiteiten die over een wetgevend recht beschikken krachtens het nationaal grondwettelijk recht. Dit voorstel was gebaseerd op het feit dat, in bepaalde federale Staten en onder meer in België, de federale entiteiten uitsluitend bevoegd zijn om een gedeelte van het Gemeenschapsrecht in te stellen. Onder die voorwaarden zou het logisch zijn dat die entiteiten ook toegang hebben tot het Hof.

Deze voorstellen werden echter niet aanvaard.

2.4. De Rekenkamer

68. Artikel 247 EGV voorziet voortaan uitdrukkelijk dat de Rekenkamer samengesteld wordt door een onderdaan van elke Lidstaat. Deze wijziging veran-

Etats membres selon leurs règles constitutionnelles respectives.

L'article 229bis vise particulièrement les contentieux entre particuliers qui naîtraient de l'application du règlement en préparation sur le brevet communautaire.

Une déclaration précise que l'article 229bis TCE ne préjuge pas le choix du cadre juridictionnel qui pourra être mis en place pour le traitement de ce type de contentieux.

Rôle du Parlement européen

66. L'article 230 TCE a été modifié de manière à permettre au Parlement européen de saisir la Cour, dans les mêmes conditions que la Commission, le Conseil ou un Etat membre, d'un recours en annulation d'un acte communautaire. Le Parlement ne pouvait jusqu'ici former un recours qu'en vue de sauvegarder ses prérogatives (exemple: non-respect de la procédure de codécision).

L'article 300 § 6 TCE permet désormais au Parlement européen de solliciter, comme le Conseil, la Commission et les Etats membres, l'avis de la Cour de Justice sur la compatibilité avec les dispositions du traité d'un accord international dont la conclusion est envisagée.

Propositions belges

67. La Belgique a introduit dans le cadre de la CIG une proposition de modification de l'article 230 TCE qui aurait permis au Comité des Régions de saisir la Cour de Justice pour assurer la sauvegarde de ses prérogatives.

Une autre proposition de la Belgique tendait à obtenir, par une modification de l'article 230 alinéa 2 TCE, un accès à la Cour pour les entités fédérées disposant d'un pouvoir législatif en vertu du droit constitutionnel national. Cette proposition se fondait sur le fait que, dans certains Etats fédéraux et notamment en Belgique, les entités fédérées sont exclusivement compétentes pour mettre en oeuvre des parties du droit communautaire. Il aurait, dans ces conditions, été logique que ces entités aient également accès à la Cour.

Ces propositions ne furent cependant pas acceptées.

2.4. Cour des Comptes

68. L'article 247 TCE prévoit désormais explicitement que la Cour des Comptes est composée d'un national de chaque Etat membre. Cette modification

dert in de praktijk echter niets. De huidige tekst bepaalt reeds dat de Rekenkamer uit 15 leden bestaat.

De Raad stelt bovendien na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid (en niet langer met eenparigheid) van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van elke Lidstaat de opgestelde lijst van de leden vast. De beslissing van de Raad lijkt meer op een bekrachtiging van de nationale voorstellen dan op een werkelijke goedkeuring. Het behoud van de eenparigheid van stemmen was dan ook niet noodzakelijk.

De Rekenkamer kan bovendien, ingevolge de wijziging van artikel 248 EGV, uit haar midden kamers vormen voor het aannemen van bepaalde soorten verslagen of adviezen. Zij kan ook haar eigen reglement van orde opstellen, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Raad die met gekwalificeerde meerderheid zal besluiten.

De verklaring waardoor de Rekenkamer de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid van de verrichtingen bevestigt zal kunnen worden aangevuld met specifieke beoordelingen voor ieder belangrijk werkterrein van de Gemeenschap.

De Intergouvernementele Conferentie heeft ten slotte een verklaring aangenomen waarin de Rekenkamer en de nationale controle-instanties verzocht worden het kader en de voorwaarden van hun samenwerking te verbeteren, onder handhaving van hun respectieve autonomie. De Voorzitter van de Rekenkamer kan te dien einde een comité instellen dat contact onderhoudt met de Voorzitters van de nationale controle-instanties.

Deze verschillende bepalingen versterken de positie van de Rekenkamer en zouden haar de mogelijkheid moeten bieden om nog doeltreffender te waken over de financiële belangen van de Europese Gemeenschap.

2.5. Het Comité van de Regio's

69. Ingevolge een voorstel van België werd artikel 263 EGV zodanig gewijzigd dat het politieke karakter van het Comité van de Regio's versterkt werd.

Artikel 263 EGV voorziet namelijk dat de leden van het Comité van de Regio's voortaan houders moeten van een mandaat in een regionaal of een lokaal lichaam zijn of politiek verantwoording schuldig zijn aan een gekozen vergadering. Van zodra zij die functies verliezen, eindigt ook de ambtstermijn van de leden van het Comité van de Regio's en worden zij voor de verdere duur van hun ambtstermijn vervangen.

Het aldus gelegde verband tussen het lokale of regionale mandaat en dat binnen het Comité van de Regio's zorgt ervoor dat de leden van het Comité van

ne change toutefois rien dans la pratique. Le texte actuel dispose déjà que la Cour des Comptes est composée de 15 membres.

La liste des membres de la Cour des comptes sera par ailleurs adoptée par le Conseil statuant à la majorité qualifiée (et non plus à l'unanimité) après consultation du Parlement européen et conformément aux propositions faites par chaque Etat membre. La décision du Conseil s'apparente davantage à un entérinement des propositions nationales qu'à une véritable approbation. Le maintien de l'unanimité ne s'imposait dès lors pas.

La Cour pourra par ailleurs, suite à la modification de l'article 248 TCE, créer en son sein des chambres en vue d'adopter certaines catégories de rapports ou d'avis. Elle pourra également établir son règlement d'ordre intérieur qui sera soumis à l'approbation du Conseil statuant à la majorité qualifiée.

La déclaration par laquelle la Cour des Comptes assure la fiabilité des comptes et la régularité des opérations pourra être complétée par des appréciations spécifiques pour chaque domaine de l'activité communautaire.

La Conférence intergouvernementale a enfin adopté une déclaration qui invite la Cour des Comptes et les institutions de contrôle nationales à améliorer le cadre et les conditions de leur coopération, tout en maintenant leur autonomie respective. Le Président de la Cour des Comptes pourra mettre en place à cet effet un comité de contact avec les Présidents des institutions nationales de contrôle.

Ces différentes dispositions renforcent la position de la Cour des Comptes et devraient lui permettre de veiller encore plus efficacement à la protection des intérêts financiers de la Communauté européenne.

2.5. Comité des Régions

69. L'article 263 TCE a, suite à une proposition de la Belgique, été modifié de manière à renforcer le caractère politique du Comité des Régions.

L'article 263 TCE prévoit en effet désormais que les membres du Comité des Régions doivent être titulaires d'un mandat électoral au sein d'une collectivité régionale ou locale ou qu'ils doivent être politiquement responsables devant une assemblée élue. Dès lors qu'ils perdraient ces fonctions, les membres du Comité des Régions perdraient également leur mandat au sein du Comité et devraient être remplacés pour la période restante de leur mandat.

Le lien ainsi établi entre le mandat local ou régional et le mandat au sein du Comité des Régions permettra de garantir que les membres du Comité des Régions

de Regio's voldoende nauwe banden hebben met de plaatselijke of regionale werkelijkheid.

Artikel 263 EGV voorziet voortaan ook dat de lijst van de leden van het Comité van de Regio's en van hun plaatsvervangers zal worden vastgesteld door de Raad, die besluit met gekwalificeerde meerderheid (en niet langer met eenparigheid) overeenkomstig de voordrachten van de Lidstaten. Er moet genoteerd dat het besluit waarmee de Raad de lijst van de leden van het Comité van de Regio's vaststelt — net als trouwens voor de goedkeuring van de leden van de Rekenkamer of van het Economisch en Sociaal Comité — reeds een besluit van bekrachtiging is van de nationale voorstellen, eerder dan een echte goedkeuring. Het behoud van de eenparigheid van stemmen was dus ook geen echte noodzaak.

België heeft ook voorstellen ingediend die poogden om het Comité van de Regio's tot een volwaardige instelling van de Gemeenschap te maken (via een wijziging van artikel 7 EGV) en het de mogelijkheid te bieden om een beroep in te stellen bij het Hof van Justitie om de vrijwaring van zijn prerogatieven te vrijwaren (wijziging van artikel 230 alinea 3 EGV). Deze voorstellen werden echter niet weerhouden.

Het Verdrag van Nice stelt het maximale aantal leden van het Comité, in het vooruitzicht van de uitbreiding, op 350 vast.

De verklaring betreffende de uitbreiding bepaalt het aantal leden waarover elke kandidaat-lidstaat waarmee toetredingsonderhandelingen zijn begonnen zou moeten beschikken in het Comité van de Regio's. Dit aantal — dat eens te meer slechts een gemeenschappelijk standpunt vormt dat de huidige Lidstaten bereid zijn te verdedigen in het kader van de toetredingsonderhandelingen — is gebaseerd op een extrapolatie van de huidige toestand.

Het aantal leden in het Comité van de Regio's van de huidige Lidstaten werd niet verminderd. Dit behoud komt overeen met wat België wenste. Zo wordt er namelijk een passende vertegenwoordiging behouden van de federale entiteiten binnen het Comité van de Regio's.

Hier volgt de tabel met de leden van het Comité van de Regio's als resultaat van de verklaring betreffende de uitbreiding.

LIDSTATEN	LEDEN
Duitsland	24
Verenigd Koninkrijk	24
Frankrijk	24
Italië	24
Spanje	21
Polen	21
Roemenië	15
Nederland	12

aient des liens suffisamment étroits avec la réalité locale ou régionale.

L'article 263 TCE prévoit désormais aussi que la liste des membres du Comité des régions et de leurs suppléants sera adoptée par le Conseil statuant à la majorité qualifiée (et non plus à l'unanimité) conformément aux propositions faites par les Etats membres. Il faut noter que la décision par laquelle le Conseil adopte la liste des membres du Comité de Régions est déjà — comme pour l'approbation des membres de la Cour des Comptes ou du Comité économique et social — une décision d'entérinement des propositions nationales plus qu'une véritable approbation. Le maintien du vote à l'unanimité ne s'imposait dès lors pas.

La Belgique a introduit des propositions tendant à faire du Comité des régions une institution de la Communauté à part entière (par le biais d'une modification de l'article 7 TCE) et à lui permettre de saisir la Cour de Justice afin d'assurer la sauvegarde de ces prérogatives (modification de l'article 230 alinea 3 TCE). Ces propositions ne furent cependant pas retenues.

Le Traité de Nice fixe, dans la perspective de l'élargissement, le nombre maximal de membres du Comité à 350.

La déclaration relative à l'élargissement détermine le nombre de membres dont chaque Etat candidat avec lequel des négociations d'adhésion ont été entamées devrait disposer au sein du Comité des Régions. Ce nombre — qui ne constitue encore une fois qu'une position commune que les Etats membres actuels s'engagent à défendre dans le cadre des négociations d'adhésion — est fondé sur une extrapolation de la situation actuelle.

Le nombre de membres au Comité des Régions des Etats membres actuels n'est pas réduit. Ce maintien est conforme au souci de la Belgique. Il permet de préserver une représentation adéquate des entités fédérées au sein du Comité des Régions.

Voici le tableau des membres du Comité des Régions tel qu'il résulte de la déclaration sur l'élargissement.

ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Allemagne	24
Royaume-Uni	24
France	24
Italie	24
Espagne	21
Pologne	21
Roumanie	15
Pays-Bas	12

LIDSTATEN	LEDEN
Griekenland	12
Tsjechische Republiek	12
België	12
Hongarije	12
Portugal	12
Zweden	12
Bulgarije	12
Oostenrijk	12
Slowakije	9
Denemarken	9
Finland	9
Ierland	9
Litouwen	9
Letland	7
Slovenië	7
Estland	7
Cyprus	6
Luxemburg	6
Malta	5
Totaal	344

2.6. Het Economisch en Sociaal Comité

70. Er werden ook wijzigingen aangebracht aan de bepalingen inzake het Economisch en Sociaal Comité.

Artikel 257 EGV voorziet dat het Economisch en Sociaal Comité zal bestaan uit vertegenwoordigers van de verschillende economische en sociale geledingen van de georganiseerde civiele samenleving. De verwijzing naar de civiele samenleving is een van de nieuwigheden, ingelast door het Verdrag van Nice. Aan de voorbeeldlijst van de categorieën (producenten, landbouwers, werknemers, handelaren, vrije beroepen ...) die binnen het Economisch en Sociaal Comité moeten vertegenwoordigd zijn voegt artikel 257 EGV nu ook de consumenten toe.

De lijst van de leden van het Economisch en Sociaal Comité zal voortaan worden goedgekeurd door de Raad, die besluit met gekwalificeerde meerderheid overeenkomstig de voordrachten van de Lidstaten (artikel 259 § 1 EGV).

Artikel 258 EGV bepaalt het maximale aantal leden op 350. Het aantal leden van het Economisch en Sociaal Comité waarover de 15 huidige Lidstaten nu beschikken werd niet gewijzigd. Dit behoud stemt overeen met het standpunt dat door België werd verdedigd.

De verklaring betreffende de uitbreiding bepaalt het aantal leden waarover elke kandidaat-lidstaat waarmee toetredingsonderhandelingen zijn begonnen zou moeten beschikken in het Economisch en Sociaal Comité.

ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Grèce	12
République tchèque	12
Belgique	12
Hongrie	12
Portugal	12
Suède	12
Bulgarie	12
Autriche	12
Slovaquie	9
Danemark	9
Finlande	9
Irlande	9
Lituanie	9
Lettonie	7
Slovénie	7
Estonie	7
Chypre	6
Luxembourg	6
Malte	5
Total	344

2.6. Comité économique et social

70. Des modifications ont également été apportées aux dispositions relatives au Comité économique et social.

L'article 257 TCE prévoit que le Comité économique et social sera constitué de représentants des différentes composantes à caractère économique et social de la société civile organisée. La référence à la société civile est une des nouveautés apportées par le Traité de Nice. A la liste exemplative des catégories (producteurs, agriculteurs, travailleurs, négociants, professions libérales ...) devant être représentées au sein du Comité économique et social, l'article 257 TCE ajoute dorénavant les consommateurs.

La liste des membres du Comité économique et social sera désormais approuvée par le Conseil statuant à la majorité qualifiée conformément aux propositions faites par les Etats membres (article 259 § 1^{er} TCE).

L'article 258 TCE fixe le plafond du nombre des membres à 350. Le nombre des membres au Comité économique et social dont dispose les 15 Etats membres actuels n'a pas été modifié. Ce maintien correspond à la position défendue par la Belgique.

La déclaration relative à l'élargissement fixe le nombre des membres du Comité économique et social qui devrait être attribué aux Etats candidats avec lesquels des négociations d'adhésion ont été entamées.

LIDSTATEN	LEDEN
Duitsland	24
Verenigd Koninkrijk	24
Frankrijk	24
Italië	24
Spanje	21
Polen	21
Roemenië	15
Nederland	12
Griekenland	12
Tsjechische Republiek	12
België	12
Hongarije	12
Portugal	12
Zweden	12
Bulgarije	12
Oostenrijk	12
Slowakije	9
Denemarken	9
Finland	9
Ierland	9
Litouwen	9
Letland	7
Slovenië	7
Estland	7
Cyprus	6
Luxemburg	6
Malta	5
Totaal	344

2.7. Plaats van bijeenkomst van de Europese Raad

71. Een verklaring die aangenomen werd op het einde van de onderhandelingen bepaalt dat met ingang van 2002 er per voorzitterschap één bijeenkomst van de Europese Raad zal worden gehouden in Brussel. Zodra de Unie 18 leden telt, vinden alle bijeenkomsten van de Europese Raad in Brussel plaats.

De Europese Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders van de Lidstaten — is geen volwaardige instelling van de Europese Unie en werd tot onlangs zelfs niet in de verdragen vermeld.

Gezien de organisatie van de Europese Raden bovendien een prerogatief was van het Voorzitterschap in functie, voorzagen de verdragen geen enkele regel betreffende de plaats van bijeenkomst.

De verklaring in bijlage aan het Verdrag van Nice verstevigt natuurlijk de positie van Brussel.

2.8. Interinstitutionele akkoorden

72. Onder de impuls van België heeft de Conferentie een verklaring aangenomen over de interinstitu-

ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Allemagne	24
Royaume-Uni	24
France	24
Italie	24
Espagne	21
Pologne	21
Roumanie	15
Pays-Bas	12
Grèce	12
République tchèque	12
Belgique	12
Hongrie	12
Portugal	12
Suède	12
Bulgarie	12
Autriche	12
Slovaquie	9
Danemark	9
Finlande	9
Irlande	9
Lituanie	9
Lettonie	7
Slovénie	7
Estonie	7
Chypre	6
Luxembourg	6
Malte	5
Total	344

2.7. Lieu de réunion du Conseil européen

71. Une déclaration agréée au terme de la négociation dispose qu'à partir de 2002, une réunion du Conseil européen par présidence se tiendra à Bruxelles. Lorsque l'Union européenne comptera 18 membres, toutes les réunions du Conseil européen auront lieu à Bruxelles.

Le Conseil européen rassemblant les chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres — n'est pas une institution à part entière de l'Union européenne et n'était même jusque récemment pas mentionné dans les traités.

L'organisation des Conseils européens étant en outre une prérogative de la Présidence en exercice, les traités ne prévoyaient aucune règle quant au siège de ses réunions.

La déclaration annexée au Traité de Nice renforce évidemment la position de Bruxelles.

2.8. Accords interinstitutionnels

72. Sous l'impulsion de la Belgique, la Conférence a adopté une déclaration sur les accords interinsti-

tionele akkoorden. Deze herinnert eraan dat de betrekkingen tussen de communautaire instellingen geregeld worden door de plicht tot loyale samenwerking en dat wanneer het noodzakelijk blijkt de toepassing van de bepalingen van het Verdrag te vergemakkelijken, het Parlement, de Raad en de Commissie interinstitutionele akkoorden mogen sluiten. De verklaring preciseert dat de interinstitutionele akkoorden enkel mogen worden gesloten met de instemming van het Europees Parlement, van de Commissie en van de Raad. Daardoor wordt vermeden dat akkoorden die slechts betrekking hebben op twee van de drie instellingen afbreuk doen aan het algemene evenwicht tussen de instellingen van de Unie.

3. De nauwere samenwerking

73. Het Verdrag van Amsterdam opende de mogelijkheid voor een beperkt aantal Lidstaten om tussen hen een nauwere samenwerking aan te gaan in het institutionele kader van het Verdrag — dat wil zeggen, door een beroep te doen op de instellingen en de procedures van de Unie.

De Lidstaten kunnen in de bewoordingen van het Verdrag van Amsterdam, een beroep doen op dat mechanisme in de gebieden die vallen onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap («1ste pijler») en op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking in strafzaken («3de pijler»). De nauwere samenwerking was echter uitgesloten op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid («2de pijler»).

Sinds Amsterdam werd het mechanisme van de nauwere samenwerking echter nog niet ten uitvoer gebracht.

De Belgische regering vond dat de voorwaarden voor het ten uitvoer brengen van de nauwere samenwerking te strikt waren.

In die voorwaarden werd onder meer het recht op veto gegeven aan elke Lidstaat die zich tegen een nauwere samenwerking wilde verzetten, zelfs indien hij daar niet wenste aan deel te nemen. Ook moest de meerderheid van de Lidstaten deelnemen om een nauwere samenwerking door te voeren.

De IGC vormde de gelegenheid om die voorwaarden te versoepelen. Het was echter niet gemakkelijk om dit punt op de agenda van de Conferentie te plaatsen. Bepaalde Lidstaten wensten namelijk de agenda te beperken tot de vragen die in Amsterdam uitdrukkelijk open gelaten waren. De nauwere samenwerking hoorde daar niet bij.

Ingevolge de inspanningen van de Benelux besliste de Europese Raad van Feira in juni 2000 formeel dat de werkzaamheden van de IGC ook betrekking moesten hebben op de nauwere samenwerking.

tutionnels. Celle-ci rappelle que les relations entre les institutions communautaires sont régies par le devoir de coopération loyale et que lorsqu'il s'avère nécessaire de faciliter l'application des dispositions du traité, le Parlement, le Conseil et la Commission peuvent conclure des accords interinstitutionnels. La déclaration précise que ces accords interinstitutionnels ne peuvent être conclus qu'avec l'accord du Parlement européen, de la Commission et du Conseil. Elle permet en cela d'éviter que des accords ne visant que deux de ces trois institutions ne soit préjudiciable à l'équilibre institutionnel général de l'Union.

3. La coopération renforcée

73. Le Traité d'Amsterdam a ouvert la possibilité à un nombre restreint d'Etats membres d'instaurer entre eux une coopération renforcée dans le cadre institutionnel du traité — c'est-à-dire en faisant appel aux institutions et procédures de l'Union.

Les Etats membres peuvent, aux termes du traité d'Amsterdam, recourir à ce mécanisme dans les domaines couverts par le traité instituant la Communauté européenne («premier pilier») et dans les domaines de la coopération policière et judiciaire en matière pénale («3e pilier»). La coopération renforcée était par contre exclue dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune («2e pilier»).

Le mécanisme de la coopération renforcée n'a pas encore été mis en œuvre depuis Amsterdam.

Le gouvernement belge considérait que les conditions de mise en œuvre de la coopération renforcée étaient trop strictes.

Ces conditions accordaient ainsi un droit de veto qui permettait à tout Etat membre de s'opposer à une coopération renforcée, même s'il ne souhaitait pas y participer. La participation d'une majorité d'Etats membres était également nécessaire pour lancer une coopération renforcée.

La CIG constituait une opportunité pour assouplir ces conditions. L'inscription de ce point à l'ordre du jour de la Conférence intergouvernementale ne fut cependant pas aisée. Certains Etats Membres souhaitaient en effet limiter l'agenda aux questions laissées expressément en suspens à Amsterdam. La coopération renforcée n'en faisait pas partie.

C'est suite aux efforts du Benelux que le Conseil européen de Feira décida formellement en juin 2000 que les travaux de la CIG devaient couvrir également la coopération renforcée.

Het Benelux-memorandum van december 1999 gaf duidelijk de nagestreefde doelstellingen weer. De landen van de Benelux pleitten er voor een versoepeling van de voorwaarden voor het doorvoeren van de nauwere samenwerking en voor de uitbreiding ervan tot het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. Het doel bestond er niet in om aan een minimum aantal Lidstaten de mogelijkheid te bieden zich te distantiëren van de communautaire werking, maar in tegendeel aan enkele van hen de kans te geven een pioniersrol te spelen door de uitbouw van Europa te bevorderen. De landen van de Benelux meenden dat het vetorecht dat, in de bewoordingen van het Verdrag van Amsterdam, aan elke Lidstaat de mogelijkheid gaf om zich te verzetten tegen het aangaan van een nauwere samenwerking, moest worden afgeschaft. Ze waren tenslotte van mening dat, zelfs in een uitgebreide Europese Unie, een nauwere samenwerking moest kunnen worden aangegaan met 8 Lidstaten. Artikel 43 EUV dat de deelname vereiste van minstens de meerderheid van de Lidstaten, moest dan ook worden gewijzigd.

Het Verdrag van Nice beantwoordt grotendeels aan de doelstellingen die door België werden nagestreefd.

Algemene voorwaarden

74. Artikel 43 EUV geeft de voorwaarden aan die van toepassing zijn op elke vorm van nauwere samenwerking, ongeacht het domein waarop die betrekking heeft. Die voorwaarden werden algemeen gesproken versoepeld.

Artikel 43 punt g) voorziet dat de nauwere samenwerking een zaak moet zijn van ten minste acht Lidstaten. De voorgaande tekst vereiste de deelname van ten minste een meerderheid van de Lidstaten (wat op dit ogenblik op hetzelfde neerkomt, maar niet in een uitgebreide Unie).

De nauwere samenwerking zal moeten stroken met de bevoegdheden, de rechten en de verplichtingen van de Lidstaten die er niet aan deelnemen (punt h). De voorgaande tekst was strikter, gezien die stipuleerde dat de nauwere samenwerking moest stroken met de bevoegdheden, de rechten en verplichtingen en de belangen van de Lidstaten die er niet aan deelnemen.

De nauwere samenwerking zal ook moeten stroken met het acquis communautaire en met de maatregelen die krachtens de andere bepalingen van de verdragen genomen zijn. De voorgaande tekst was hier nog strikter, want die verbood een nauwere samenwerking die een invloed zou gehad hebben op het acquis communautaire of op die andere maatregelen.

Artikel 43 EUV herneemt bovendien voorwaarden die voordien enkel beoogd waren door artikel 11 EGV (communautair luik). Zo preciseert het dat de nauwere samenwerking binnen de perken van de

Le memorandum Benelux de décembre 1999 énonçait clairement les objectifs poursuivis. Les pays du Benelux y plaidaient pour un assouplissement des conditions de mise en œuvre de la coopération renforcée et pour son extension au domaine de la politique étrangère et de sécurité commune. Le but n'était pas de permettre à un minimum d'Etats membres de se désolidariser de l'activité communautaire mais au contraire de donner la possibilité à certains de jouer un rôle de pionniers en faisant progresser la construction européenne. Les pays du Benelux estimaient que le droit de veto qui, aux termes du traité d'Amsterdam, permettait à tout Etat membre de s'opposer au déclenchement d'une coopération renforcée devait être supprimé. Ils estimaient enfin qu'une coopération renforcée devait pouvoir, même dans une Union européenne élargie, être mise en œuvre par 8 Etats membres. L'article 43 TUE qui requérait la participation d'au moins une majorité d'Etats membres devait dès lors être modifié.

Le Traité de Nice répond largement aux objectifs poursuivis par la Belgique.

Conditions générales

74. L'article 43 TUE énonce les conditions qui s'appliquent à toute coopération renforcée indépendamment du domaine sur lequel elle porte. Ces conditions ont été de manière générale assouplies.

L'article 43 point g) prévoit que la coopération renforcée devra réunir au moins 8 Etats membres. Le texte précédent requérait la participation d'au moins une majorité d'Etats membres (ce qui actuellement revient au même mais pas dans une Union élargie).

La coopération renforcée devra respecter les compétences, droits et obligations des Etats membres n'y participant pas (point h). Le texte précédent était plus restrictif puisqu'il indiquait que la coopération renforcée ne pouvait affecter les compétences, les droits et obligations et les intérêts des Etats n'y participant pas.

La coopération renforcée devra respecter l'acquis communautaire et les mesures prises au titre des autres dispositions des traités. Le texte précédent était ici encore plus strict puisqu'il interdisait une coopération renforcée qui aurait simplement affecter l'acquis communautaire ou ces autres mesures.

L'article 43 TUE reprend par ailleurs des conditions qui n'étaient précédemment visées que par l'article 11 TCE (volet communautaire). Il précise ainsi que la coopération renforcée doit rester dans les limi-

bevoegdheden van de Unie of van de Gemeenschap moet blijven en geen betrekking mag hebben op de domeinen die tot de uitsluitende bevoegdheid van Gemeenschap behoren (punt d). De nauwere samenwerking mag bovendien geen beperking noch een discriminatie vormen in de handel tussen de Lidstaten en de mededinging tussen de Lidstaten niet verstoren (punt f).

Artikel 43 EUV preciseert ook dat de nauwere samenwerking geen afbreuk mag doen aan de interne markt, noch aan de economische en sociale samenhang van de Unie (punt e).

Het benadrukt tenslotte dat de nauwere samenwerking moet beogen het integratieproces te versterken (punt a).

75. De nauwere samenwerking blijft een instrument dat pas in laatste instantie mag worden gebruikt, wanneer in de Raad werd vastgesteld dat de doelstellingen niet binnen een redelijke termijn kunnen worden verwezenlijkt op grond van de gangbare procedures (artikel 43A EUV).

76. De nauwere samenwerking moet, op het ogenblik dat zij wordt aangegaan, openstaan voor alle Lidstaten. Ze moet ook te allen tijde mogelijk zijn voor elke Lidstaat die er wenst aan deel te nemen, op voorwaarde dat de besluiten die in het kader ervan genomen zijn, worden nageleefd (artikel 43 B EUV). Deze voorwaarde, die reeds voorkwam in artikel 43 g) EUV werd vervolledigd. De Commissie en de Lidstaten die aan een nauwere samenwerking deelnemen, moeten er namelijk op toezien dat de deelname van zoveel mogelijk Lidstaten wordt aangemoedigd.

77. Artikel 44 EUV preciseert dat de handelingen en de besluiten die worden aangenomen in het kader van een nauwere samenwerking geen deel uitmaken van het acquis van de Unie. Er dient genoteerd dat deze beperking niet geldt voor de besluiten die worden genomen in het kader van Schengen. Artikel 8 van het Protocol dat in Amsterdam werd aangenomen over de integratie van het acquis van Schengen in de Unie bepaalt namelijk dat, ter fine van de toetredingsonderhandelingen, het acquis van Schengen en de andere maatregelen die door de instellingen zullen genomen worden in het toepassingsgebied ervan, beschouwd zullen worden als een acquis dat integraal moet worden aanvaard door alle kandidaat-Lidstaten. Het gewijzigde artikel 43 punt i) EUV preciseert bovendien dat de nauwere samenwerking geen afbreuk mag doen aan de bepalingen van het Protocol tot opneming van het Schengen-acquis in het kader van de Europese Unie.

Artikel 45 EUV voorziet bovendien dat de Raad en de Commissie ervoor zorgen dat de maatregelen die genomen worden in het kader van de nauwere samen-

tes des compétences de l'Union ou de la Communauté et ne pas porter sur les domaines relevant de la compétence exclusive de la Communauté (point d). La coopération renforcée ne peut en outre constituer une entrave ni une discrimination aux échanges entre Etats membres et ne peut provoquer des distorsions de concurrence (point f).

L'article 43 TUE précise que la coopération renforcée ne pourra porter atteinte au marché intérieur ou à la cohésion économique et sociale de l'Union (point e).

Il souligne enfin que la coopération renforcée doit tendre à renforcer le processus d'intégration (point a).

75. La coopération renforcée reste un instrument de dernier ressort qui ne peut être utilisé que lorsqu'il a été établi au sein du Conseil que les objectifs ne peuvent être atteints, dans un délai raisonnable, en s'en tenant aux procédures habituelles (article 43A TUE).

76. La coopération renforcée doit, au moment de son instauration, être ouverte à tous les Etats membres. Elle doit également l'être à tout moment à tout membre qui souhaiterait s'y joindre ultérieurement sous réserve de respecter les décisions prises dans ce cadre (article 43 B TUE). Cette condition qui figurait déjà à l'article 43 g) TUE a été complétée. La Commission et les Etats membres qui participent à une coopération renforcée doivent en effet veiller à encourager la participation du plus grand nombre possible d'Etats membres.

77. L'article 44 TUE précise que les actes et les décisions adoptées dans le cadre d'une coopération renforcée ne font pas partie de l'acquis de l'Union. On notera que cette restriction ne vaut pas pour les décisions prises dans le cadre de Schengen. L'article 8 du Protocole adopté à Amsterdam sur l'intégration de l'acquis Schengen dans l'Union dispose en effet qu'aux fins des négociations d'adhésion, l'acquis de Schengen et les autres mesures qui seront prises par les institutions dans le champ d'application de celui-ci sont considérées comme un acquis qui doit être intégralement accepté par tous les Etats candidats. L'article 43 point i) TUE tel qu'il a été modifié précise en outre que les coopérations renforcées ne peuvent affecter les dispositions du Protocole intégrant l'acquis de Schengen dans le cadre de l'Union européenne.

L'article 45 TUE prévoit par ailleurs que le Conseil et la Commission assurent la cohérence des actions entreprises dans le cadre des coopérations renforcées

werking coherent zijn met het beleid van de Unie en van de Gemeenschap en ze werken daartoe samen.

Nauwere samenwerking op communautair vlak (1ste pijler)

78. Artikel 11 EGV wordt vervangen door de nieuwe artikelen 11 en 11 A. De belangrijkste wijzigingen die werden aangebracht aan het systeem dat door het Verdrag van Amsterdam werd ingevoerd zijn de volgende:

Artikel 11 EGV bood een Lidstaat de mogelijkheid om zich, omwille van belangrijke nationale beleidsredenen, te verzetten tegen het aannemen van een besluit dat een nauwere samenwerking machtigde tussen bepaalde Lidstaten. De Raad kon dan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen beslissen om in een dergelijke situatie de zaak aan de Europese Raad voor te leggen. De Europese Raad besloot dan met eenparigheid van stemmen.

Dit systeem verleende dus aan elke Lidstaat een vetorecht tegen de uitvoering van een nauwere samenwerking. Dit vetorecht is niet gerechtvaardigd op het ogenblik dat het Verdrag andere voorwaarden voorziet die reeds vermijden dat het beroep op de nauwere samenwerking wordt misbruikt.

Het nieuwe artikel 11 § 2 EGV voorziet dat een lid van de Raad kan verlangen dat de zaak aan de Europese Raad wordt voorgelegd. Nadat dit is geschied, kan de Raad nochtans besluiten met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Het vetorecht wordt dus afgeschaft.

Hetzelfde artikel 11 § 2 EGV dat zodanig werd gewijzigd dat het eensluidend advies (en niet enkel de gewone raadpleging) van het Europees Parlement voorzien is, wanneer de nauwere samenwerking betrekking heeft op een gebied dat geregeld wordt door de procedure van medebeslissing.

Nauwere samenwerking op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid (2de pijler)

79. Het verdrag van Amsterdam had de nauwere samenwerking uitgesloten op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Het Verdrag van Nice maakte een einde aan deze uitsluiting door het invoegen van de artikelen 27 A tot 27 E in het Verdrag betreffende de Europese Unie. Deze uitbreiding stemt overeen met de voorstellen van de Benelux. Het meer beperkte karakter van de nauwere samenwerking op dat gebied kan echter betreurd worden. Ze kan namelijk geen betrekking hebben op vraagstukken die gevolgen hebben op militair of defensiegebied. De procedure voorziet boven-

ainsi que la cohérence de ces actions avec les politiques de l'Union et de la Communauté et coopèrent à cet effet.

Coopération renforcée dans le domaine communautaire (1^{er} pilier)

78. L'article 11 TCE est remplacé par de nouveaux articles 11 et 11 A. Les modifications principales apportées au système mis en place par le Traité d'Amsterdam sont les suivantes.

L'article 11 TCE permettait à un Etat membre de s'opposer, pour des raisons de politique nationale importantes, à l'adoption d'une décision autorisant une coopération renforcée entre certains Etats membres. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, pouvait saisir en pareille hypothèse le Conseil européen de la question. Le Conseil européen décidait toutefois à l'unanimité.

Ce système octroyait ainsi à tout Etat membre un droit de veto à l'égard de la mise en œuvre d'une coopération renforcée. Ce droit de veto n'était pas justifié dès lors que le Traité prévoit d'autres conditions qui permettent déjà d'éviter que le recours à la coopération renforcée n'ait lieu de manière abusive.

Le nouvel article 11 § 2 TCE prévoit qu'un membre du Conseil peut demander que le Conseil européen soit saisi. Après cette évocation, le Conseil peut cependant décider à la majorité qualifiée. Le droit de veto est donc supprimé.

Le même article 11 § 2 TCE a par ailleurs été modifié de manière à prévoir l'avis conforme (et non plus la simple consultation) du Parlement européen lorsque la coopération renforcée porte sur un domaine qui est régi par la procédure de codécision.

Coopération renforcée dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité (2e pilier)

79. Le Traité d'Amsterdam avait exclu la mise en œuvre d'une coopération renforcée dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune.

Le Traité de Nice met fin à cette exclusion par l'insertion des articles 27 A à 27 E dans le Traité sur l'Union européenne. Cette extension est conforme aux propositions du Benelux. On doit cependant regretter le caractère plus restrictif de la coopération renforcée dans ce domaine. Cette coopération ne peut en effet couvrir des questions liées à la défense et celles qui ont des implications militaires. La procédure prévoit en outre la possibilité pour un Etat membre de

dien de mogelijkheid voor een Lidstaat om een veto te stellen aan het ten uitvoer brengen van de beoogde nauwere samenwerking.

Artikel 27 A EUV geeft aan dat de nauwere samenwerking op het gebied van het GBVB tot doel moet hebben de belangen van de Unie in haar geheel veilig te stellen en te dienen door haar identiteit als coherente kracht in de wereld tot uitdrukking te brengen. Deze nauwere samenwerking moet de beginselen, de doelstellingen, de algemene richtsnoeren en de samenhang van het GBVB in acht nemen. Ze moet ook de bevoegdheden van de Unie en de samenhang tussen het algehele beleid van de Unie en haar externe optreden in acht nemen.

Artikel 27 B EUV laat de nauwere samenwerking op het gebied van het GBVB toe wanneer deze betrekking heeft op de uitvoering van een gemeenschappelijk optreden of een gemeenschappelijk standpunt. Deze nauwere samenwerking kan echter geen betrekking hebben op vraagstukken die gevolgen hebben op militair of defensiegebied.

Artikel 27 C EUV stelt de te volgen procedure vast voor het aangaan van een nauwere samenwerking. De Lidstaten die voornemens zijn onderling nauwere samenwerking aan te gaan, richten een verzoek aan de Raad. Het verzoek wordt aan de Commissie en ter kennisgeving aan het Europees Parlement toegezonden. De Commissie brengt advies uit over de samenhang van de nauwere samenwerking met het beleid van de Unie.

De machtiging om een dergelijke samenwerking aan te gaan wordt gegeven door de Raad die besluit, conform artikel 23 §2, tweede en derde alinea EUV. Hoewel artikel 23 § 2 2de alinea het principe bepaalt van de stemming met gekwalificeerde meerderheid (voor het ten uitvoer brengen van gemeenschappelijke strategieën, optredens en standpunten) voegt het hieraan toe dat een Lidstaat, omwille van belangrijke nationale beleidsredenen, zich kan verzetten tegen de beoogde stemming. In een dergelijk geval kan de zaak aan de Europese Raad worden voorgelegd, maar deze besluit daarover met eenparigheid van stemmen. Verwijzend naar artikel 23 § 2 EUV, voegt artikel 27 C EUV dus een vetorecht in tegen het aangaan van een nauwere samenwerking op het gebied van het GBVB, terwijl het Verdrag van Nice dit op andere gebieden afschaft.

Artikel 27 D EUV voorziet dat, onverminderd de bevoegdheden van het Voorzitterschap en de Commissie, de Secretaris-Generaal van de Raad, die ook hoge vertegenwoordiger is voor het GBVB, alle leden van de Raad en het Europees Parlement op de hoogte brengt van de uitvoering van de nauwere samenwerking op het gebied van het GBVB.

Artikel 27 E EUV bepaalt tenslotte de procedure die aan een Lidstaat de mogelijkheid biedt later deel te nemen aan een nauwere samenwerking die door

mettre son veto au déclenchement de la coopération renforcée envisagée.

L'article 27 A TUE indique que les coopérations renforcées dans le domaine de la PESC doivent avoir pour but de sauvegarder et de servir les intérêts de l'Union dans son ensemble en affirmant son identité en tant que force cohérente sur la scène internationale. Cette coopération renforcée doit respecter les principes, objectifs et orientations générales ainsi que la cohérence de la PESC. Elle doit aussi respecter les compétences de l'Union et la cohérence de l'ensemble des politiques de l'Union et son action extérieure.

L'article 27 B TUE permet les coopérations renforcées dans le domaine de la PESC en vue de la mise en œuvre des actions communes et des positions communes. Cette coopération renforcée ne peut toutefois porter sur des questions ayant des implications militaires ou dans le domaine de la défense.

L'article 27 C TUE établit la procédure à suivre pour instaurer une coopération renforcée. Les Etats membres qui se proposent d'instaurer entre eux une coopération renforcée adressent une demande en ce sens au Conseil. La demande est transmise à la Commission et pour information au Parlement européen. La Commission donne son avis sur la cohérence des coopérations renforcées avec les politiques de l'Union.

L'autorisation d'instaurer une telle coopération est accordée par le Conseil statuant, conformément à l'article 23 § 2, deuxième et troisième alinéas TUE. Or, l'article 23 § 2 2e alinéa s'il pose le principe du vote à la majorité qualifiée (pour la mise en œuvre des stratégies, des actions et des positions communes) ajoute qu'un Etat membre peut, pour des raisons de politique nationale importantes, s'opposer au vote envisagé. Le Conseil européen peut dans ce cas être saisi mais il statue à l'unanimité sur la question. En se référant à l'article 23 § 2 TUE, l'article 27 C TUE introduit ainsi un droit de veto à l'instauration d'une coopération renforcée dans le domaine de la PESC alors que le Traité de Nice le supprime dans les autres domaines.

L'article 27 D TUE prévoit que, sans préjudice des compétences de la Présidence et de la Commission, le Secrétaire Général du Conseil qui est également le Haut Représentant pour le PESC informe tous les membres du Conseil ainsi que le Parlement européen de la mise en œuvre des coopérations renforcées dans le domaine de la PESC.

L'article 27 E TUE détermine enfin la procédure permettant à un Etat membre de se joindre à un stade ultérieur à une coopération renforcée instaurée par

andere Lidstaten werd aangegaan. Deze procedure is gelijkaardig aan diegene die voorzien is inzake politie en justitiële samenwerking in strafzaken. De Lidstaat die wenst deel te nemen aan een nauwere samenwerking geeft kennis van zijn voornemen aan de Raad en brengt de Commissie op de hoogte. De Commissie geeft een advies door aan de Raad, binnen de drie maanden na ontvangst van de kennisgeving. Binnen vier maanden na ontvangst van de kennisgeving neemt de Raad een besluit over het verzoek en over bijzondere regelingen die hij eventueel nodig acht. Het besluit wordt geacht te zijn goedgekeurd, tenzij de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit het op te schorten. In dat geval geeft de Raad de redenen voor zijn besluit aan en stelt een termijn voor een nieuwe behandeling. Het besluit wordt genomen met de gekwalificeerde meerderheid van stemmen van de leden van de Raad, die betrokken zijn bij die nauwere samenwerking.

Nauwere samenwerking op het gebied van politie en justitiële samenwerking in strafzaken (3de pijler)

80. Artikel 40 EUV bepaalde dat de Lidstaten die voornemens waren om onderling een nauwere samenwerking aan te gaan op het gebied van politie en justitiële samenwerking in strafzaken moesten dit aan de Raad voorleggen. De Commissie werd enkel verzocht om een advies te geven.

Het Verdrag van Nice heeft de rol van de Commissie versterkt als vrijwaarder van het gemeenschappelijk belang. Het nieuwe artikel 40 A EUV preciseert namelijk dat het verzoek aan de Commissie moet worden gericht die een voorstel in die zin kan indienen bij de Raad. Indien de Commissie geen voorstel indient, deelt zij de redenen daarvan mee en de betrokken Lidstaten kunnen dan bij de Raad zelf een initiatief indienen om een machtiging voor de nauwere samenwerking te krijgen.

Het Verdrag van Nice heeft bovendien — net als in het communautaire luik — het vetorecht afgeschaft dat aan een Lidstaat de mogelijkheid bood zich te verzetten tegen het aangaan van een nauwere samenwerking in het kader van politie en justitiële samenwerking in strafzaken. Artikel 40 A EUV preciseert wel degelijk dat een Lidstaat kan vragen dat de zaak aan de Europese Raad wordt voorgelegd. Nadat dit is gebeurd, kan de Europese Raad echter besluiten met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

4. De bescherming van de rechten van de mensen van de fundamentele vrijheden

4.1. Het Handvest van de grondrechten

81. De eerbied voor de grondrechten is een van de oprichtende principes van de Europese Unie en een

d'autres Etats membres. Cette procédure est similaire à celle prévue dans le domaine de la coopération policière et judiciaire pénale. L'Etat membre qui souhaite participer à une coopération renforcée notifie son intention au Conseil et en informe la Commission. La Commission transmet un avis au Conseil, dans un délai de trois mois à compter de la réception de la notification. Le Conseil, dans un délai de quatre mois à compter de la réception de la notification, statue sur la demande ainsi que sur d'éventuelles dispositions particulières qu'il juge nécessaires. La demande est réputée approuvée à moins que le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, ne décide de la tenir en suspens. Dans ces cas, le Conseil doit indiquer les motifs de sa décision et fixer un délai pour son réexamen. La décision est prise à la majorité qualifiée des membres du Conseil concernés par la coopération renforcée.

Coopération renforcée dans le domaine de la coopération policière et judiciaire pénale (3e pilier)

80. L'article 40 TUE indiquait que les Etats membres qui se proposaient d'instaurer entre eux une coopération renforcée dans le domaine de la coopération policière ou judiciaire pénale devait saisir le Conseil. La Commission n'était qu'invitée à présenter un avis.

Le Traité de Nice a renforcé le rôle de la Commission en tant que garante de l'intérêt commun. Le nouvel article 40 A TUE précise en effet que la demande doit être adressée à la Commission qui peut soumettre une proposition en ce sens au Conseil. Si la Commission ne soumet pas de proposition, elle doit en communiquer les raisons et les Etats membres concernés peuvent alors soumettre eux-mêmes au Conseil une initiative visant à obtenir l'autorisation de mettre en oeuvre la coopération envisagée.

Le Traité de Nice a par ailleurs — comme dans le volet communautaire — supprimé le droit de veto qui permettait à un Etat membre de s'opposer à l'instauration d'une coopération renforcée dans le cadre de la coopération policière et judiciaire pénale. L'article 40 A TUE précise certes qu'un Etat peut demander que le Conseil européen soit saisi de la question. Après cette évocation, le Conseil européen peut toutefois statuer à la majorité qualifiée.

4. Lasavegardedesrechten del'hommeetdeslibertés fondamentales

4.1. Charte des droits fondamentaux

81. Le respect des droits fondamentaux est l'un des principes fondateurs de l'Union européenne et une

onontbeerlijke voorwaarde voor de rechtmatigheid van haar werking. Vanuit deze vaststelling meende de Europese Raad van Keulen van juni 1999 dat er een handvest van die rechten moest worden opgesteld om hun belang en hun reikwijdte op een duidelijke manier vast te leggen voor de burgers van de Unie.

Het uitwerken van dat Handvest werd toevertrouwd aan een groep, «de Conventie», die was samengesteld uit Staatshoofden en Regeringsleiders en uit de Voorzitter van de Europese Commissie, evenals uit leden van het Europees Parlement en van de nationale parlementen.

Het Handvest van de grondrechten werd plechtig uitgevaardigd door de Raad, de Commissie en het Parlement op 7 december 2000, tijdens de Europese Raad van Nice.

Het ontwerp van het Handvest werd slechts terloops aangehaald binnen de IGC. Bepaalde Lidstaten, waaronder België, pleitten ervoor dat het Handvest een dwingend juridisch karakter zou krijgen en dat het zou opgenomen worden in de verdragen. Deze benadering werd echter weggeschoven door andere partners die zich eveneens verzetten tegen het invoegen van een verwijzing naar het Handvest in het artikel 6 EUV dat de eerbied van de Europese Unie voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden bekrachtigt.

Het debat over het juridische statuut van het Handvest is echter nog niet afgelopen. De verklaring betreffende de toekomst van de Unie vermeldt namelijk het statuut van het Handvest van de grondrechten als één van de punten die moeten worden bestudeerd in het kader van het post-Nice proces.

België heeft er bovendien samen met andere Lidstaten voor gepleit, dat de Verdragen op een zodanige manier zouden worden gewijzigd, dat de Unie zou aansluiten op het Europees verdrag van de rechten van mensen. De aansluiting van de Unie op het Europees verdrag van de rechten van mensen en de inlating van het Handvest in de verdragen sluiten elkaar namelijk niet uit, maar vormen daarentegen een aanvulling. Dit voorstel werd echter niet weerhouden.

4.2. Mechanisme van de vroegtijdige waarschuwing

82. Artikel 7 EUV biedt sinds Amsterdam de mogelijkheid om bepaalde rechten van een Lidstaat te schorsen, die op een ernstige en voortdurende manier de mensenrechten en de fundamentele vrijheden geschonden zou hebben.

Door deze bepaling kan er slechts a posteriori worden gehandeld, maar niet preventief. De Unie moet echter niet enkel kunnen reageren ingeval van een ernstige en voortdurende schending van de rechten van de mens, maar ook ingeval van dreigende schending van die rechten.

condition indispensable à la légitimité de son action. Partant de ce constat, le Conseil européen de Cologne de juin 1999 estima qu'il était nécessaire d'établir une Charte de ces droits afin d'ancrer leur importance et leur portée de manière visible pour les citoyens de l'Union.

L'élaboration de cette Charte fut confiée à une enceinte, «la Convention», composée de représentants des Chefs d'Etat et de Gouvernement et du Président de la Commission européenne ainsi que de membres du Parlement européen et des parlements nationaux.

La Charte des droits fondamentaux fut proclamée solennellement par le Conseil, la Commission et le Parlement le 7 décembre 2000 lors du Conseil européen de Nice.

Le projet de Charte n'a été évoqué qu'incidemment au sein de la CIG. Certains Etats membres dont la Belgique plaidèrent pour que la Charte soit dotée d'un caractère juridiquement contraignant et pour qu'elle soit intégrée dans les traités. Cette approche fut cependant écartée par d'autres partenaires qui s'opposèrent également à l'inclusion d'une référence à la Charte à l'article 6 TUE qui consacre le respect par l'Union européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Le débat sur le statut juridique de la Charte n'est cependant pas clos. La déclaration sur l'avenir de l'Union mentionne en effet le statut de la Charte des droits fondamentaux comme un des points qui devront être examinés dans le cadre du processus-post Nice.

La Belgique a par ailleurs plaidé avec d'autres Etats membres pour que les Traités soient modifiés de manière à permettre à l'Union d'adhérer à la Convention européenne des droits de l'homme. L'adhésion de l'Union à la Convention européenne des droits de l'homme et l'inclusion de la Charte dans les traités ne s'excluent en effet pas mais se complètent au contraire. Cette proposition ne fut cependant pas retenue.

4.2. Mécanisme d'alerte rapide

82. L'article 7 TUE permet, depuis, Amsterdam, de suspendre de certains de ses droits un Etat membre qui violerait de manière grave et persistante les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

Cette disposition ne permet d'agir qu'a posteriori. Elle ne permet pas d'agir préventivement. Or, l'Union doit pouvoir réagir non seulement en cas de violation grave et persistante des droits de l'homme mais également en cas de menaces de violation de ces droits.

Op basis van die overtuiging heeft België een voorstel tot wijziging van artikel 7 EUV ingediend.

Het Verdrag van Nice, dat onder meer van dit voorstel uitging, vervolledigt artikel 7 EUV door een bepaling die in een vroegtijdige fase het gevaar voor schendingen van de rechten van de mens binnen de Lidstaten van de Unie wil voorkomen.

De procedure kan worden ingezet op een met redenen omkleed voorstel van het Europees Parlement, de Commissie of 1/3 van de Lidstaten.

Op basis van dit voorstel besluit de Raad met een meerderheid van vier vijfden van zijn leden. Hij kan, na eensluidend advies van het Europees Parlement⁽¹⁾ en nadat de betrokken Lidstaat werd gehoord, constateren dat er een duidelijk gevaar bestaat voor een ernstige schending van de grondrechten of de fundamentele vrijheden door een Lidstaat en aan die Lidstaat passende aanbevelingen doen.

Alvorens die constatering te doen, kan de Raad volgens dezelfde procedure aan onafhankelijke personen vragen binnen een redelijke termijn een verslag over de situatie in de Lidstaat voor te leggen.

De Raad is eraan gehouden om regelmatig na te gaan of de redenen die tot zijn constatering van een duidelijk gevaar voor een ernstige schending van de rechten van de mens hebben geleid, nog bestaan.

Artikel 46 EUV geeft aan het Hof van Justitie de bevoegdheid om uitspraak te doen, op verzoek van de betrokken Lidstaat en binnen een maand na de door de Raad gedane constatering, over het naleven van de procedurebepalingen als bedoeld in artikel 7 EUV.

5. De andere thema's

5.1. Eurojust

83. Artikel 31 EUV werd gewijzigd om de rol van Eurojust in het Verdrag te bekrachtigen. Eurojust is een eenheid die samengesteld is uit procureurs, magistraten of politie-officieren met gelijkwaardige bevoegdheden die door elke Lidstaat worden gedetacheerd. Deze eenheid moet bijdragen tot een adequate coördinatie tussen de nationale met strafvervolgging belaste autoriteiten en het onderzoek naar de georganiseerde misdaad ondersteunen.

Deze wijziging mag zeker toegejuicht worden. België hecht namelijk een groot belang aan de oprich-

(1) Het Europees Parlement besluit hiertoe met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen, en tevens bij meerderheid van zijn leden (artikel 7, § 6).

Cette conviction a amené la Belgique à introduire une proposition de modification de l'article 7 TUE.

Le Traité de Nice, partant notamment de cette proposition, complète l'article 7 TUE par un dispositif qui vise à prévenir à un stade précoce les menaces de violations des droits de l'homme au sein d'Etats membres de l'Union.

La procédure peut être lancée par une proposition motivée introduite par le Parlement européen, la Commission ou 1/3 des Etats membres.

Le Conseil, sur base de cette proposition, statue à la majorité de quatre-cinquième de ses membres. Il peut, après avis conforme du Parlement européen⁽¹⁾ et après avoir entendu l'Etat membre concerné, constater qu'il existe un risque clair de violation grave par un Etat membre des droits fondamentaux ou des libertés fondamentales et adresser à cet Etat des recommandations appropriées.

Avant de procéder à pareille constatation, le Conseil peut également selon la même procédure demander à des personnalités indépendantes de lui présenter dans un délai raisonnable un rapport sur la situation dans l'Etat membre en question.

Le Conseil est tenu de vérifier régulièrement si les motifs qui ont conduit à la constatation du risque de violation grave des droits de l'homme restent valables.

L'article 46 TUE donne compétence à la Cour de Justice pour statuer, à la demande de l'Etat concerné et dans un délai d'un mois à compter de la constatation faite par le Conseil, sur le respect des dispositions de procédure visées à l'article 7 TUE.

5. Les autres thèmes

5.1. Eurojust

83. L'article 31 TUE est modifié de manière à consacrer le rôle d'Eurojust dans le Traité. Eurojust est une unité composée de procureurs, de magistrats ou d'officiers de police ayant des compétences équivalentes détachés par chaque Etat membre. Cette unité doit contribuer à une bonne coordination entre les autorités nationales chargés des poursuites pénales et apporter son concours dans les enquêtes relatives à la criminalité organisée.

Il convient de se féliciter de cette modification. La Belgique attache en effet une grande importance à la

(1) Le Parlement européen statue à cette fin à la majorité des deux tiers des voix exprimées, représentant une majorité de ses membres (article 7, § 6).

ting van Eurojust en het heeft ten andere samen met Portugal, Frankrijk en Zweden een gemeenschappelijk voorstel tot besluit ingediend met het oog op de instelling ervan.

Doordat er in het Verdrag naar Eurojust verwezen wordt, kan er een beter evenwicht worden gegarandeerd tussen de politieke samenwerking (die onder meer werd ontwikkeld in het kader van Europol) en de justitiële samenwerking in strafzaken in het Verdrag.

5.2. Veiligheids- en defensiebeleid

84. De Europese Raad van Nice heeft een verslag aangenomen over het Europese veiligheids- en defensiebeleid, dat onder meer het uitbreiden van de militaire bevoegdheden van de Unie voorziet, het oprichten van permanente politieke en militaire structuren en het opnemen van de crisisbeheersingsfuncties van de WEU in de Unie.

Een gezamenlijk voorstel van Italië en van de Benelux resulteerde in het versterken van de militaire dimensie van de Unie in het Verdrag.

Het Verdrag van Nice schaft de bepalingen van artikel 17 EUV af, die de betrekkingen vastlegden tussen de Europese Unie en de WEU. Deze bepalingen zijn namelijk overbodig geworden omwille van de ontwikkeling van het veiligheids- en defensiebeleid van de Unie.

Het Politiek en Veiligheidscomité («COPS»), nieuwe benaming van het Politieke Comité) zal bovendien, in de bewoordingen van de wijziging die werd aangebracht aan artikel 25 EUV, door de Raad gemachtigd worden om zelf passende besluiten te nemen over de politieke controle en de strategische leiding van een crisisbeheersingsoperatie.

Het oprichten van dit Comité zal bovendien een betere coördinatie garanderen tussen de besluiten inzake buitenlands beleid en de beslissingen van militaire aard.

In een verklaring in bijlage aan het Verdrag wordt gepreciseerd dat de bekrachtiging van het Verdrag van Nice geen voorafgaande voorwaarde vormt voor het ten uitvoer brengen van het Europese veiligheids- en defensiebeleid als overeengekomen tijdens de Europese Raad van Nice.

5.3. Het Comité voor sociale bescherming

85. Artikel 144 EGV wordt vervangen door een nieuwe bepaling die in het Verdrag het bestaan instelt van het Comité voor sociale bescherming, dat was opgericht door de Raad in toepassing van de conclusies van de Europese Raad van Lissabon.

Dit Comité heeft een adviestaak en heeft als opdracht toe te zien op de sociale situatie en de ontwik-

création d'Eurojust et a d'ailleurs avec le Portugal, la France et la Suède introduit une proposition de décision commune en vue de son établissement.

La référence à Eurojust dans le Traité permet en outre d'assurer un meilleur équilibre entre la coopération policière (développée notamment dans le cadre d'Europol) et la coopération judiciaire pénale dans le traité.

5.2. Politique de sécurité et de défense

84. Le Conseil européen de Nice a adopté un rapport sur la politique européenne de sécurité et de défense qui prévoit notamment le développement des capacités militaires de l'Union, la création de structures politiques et militaires permanentes et l'incorporation dans l'Union des fonctions de gestion de crise de l'UEO.

Une proposition conjointe de l'Italie et du Benelux a abouti à renforcer la dimension militaire de l'Union, dans le Traité.

Le Traité de Nice supprime les dispositions de l'article 17 TUE qui définissaient les relations à mettre en place entre l'Union européenne et l'UEO. Ces dispositions sont en effet devenues obsolètes en raison du développement de la politique de sécurité et de défense de l'Union.

Le Comité politique et de sécurité («COPS», nouvelle désignation du Comité politique) pourra en outre, aux termes de la modification apportée à l'article 25 TUE, être autorisé par le Conseil à prendre lui-même les décisions appropriées pour assurer le contrôle politique et la direction stratégique d'une opération de gestion de crise.

L'établissement de ce Comité permettra par ailleurs d'assurer une meilleure coordination entre les décisions de politique étrangère et les décisions de nature militaire.

Une déclaration annexée au Traité précise que la ratification du traité de Nice ne constituera pas un préalable à la mise en œuvre de la politique européenne de sécurité et de défense convenue lors du Conseil européen de Nice.

5.3. Comité de la protection sociale

85. L'article 144 TCE est remplacé par une nouvelle disposition qui consacre, dans le traité, l'existence du Comité de la protection sociale qui avait été créé par le Conseil en application des conclusions du Conseil européen de Lisbonne.

Ce Comité, à caractère consultatif, a pour mission de suivre la situation sociale et l'évolution des politi-

keling van het beleid inzake sociale bescherming in de Lidstaten, de uitwisseling van informatie en ervaringen te vergemakkelijken, verslagen voor te bereiden, adviezen uit te brengen of andere activiteiten te ontplooiën op gebieden die onder zijn bevoegdheid vallen. Het Comité legt bij het vervullen van zijn opdracht ook de nodige contacten met de sociale partners. Elke Lidstaat en de Commissie hebben twee leden binnen dat Comité.

Deze bepaling beantwoordt aan de wensen van België. Ze geeft het Comité voor sociale bescherming een juridische basis in het Verdrag, die het Comité op een vergelijkbare voet stelt met het Comité voor tewerkstelling.

5.4. De Centrale Europese Bank en de Europese Investeringsbank

86. Het Verdrag van Nice heeft de mogelijkheid gecreëerd om de regels inzake de besluitname binnen de Raad van Bestuur van de Centrale Europese Bank te wijzigen. Daartoe werd er een nieuwe paragraaf 10.6 toegevoegd aan het Protocol betreffende de statuten van het Europees stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank.

De wijziging van de regels inzake de besluitname kan gebeuren op aanbeveling van de ECB (eenparige beslissing van de Raad van Bestuur) en na raadpleging van het Europees Parlement en van de Commissie, ofwel op aanbeveling van de Commissie en na raadpleging van de ECB en van het Europees Parlement. Deze wijziging vergt een beslissing met eenparigheid van stemmen vanwege de Europese Raad, die vervolgens zal moeten worden bekrachtigd door de Lidstaten.

Artikel 266 EGV wordt bovendien zodanig gewijzigd dat de Raad, die besluit met eenparigheid van stemmen, bepaalde regels kan wijzigen, zoals deze die de samenstelling van de Beheerraad vastlegt of de besluitname van de Europese Investeringsbank. Een dergelijk besluit zal worden genomen op verzoek van de EIB en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, of op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en van de EIB.

5.5. Benaming van het Publicatieblad

87. De benaming van het Publicatieblad (voorheen van de «Europese Gemeenschappen») wordt gewijzigd in het «Publicatieblad van de Europese Unie» in artikel 254 EGV.

5.6. Antwoorden van de instellingen

88. Een verklaring verzoekt de instellingen en organen als bedoeld in artikel 21 EGV, derde alinea,

ques de protection sociale dans les Etats membres, de faciliter les échanges d'informations et d'expériences, de préparer des rapports, de formuler des avis ou entreprendre d'autres activités dans les domaines relevant de sa compétence. Le Comité établit également, dans l'exécution de son mandat, des contacts appropriés avec les partenaires sociaux. Chaque Etat membre de même que la Commission disposent de deux membres au sein de ce Comité.

Cette disposition répond aux voux de la Belgique. Elle permet de donner au Comité de protection sociale une base juridique dans le Traité qui le place ainsi dans une situation comparable au Comité de l'emploi.

5.4. Banque centrale européenne et Banque européenne d'investissement

86. Le Traité de Nice crée la possibilité de modifier les règles relatives à la prise de décision au sein du Conseil des gouverneurs de la Banque centrale européenne. Un nouveau paragraphe 10.6 est ajouté à cet effet au Protocole sur les statuts du système européen des banques centrales et de la Banque centrale européenne.

La modification des règles relatives à la prise de décision pourra intervenir sur recommandation de la BCE (décision unanime du conseil des gouverneurs) et après consultation du Parlement européen et de la Commission, soit sur recommandation de la Commission et après consultation de la BCE et du Parlement européen. Cette modification requerra une décision unanime du Conseil européen qui devra être ensuite ratifiée par les Etats membres.

L'article 266 TCE est par ailleurs amendé de manière à permettre au Conseil statuant à l'unanimité de modifier certaines règles comme celles fixant la composition du Conseil d'administration ou la prise de décision de la Banque européenne d'investissement. Pareille décision sera prise à la demande de la BEI et après consultation du Parlement européen et de la Commission, ou à la demande de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la BEI.

5.5. Dénomination du Journal officiel

87. Le nom du journal Officiel (anciennement des «Communautés européennes») est modifié en «Journal Officiel de l'Union européenne» à l'article 254 TCE.

5.6. Réponses des institutions

88. Une déclaration invite les institutions et organes visés à l'article 21 TCE, troisième alinéa, ou à

of in artikel 7 EGV er zorg voor te dragen dat het antwoord dat op iedere schriftelijke vraag van een burger van de Unie dient te worden gegeven, binnen een redelijke termijn aan de betrokkene wordt toegezonden.

5.7. Protocol betreffende de beëindiging van het EGKS-Verdrag

89. Het EGKS-Verdrag loopt ten einde op 23 juli 2002. Op verzoek van de Raad had de Commissie in september 2000 een ontwerp van besluit voorgesteld betreffende de overdracht van de activa en de passiva van de EGKS aan de Europese Gemeenschap. Omwille van juridische veiligheidsoverwegingen, werd ervoor geopteerd deze kwestie te regelen via een afzonderlijk Protocol in bijlage aan het Verdrag van Nice.

Het vermogen van de EGKS zal worden bestemd voor onderzoek in de sectoren van de kolen- en staalindustrie.

6. De Verklaring betreffende de toekomst van de Unie

90. De onderhandelingen over het Verdrag van Nice werden gekenmerkt door de noodzaak om de institutionele mechanismen van de Unie aan de uitbreiding aan te passen.

Ondanks de inspanningen van bepaalde Lidstaten en in het bijzonder van België, heeft de Intergouvernementele Conferentie zich al te vaak gehouden aan een beperkte visie van de na te streven doelstellingen.

Gezien de institutionele hervormingen nu bereikt zijn, zou het debat over de toekomst van de Unie toch iets vrijer moeten gebeuren.

Zich baserend op die overtuiging heeft België tijdens de slotfase van de onderhandelingen een ontwerp van tekst ingediend waarin een agenda voor de toekomst bepaald wordt.

Op basis van die tekst werd er een Verklaring betreffende de toekomst van de Unie aangenomen. Deze verklaring zou een breder debat moeten op gang brengen, zowel voor wat de inhoud als voor wat de vorm betreft.

De verklaring stelt eerst vast dat het Verdrag van Nice de weg heeft geopend voor de uitbreiding en spoort de Lidstaten aan er zorg voor te dragen dat dit onverwijld bekrachtigd wordt.

De Intergouvernementele Conferentie drukt vervolgens de wens uit dat er een breder en diepgaander debat zou worden ingezet over de toekomst van de Europese Unie.

Daartoe zijn er verschillende fasen voorzien.

l'article 7 TCE de veiller à ce que la réponse due à toute demande écrite d'un citoyen de l'Union soit adressée dans un délai raisonnable.

5.7. Protocole sur l'expiration du Traité CECA

89. Le Traité CECA vient à échéance le 23 juillet 2002. A la demande du Conseil, la Commission avait présenté en septembre 2000 un projet de décision relative au transfert du patrimoine de la CECA à la Communauté européenne. Pour des raisons de sécurité juridique, il a été jugé préférable de régler cette question par un Protocole séparé annexé au traité de Nice.

Le patrimoine CECA devra être affecté à la recherche dans les secteurs du charbon et de l'acier.

6. La Déclaration sur l'avenir de l'Union

90. La négociation du Traité de Nice a été marquée par la nécessité d'adapter les mécanismes institutionnels de l'Union à l'élargissement.

Malgré les efforts de certains Etats membres et en particulier de la Belgique, la Conférence intergouvernementale n'a que trop rarement dépassé une vision étroite des objectifs à poursuivre.

Les réformes institutionnelles étant acquises, le débat sur l'avenir de l'Union devrait être désormais plus libre.

S'appuyant sur cette conviction, la Belgique a introduit, dans la phase finale des négociations, un projet de texte qui fixe un agenda pour l'avenir.

Une Déclaration sur l'avenir de l'Union a, sur base de ce texte, été adoptée. Cette déclaration devrait lancer un débat plus large tant sur son contenu que dans sa forme.

La déclaration constate d'abord que le Traité de Nice ouvre la voie à l'élargissement et engage les Etats membres à faire en sorte qu'il soit ratifié sans tarder.

La Conférence intergouvernementale exprime ensuite le souhait qu'un débat plus large et plus approfondi soit mené sur l'avenir de l'Union européenne.

Plusieurs phases sont prévues à cet effet.

Tijdens het jaar 2001 zullen het Zweedse en het Belgische voorzitterschap in samenwerking met de Commissie en het Europese Parlement een brede discussie aanmoedigen waarbij zowel de publieke opinie als de nationale parlementen zullen worden betrokken. De kandidaat-lidstaten zullen ook bij dit proces worden betrokken.

De Europese Raad van Laken/Brussel van december 2001 zal op basis van die discussie een verklaring aannemen waarin de passende initiatieven worden ontvouwd om dit proces voort te zetten.

Over bepaalde thema's werd reeds gezegd dat ze deel zullen moeten uitmaken van de volgende hervorming: de bevoegdheidsafbakening tussen de Europese Unie en de Lidstaten, de status van het Handvest van de grondrechten, de vereenvoudiging van de verdragen en de rol van de nationale parlementen. Deze lijst is echter niet volledig en moet openstaan voor andere thema's.

In 2004 zal een Intergouvernementele Conferentie het proces afsluiten en de nodige wijzigingen aan de verdragen aanbrengen. De verklaring benadrukt echter dat deze Intergouvernementele Conferentie in geen geval een obstakel of een voorafgaande voorwaarde zal vormen voor het uitbreidingsproces. Voorts zullen de kandidaat-lidstaten die de toetredingsonderhandelingen hebben afgesloten op de Conferentie worden uitgenodigd. Degene die de onderhandelingen nog niet hebben afgesloten zullen worden uitgenodigd als waarnemers.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

Durant l'année 2001, les présidences suédoise et belge, en coopération avec la Commission et le Parlement européen, encourageront un large débat qui devra associer l'ensemble de l'opinion publique et les parlements nationaux. Les Etats candidats seront également associés au processus.

Le Conseil européen de Laeken/Bruxelles de décembre 2001, partant de ce débat, devrait adopter une déclaration qui définira les initiatives à développer pour poursuivre le processus.

Certains thèmes ont déjà été identifiés comme devant faire partie de la prochaine réforme: la délimitation des compétences entre l'Union européenne et les Etats membres, le statut de la Charte des droits fondamentaux, la simplification des traités et le rôle des parlements nationaux. Cette liste n'est cependant pas exhaustive et devrait être ouverte à d'autres thèmes.

Une Conférence intergouvernementale clôturera le processus en 2004 et apportera les modifications nécessaires aux traités. La déclaration souligne toutefois que cette Conférence intergouvernementale ne constituera en aucun cas un obstacle au processus d'élargissement ni une condition préalable de celui-ci. En outre, les Etats membres qui auront achevé les négociations d'adhésion seront invités à participer à la Conférence. Ceux qui ne les auront pas achevés y seront invités en qualité d'observateurs.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste minister en van
Onze minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste minister en Onze minister van Buiten-
landse Zaken zijn ermee gelast het ontwerp van wet,
waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de
Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in
te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het
verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen
tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en
sommige bijbehorende akten, de Protocollen 1, 2 en 3
en de Slotakte, gedaan te Nice op 26 februari 2001,
zullen volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 4 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege:

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Louis MICHEL.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier ministre et de
Notre ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier ministre et Notre ministre des Affai-
res étrangères sont chargés de présenter, en Notre
nom, aux Chambres législatives et de déposer au
Sénat le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77
de la Constitution.

Art. 2

Le Traité de Nice modifiant le traité sur l'Union
européenne, les traités instituant les Communautés
européennes et certains actes connexes, Protocoles 1,
2 et 3 et l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001,
sortiront leur plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi:

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT.

Le ministre des Affaires étrangères,

Louis MICHEL.

VERDRAG VAN NICE

houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN DENEMARKEN,

DE PRESIDENT VAN DE BONDSREPUBLICK DUITSLAND,

DE PRESIDENT VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK,

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SPANJE,

DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN IERLAND,

DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

ZIJNE KONINKLIJKE HOOGHEID DE GROOTHERTOEG VAN LUXEMBURG,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN,

DE FEDERALE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE PRESIDENT VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK,

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK FINLAND,

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN ZWEDEN,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND,

HERINNEREND aan het historisch belang van de beëindiging van de deling van het Europese continent,

VERLANGEND het met het Verdrag van Amsterdam aangevangen proces, waarbij de instellingen van de Europese Unie moeten worden voorbereid op het functioneren in een uitgebreide Unie, te voltooien,

VASTBESLOTEN om op deze basis voort te gaan met de toetredingsonderhandelingen en deze op succesvolle wijze af te ronden volgens de procedure waarin het Verdrag betreffende de Europese Unie voorziet,

HEBBEN BESLOTEN het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten te wijzigen,

en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN:

De heer Louis Michel,

Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken;

TRAITÉ DE NICE

modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES,

SA MAJESTÉ LA REINE DE DANEMARK,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE,

SA MAJESTÉ LE ROI D'ESPAGNE,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

LA PRÉSIDENTE DE L'IRLANDE,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE,

SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG,

SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-BAS,

LE PRÉSIDENT FÉDÉRAL DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE,

LA PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE,

SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE,

SA MAJESTÉ LA REINE DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

RAPPELANT l'importance historique de la fin de la division du continent européen,

SOUHAITANT compléter le processus lancé par le traité d'Amsterdam en vue de préparer les institutions de l'Union européenne à fonctionner dans une Union élargie,

DÉTERMINÉS à aller de l'avant, sur cette base, avec les négociations d'adhésion afin d'arriver à une conclusion avec succès, conformément à la procédure prévue par le traité sur l'Union européenne,

SONT CONVENU de modifier le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes,

et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires:

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES:

M. Louis Michel,

vice-premier ministre et ministre des affaires étrangères,

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN DENEMAR-
KEN:

De heer Mogens Lykketoft,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN DE BONDSREPUBLICK DUITSLAND:

De heer Joseph Fischer,
Minister van Buitenlandse Zaken en Plaatsvervanger van de
Bondskanselier;

DE PRESIDENT VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK:

De heer Georgios Papandreou,
Minister van Buitenlandse Zaken;

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SPANJE:

De heer Josep Piqué i Camps,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK:

De heer Hubert Védrine,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN IERLAND:

De heer Brian Couren,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK:

De heer Lamberto Dini,
Minister van Buitenlandse Zaken;

ZIJNE KONINKLIJKE HOOGHEID DE GROOTHERTOG
VAN LUXEMBURG:

Mevrouw Lydie Polfer,
Vice-Minister-President, Minister van Buitenlandse Zaken en
van Buitenlandse Handel;

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN:

De heer Jozias Johannes van Aartsen,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE FEDERALE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK
OOSTENRIJK:

Mevrouw Benita Ferrero-Waldner,
Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK:

De heer Jaime Gama,
Minister van Staat, Minister van Buitenlandse Zaken;

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK FINLAND:

De heer Erkki Tuomioja,
Minister van Buitenlandse Zaken;

SA MAJESTÉ LA REINE DE DANEMARK:

M. Mogens Lykketoft,
ministre des affaires étrangères,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE:

M. Joseph Fischer,
ministre fédéral des affaires étrangères et vice-chancelier,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE:

M. Georgios Papandreou,
ministre des affaires étrangères,

SA MAJESTÉ LE ROI D'ESPAGNE:

M. Josep Piqué i Camps,
ministre des affaires étrangères,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:

M. Hubert Védrine,
ministre des affaires étrangères,

LA PRÉSIDENTE DE L'IRLANDE:

M. Brian Couren,
ministre des affaires étrangères,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE:

M. Lamberto Dini,
ministre des affaires étrangères,

SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC DE LUXEM-
BOURG:

Mme Lydie Polfer,
vice-premier ministre, ministre des affaires étrangères et du
commerce extérieur,

SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-BAS:

M. Jozias Johannes van Aartsen,
ministre des affaires étrangères,

LE PRÉSIDENT FÉDÉRAL DE LA RÉPUBLIQUE
D'AUTRICHE:

Mme Benita Ferrero-Waldner,
ministre fédéral des affaires étrangères,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE:

M. Jaime Gama,
ministre d'Etat, ministre des affaires étrangères,

LA PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:

M. Erkki Tuomioja,
ministre des affaires étrangères,

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN ZWEDEN:

Mevrouw Anna Lindh,
Minister van Buitenlandse Zaken;

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD
KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-
IERLAND:

De heer Robin Cook,
Minister van Buitenlandse Zaken en Gemenebestzaken;

DIE, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm
bevonden volmachten,

OVEREENSTEMMING HEBBEN BEREIKT OMTRENT
DE VOLGENDE BEPALINGEN:

EERSTE DEEL

Inhoudelijke wijzigingen

Artikel 1

Het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt gewijzigd
overeenkomstig dit artikel.

1) Artikel 7 wordt vervangen door:

« Artikel 7

1. Op een met redenen omkleed voorstel van een derde van de
lidstaten, het Europees Parlement of de Commissie kan de Raad,
na instemming van het Europees Parlement, met een meerderheid
van vier vijfden van zijn leden constateren dat er duidelijk gevaar
bestaat voor een ernstige schending van in artikel 6, lid 1,
genoemde beginselen door een lidstaat, en die lidstaat passende
aanbevelingen doen. Alvorens die constatering te doen, hoort de
Raad de betrokken lidstaat en kan hij volgens dezelfde procedure
onafhankelijke personen vragen binnen een redelijke termijn een
verslag over de situatie in die lidstaat voor te leggen.

De Raad gaat regelmatig na of de redenen die tot zijn constate-
ring hebben geleid nog bestaan.

2. De Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regerings-
leiders, kan met eenparigheid van stemmen, op voorstel van een
derde van de lidstaten of van de Commissie, en na instemming van
het Europees Parlement, een ernstige en voortdurende schending
van in artikel 6, lid 1, genoemde beginselen door een lidstaat con-
stateren, na de regering van de lidstaat in kwestie om opmerkin-
gen te hebben verzocht.

3. Wanneer de in lid 2 bedoelde constatering is gedaan, kan de
Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten tot
schorsing van bepaalde rechten die uit de toepassing van dit Ver-
drag op de lidstaat in kwestie voortvloeien, met inbegrip van de
stemrechten van de vertegenwoordiger van de regering van die
lidstaat in de Raad. De Raad houdt daarbij rekening met de moge-
lijke gevolgen van een dergelijke schorsing voor de rechten en ver-
plichtingen van natuurlijke en rechtspersonen.

De verplichtingen van de lidstaat in kwestie uit hoofde van dit
Verdrag blijven in ieder geval verbindend voor die lidstaat.

4. De Raad kan naderhand met gekwalificeerde meerderheid
van stemmen besluiten om krachtens lid 3 genomen maatregelen
te wijzigen of in te trekken in verband met wijzigingen in de toe-
stand die tot het opleggen van de maatregelen heeft geleid.

SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE:

Mme Anna Lindh,
ministre des affaires étrangères,

SA MAJESTÉ LA REINE DU ROYAUME-UNI DE
GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

M. Robin Cook,
ministre des affaires étrangères et du Commonwealth,

LESQUELS, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs recon-
nus en bonne et due forme,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS QUI SUIVENT:

PREMIÈRE PARTIE

Modifications de fond

Article 1^{er}

Le traité sur l'Union européenne est modifié conformément aux
dispositions du présent article.

1) L'article 7 est remplacé par le texte suivant:

« Article 7

1. Sur proposition motivée d'un tiers des États membres, du
Parlement européen ou de la Commission, le Conseil, statuant à la
majorité des quatre cinquièmes de ses membres après avis conforme
du Parlement européen, peut constater qu'il existe un
risque clair de violation grave par un État membre de principes
énoncés à l'article 6, paragraphe 1, et lui adresser des recomman-
dations appropriées. Avant de procéder à cette constatation, le
Conseil entend l'État membre en question et peut, statuant selon
la même procédure, demander à des personnalités indépendantes
de présenter dans un délai raisonnable un rapport sur la situation
dans l'État membre en question.

Le Conseil vérifie régulièrement si les motifs qui ont conduit à
une telle constatation restent valables.

2. Le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouverne-
ment et statuant à l'unanimité sur proposition d'un tiers des États
membres ou de la Commission et après avis conforme du Parle-
ment européen, peut constater l'existence d'une violation grave et
persistante par un État membre de principes énoncés à l'article 6,
paragraphe 1, après avoir invité le gouvernement de cet État
membre à présenter toute observation en la matière.

3. Lorsque la constatation visée au paragraphe 2 a été faite, le
Conseil, statuant à la majorité qualifiée, peut décider de suspen-
dre certains des droits découlant de l'application du présent traité
à l'État membre en question, y compris les droits de vote du repré-
sentant du gouvernement de cet État membre au sein du Conseil.
Ce faisant, le Conseil tient compte des conséquences éventuelles
d'une telle suspension sur les droits et obligations des personnes
physiques et morales.

Les obligations qui incombent à l'État membre en question au
titre du présent traité restent en tout état de cause contraignantes
pour cet État.

4. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, peut décider par
la suite de modifier les mesures qu'il a prises au titre du paragra-
phe 3 ou d'y mettre fin pour répondre à des changements de la
situation qui l'a conduit à imposer ces mesures.

5. Voor de toepassing van dit artikel besluit de Raad zonder rekening te houden met de stem van de vertegenwoordiger van de regering van de lidstaat in kwestie. Onthouding van stemming door aanwezige of vertegenwoordigde leden vormt geen beletsel voor het aannemen van de in lid 2 bedoelde besluiten. Een gekwalificeerde meerderheid wordt omschreven als hetzelfde aandeel van de gewogen stemmen van de betrokken leden van de Raad als vastgelegd in artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Dit lid is eveneens van toepassing wanneer stemrechten worden geschorst op grond van lid 3.

6. Voor de toepassing van de leden 1 en 2 besluit het Europees Parlement met een meerderheid van twee derden der uitgebrachte stemmen en tevens bij meerderheid van zijn leden.»

2) Artikel 17 wordt vervangen door:

« Artikel 17

1. Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid omvat alle aangelegenheden die betrekking hebben op de veiligheid van de Unie, met inbegrip van de geleidelijke bepaling van een gemeenschappelijk defensiebeleid, dat tot een gemeenschappelijke defensie kan leiden indien de Europese Raad daartoe besluit. In dat geval beveelt hij de lidstaten aan een daartoe strekkend besluit aan te nemen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen.

Het beleid van de Unie overeenkomstig dit artikel laat het specifieke karakter van het veiligheids- en defensiebeleid van bepaalde lidstaten onverlet, eerbiedigt de uit het Noord-Atlantisch Verdrag voortvloeiende verplichtingen van bepaalde lidstaten waarvan de gemeenschappelijke defensie gestalte krijgt in de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), en is verenigbaar met het in dat kader vastgestelde gemeenschappelijke veiligheids- en defensiebeleid.

De geleidelijke bepaling van een gemeenschappelijk defensiebeleid wordt, wanneer de lidstaten dat passend achten, ondersteund door hun samenwerking op bewapeningsgebied.

2. De in dit artikel bedoelde aangelegenheden omvatten humanitaire en reddingsopdrachten, vredeshandhavingsoopdrachten en opdrachten van strijdkrachten op het gebied van crisisbeheersing, met inbegrip van het tot stand brengen van vrede.

3. Onder dit artikel vallende besluiten welke gevolgen hebben op defensiegebied worden genomen onverminderd het beleid en de verplichtingen, bedoeld in lid 1, tweede alinea.

4. Dit artikel vormt geen beletsel voor de ontwikkeling van nauwere samenwerking op bilateraal niveau tussen twee of meer lidstaten, in het kader van de West-Europese Unie (WEU) en van de NAVO, mits die samenwerking niet indruist tegen en geen belemmering vormt voor de in deze titel beoogde samenwerking.

5. Ter bevordering van de doelstellingen van dit artikel wordt het bepaalde in dit artikel overeenkomstig artikel 48 herzien.»

3) In artikel 23, lid 2, eerste alinea, wordt het volgende derde streepje toegevoegd:

«— bij de benoeming van een speciale vertegenwoordiger overeenkomstig artikel 18, lid 5.»

5. Aux fins du présent article, le Conseil statue sans tenir compte du vote du représentant du gouvernement de l'État membre en question. Les abstentions des membres présents ou représentés ne font pas obstacle à l'adoption des décisions visées au paragraphe 2. La majorité qualifiée est définie comme la même proportion des voix pondérées des membres du Conseil concernés que celle fixée à l'article 205, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne.

Le présent paragraphe est également applicable en cas de suspension des droits de vote conformément au paragraphe 3.

6. Aux fins des paragraphes 1 et 2, le Parlement européen statue à la majorité des deux tiers des voix exprimées, représentant une majorité de ses membres.»

2) L'article 17 est remplacé par le texte suivant:

« Article 17

1. La politique étrangère et de sécurité commune inclut l'ensemble des questions relatives à la sécurité de l'Union, y compris la définition progressive d'une politique de défense commune, qui pourrait conduire à une défense commune, si le Conseil européen en décide ainsi. Il recommande, dans ce cas, aux États membres d'adopter une décision dans ce sens conformément à leurs exigences constitutionnelles respectives.

La politique de l'Union au sens du présent article n'affecte pas le caractère spécifique de la politique de sécurité et de défense de certains États membres, elle respecte les obligations découlant du traité de l'Atlantique Nord pour certains États membres qui considèrent que leur défense commune est réalisée dans le cadre de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et elle est compatible avec la politique commune de sécurité et de défense arrêtée dans ce cadre.

La définition progressive d'une politique de défense commune est étayée, dans la mesure où les États membres le jugent approprié, par une coopération entre eux en matière d'armements.

2. Les questions visées au présent article incluent les missions humanitaires et d'évacuation, les missions de maintien de la paix et les missions de forces de combat pour la gestion des crises, y compris les missions de rétablissement de la paix.

3. Les décisions ayant des implications dans le domaine de la défense dont il est question au présent article sont prises sans préjudice des politiques et des obligations visées au paragraphe 1, deuxième alinéa.

4. Le présent article ne fait pas obstacle au développement d'une coopération plus étroite entre deux ou plusieurs États membres au niveau bilatéral, dans le cadre de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) et de l'OTAN, dans la mesure où cette coopération ne contrevient pas à celle qui est prévue au présent titre ni ne l'entrave.

5. En vue de promouvoir la réalisation des objectifs définis au présent article, les dispositions de celui-ci seront réexaminées conformément à l'article 48.»

3) À l'article 23, paragraphe 2, premier alinéa, le troisième tiret suivant est ajouté:

«— lorsqu'il nomme un représentant spécial conformément à l'article 18, paragraphe 5.»

4) Artikel 24 wordt vervangen door:

« Artikel 24

1. Indien ter uitvoering van deze titel een overeenkomst moet worden gesloten met één of meer staten of internationale organisaties, kan de Raad het voorzitterschap machtigen om, zo nodig bijgestaan door de Commissie, daartoe onderhandelingen te openen. Dergelijke overeenkomsten worden gesloten door de Raad op aanbeveling van het voorzitterschap.

2. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen wanneer de overeenkomst betrekking heeft op een aangelegenheid ten aanzien waarvan interne besluiten met eenparigheid van stemmen worden aangenomen.

3. Wanneer de overeenkomst betrekking heeft op de uitvoering van een gemeenschappelijk optreden of een gemeenschappelijk standpunt, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen overeenkomstig artikel 23, lid 2.

4. Dit artikel is ook van toepassing op aangelegenheden die onder titel VI vallen. Wanneer de overeenkomst betrekking heeft op een aangelegenheid ten aanzien waarvan interne besluiten of maatregelen met gekwalificeerde meerderheid van stemmen moeten worden aangenomen, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen overeenkomstig artikel 34, lid 3.

5. Geen overeenkomst is bindend voor een lidstaat waarvan de vertegenwoordiger in de Raad verklaart dat hij de bepalingen van zijn grondwettelijke procedure in acht moet nemen; de andere leden van de Raad kunnen overeenkomen dat de overeenkomst niettemin voorlopig van toepassing is.

6. De overeenkomsten, gesloten onder de voorwaarden van dit artikel, zijn bindend voor de instellingen van de Unie.»

5) Artikel 25 wordt vervangen door:

« Artikel 25

Onverminderd artikel 207 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap volgt een politiek en veiligheidscomité de internationale situatie op de onder het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid vallende gebieden en draagt het bij tot het bepalen van het beleid door op verzoek van de Raad of op eigen initiatief adviezen aan de Raad uit te brengen. Het comité ziet ook toe op de tenuitvoerlegging van het overeengekomen beleid, onverminderd de bevoegdheden van het voorzitterschap en van de Commissie.

In het kader van deze titel oefent het comité onder verantwoordelijkheid van de Raad de politieke controle en strategische leiding van crisisbeheersingsoperaties uit.

De Raad kan het comité voor het doel en de duur van een crisisbeheersingsoperatie, als bepaald door de Raad, machtigen passende besluiten te nemen over de politieke controle en strategische leiding van de operatie, onverminderd artikel 47.»

6) De volgende artikelen worden ingevoegd:

« Artikel 27 A

1. Nauwere samenwerking op een van de gebieden die vallen onder deze titel heeft tot doel de waarden van de Unie veilig te stellen en de belangen van de Unie in haar geheel te dienen, door

4) L'article 24 est remplacé par le texte suivant :

« Article 24

1. Lorsqu'il est nécessaire de conclure un accord avec un ou plusieurs États ou organisations internationales en application du présent titre, le Conseil peut autoriser la présidence, assistée, le cas échéant, par la Commission, à engager des négociations à cet effet. De tels accords sont conclus par le Conseil sur recommandation de la présidence.

2. Le Conseil statue à l'unanimité lorsque l'accord porte sur une question pour laquelle l'unanimité est requise pour l'adoption de décisions internes.

3. Lorsque l'accord est envisagé pour mettre en œuvre une action commune ou une position commune, le Conseil statue à la majorité qualifiée conformément à l'article 23, paragraphe 2.

4. Les dispositions du présent article sont également applicables aux matières relevant du titre VI. Lorsque l'accord porte sur une question pour laquelle la majorité qualifiée est requise pour l'adoption de décisions ou de mesures internes, le Conseil statue à la majorité qualifiée conformément à l'article 34, paragraphe 3.

5. Aucun accord ne lie un État membre dont le représentant au sein du Conseil déclare qu'il doit se conformer à ses propres règles constitutionnelles; les autres membres du Conseil peuvent convenir que l'accord est néanmoins applicable à titre provisoire.

6. Les accords conclus selon les conditions fixées par le présent article lient les institutions de l'Union.»

5) L'article 25 est remplacé par le texte suivant :

« Article 25

Sans préjudice de l'article 207 du traité instituant la Communauté européenne, un comité politique et de sécurité suit la situation internationale dans les domaines relevant de la politique étrangère et de sécurité commune et contribue à la définition des politiques en émettant des avis à l'intention du Conseil, à la demande de celui-ci ou de sa propre initiative. Il surveille également la mise en œuvre des politiques convenues, sans préjudice des compétences de la présidence et de la Commission.

Dans le cadre du présent titre, le comité exerce, sous la responsabilité du Conseil, le contrôle politique et la direction stratégique des opérations de gestion de crise.

Le Conseil peut autoriser le comité, aux fins d'une opération de gestion de crise et pour la durée de celle-ci, telles que déterminées par le Conseil, à prendre les décisions appropriées concernant le contrôle politique et la direction stratégique de l'opération, sans préjudice de l'article 47.»

6) Les articles suivants sont insérés :

« Article 27 A

1. Les coopérations renforcées dans l'un des domaines visés dans le présent titre ont pour but de sauvegarder les valeurs et de servir les intérêts de l'Union dans son ensemble en affirmant son

haar identiteit als coherente kracht in de wereld tot uitdrukking te brengen. Nauwere samenwerking moet geschieden met inachtneming van:

- de beginselen, de doelstellingen, de algemene richtsnoeren en de samenhang van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, alsmede de in het kader van dat beleid genomen besluiten;
- de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap;
- de samenhang tussen het algehele beleid van de Unie en haar externe optreden.

2. De artikelen 11 tot en met 27 en de artikelen 27 B tot en met 28 zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde nauwere samenwerking, tenzij in artikel 27 C en in de artikelen 43 tot en met 45 anders is bepaald.

Artikel 27 B

De nauwere samenwerking uit hoofde van deze titel heeft betrekking op de uitvoering van een gemeenschappelijk optreden of een gemeenschappelijk standpunt. Zij kan geen betrekking hebben op vraagstukken die gevolgen hebben op militair of defensiegebied.

Artikel 27 C

De lidstaten die voornemens zijn onderling nauwere samenwerking krachtens artikel 27 B aan te gaan, richten een verzoek aan de Raad.

Het verzoek wordt aan de Commissie en ter kennisgeving aan het Europees Parlement toegezonden. De Commissie brengt met name advies uit over de samenhang van de beoogde nauwere samenwerking met het beleid van de Unie. De machtiging wordt verleend door de Raad, die overeenkomstig artikel 23, lid 2, tweede en derde alinea, en met inachtneming van de artikelen 43 tot en met 45 een besluit neemt.

Artikel 27 D

Onverminderd de bevoegdheden van het voorzitterschap en de Commissie, ziet de secretaris-generaal van de Raad, hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, er in het bijzonder op toe dat het Europees Parlement en alle leden van de Raad ten volle op de hoogte worden gehouden van de uitvoering van nauwere samenwerking op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Artikel 27 E

Een lidstaat die wenst deel te nemen aan krachtens artikel 27 C aangegane nauwere samenwerking geeft kennis van zijn voornemen aan de Raad en brengt de Commissie op de hoogte. De Commissie doet binnen drie maanden na ontvangst van de kennisgeving een advies aan de Raad toekomen. Binnen vier maanden na ontvangst van de kennisgeving neemt de Raad een besluit over het verzoek en over bijzondere regelingen die hij eventueel nodig acht. Het besluit wordt geacht te zijn goedgekeurd, tenzij de Raad binnen die termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit het op te schorten; in dat geval geeft de Raad de redenen voor zijn besluit aan en stelt hij een termijn voor een nieuwe behandeling.

Voor de toepassing van dit artikel besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Een gekwalificeerde meerderheid wordt omschreven als hetzelfde aandeel van de gewogen

identité en tant que force cohérente sur la scène internationale. Elles respectent:

- les principes, les objectifs, les orientations générales et la cohérence de la politique étrangère et de sécurité commune ainsi que les décisions prises dans le cadre de cette politique;
- les compétences de la Communauté européenne, et
- la cohérence entre l'ensemble des politiques de l'Union et son action extérieure.

2. Les articles 11 à 27 et les articles 27 B à 28 s'appliquent aux coopérations renforcées prévues par le présent article, sauf dispositions contraires de l'article 27 C et des articles 43 à 45.

Article 27 B

Les coopérations renforcées en vertu du présent titre portent sur la mise en œuvre d'une action commune ou d'une position commune. Elles ne peuvent pas porter sur des questions ayant des implications militaires ou dans le domaine de la défense.

Article 27 C

Les États membres qui se proposent d'instaurer entre eux une coopération renforcée en vertu de l'article 27 B adressent une demande en ce sens au Conseil.

La demande est transmise à la Commission et, pour information, au Parlement européen. La Commission donne son avis notamment sur la cohérence de la coopération renforcée envisagée avec les politiques de l'Union. L'autorisation est accordée par le Conseil, statuant conformément à l'article 23, paragraphe 2, deuxième et troisième alinéas, dans le respect des articles 43 à 45.

Article 27 D

Sans préjudice des compétences de la présidence et de la Commission, le secrétaire général du Conseil, haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune, veille en particulier à ce que le Parlement européen et tous les membres du Conseil soient pleinement informés de la mise en œuvre des coopérations renforcées dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune.

Article 27 E

Tout État membre qui souhaite participer à une coopération renforcée instaurée en vertu de l'article 27 C notifie son intention au Conseil et informe la Commission. La Commission transmet un avis au Conseil dans un délai de trois mois à compter de la date de réception de la notification. Dans un délai de quatre mois à compter de la date de réception de la notification, le Conseil statue sur la demande ainsi que sur d'éventuelles dispositions particulières qu'il peut juger nécessaires. La décision est réputée approuvée, à moins que le Conseil, statuant à la majorité qualifiée dans ce même délai, ne décide de la tenir en suspens; dans ce cas, le Conseil indique les motifs de sa décision et fixe un délai pour son réexamen.

Aux fins du présent article, le Conseil statue à la majorité qualifiée. La majorité qualifiée est définie comme la même proportion des voix pondérées et la même proportion du nombre des

stemmen en hetzelfde aandeel van het aantal betrokken leden van de Raad als vastgelegd in artikel 23, lid 2, derde alinea.»

7) Artikel 29, tweede alinea, tweede streepje, wordt vervangen door:

«— nauwere samenwerking tussen justitiële en andere bevoegde autoriteiten van de lidstaten, ook via de Europese eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust), in overeenstemming met de artikelen 31 en 32;»

8) Artikel 31 wordt vervangen door:

« Artikel 31

1. Gezamenlijk optreden inzake justitiële samenwerking in strafzaken omvat:

a) het vergemakkelijken en bespoedigen van de samenwerking tussen de bevoegde ministeries en de justitiële of gelijkwaardige autoriteiten van de lidstaten, onder andere wanneer dat dienstig is via Eurojust, met betrekking tot procedures en de tenuitvoerlegging van beslissingen;

b) het vergemakkelijken van uitlevering tussen lidstaten;

c) het waarborgen van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende voorschriften, voorzover nodig ter verbetering van die samenwerking;

d) het voorkomen van jurisdictiegeschillen tussen lidstaten;

e) het geleidelijk aannemen van maatregelen tot opstelling van minimumvoorschriften met betrekking tot de bestanddelen van strafbare feiten en met betrekking tot straffen op het gebied van de georganiseerde criminaliteit, terrorisme en illegale drugshandel.

2. De Raad bevordert de samenwerking via Eurojust door:

a) Eurojust in staat te stellen bij te dragen tot een goede coördinatie tussen de met vervolging belaste nationale autoriteiten van de lidstaten;

b) de medewerking van Eurojust te bevorderen aan onderzoek met betrekking tot zaken van zware grensoverschrijdende criminaliteit, in het bijzonder wanneer het om georganiseerde criminaliteit gaat, met name rekening houdend met de door Europol verrichte analyses;

c) nauwe samenwerking tussen Eurojust en het Europees justitieel netwerk te vergemakkelijken, met name om de uitvoering van rogatoire commissies en de behandeling van uitleveringsverzoeken te vergemakkelijken.»

9) Artikel 40 wordt vervangen door de volgende artikelen 40, 40 A en 40 B:

« Artikel 40

1. Nauwere samenwerking op een van de gebieden die vallen onder deze titel heeft tot doel de Unie in staat te stellen zich sneller te ontwikkelen tot een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, met inachtneming van de bevoegdheden van de Europese Gemeenschap en de in deze titel neergelegde doelstellingen.

2. De artikelen 29 tot en met 39 en de artikelen 40 A, 40 B en 41 zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde nauwere samenwerking, tenzij in artikel 40 A en in de artikelen 43 tot en met 45 anders is bepaald.

3. De bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap die betrekking hebben op de bevoegdheden van het Hof van Justitie en de uitoefening van die bevoegdheden, zijn van toepassing op dit artikel alsmede op de artikelen 40 A en 40 B.

membres concernés du Conseil que celles prévues à l'article 23, paragraphe 2, troisième alinéa.»

7) À l'article 29, deuxième alinéa, le deuxième tiret est remplacé par le texte suivant:

«— à une coopération plus étroite entre les autorités judiciaires et autres autorités compétentes des États membres, y compris par l'intermédiaire de l'Unité européenne de coopération judiciaire (Eurojust), conformément aux articles 31 et 32;»

8) L'article 31 est remplacé par le texte suivant:

« Article 31

1. L'action en commun dans le domaine de la coopération judiciaire en matière pénale vise, entre autres à:

a) faciliter et accélérer la coopération entre les ministères et les autorités judiciaires ou équivalentes compétents des États membres, y compris, lorsque cela s'avère approprié, par l'intermédiaire d'Eurojust, pour ce qui est de la procédure et de l'exécution des décisions;

b) faciliter l'extradition entre États membres;

c) assurer, dans la mesure nécessaire à l'amélioration de cette coopération, la compatibilité des règles applicables dans les États membres;

d) prévenir les conflits de compétences entre États membres;

e) adopter progressivement des mesures instaurant des règles minimales relatives aux éléments constitutifs des infractions pénales et aux sanctions applicables dans les domaines de la criminalité organisée, du terrorisme et du trafic de drogue.

2. Le Conseil encourage la coopération par l'intermédiaire d'Eurojust en:

a) permettant à Eurojust de contribuer à une bonne coordination entre les autorités nationales des États membres chargées des poursuites;

b) favorisant le concours d'Eurojust dans les enquêtes relatives aux affaires de criminalité transfrontière grave, en particulier en cas de criminalité organisée, en tenant compte notamment des analyses effectuées par Europol;

c) facilitant une coopération étroite d'Eurojust avec le Réseau judiciaire européen afin, notamment, de faciliter l'exécution des commissions rogatoires et la mise en œuvre des demandes d'extradition.»

9) L'article 40 est remplacé par les articles 40, 40 A et 40 B suivants:

« Article 40

1. Les coopérations renforcées dans l'un des domaines visés dans le présent titre ont pour but de permettre à l'Union de devenir plus rapidement un espace de liberté, de sécurité et de justice tout en respectant les compétences de la Communauté européenne ainsi que les objectifs fixés par le présent titre.

2. Les articles 29 à 39 et les articles 40 A, 40 B et 41 s'appliquent aux coopérations renforcées prévues par le présent article, sauf dispositions contraires de l'article 40 A et des articles 43 à 45.

3. Les dispositions du traité instituant la Communauté européenne qui concernent la compétence de la Cour de justice et l'exercice de cette compétence s'appliquent au présent article ainsi qu'aux articles 40 A et 40 B.

Artikel 40 A

1. De lidstaten die voornemens zijn onderling nauwere samenwerking krachtens artikel 40 aan te gaan, richten een verzoek aan de Commissie, die bij de Raad een voorstel in die zin kan indienen. Indien de Commissie geen voorstel indient, deelt zij de redenen daarvan mee aan de betrokken lidstaten. Deze kunnen vervolgens bij de Raad een initiatief indienen om een machtiging voor de nauwere samenwerking te verkrijgen.

2. De in lid 1 bedoelde machtiging wordt met inachtneming van de artikelen 43 tot en met 45 verleend door de Raad die, op voorstel van de Commissie of op initiatief van ten minste acht lidstaten, na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt. De stemmen van de leden van de Raad worden gewogen overeenkomstig artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Een lid van de Raad kan verlangen dat de zaak aan de Europese Raad wordt voorgelegd. Nadat dit is geschied, kan de Raad overeenkomstig de eerste alinea een besluit nemen.

Artikel 40 B

Een lidstaat die wenst deel te nemen aan krachtens artikel 40 A aangegane nauwere samenwerking geeft kennis van zijn voornemen aan de Raad en aan de Commissie, die binnen drie maanden na ontvangst van de kennisgeving een advies aan de Raad doet toekomen, eventueel vergezeld van een aanbeveling betreffende bijzondere regelingen die zij nodig acht voor de deelneming van de betrokken lidstaat aan de samenwerking. De Raad neemt binnen vier maanden na ontvangst van de kennisgeving een besluit over het verzoek. Het besluit wordt geacht te zijn goedgekeurd, tenzij de Raad binnen die termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit het op te schorten; in dat geval geeft de Raad de redenen voor zijn besluit aan en stelt hij een termijn voor een nieuwe behandeling.

Voor de toepassing van dit artikel besluit de Raad overeenkomstig artikel 44, lid 1.»

10) (heeft geen betrekking op de Nederlandse tekst)

11) Artikel 43 wordt vervangen door:

« Artikel 43

De lidstaten die voornemens zijn onderling nauwere samenwerking aan te gaan kunnen gebruik maken van de instellingen, procedures en regelingen van dit Verdrag en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, mits de samenwerking:

a) beoogt de doelstellingen van de Unie en de Gemeenschap te bevorderen, hun belangen te beschermen en te dienen, en hun integratieproces te versterken;

b) strookt met die verdragen, en met het ene institutionele kader van de Unie;

c) strookt met het acquis communautaire en met de maatregelen die krachtens de andere bepalingen van die verdragen genomen zijn;

d) binnen de grenzen van de bevoegdheden van de Unie of de Gemeenschap blijft en geen betrekking heeft op de gebieden die onder de exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschap vallen;

e) geen afbreuk doet aan de interne markt als omschreven in artikel 14, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, noch aan de economische en sociale samenhang die tot stand is gebracht overeenkomstig titel XVII van dat verdrag;

Article 40 A

1. Les États membres qui se proposent d'instaurer entre eux une coopération renforcée en vertu de l'article 40 adressent une demande à la Commission, qui peut soumettre au Conseil une proposition dans ce sens. Si elle ne soumet pas de proposition, la Commission en communique les raisons aux États membres concernés. Ceux-ci peuvent alors soumettre au Conseil une initiative visant à obtenir l'autorisation pour la coopération renforcée en question.

2. L'autorisation visée au paragraphe 1 est accordée, dans le respect des articles 43 à 45, par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission ou à l'initiative d'au moins huit États membres et après consultation du Parlement européen. Les voix des membres du Conseil sont affectées de la pondération prévue à l'article 205, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne.

Un membre du Conseil peut demander que le Conseil européen soit saisi. Après cette évocation, le Conseil peut statuer conformément au premier alinéa du présent paragraphe.

Article 40 B

Tout État membre qui souhaite participer à une coopération renforcée instaurée en vertu de l'article 40 A notifie son intention au Conseil et à la Commission, qui transmet au Conseil, dans un délai de trois mois à compter de la date de réception de la notification, un avis éventuellement assorti d'une recommandation relative à des dispositions particulières qu'elle peut juger nécessaires pour que l'État membre concerné participe à la coopération en question. Le Conseil statue sur la demande dans un délai de quatre mois à compter de la date de réception de la notification. La décision est réputée approuvée, à moins que le Conseil, statuant à la majorité qualifiée dans ce même délai, ne décide de la tenir en suspens; dans ce cas, le Conseil indique les motifs de sa décision et fixe un délai pour son réexamen.

Aux fins du présent article, le Conseil statue dans les conditions prévues à l'article 44, paragraphe 1.»

10) (ne concerne pas la version française)

11) L'article 43 est remplacé par le texte suivant:

« Article 43

Les États membres qui se proposent d'instaurer entre eux une coopération renforcée peuvent recourir aux institutions, procédures et mécanismes prévus par le présent traité et le traité instituant la Communauté européenne, à condition que la coopération envisagée:

a) tende à favoriser la réalisation des objectifs de l'Union et de la Communauté, à préserver et servir leurs intérêts et à renforcer leur processus d'intégration;

b) respecte lesdits traités ainsi que le cadre institutionnel unique de l'Union;

c) respecte l'acquis communautaire et les mesures prises au titre des autres dispositions desdits traités;

d) reste dans les limites des compétences de l'Union ou de la Communauté et ne porte pas sur les domaines relevant de la compétence exclusive de la Communauté;

e) ne porte pas atteinte au marché intérieur tel que défini à l'article 14, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne, ni à la cohésion économique et sociale établie conformément au titre XVII du même traité;

f) geen beperking of discriminatie in de handel tussen de lidstaten vormt en de mededinging tussen de lidstaten niet verstoort;

g) een zaak is van ten minste acht lidstaten;

h) strookt met de bevoegdheden, rechten en verplichtingen van de lidstaten die er niet aan deelnemen;

i) geen afbreuk doet aan het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie;

j) openstaat voor alle lidstaten, overeenkomstig artikel 43 B.»

12) De volgende artikelen worden toegevoegd:

« Artikel 43 A

Er mag pas in laatste instantie met nauwere samenwerking worden begonnen, wanneer in de Raad is vastgesteld dat de doelstellingen van de samenwerking niet binnen een redelijke termijn op grond van de terzake geldende bepalingen van de verdragen kunnen worden verwezenlijkt.

Artikel 43 B

Nauwere samenwerking staat open voor alle lidstaten op het moment waarop zij wordt aangegaan. Deelneming is te allen tijde mogelijk overeenkomstig de artikelen 27 E en 40 B van dit Verdrag en artikel 11 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, mits het basisbesluit en de in het kader daarvan aangenomen besluiten worden nageleefd. De Commissie en de lidstaten die aan een nauwere samenwerking deelnemen, zien erop toe dat de deelname van zoveel mogelijk lidstaten wordt aangemoedigd.»

13) Artikel 44 wordt vervangen door de volgende artikelen 44 en 44 A:

« Artikel 44

1. Voor de aanneming van de handelingen en besluiten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de in artikel 43 bedoelde nauwere samenwerking zijn de desbetreffende institutionele bepalingen van dit Verdrag en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing. Alle leden van de Raad kunnen deelnemen aan de beraadslagingen, maar alleen de leden die aan de samenwerking deelnemende lidstaten vertegenwoordigen, nemen deel aan de aanneming van besluiten. Een gekwalificeerde meerderheid wordt omschreven als hetzelfde aandeel van de gewogen stemmen en hetzelfde aandeel van het aantal betrokken leden van de Raad als vastgelegd in artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en, wat nauwere samenwerking op grond van artikel 27 C betreft, in artikel 23, lid 2, tweede en derde alinea, van dit Verdrag. Eenparigheid van stemmen wordt alleen door de betrokken leden van de Raad gevormd.

Dergelijke handelingen en besluiten maken geen deel uit van het acquis van de Unie.

2. De lidstaten passen, voorzover zij bij de nauwere samenwerking betrokken zijn, de handelingen en besluiten toe die worden aangenomen voor de uitvoering van de nauwere samenwerking waaraan zij deelnemen. Deze handelingen en besluiten zijn alleen bindend voor de lidstaten die eraan deelnemen en zijn in voorkomend geval alleen in die staten rechtstreeks van toepassing. De lidstaten die niet aan de samenwerking deelnemen, belemmeren de uitvoering ervan door de deelnemende lidstaten niet.

f) ne constitue ni une entrave ni une discrimination aux échanges entre les États membres et ne provoque pas de distorsions de concurrence entre ceux-ci;

g) réunisse au minimum huit États membres;

h) respecte les compétences, droits et obligations des États membres qui n'y participent pas;

i) n'affecte pas les dispositions du protocole intégrant l'acquis de Schengen dans le cadre de l'Union européenne;

j) soit ouverte à tous les États membres, conformément à l'article 43 B.»

12) Les articles suivants sont insérés:

« Article 43 A

Les coopérations renforcées ne peuvent être engagées qu'en dernier ressort, lorsqu'il a été établi au sein du Conseil que les objectifs qui leur sont assignés ne peuvent être atteints, dans un délai raisonnable, en appliquant les dispositions pertinentes des traités.

Article 43 B

Lors de leur instauration, les coopérations renforcées sont ouvertes à tous les États membres. Elles le sont également à tout moment, conformément aux articles 27 E et 40 B du présent traité et à l'article 11 A du traité instituant la Communauté européenne, sous réserve de respecter la décision initiale ainsi que les décisions prises dans ce cadre. La Commission et les États membres participant à une coopération renforcée veillent à encourager la participation du plus grand nombre possible d'États membres.»

13) L'article 44 est remplacé par les articles 44 et 44 A suivants:

« Article 44

1. Aux fins de l'adoption des actes et décisions nécessaires à la mise en œuvre d'une coopération renforcée visée à l'article 43, les dispositions institutionnelles pertinentes du présent traité et du traité instituant la Communauté européenne s'appliquent. Toutefois, alors que tous les membres du Conseil peuvent participer aux délibérations, seuls ceux qui représentent des États membres participant à la coopération renforcée prennent part à l'adoption des décisions. La majorité qualifiée est définie comme la même proportion des voix pondérées et la même proportion du nombre des membres concernés du Conseil que celles fixées à l'article 205, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 23, paragraphe 2, deuxième et troisième alinéas, du présent traité pour ce qui est d'une coopération renforcée établie sur la base de l'article 27 C. L'unanimité est constituée par les voix des seuls membres concernés du Conseil.

De tels actes et décisions ne font pas partie de l'acquis de l'Union.

2. Les États membres appliquent, dans la mesure où ils sont concernés, les actes et décisions pris pour la mise en œuvre de la coopération renforcée à laquelle ils participent. De tels actes et décisions ne lient que les États membres qui y participent et ne sont, le cas échéant, directement applicables que dans ces États. Les États membres ne participant pas à la coopération renforcée n'entravent pas sa mise en œuvre par les États membres qui y participent.

Artikel 44 A

De uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van een nauwere samenwerking, met uitzondering van de administratieve kosten voor de instellingen, komen ten laste van de deelnemende lidstaten, tenzij de Raad, na raadpleging van het Europees Parlement, met eenparigheid van stemmen van al zijn leden anders besluit.»

14) Artikel 45 wordt vervangen door:

« Artikel 45

De Raad en de Commissie zorgen ervoor dat de op grond van deze titel genomen maatregelen coherent zijn, zowel onderling als met het beleid van de Unie en van de Gemeenschap, en werken daartoe samen.»

15) Artikel 46 wordt vervangen door:

« Artikel 46

De bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie die betrekking hebben op de bevoegdheden van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en de uitoefening van die bevoegdheden, zijn slechts op de volgende bepalingen van dit Verdrag van toepassing:

a) de bepalingen houdende wijziging van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap met het oog op de oprichting van de Europese Gemeenschap, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

b) de bepalingen van titel VI, onder de voorwaarden van artikel 35;

c) de bepalingen van titel VII, onder de voorwaarden van de artikelen 11 en 11 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en van artikel 40 van dit Verdrag;

d) artikel 6, lid 2, met betrekking tot de handelingen van de instellingen, voorzover het Hof bevoegd is op grond van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en op grond van dit Verdrag;

e) de louter procedurele bepalingen van artikel 7; het Hof doet uitspraak op verzoek van de betrokken lidstaat, binnen een maand na de datum van de in dat artikel bedoelde constatering door de Raad;

f) de artikelen 46 tot en met 53.»

ARTIKEL 2

Het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt gewijzigd overeenkomstig dit artikel.

1) Artikel 11 wordt vervangen door de volgende artikelen 11 en 11 A:

« Artikel 11

1. De lidstaten die voornemens zijn onderling nauwere samenwerking aan te gaan op een van de gebieden die onder dit Verdrag vallen, richten een verzoek aan de Commissie, die bij de Raad een voorstel in die zin kan indienen. Indien de Commissie geen voor-

Article 44 A

Les dépenses résultant de la mise en œuvre d'une coopération renforcée, autres que les coûts administratifs occasionnés pour les institutions, sont à la charge des États membres qui y participent, à moins que le Conseil, statuant à l'unanimité de tous ses membres après consultation du Parlement européen, n'en décide autrement.»

14) L'article 45 est remplacé par le texte suivant:

« Article 45

Le Conseil et la Commission assurent la cohérence des actions entreprises sur la base du présent titre, ainsi que la cohérence de ces actions avec les politiques de l'Union et de la Communauté, et coopèrent à cet effet.»

15) L'article 46 est remplacé par le texte suivant:

« Article 46

Les dispositions du traité instituant la Communauté européenne, du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier et du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique qui sont relatives à la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes et à l'exercice de cette compétence ne sont applicables qu'aux dispositions suivantes du présent traité:

a) les dispositions portant modification du traité instituant la Communauté économique européenne en vue d'établir la Communauté européenne, du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier et du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique;

b) les dispositions du titre VI, dans les conditions prévues à l'article 35;

c) les dispositions du titre VII, dans les conditions prévues aux articles 11 et 11 A du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 40 du présent traité;

d) l'article 6, paragraphe 2, en ce qui concerne l'action des institutions, dans la mesure où la Cour est compétente en vertu des traités instituant les Communautés européennes et du présent traité;

e) les seules prescriptions de procédure contenues dans l'article 7, la Cour statuant à la demande de l'État membre concerné et dans un délai d'un mois à compter de la date de la constatation du Conseil prévue par ledit article;

f) les articles 46 à 53.»

ARTICLE 2

Le traité instituant la Communauté européenne est modifié conformément aux dispositions du présent article.

1) L'article 11 est remplacé par les articles 11 et 11 A suivants:

« Article 11

1. Les États membres qui se proposent d'instaurer entre eux une coopération renforcée dans l'un des domaines visés par le présent traité adressent une demande à la Commission, qui peut soumettre au Conseil une proposition en ce sens. Si elle ne soumet

stel indient, deelt zij de redenen daarvan mee aan de betrokken lidstaten.

2. De machtiging om nauwere samenwerking als bedoeld in lid 1 aan te gaan, wordt met inachtneming van de artikelen 43 tot en met 45 van het Verdrag betreffende de Europese Unie verleend door de Raad, die op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt. Wanneer de nauwere samenwerking betrekking heeft op een gebied dat onder de procedure van artikel 251 van dit Verdrag valt, is instemming van het Europees Parlement vereist.

Een lid van de Raad kan verlangen dat de zaak aan de Europese Raad wordt voorgelegd. Nadat dit is geschied, kan de Raad overeenkomstig de eerste alinea een besluit nemen.

3. Op de handelingen en besluiten die nodig zijn voor de uitvoering van activiteiten inzake nauwere samenwerking zijn alle desbetreffende bepalingen van dit Verdrag van toepassing, tenzij in dit artikel en in de artikelen 43 tot en met 45 van het Verdrag betreffende de Europese Unie anders is bepaald.

Artikel 11 A

Een lidstaat die wenst deel te nemen aan krachtens artikel 11 aangegeven nauwere samenwerking geeft kennis van zijn voornemen aan de Raad en aan de Commissie, die binnen drie maanden na ontvangst van de kennisgeving een advies aan de Raad doet toekomen. Binnen vier maanden na ontvangst van de kennisgeving neemt de Commissie een besluit over het verzoek en over bijzondere regelingen die zij eventueel nodig acht.»

2) In artikel 13 wordt de bestaande tekst lid 1, en wordt het volgende lid 2 toegevoegd:

«2. Wanneer de Raad communautaire stimuleringsmaatregelen, harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten uitgezonderd, vaststelt ter ondersteuning van de maatregelen die de lidstaten nemen om bij te dragen tot de verwezenlijking van de in lid 1 genoemde doelstellingen neemt hij, in afwijking van lid 1, een besluit volgens de procedure van artikel 251.»

3) Artikel 18 wordt vervangen door:

« Artikel 18

1. Iedere burger van de Unie heeft het recht vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, onder voorbehoud van de beperkingen en voorwaarden die bij dit Verdrag en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld.

2. Indien een optreden van de Gemeenschap noodzakelijk blijkt om deze doelstelling te verwezenlijken en dit Verdrag niet in de daartoe vereiste bevoegdheden voorziet, kan de Raad bepalingen vaststellen die de uitoefening van de in lid 1 bedoelde rechten vergemakkelijken. Hij neemt een besluit volgens de procedure van artikel 251.

3. Lid 2 is niet van toepassing op de bepalingen inzake paspoorten, identiteitskaarten, verblijfstitels of andere daarmee gelijkgestelde documenten, noch op de bepalingen inzake sociale zekerheid of sociale bescherming.»

4) Aan artikel 67 wordt het volgende lid toegevoegd:

«5. In afwijking van lid 1 neemt de Raad volgens de procedure van artikel 251 de volgende maatregelen aan:

— de in artikel 63, punt 1) en punt 2), onder a), bedoelde maatregelen, voorzover de Raad vooraf overeenkomstig lid 1 van dit

pas de proposition, la Commission en communique les raisons aux États membres concernés.

2. L'autorisation de procéder à une coopération renforcée visée au paragraphe 1 est accordée, dans le respect des articles 43 à 45 du traité sur l'Union européenne, par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen. Lorsque la coopération renforcée vise un domaine qui relève de la procédure visée à l'article 251 du présent traité, l'avis conforme du Parlement européen est requis.

Un membre du Conseil peut demander que le Conseil européen soit saisi. Après cette évocation, le Conseil peut statuer conformément au premier alinéa du présent paragraphe.

3. Les actes et décisions nécessaires à la mise en œuvre des actions de coopération renforcée sont soumis à toutes les dispositions pertinentes du présent traité, sauf dispositions contraires du présent article et des articles 43 à 45 du traité sur l'Union européenne.

Article 11 A

Tout État membre qui souhaite participer à une coopération renforcée instaurée en vertu de l'article 11 notifie son intention au Conseil et à la Commission, qui transmet un avis au Conseil dans un délai de trois mois à compter de la date de la réception de la notification. Dans un délai de quatre mois à compter de la date de réception de la notification, la Commission statue à son sujet, ainsi que sur d'éventuelles dispositions particulières qu'elle peut juger nécessaires.»

2) À l'article 13, le texte actuel devient le paragraphe 1 et le paragraphe 2 suivant est ajouté:

«2. Par dérogation au paragraphe 1, lorsque le Conseil adopte des mesures d'encouragement communautaires, à l'exclusion de toute harmonisation des dispositions législatives et réglementaires des États membres, pour appuyer les actions des États membres prises en vue de contribuer à la réalisation des objectifs visés au paragraphe 1, il statue conformément à la procédure visée à l'article 251.»

3) L'article 18 est remplacé par le texte suivant:

« Article 18

1. Tout citoyen de l'Union a le droit de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres, sous réserve des limitations et conditions prévues par le présent traité et par les dispositions prises pour son application.

2. Si une action de la Communauté apparaît nécessaire pour atteindre cet objectif, et sauf si le présent traité a prévu des pouvoirs d'action à cet effet, le Conseil peut arrêter des dispositions visant à faciliter l'exercice des droits visés au paragraphe 1. Il statue conformément à la procédure visée à l'article 251.

3. Le paragraphe 2 ne s'applique pas aux dispositions concernant les passeports, les cartes d'identité, les titres de séjour ou tout autre document assimilé, ni aux dispositions concernant la sécurité sociale ou la protection sociale.»

4) À l'article 67, le paragraphe suivant est ajouté:

«5. Par dérogation au paragraphe 1, le Conseil arrête selon la procédure visée à l'article 251:

— les mesures prévues à l'article 63, point 1), et point 2), sous a), pour autant que le Conseil aura arrêté préalablement et confor-

artikel communautaire wetgeving heeft vastgesteld waarin gemeenschappelijke regels en de voornaamste beginselen terzake worden bepaald;

— de in artikel 65 bedoelde maatregelen, met uitzondering van de aspecten in verband met het familierecht.»

5) Artikel 100 wordt vervangen door:

« Artikel 100

1. Onverminderd de overige procedures waarin dit Verdrag voorziet, kan de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de voor de economische situatie passende maatregelen nemen, met name indien zich bij de voorziening met bepaalde producten ernstige moeilijkheden voordoen.

2. In geval van moeilijkheden of ernstige dreiging van grote moeilijkheden in een lidstaat, die worden veroorzaakt door natuurrampen of buitengewone gebeurtenissen die deze lidstaat niet kan beheersen, kan de Raad op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen onder bepaalde voorwaarden communautaire financiële bijstand aan de betrokken lidstaat verlenen. De voorzitter van de Raad stelt het Europees Parlement van het genomen besluit in kennis.»

6) Artikel 111, lid 4, wordt vervangen door:

«4. Onder voorbehoud van lid 1 besluit de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de ECB, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen over het standpunt van de Gemeenschap in internationale fora ten aanzien van onderwerpen die van bijzonder belang zijn voor de Economische en Monetaire Unie, en over de wijze waarop zij overeenkomstig de in de artikelen 99 en 105 vastgelegde bevoegdheidsverdeling wordt vertegenwoordigd.»

7) Artikel 123, lid 4, wordt vervangen door:

«4. Op de aanvangsdatum van de derde fase neemt de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de ECB, met eenparigheid van stemmen van de lidstaten zonder derogatie, de omrekeningskoersen aan die voor hun munteenheden onherroepelijk worden vastgesteld en waartegen deze munteenheden vervangen worden door de ecu, en zal de ecu een volwaardige munteenheid worden. Deze maatregel op zich brengt geen wijziging in de externe waarde van de ecu mede. De Raad neemt op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de ECB, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen van de lidstaten zonder derogatie, de overige maatregelen die nodig zijn voor de spoedige invoering van de ecu als enige munteenheid van die lidstaten. Artikel 122, lid 5, tweede zin, is van toepassing.»

8) Artikel 133 wordt vervangen door:

« Artikel 133

1. De gemeenschappelijke handelspolitiek wordt gegrond op eenvormige beginselen, met name wat betreft de tariefwijzigingen, het sluiten van tarief- en handelsakkoorden, het eenvormig maken van liberalisatiemaatregelen, de uitvoerpolitiek, alsmede de handelspolitieke beschermingsmaatregelen, waaronder de te nemen maatregelen in geval van dumping en subsidies.

2. De Commissie doet aan de Raad voorstellen voor de uitvoering van de gemeenschappelijke handelspolitiek.

3. Indien moet worden onderhandeld over akkoorden met een of meer staten of internationale organisaties, doet de Commissie

mément au paragraphe 1 du présent article une législation communautaire définissant les règles communes et les principes essentiels régissant ces matières;

— les mesures prévues à l'article 65, à l'exclusion des aspects touchant le droit de la famille.»

5) L'article 100 est remplacé par le texte suivant:

« Article 100

1. Sans préjudice des autres procédures prévues par le présent traité, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission, peut décider des mesures appropriées à la situation économique, notamment si de graves difficultés surviennent dans l'approvisionnement en certains produits.

2. Lorsqu'un État membre connaît des difficultés ou une menace sérieuse de graves difficultés, en raison de catastrophes naturelles ou d'événements exceptionnels échappant à son contrôle, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission, peut accorder, sous certaines conditions, une assistance financière communautaire à l'État membre concerné. Le président du Conseil informe le Parlement européen de la décision prise.»

6) À l'article 111, le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. Sous réserve du paragraphe 1, le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation de la BCE, décide de la position qu'occupe la Communauté au niveau international en ce qui concerne des questions qui revêtent un intérêt particulier pour l'Union économique et monétaire et de sa représentation, dans le respect de la répartition des compétences prévue aux articles 99 et 105.»

7) À l'article 123, le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. Le jour de l'entrée en vigueur de la troisième phase, le Conseil, statuant à l'unanimité des États membres ne faisant pas l'objet d'une dérogation, sur proposition de la Commission et après consultation de la BCE, arrête les taux de conversion auxquels leurs monnaies sont irrévocablement fixées et le taux irrévocablement fixé auquel l'Écu remplace ces monnaies, et l'Écu sera une monnaie à part entière. Cette mesure ne modifie pas, en soi, la valeur externe de l'Écu. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée desdits États membres sur proposition de la Commission et après consultation de la BCE, prend les autres mesures nécessaires à l'introduction rapide de l'Écu en tant que monnaie unique de ces États membres. L'article 122, paragraphe 5, deuxième phrase, s'applique.»

8) L'article 133 est remplacé par le texte suivant:

« Article 133

1. La politique commerciale commune est fondée sur des principes uniformes, notamment en ce qui concerne les modifications tarifaires, la conclusion d'accords tarifaires et commerciaux, l'uniformisation des mesures de libération, la politique d'exportation, ainsi que les mesures de défense commerciale, dont celles à prendre en cas de dumping et de subventions.

2. La Commission, pour la mise en œuvre de la politique commerciale commune, soumet des propositions au Conseil.

3. Si des accords avec un ou plusieurs États ou organisations internationales doivent être négociés, la Commission présente des

aanbevelingen aan de Raad, die haar machtigt de vereiste onderhandelingen te openen. De Raad en de Commissie zien erop toe dat die akkoorden verenigbaar zijn met het interne beleid en de interne voorschriften van de Gemeenschap.

De Commissie voert de onderhandelingen in overleg met een speciaal comité, door de Raad aangewezen om haar daarin bij te staan, en binnen het raam van de richtsnoeren welke de Raad haar kan verstrekken. De Commissie brengt regelmatig verslag uit aan het speciaal comité over de stand van de onderhandelingen.

De desbetreffende bepalingen van artikel 300 zijn van toepassing.

4. Bij de uitoefening van de bevoegdheden welke hem bij dit artikel zijn verleend, besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

5. Onverminderd lid 6 zijn de leden 1 tot en met 4 ook van toepassing op onderhandelingen over en de sluiting van akkoorden op het gebied van de handel in diensten en de handelsaspecten van intellectuele eigendom, voorzover de akkoorden in kwestie niet onder die leden vallen.

In afwijking van lid 4 besluit de Raad terzake van onderhandelingen over en de sluiting van een akkoord op een van de in de eerste alinea bedoelde gebieden met eenparigheid van stemmen, indien dat akkoord bepalingen bevat waarvoor interne voorschriften met eenparigheid van stemmen worden aangenomen, of betrekking heeft op een gebied ten aanzien waarvan de Gemeenschap haar bevoegdheden uit hoofde van dit Verdrag nog niet heeft uitgeoefend door interne voorschriften aan te nemen.

De Raad besluit met eenparigheid van stemmen terzake van onderhandelingen over en de sluiting van een horizontaal akkoord, voorzover dat akkoord ook betrekking heeft op de aangelegenheden, bedoeld in de voorgaande alinea of lid 6, tweede alinea.

Dit lid laat het recht van de lidstaten akkoorden met derde landen of internationale organisaties te handhaven en te sluiten onverlet, voorzover die akkoorden in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht en de overige toepasselijke internationale akkoorden.

6. De Raad kan geen akkoord sluiten dat bepalingen bevat die de interne bevoegdheden van de Gemeenschap overschrijden, in het bijzonder omdat zij zouden leiden tot harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten op een gebied ten aanzien waarvan dit Verdrag een dergelijke harmonisatie uitsluit.

In dit verband behoren handelsakkoorden betreffende culturele en audiovisuele diensten, onderwijsdiensten alsmede sociale en volksgezondheidsdiensten, in afwijking van lid 5, eerste alinea, tot de gedeelde bevoegdheid van de Gemeenschap en haar lidstaten. Derhalve is voor onderhandelingen over dergelijke akkoorden, behalve een overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van artikel 300 genomen besluit van de Gemeenschap, onderlinge overeenstemming van de lidstaten vereist. De bij de onderhandelingen tot stand gekomen akkoorden worden door de Gemeenschap en de lidstaten gezamenlijk gesloten.

Titel V en artikel 300 blijven van toepassing op onderhandelingen over en de sluiting van internationale akkoorden op het gebied van vervoer.

7. Onverminderd lid 6, eerste alinea, kan de Raad op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen besluiten de toepassing van de leden 1 tot en met 4 uit te breiden tot onderhandelingen en internationale akkoorden betreffende intellectuele eigendom, voorzover deze niet onder lid 5 vallen. >

recommandations au Conseil, qui l'autorise à ouvrir les négociations nécessaires. Il appartient au Conseil et à la Commission de veiller à ce que les accords négociés soient compatibles avec les politiques et règles internes de la Communauté.

Ces négociations sont conduites par la Commission en consultation avec un comité spécial désigné par le Conseil pour l'assister dans cette tâche et dans le cadre des directives que le Conseil peut lui adresser. La Commission fait régulièrement rapport au comité spécial sur l'état d'avancement des négociations.

Les dispositions pertinentes de l'article 300 sont applicables.

4. Dans l'exercice des compétences qui lui sont attribuées par le présent article, le Conseil statue à la majorité qualifiée.

5. Les paragraphes 1 à 4 s'appliquent également à la négociation et à la conclusion d'accords dans les domaines du commerce des services et des aspects commerciaux de la propriété intellectuelle, dans la mesure où ces accords ne sont pas visés par lesdits paragraphes et sans préjudice du paragraphe 6.

Par dérogation au paragraphe 4, le Conseil statue à l'unanimité pour la négociation et la conclusion d'un accord dans l'un des domaines visés au premier alinéa, lorsque cet accord comprend des dispositions pour lesquelles l'unanimité est requise pour l'adoption de règles internes, ou lorsqu'un tel accord porte sur un domaine dans lequel la Communauté n'a pas encore exercé, en adoptant des règles internes, ses compétences en vertu du présent traité.

Le Conseil statue à l'unanimité pour la négociation et la conclusion d'un accord de nature horizontale, dans la mesure où il concerne aussi le précédent alinéa ou le paragraphe 6, deuxième alinéa.

Le présent paragraphe ne porte pas atteinte au droit des États membres de maintenir et de conclure des accords avec des pays tiers ou des organisations internationales, pour autant que lesdits accords respectent le droit communautaire et les autres accords internationaux pertinents.

6. Un accord ne peut être conclu par le Conseil s'il comprend des dispositions qui excéderaient les compétences internes de la Communauté, notamment en entraînant une harmonisation des dispositions législatives ou réglementaires des États membres dans un domaine où le présent traité exclut une telle harmonisation.

À cet égard, par dérogation au paragraphe 5, premier alinéa, les accords dans le domaine du commerce des services culturels et audiovisuels, des services d'éducation, ainsi que des services sociaux et de santé humaine relèvent de la compétence partagée entre la Communauté et ses États membres. Dès lors, leur négociation requiert, outre une décision communautaire prise conformément aux dispositions pertinentes de l'article 300, le commun accord des États membres. Les accords ainsi négociés sont conclus conjointement par la Communauté et par les États membres.

La négociation et la conclusion d'accords internationaux dans le domaine des transports restent soumises aux dispositions du titre V et de l'article 300.

7. Sans préjudice du paragraphe 6, premier alinéa, le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, peut étendre l'application des paragraphes 1 à 4 aux négociations et accords internationaux portant sur la propriété intellectuelle, dans la mesure où ceux-ci ne sont pas visés par le paragraphe 5. >

9) Artikel 137 wordt vervangen door:

« Artikel 137

1. Ter verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 136 wordt het optreden van de lidstaten op de volgende gebieden door de Gemeenschap ondersteund en aangevuld:

- a) de verbetering van met name het arbeidsmilieu, om de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen;
- b) de arbeidsvoorwaarden;
- c) de sociale zekerheid en de sociale bescherming van de werknemers;
- d) de bescherming van de werknemers bij beëindiging van de arbeidsovereenkomst;
- e) de informatie en de raadpleging van de werknemers;
- f) de vertegenwoordiging en collectieve verdediging van de belangen van werknemers en werkgevers, met inbegrip van de medezeggenschap, onder voorbehoud van lid 5;
- g) de werkgelegenheidsvoorwaarden voor onderdanen van derde landen die op wettige wijze op het grondgebied van de Gemeenschap verblijven;
- h) de integratie van personen die van de arbeidsmarkt zijn uitgesloten, onverminderd artikel 150;
- i) de gelijkheid van mannen en vrouwen wat hun kansen op de arbeidsmarkt en de behandeling op het werk betreft;
- j) de bestrijding van sociale uitsluiting;
- k) de modernisering van de stelsels voor sociale bescherming, onverminderd punt c).

2. Te dien einde kan de Raad:

- a) maatregelen aannemen die erop gericht zijn de samenwerking tussen de lidstaten aan te moedigen door middel van initiatieven ter verbetering van de kennis, ontwikkeling van de uitwisseling van informatie en optimale praktijken, bevordering van innoverende benaderingswijzen en evaluatie van ervaringen, met uitsluiting van harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten;
- b) op de in lid 1, onder a) tot en met i), bedoelde gebieden door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststellen die geleidelijk van toepassing zullen worden, met inachtneming van de in elk van de lidstaten bestaande omstandigheden en technische voorschriften. In deze richtlijnen wordt vermeden zodanige administratieve, financiële en juridische verplichtingen op te leggen dat de oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen daardoor zou kunnen worden belemmerd.

De Raad besluit volgens de procedure van artikel 251 na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, behoudens op de in lid 1, onder c), d), f) en g), van dit artikel bedoelde gebieden, waar hij op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en de voornoemde comités met eenparigheid van stemmen besluit. De Raad kan op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen besluiten dat de procedure van artikel 251 van toepassing is op lid 1, punten d), f) en g), van dit artikel.

3. Een lidstaat kan de sociale partners, indien zij gezamenlijk daarom verzoeken, belasten met de uitvoering van de krachtens lid 2 vastgestelde richtlijnen.

In dat geval verzekert de lidstaat zich ervan dat de sociale partners, uiterlijk op de datum waarop een richtlijn overeenkomstig artikel 249 moet zijn omgezet, de nodige maatregelen bij overeenkomst hebben ingevoerd; de betrokken lidstaat moet zelf alle maatregelen treffen om de in de betrokken richtlijn voorgeschreven resultaten te allen tijde te kunnen waarborgen.

9) L'article 137 est remplacé par le texte suivant:

« Article 137

1. En vue de réaliser les objectifs visés à l'article 136, la Communauté soutient et complète l'action des États membres dans les domaines suivants:

- a) l'amélioration, en particulier, du milieu de travail pour protéger la santé et la sécurité des travailleurs;
- b) les conditions de travail;
- c) la sécurité sociale et la protection sociale des travailleurs;
- d) la protection des travailleurs en cas de résiliation du contrat de travail;
- e) l'information et la consultation des travailleurs;
- f) la représentation et la défense collective des intérêts des travailleurs et des employeurs, y compris la cogestion, sous réserve du paragraphe 5;
- g) les conditions d'emploi des ressortissants des pays tiers se trouvant en séjour régulier sur le territoire de la Communauté;
- h) l'intégration des personnes exclues du marché du travail, sans préjudice de l'article 150;
- i) l'égalité entre hommes et femmes en ce qui concerne leurs chances sur le marché du travail et le traitement dans le travail;
- j) la lutte contre l'exclusion sociale;
- k) la modernisation des systèmes de protection sociale, sans préjudice du point c).

2. À cette fin, le Conseil:

- a) peut adopter des mesures destinées à encourager la coopération entre États membres par le biais d'initiatives visant à améliorer les connaissances, à développer les échanges d'informations et de meilleures pratiques, à promouvoir des approches novatrices et à évaluer les expériences, à l'exclusion de toute harmonisation des dispositions législatives et réglementaires des États membres;
- b) peut arrêter, dans les domaines visés au paragraphe 1, points a) à i), par voie de directives, des prescriptions minimales applicables progressivement, compte tenu des conditions et des réglementations techniques existant dans chacun des États membres. Ces directives évitent d'imposer des contraintes administratives, financières et juridiques telles qu'elles contrarieraient la création et le développement de petites et moyennes entreprises.

Le Conseil statue conformément à la procédure visée à l'article 251 après consultation du Comité économique et social et du Comité des régions, sauf dans les domaines visés au paragraphe 1, points c), d), f) et g), du présent article, où le Conseil statue à l'unanimité sur proposition de la Commission, après consultation du Parlement européen et desdits Comités. Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission après consultation du Parlement européen, peut décider de rendre la procédure visée à l'article 251 applicable au paragraphe 1, points d), f) et g), du présent article.

3. Un État membre peut confier aux partenaires sociaux, à leur demande conjointe, la mise en œuvre des directives prises en application du paragraphe 2.

Dans ce cas, il s'assure que, au plus tard à la date à laquelle une directive doit être transposée conformément à l'article 249, les partenaires sociaux ont mis en place les dispositions nécessaires par voie d'accord, l'État membre concerné devant prendre toute disposition nécessaire lui permettant d'être à tout moment en mesure de garantir les résultats imposés par ladite directive.

4. De krachtens dit artikel vastgestelde bepalingen :

— laten het recht van de lidstaten de fundamentele beginselen van hun socialezekerheidsstelsel vast te stellen onverlet en mogen geen aanmerkelijke gevolgen hebben voor het financiële evenwicht van dat stelsel;

— beletten niet dat een lidstaat maatregelen met een hogere graad van bescherming handhaaft of invoert welke met dit Verdrag verenigbaar zijn.

5. Dit artikel is niet van toepassing op de beloning, het recht van vereniging, het stakingsrecht of het recht tot uitsluiting.»

10) Artikel 139, lid 2, tweede alinea, wordt vervangen door :

«De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, tenzij de betrokken overeenkomst een of meer bepalingen bevat die betrekking hebben op een van de gebieden waarvoor krachtens artikel 137, lid 2, eenparigheid van stemmen vereist is. In dat geval besluit hij met eenparigheid van stemmen.»

11) Artikel 144 wordt vervangen door :

« Artikel 144

De Raad stelt na raadpleging van het Europees Parlement een comité voor sociale bescherming met een adviestaak in teneinde de samenwerking tussen de lidstaten onderling en met de Commissie op het gebied van de sociale bescherming te bevorderen. Het comité heeft tot taak :

— toe te zien op de sociale situatie en de ontwikkeling van het beleid inzake sociale bescherming in de lidstaten en de Gemeenschap;

— de uitwisseling van informatie, ervaringen en goede praktijken tussen de lidstaten onderling en met de Commissie te vergemakkelijken;

— onverminderd artikel 207, verslagen op te stellen, adviezen uit te brengen of andere activiteiten te ontplooiën op gebieden die onder zijn bevoegdheid vallen, hetzij op verzoek van de Raad of de Commissie, hetzij op eigen initiatief.

Voor de vervulling van zijn opdracht legt het comité de nodige contacten met de sociale partners.

Iedere lidstaat en de Commissie benoemen twee leden van het comité.»

12) Artikel 157, lid 3, wordt vervangen door :

«3. De Gemeenschap draagt bij tot de verwezenlijking van de doelstellingen van lid 1 door middel van haar beleid en optreden uit hoofde van andere bepalingen van dit Verdrag. De Raad kan volgens de procedure van artikel 251 na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité specifieke maatregelen vaststellen ter ondersteuning van de activiteiten die in de lidstaten worden ondernomen om de doelstellingen van lid 1 te verwezenlijken.

Deze titel verschaft geen grondslag voor invoering door de Gemeenschap van maatregelen waardoor de mededinging kan worden vervalst of die belastingbepalingen of bepalingen betreffende de rechten en belangen van werknemers inhouden.»

4. Les dispositions arrêtées en vertu du présent article :

— ne portent pas atteinte à la faculté reconnue aux États membres de définir les principes fondamentaux de leur système de sécurité sociale et ne doivent pas en affecter sensiblement l'équilibre financier;

— ne peuvent empêcher un État membre de maintenir ou d'établir des mesures de protection plus strictes compatibles avec le présent traité.

5. Les dispositions du présent article ne s'appliquent ni aux rémunérations, ni au droit d'association, ni au droit de grève, ni au droit de lock-out.»

10) A l'article 139, paragraphe 2, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant :

«Le Conseil statue à la majorité qualifiée, sauf lorsque l'accord en question contient une ou plusieurs dispositions relatives à l'un des domaines pour lesquels l'unanimité est requise en vertu de l'article 137, paragraphe 2. Dans ce cas, le Conseil statue à l'unanimité.»

11) L'article 144 est remplacé par le texte suivant :

« Article 144

Le Conseil, après consultation du Parlement européen, institue un comité de la protection sociale à caractère consultatif afin de promouvoir la coopération en matière de protection sociale entre les États membres et avec la Commission. Le comité a pour mission :

— de suivre la situation sociale et l'évolution des politiques de protection sociale dans les États membres et dans la Communauté;

— de faciliter les échanges d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques entre les États membres et avec la Commission;

— sans préjudice de l'article 207, de préparer des rapports, de formuler des avis ou d'entreprendre d'autres activités dans les domaines relevant de sa compétence, soit à la demande du Conseil ou de la Commission, soit de sa propre initiative.

Dans l'accomplissement de son mandat, le comité établit des contacts appropriés avec les partenaires sociaux.

Chaque État membre et la Commission nomment deux membres du comité.»

12) À l'article 157, le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant :

«3. La Communauté contribue à la réalisation des objectifs visés au paragraphe 1 au travers des politiques et actions qu'elle mène au titre d'autres dispositions du présent traité. Le Conseil, statuant conformément à la procédure visée à l'article 251 et après consultation du Comité économique et social, peut décider de mesures spécifiques destinées à appuyer les actions menées dans les États membres afin de réaliser les objectifs visés au paragraphe 1.

Le présent titre ne constitue pas une base pour l'introduction, par la Communauté, de quelque mesure que ce soit pouvant entraîner des distorsions de concurrence ou comportant des dispositions fiscales ou relatives aux droits et intérêts des travailleurs salariés.»

13) Artikel 159, derde alinea, wordt vervangen door:

«Indien specifieke maatregelen buiten de fondsen om noodzakelijk blijken, kunnen zulke maatregelen, onverminderd de maatregelen waartoe in het kader van ander beleid van de Gemeenschap wordt besloten, door de Raad volgens de procedure van artikel 251 na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's worden vastgesteld.»

14) Aan artikel 161 wordt de volgende derde alinea toegevoegd:

«Met ingang van 1 januari 2007 besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, na instemming van het Europees Parlement en na raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's, indien de meerjarige financiële vooruitzichten die van toepassing zijn met ingang van 1 januari 2007 en het desbetreffende interinstitutioneel akkoord op die datum zijn aangenomen. Indien dat niet het geval is, dan is de procedure van deze alinea van toepassing vanaf de datum waarop zij worden aangenomen.»

15) Artikel 175, lid 2, wordt vervangen door:

«2. In afwijking van de in lid 1 bedoelde besluitvormingsprocedure en onverminderd het bepaalde in artikel 95, neemt de Raad op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's met eenparigheid van stemmen een besluit over:

- a) bepalingen van in hoofdzaak fiscale aard;
- b) maatregelen die van invloed zijn op:
 - de ruimtelijke ordening;
 - het kwantitatieve waterbeheer, of die rechtstreeks dan wel zijdelings betrekking hebben op de beschikbaarheid van de watervoorraden;
 - de bodembestemming, met uitzondering van het afvalstoffenbeheer;
- c) maatregelen die van aanzienlijke invloed zijn op de keuze van een lidstaat tussen verschillende energiebronnen en de algemene structuur van zijn energievoorziening.

De Raad kan onder de in de eerste alinea bedoelde voorwaarden bepalen over welke van de in dit lid bedoelde aangelegenheden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen moet worden besloten.»

16) Aan het derde deel wordt de volgende titel toegevoegd:

«Titel XXI

Economische, financiële en technische samenwerking met derde landen

Artikel 181 A

1. Onverminderd de andere bepalingen van dit Verdrag, met name titel XX, neemt de Gemeenschap in het kader van haar bevoegdheden maatregelen voor economische, financiële en technische samenwerking met derde landen. Deze maatregelen vullen de maatregelen van de lidstaten aan en zijn coherent met het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap.

Het beleid van de Gemeenschap op dit gebied draagt bij tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en consolidatie van de

13) À l'article 159, le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Si des actions spécifiques s'avèrent nécessaires en dehors des fonds, et sans préjudice des mesures décidées dans le cadre des autres politiques de la Communauté, ces actions peuvent être arrêtées par le Conseil, statuant conformément à la procédure visée à l'article 251 et après consultation du Comité économique et social et du Comité des régions.»

14) À l'article 161, le troisième alinéa suivant est ajouté:

«À partir du 1^{er} janvier 2007, le Conseil statue à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission, après avis conforme du Parlement européen et après consultation du Comité économique et social et du Comité des régions, dans le cas où les perspectives financières pluriannuelles applicables à partir du 1^{er} janvier 2007 et l'accord interinstitutionnel y afférent ont été adoptés à cette date. Si tel n'est pas le cas, la procédure prévue par le présent alinéa est applicable à compter de la date de leur adoption.»

15) À l'article 175, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Par dérogation à la procédure de décision prévue au paragraphe 1 et sans préjudice de l'article 95, le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission, après consultation du Parlement européen, du Comité économique et social et du Comité des régions, arrête:

- a) des dispositions essentiellement de nature fiscale;
- b) les mesures affectant:
 - l'aménagement du territoire;
 - la gestion quantitative des ressources hydrauliques ou touchant directement ou indirectement la disponibilité desdites ressources;
 - l'affectation des sols, à l'exception de la gestion des déchets;
- c) les mesures affectant sensiblement le choix d'un État membre entre différentes sources d'énergie et la structure générale de son approvisionnement énergétique.

Le Conseil, statuant selon les conditions prévues au premier alinéa, peut définir les questions visées au présent paragraphe au sujet desquelles des décisions doivent être prises à la majorité qualifiée.»

16) À la troisième partie, le titre suivant est ajouté:

«Titre XXI

Coopération économique, financière et technique avec les pays tiers

Article 181 A

1. Sans préjudice des autres dispositions du présent traité, et notamment de celles du titre XX, la Communauté mène, dans le cadre de ses compétences, des actions de coopération économique, financière et technique avec des pays tiers. Ces actions sont complémentaires de celles qui sont menées par les États membres et cohérentes avec la politique de développement de la Communauté.

La politique de la Communauté dans ce domaine contribue à l'objectif général du développement et de la consolidation de la

democratie en de rechtsstaat, en tot de doelstelling van eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

2. De Raad stelt op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de nodige maatregelen voor de uitvoering van lid 1 vast. De Raad besluit met eenparigheid van stemmen terzake van de in artikel 310 bedoelde associatieovereenkomsten en de overeenkomsten met de staten die kandidaat zijn voor toetreding tot de Unie.

3. In het kader van hun onderscheiden bevoegdheden werken de Gemeenschap en de lidstaten samen met derde landen en de bevoegde internationale organisaties. De samenwerking van de Gemeenschap kan nader worden geregeld in overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de betrokken derde partijen, waarover onderhandeld wordt en die gesloten worden overeenkomstig artikel 300.

De eerste alinea doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de lidstaten in internationale fora te onderhandelen en internationale overeenkomsten te sluiten.»

17) Artikel 189, tweede alinea, wordt vervangen door:

«Het aantal leden van het Europees Parlement bedraagt niet meer dan zevenhonderdtweeëndertig.»

18) Artikel 190, lid 5, wordt vervangen door:

«5. Het Europees Parlement bepaalt, na raadpleging van de Commissie en met goedkeuring van de Raad die hiertoe met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt, de voorschriften en algemene voorwaarden voor de vervulling van de taken van zijn leden. Voor regels en voorwaarden betreffende de belastingregeling voor leden of voormalige leden is eenparigheid van stemmen in de Raad vereist.»

19) Aan artikel 191 wordt de volgende tweede alinea toegevoegd:

«De Raad stelt volgens de procedure van artikel 251 het statuut van de Europese politieke partijen en in het bijzonder de regels inzake hun financiering vast.»

20) Artikel 207, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad wordt bijgestaan door een secretariaat-generaal onder de verantwoordelijkheid van een secretaris-generaal, hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, die wordt bijgestaan door een plaatsvervangend secretaris-generaal, die tot taak heeft het secretariaat-generaal te leiden. De secretaris-generaal en de plaatsvervangend secretaris-generaal worden door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.

De Raad beslist over de organisatie van het secretariaat-generaal.»

21) Artikel 210 wordt vervangen door:

« Artikel 210

De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de wedden, vergoedingen en pensioenen vast van de voorzitter en de leden van de Commissie, van de president, de rechters, de advo-

démocratie et de l'État de droit, ainsi qu'à l'objectif du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

2. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, arrête les mesures nécessaires pour la mise en œuvre du paragraphe 1. Le Conseil statue à l'unanimité pour les accords l'association visés à l'article 310 ainsi que pour les accords à conclure avec les États candidats à l'adhésion à l'Union.

3. Dans le cadre de leurs compétences respectives, la Communauté et les États membres coopèrent avec les pays tiers et les organisations internationales compétentes. Les modalités de la coopération de la Communauté peuvent faire l'objet d'accords entre celle-ci et les tierces parties concernées, qui sont négociés et conclus conformément à l'article 300.

Le premier alinéa ne préjuge pas la compétence des États membres pour négocier dans les instances internationales et conclure des accords internationaux.»

17) À l'article 189, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Le nombre des membres du Parlement européen ne dépasse pas sept cent trente-deux.»

18) À l'article 190, le paragraphe 5 est remplacé par le texte suivant:

«5. Le Parlement européen fixe le statut et les conditions générales d'exercice des fonctions de ses membres, après avis de la Commission et avec l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Toute règle ou toute condition relatives au régime fiscal des membres ou des anciens membres relèvent de l'unanimité au sein du Conseil.»

19) À l'article 191, le deuxième alinéa suivant est ajouté:

«Le Conseil, statuant conformément à la procédure visée à l'article 251, fixe le statut des partis politiques au niveau européen, et notamment les règles relatives à leur financement.»

20) À l'article 207, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil est assisté d'un secrétariat général, placé sous la responsabilité d'un secrétaire général, haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune, assisté d'un secrétaire général adjoint chargé de la gestion du secrétariat général. Le secrétaire général et le secrétaire général adjoint sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

Le Conseil décide de l'organisation du secrétariat général.»

21) L'article 210 est remplacé par le texte suivant:

« Article 210

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, fixe les traitements, indemnités et pensions du président et des membres de la Commission, du président, des juges, des avocats généraux et du

caten-generaal en de griffier van het Hof van Justitie, en van de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg. De Raad stelt met dezelfde meerderheid tevens alle vergoedingen vast welke als beloning kunnen gelden.»

22) Artikel 214, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, draagt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de persoon voor die hij voornemens is tot voorzitter van de Commissie te benoemen; de voordracht wordt door het Europees Parlement goedgekeurd.

In overeenstemming met de voorgedragen voorzitter stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst vast van de overige personen die hij voornemens is tot lid van de Commissie te benoemen.

De aldus voorgedragen voorzitter en overige leden van de Commissie worden als college ter goedkeuring onderworpen aan een stemming van het Europees Parlement. Na goedkeuring door het Europees Parlement worden de voorzitter en de overige leden van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.»

23) Artikel 215 wordt vervangen door:

« Artikel 215

Behalve door regelmatige vervanging of door overlijden eindigt de ambtsvervulling van een lid van de Commissie door vrijwillig ontslag of ontslag ambtshalve.

In geval van ontslag of overlijden wordt het lid voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen door een nieuw lid dat door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt benoemd. De Raad kan met eenparigheid van stemmen vaststellen dat er geen reden voor vervanging is.

In geval van vrijwillig ontslag, ontslag ambtshalve of overlijden wordt de voorzitter voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen. De procedure van artikel 214, lid 2, is van toepassing voor de vervanging van de voorzitter.

Behoudens in geval van ontslag ambtshalve overeenkomstig artikel 216, blijven de leden van de Commissie in functie totdat in hun vervanging is voorzien of totdat de Raad overeenkomstig de tweede alinea van dit artikel besluit dat er geen reden voor vervanging is.»

24) Artikel 217 wordt vervangen door:

« Artikel 217

1. De Commissie vervult haar opdracht met inachtneming van de door haar voorzitter vastgestelde politieke richtsnoeren; de voorzitter beslist over de interne organisatie van de Commissie, teneinde de samenhang, de doeltreffendheid en het collegiale karakter van haar optreden te waarborgen.

2. De taken van de Commissie worden door de voorzitter gestructureerd en over de leden van de Commissie verdeeld. De voorzitter kan de taakverdeling tijdens de ambtstermijn wijzigen. De leden van de Commissie oefenen de hun door de voorzitter toegewezen taak uit onder diens gezag.

3. De voorzitter benoemt na goedkeuring van het college vice-voorzitters uit de leden van de Commissie.

greffier de la Cour de justice ainsi que des membres et du greffier du Tribunal de première instance. Il fixe également, à la même majorité, toutes indemnités tenant lieu de rémunération.»

22) À l'article 214, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement et statuant à la majorité qualifiée, désigne la personnalité qu'il envisage de nommer président de la Commission; cette désignation est approuvée par le Parlement européen.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée et d'un commun accord avec le président désigné, adopte la liste des autres personnalités qu'il envisage de nommer membres de la Commission, établie conformément aux propositions faites par chaque État membre.

Le président et les autres membres de la Commission ainsi désignés sont soumis, en tant que collège, à un vote d'approbation par le Parlement européen. Après l'approbation du Parlement européen, le président et les autres membres de la Commission sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

23) L'article 215 est remplacé par le texte suivant:

« Article 215

En dehors des renouvellements réguliers et des décès, les fonctions de membre de la Commission prennent fin individuellement par démission volontaire ou d'office.

Le membre démissionnaire ou décédé est remplacé pour la durée du mandat restant à courir par un nouveau membre nommé par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Le Conseil, statuant à l'unanimité, peut décider qu'il n'y a pas lieu à remplacement.

En cas de démission volontaire, de démission d'office ou de décès, le président est remplacé pour la durée du mandat restant à courir. La procédure prévue à l'article 214, paragraphe 2, est applicable pour son remplacement.

Sauf en cas de démission d'office prévue à l'article 216, les membres de la Commission restent en fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement ou jusqu'à ce que le Conseil décide qu'il n'y a pas lieu à remplacement, conformément au deuxième alinéa du présent article.»

24) L'article 217 est remplacé par le texte suivant:

« Article 217

1. La Commission remplit sa mission dans le respect des orientations politiques définies par son président, qui décide de son organisation interne afin d'assurer la cohérence, l'efficacité et la collégialité de son action.

2. Les responsabilités incombant à la Commission sont structurées et réparties entre ses membres par le président. Le président peut remanier la répartition de ces responsabilités en cours de mandat. Les membres de la Commission exercent les fonctions qui leur sont dévolues par le président sous l'autorité de celui-ci.

3. Après approbation du collège, le président nomme des vice-présidents parmi les membres de la Commission.

4. Een lid van de Commissie dient zijn ontslag in, indien de voorzitter hem daarom na goedkeuring van het college verzoekt.»

25) Artikel 219, eerste alinea, wordt geschrapt.

26) Artikel 220 wordt vervangen door:

« Artikel 220

Het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg verzeke- ren, in het kader van hun respectieve bevoegdheden, de eerbiedig- ing van het recht bij de uitlegging en toepassing van dit Verdrag.

Bovendien kunnen, op de wijze die in artikel 225 A is bepaald, aan het Gerecht van eerste aanleg rechterlijke kamers worden toegevoegd om op sommige specifieke gebieden rechterlijke bevoegdheden uit te oefenen waarin dit Verdrag voorziet.»

27) Artikel 221 wordt vervangen door:

« Artikel 221

Het Hof van Justitie bestaat uit een rechter per lidstaat.

Het Hof van Justitie houdt zitting in kamers of als grote kamer, overeenkomstig de regels die daartoe in het statuut van het Hof van Justitie zijn vastgesteld.

Wanneer het statuut daarin voorziet, kan het Hof van Justitie ook in voltallige zitting bijeenkomen.»

28) Artikel 222 wordt vervangen door:

« Artikel 222

Het Hof van Justitie wordt bijgestaan door acht advocaten- generaal. Indien het Hof van Justitie zulks verzoekt, kan de Raad met eenparigheid van stemmen het aantal advocaten-generaal verhogen.

De advocaat-generaal heeft tot taak, in het openbaar in volko- men onpartijdigheid en onafhankelijkheid met redenen omklede conclusies te nemen aangaande zaken waarin zulks overeenkom- stig het statuut van het Hof van Justitie vereist is.»

29) Artikel 223 wordt vervangen door:

« Artikel 223

De rechters en de advocaten-generaal van het Hof van Justitie, gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en aan alle gestelde eisen voldoen om in hun onderscheiden landen de hoogste rechterlijke ambten te bekleden, of die bekend staan als kundige rechtsgeleerden, worden in onderlinge over- eenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd.

Om de drie jaar vindt, op de wijze die in het statuut van het Hof van Justitie is bepaald, een gedeeltelijke vervanging van de rech- ters en de advocaten-generaal plaats.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Hof van Justitie. Hij is herkiesbaar.

De aftredende rechters en advocaten-generaal zijn herbenoem- baar.

Het Hof van Justitie benoemt zijn griffier en bepaalt diens posi- tie.

4. Un membre de la Commission présente sa démission si le président, après approbation du collège, le lui demande.»

25) À l'article 219, le premier alinéa est supprimé.

26) L'article 220 est remplacé par le texte suivant :

« Article 220

La Cour de justice et le Tribunal de première instance assurent, dans le cadre de leurs compétences respectives, le respect du droit dans l'interprétation et l'application du présent traité.

En outre, des chambres juridictionnelles peuvent être adjointes au Tribunal de première instance dans les conditions prévues à l'article 225 A pour exercer, dans certains domaines spécifiques, des compétences juridictionnelles prévues par le présent traité.»

27) L'article 221 est remplacé par le texte suivant :

« Article 221

La Cour de justice est formée d'un juge par État membre.

La Cour de justice siège en chambres ou en grande chambre, en conformité avec les règles prévues à cet effet par le statut de la Cour de justice.

Lorsque le statut le prévoit, la Cour de justice peut également siéger en assemblée plénière.»

28) L'article 222 est remplacé par le texte suivant :

« Article 222

La Cour de justice est assistée de huit avocats généraux. Si la Cour de justice le demande, le Conseil, statuant à l'unanimité, peut augmenter le nombre des avocats généraux.

L'avocat général a pour rôle de présenter publiquement, en toute impartialité et en toute indépendance, des conclusions moti- vées sur les affaires qui, conformément au statut de la Cour de justice, requièrent son intervention.»

29) L'article 223 est remplacé par le texte suivant :

« Article 223

Les juges et les avocats généraux de la Cour de justice, choisis parmi des personnalités offrant toutes garanties d'indépendance et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions juridictionnelles, ou qui sont des jurisconsultes possédant des compétences notoires, sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres.

Un renouvellement partiel des juges et des avocats généraux a lieu tous les trois ans dans les conditions prévues par le statut de la Cour de justice.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour de justice. Son mandat est renouvelable.

Les juges et les avocats généraux sortants peuvent être nommés de nouveau.

La Cour de justice nomme son greffier, dont elle fixe le statut.

Het Hof van Justitie stelt zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.»

30) Artikel 224 wordt vervangen door:

« Artikel 224

Het Gerecht van eerste aanleg telt ten minste één rechter per lidstaat. Het aantal rechters wordt vastgesteld bij het statuut van het Hof van Justitie. Het statuut kan bepalen dat het Gerecht wordt bijgestaan door advocaten-generaal.

De leden van het Gerecht van eerste aanleg worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn hoge rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd. Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging plaats. De aftredende leden zijn herbenoembaar.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Gerecht van eerste aanleg. Hij is herkiesbaar.

Het Gerecht van eerste aanleg benoemt zijn griffier en bepaalt diens positie.

Het Gerecht van eerste aanleg stelt in overeenstemming met het Hof van Justitie zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het statuut van het Hof van Justitie anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie op het Gerecht van eerste aanleg van toepassing.»

31) Artikel 225 wordt vervangen door:

« Artikel 225

1. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd in eerste aanleg kennis te nemen van de in de artikelen 230, 232, 235, 236 en 238 bedoelde beroepen, met uitzondering van die waarvoor een rechterlijke kamer bevoegd is en die welke overeenkomstig het statuut aan het Hof van Justitie zijn voorbehouden. Het statuut kan bepalen dat het Gerecht van eerste aanleg bevoegd is voor andere categorieën van beroepen.

Tegen de beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg op grond van dit lid geeft, kan een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld bij het Hof van Justitie, op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald.

2. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen de beslissingen van de krachtens artikel 225 A ingestelde rechterlijke kamers.

De beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg op grond van dit lid geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.

3. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van prejudiciële vragen die worden voorgelegd uit hoofde van artikel 234 en beperkt blijven tot specifieke, in het statuut bepaalde aangelegenheden.

Wanneer het Gerecht van eerste aanleg van oordeel is dat in een zaak een principiële beslissing moet worden genomen die van

La Cour de justice établit son règlement de procédure. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

30) L'article 224 est remplacé par le texte suivant :

« Article 224

Le Tribunal de première instance compte au moins un juge par État membre. Le nombre des juges est fixé par le statut de la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal est assisté d'avocats généraux.

Les membres du Tribunal de première instance sont choisis parmi les personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de hautes fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres. Un renouvellement partiel a lieu tous les trois ans. Les membres sortants peuvent être nommés à nouveau.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président du Tribunal de première instance. Son mandat est renouvelable.

Le Tribunal de première instance nomme son greffier, dont il fixe le statut.

Le Tribunal de première instance établit son règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que le statut de la Cour de justice n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice sont applicables au Tribunal de première instance.»

31) L'article 225 est remplacé par le texte suivant :

« Article 225

1. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître en première instance des recours visés aux articles 230, 232, 235, 236 et 238, à l'exception de ceux qui sont attribués à une chambre juridictionnelle et de ceux que le statut réserve à la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal de première instance est compétent pour d'autres catégories de recours.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent faire l'objet d'un pourvoi devant la Cour de justice, limité aux questions de droit, dans les conditions et limites prévues par le statut.

2. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des recours qui sont formés contre les décisions des chambres juridictionnelles créées en application de l'article 225 A.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.

3. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des questions préjudicielles, soumises en vertu de l'article 234, dans des matières spécifiques déterminées par le statut.

Lorsque le Tribunal de première instance estime que l'affaire appelle une décision de principe susceptible d'affecter l'unité ou la

invloed kan zijn op de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht, kan het de zaak naar het Hof van Justitie verwijzen voor een uitspraak.

De beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg over prejudiciële vragen geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.»

32) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

« Artikel 225 A

De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, dan wel op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, met eenparigheid van stemmen rechterlijke kamers instellen die in eerste aanleg kennis nemen van bepaalde categorieën van beroepen in specifieke aangelegenheden.

In het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer worden de regels voor de samenstelling van die kamer vastgesteld en wordt de reikwijdte van de haar verleende bevoegdheden bepaald.

Tegen de beslissingen van de rechterlijke kamers kan bij het Gerecht van eerste aanleg een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld of, wanneer het besluit tot instelling van de kamer daarin voorziet, een beroep dat ook op feitelijke vragen betrekking heeft.

De leden van de rechterlijke kamers worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden door de Raad met eenparigheid van stemmen benoemd.

De rechterlijke kamers stellen in overeenstemming met het Hof van Justitie hun reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie en de bepalingen van het statuut van het Hof van Justitie op de rechterlijke kamers van toepassing.»

33) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

« Artikel 229 A

Onverminderd de overige bepalingen van dit Verdrag, kan de Raad op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen bepalingen vaststellen waarbij aan het Hof van Justitie, in een door hem te bepalen mate, de bevoegdheid wordt verleend uitspraak te doen in geschillen die verband houden met de toepassing van op grond van dit Verdrag vastgestelde besluiten waarbij communautaire industriële eigendomsrechten worden ingesteld. De Raad beveelt de lidstaten aan deze bepalingen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen aan te nemen.»

34) Artikel 230, tweede en derde alinea, wordt vervangen door:

«Te dien einde is het Hof bevoegd uitspraak te doen inzake elk door een lidstaat, het Europees Parlement, de Raad of de Commissie ingesteld beroep wegens onbevoegdheid, schending

cohérence du droit communautaire, il peut renvoyer l'affaire devant la Cour de justice afin qu'elle statue.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance sur des questions préjudicielles peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.»

32) L'article suivant est inséré:

« Article 225 A

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, ou sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, peut créer des chambres juridictionnelles chargées de connaître en première instance de certaines catégories de recours formés dans des matières spécifiques.

La décision portant création d'une chambre juridictionnelle fixe les règles relatives à la composition de cette chambre et précise l'étendue des compétences qui lui sont conférées.

Les décisions des chambres juridictionnelles peuvent faire l'objet d'un pourvoi limité aux questions de droit ou, lorsque la décision portant création de la chambre le prévoit, d'un appel portant également sur les questions de fait, devant le Tribunal de première instance.

Les membres des chambres juridictionnelles sont choisis parmi des personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés par le Conseil, statuant à l'unanimité.

Les chambres juridictionnelles établissent leur règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que la décision portant création de la chambre juridictionnelle n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice et les dispositions du statut de la Cour de justice s'appliquent aux chambres juridictionnelles.»

33) L'article suivant est inséré:

« Article 229 A

Sans préjudice des autres dispositions du présent traité, le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, peut arrêter des dispositions en vue d'attribuer à la Cour de justice, dans la mesure qu'il détermine, la compétence pour statuer sur des litiges liés à l'application des actes adoptés sur la base du présent traité qui créent des titres communautaires de propriété industrielle. Le Conseil recommande l'adoption de ces dispositions par les États membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.»

34) À l'article 230, les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par le texte suivant:

«À cet effet, la Cour est compétente pour se prononcer sur les recours pour incompétence, violation des formes substantielles, violation du présent traité ou de toute règle de droit relative à son

van wezenlijke vormvoorschriften, schending van dit Verdrag of van enige uitvoeringsregeling daarvan, dan wel wegens misbruik van bevoegdheid.

Het Hof van Justitie is onder dezelfde voorwaarden bevoegd uitspraak te doen inzake elk door de Rekenkamer of de ECB ingesteld beroep dat op de vrijwaring van hun prerogatieven is gericht.»

35) Artikel 245 wordt vervangen door:

« Artikel 245

Het statuut van het Hof van Justitie wordt vastgesteld bij een afzonderlijk protocol.

De Raad kan, op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, dan wel op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, de bepalingen van het statuut, met uitzondering van titel I, met eenparigheid van stemmen wijzigen.»

36) Artikel 247 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

«1. In de Rekenkamer heeft een onderdaan van elke lidstaat zitting.»;

b) lid 3 wordt vervangen door:

«3. De leden van de Rekenkamer worden voor zes jaar benoemd. De Raad stelt, na raadpleging van het Europees Parlement, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden vast. De leden van de Rekenkamer zijn herbenoembaar.

Zij kiezen uit hun midden voor drie jaar de voorzitter van de Rekenkamer. Hij is herkiesbaar.»

37) Artikel 248 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

«1. De Rekenkamer onderzoekt de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap. Zij onderzoekt tevens de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van elk door de Gemeenschap ingesteld orgaan, voorzover het instellingsbesluit dit onderzoek niet uitsluit.

De Rekenkamer legt het Europees Parlement en de Raad een verklaring voor waarin de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid en de wettigheid van de onderliggende verrichtingen worden bevestigd, die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt. Aan die verklaring kunnen specifieke beoordelingen worden toegevoegd voor ieder belangrijk werkterrein van de Gemeenschap.»;

b) lid 4 wordt vervangen door:

«4. De Rekenkamer stelt na afsluiting van elk begrotingsjaar een jaarverslag op. Dit verslag wordt toegezonden aan de overige instellingen van de Gemeenschap en tezamen met de antwoorden van deze instellingen op de opmerkingen van de Rekenkamer in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd.

De Rekenkamer kan voorts te allen tijde met betrekking tot bijzondere vraagstukken opmerkingen maken, met name in de vorm van speciale verslagen, en kan op verzoek van een van de overige instellingen van de Gemeenschap adviezen uitbrengen.

application, ou détournement de pouvoir, formés par un État membre, le Parlement européen, le Conseil ou la Commission.

La Cour de justice est compétente, dans les mêmes conditions, pour se prononcer sur les recours formés par la Cour des comptes et par la BCE qui tendent à la sauvegarde des prérogatives de celles-ci.»

35) L'article 245 est remplacé par le texte suivant:

« Article 245

Le statut de la Cour de justice est fixé par un protocole séparé.

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, ou sur demande de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, peut modifier les dispositions du statut, à l'exception de son titre I.»

36) L'article 247 est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. La Cour des comptes est composée d'un national de chaque État membre.»;

b) le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée après consultation du Parlement européen, adopte la liste des membres établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. Le mandat des membres de la Cour des comptes est renouvelable.

Ils désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour des comptes. Le mandat de celui-ci est renouvelable.»

37) L'article 248 est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. La Cour des comptes examine les comptes de la totalité des recettes et dépenses de la Communauté. Elle examine également les comptes de la totalité des recettes et dépenses de tout organisme créé par la Communauté dans la mesure où l'acte de fondation n'exclut pas cet examen.

La Cour des comptes fournit au Parlement européen et au Conseil une déclaration d'assurance concernant la fiabilité des comptes ainsi que la légalité et la régularité des opérations sous-jacentes, qui est publiée au *Journal officiel de l'Union européenne*. Cette déclaration peut être complétée par des appréciations spécifiques pour chaque domaine majeur de l'activité communautaire.»;

b) le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. La Cour des comptes établit un rapport annuel après la clôture de chaque exercice. Ce rapport est transmis aux autres institutions de la Communauté et publié au *Journal officiel de l'Union européenne*, accompagné des réponses desdites institutions aux observations de la Cour des comptes.

La Cour des comptes peut, en outre, présenter à tout moment ses observations, notamment sous forme de rapports spéciaux, sur des questions particulières et rendre des avis à la demande d'une des autres institutions de la Communauté.

De Rekenkamer neemt haar jaarverslagen, speciale verslagen of adviezen aan met meerderheid van stemmen van haar leden. Zij kan echter uit haar midden kamers vormen voor het aannemen van bepaalde soorten van verslagen of adviezen overeenkomstig haar reglement van orde.

De Rekenkamer staat het Europees Parlement en de Raad bij bij de controle op de uitvoering van de begroting.

De Rekenkamer stelt haar reglement van orde vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.»

38) In artikel 254, leden 1 en 2, wordt «*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*» vervangen door «*Publicatieblad van de Europese Unie*».

39) Artikel 257 wordt vervangen door:

« Artikel 257

Er wordt een Economisch en Sociaal Comité met een advies-taak ingesteld.

Het Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de verschillende economische en sociale geledingen van de georganiseerde civiele samenleving, met name van producenten, landbouwers, vervoerders, werknemers, handelaren en ambachtslieden, vrije beroepen, consumenten en het algemeen belang.»

40) Artikel 258 wordt vervangen door:

« Artikel 258

Het aantal leden van het Comité bedraagt niet meer dan driehonderdvijftig.

Het aantal leden van het Comité is als volgt vastgesteld:

België: 12

Denemarken: 9

Duitsland: 24

Griekenland: 12

Spanje: 21

Frankrijk: 24

Ierland: 9

Italië: 24

Luxemburg: 6

Nederland: 12

Oostenrijk: 12

Portugal: 12

Finland: 9

Zweden: 12

Verenigd Koninkrijk: 24

De leden van het Comité mogen niet gebonden zijn door enig imperatief mandaat. Zij oefenen hun ambt volkomen onafhankelijk uit in het algemeen belang van de Gemeenschap.

De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de vergoedingen van de leden van het Comité vast.»

Elle adopte ses rapports annuels, rapports spéciaux ou avis à la majorité des membres qui la composent. Toutefois, elle peut créer en son sein des chambres en vue d'adopter certaines catégories de rapports ou d'avis, dans les conditions prévues par son règlement intérieur.

Elle assiste le Parlement européen et le Conseil dans l'exercice de leur fonction de contrôle de l'exécution du budget.

La Cour des comptes établit son règlement intérieur. Celui-ci est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

38) À l'article 254, paragraphes 1 et 2, les termes «*Journal officiel des Communautés européennes*» sont remplacés par les termes «*Journal officiel de l'Union européenne*».

39) L'article 257 est remplacé par le texte suivant:

« Article 257

Il est institué un Comité économique et social à caractère consultatif.

Le Comité est constitué de représentants des différentes composantes à caractère économique et social de la société civile organisée, notamment des producteurs, des agriculteurs, des transporteurs, des travailleurs, des négociants et artisans, des professions libérales, des consommateurs et de l'intérêt général.»

40) L'article 258 est remplacé par le texte suivant:

« Article 258

Le nombre des membres du Comité économique et social ne dépasse pas trois cent cinquante.

Le nombre des membres du Comité est fixé comme suit:

Belgique: 12

Danemark: 9

Allemagne: 24

Grèce: 12

Espagne: 21

France: 24

Irlande: 9

Italie: 24

Luxembourg: 6

Pays-Bas: 12

Autriche: 12

Portugal: 12

Finlande: 9

Suède: 12

Royaume-Uni: 24

Les membres du Comité ne doivent être liés par aucun mandat impératif. Ils exercent leurs fonctions en pleine indépendance, dans l'intérêt général de la Communauté.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, fixe les indemnités des membres du Comité.»

41) Artikel 259, lid 1, wordt vervangen door:

«1. De leden van het Comité worden op voordracht van de lidstaten voor vier jaar benoemd. De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden vast. De leden van het Comité zijn herbenoembaar.»

42) Artikel 263 wordt vervangen door:

«Artikel 263

Er wordt een comité met een adviestaak ingesteld, hierna «Comité van de Regio's» te noemen, bestaande uit vertegenwoordigers van de regionale en lokale lichamen, die in een regionaal of lokaal lichaam gekozen zijn of politiek verantwoording schuldig zijn aan een gekozen vergadering.

Het aantal leden van het Comité van de Regio's bedraagt ten hoogste driehonderdvijftig.

Het aantal leden is als volgt vastgesteld:

België: 12

Denemarken: 9

Duitsland: 24

Griekenland: 12

Spanje: 21

Frankrijk: 24

Ierland: 9

Italië: 24

Luxemburg: 6

Nederland: 12

Oostenrijk: 12

Portugal: 12

Finland: 9

Zweden: 12

Verenigd Koninkrijk: 24

De leden van het Comité, alsmede een gelijk aantal plaatsvervangers, worden op voordracht van de onderscheiden lidstaten voor vier jaar benoemd. Zij zijn herbenoembaar. De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden en plaatsvervangers vast. Bij het verstrijken van het in de eerste alinea bedoelde mandaat uit hoofde waarvan zij zijn voorgedragen, eindigt de ambtstermijn van de leden van het Comité van rechtswege en worden zij voor de verdere duur van de ambtstermijn volgens dezelfde procedure vervangen. Leden van het Comité kunnen niet tegelijkertijd lid zijn van het Europees Parlement.

De leden van het Comité mogen niet gebonden zijn door enig imperatief mandaat. Zij oefenen hun ambt volkomen onafhankelijk uit in het algemeen belang van de Gemeenschap.»

43) Artikel 266 wordt vervangen door:

«Artikel 266

De Europese Investeringsbank bezit rechtspersoonlijkheid.

41) À l'article 259, le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. Les membres du Comité sont nommés, sur proposition des États membres, pour quatre ans. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, adopte la liste des membres établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. Le mandat des membres du Comité est renouvelable.»

42) L'article 263 est remplacé par le texte suivant:

«Article 263

Il est institué un comité à caractère consultatif, ci-après dénommé «Comité des régions», composé de représentants des collectivités régionales et locales qui sont soit titulaires d'un mandat électoral au sein d'une collectivité régionale ou locale, soit politiquement responsables devant une assemblée élue.

Le nombre des membres du Comité des régions ne dépasse pas trois cent cinquante.

Le nombre des membres du Comité est fixé comme suit:

Belgique: 12

Danemark: 9

Allemagne: 24

Grèce: 12

Espagne: 21

France: 24

Irlande: 9

Italie: 24

Luxembourg: 6

Pays-Bas: 12

Autriche: 12

Portugal: 12

Finlande: 9

Suède: 12

Royaume-Uni: 24

Les membres du Comité ainsi qu'un nombre égal de suppléants sont nommés, sur proposition des États membres respectifs, pour quatre ans. Leur mandat est renouvelable. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, adopte la liste des membres et des suppléants établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. À l'échéance du mandat visé au premier alinéa en vertu duquel ils ont été proposés, le mandat des membres du Comité prend fin d'office et ils sont remplacés pour la période restante dudit mandat selon la même procédure. Ils ne peuvent pas être simultanément membres du Parlement européen.

Les membres du Comité ne doivent être liés par aucun mandat impératif. Ils exercent leurs fonctions en pleine indépendance, dans l'intérêt général de la Communauté.»

43) L'article 266 est remplacé par le texte suivant:

«Article 266

La Banque européenne d'investissement est dotée de la personnalité juridique.

De leden van de Europese Investeringsbank zijn de lidstaten.

De statuten van de Europese Investeringsbank zijn opgenomen in een protocol dat aan dit Verdrag is gehecht. De Raad kan, op verzoek van de Europese Investeringsbank en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, of op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Europese Investeringsbank, de artikelen 4, 11 en 12 en artikel 18, lid 5, van de statuten met eenparigheid van stemmen wijzigen.»

44) Artikel 279 wordt vervangen door:

« Artikel 279

1. De Raad, handelend met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer:

a) stelt de financiële reglementen vast waarbij met name de wijze wordt vastgesteld waarop de begroting wordt opgesteld en uitgevoerd, alsmede de wijze waarop rekening en verantwoording wordt gedaan en de rekeningen worden nagezien;

b) stelt de regels vast en organiseert de controle betreffende de verantwoordelijkheid der financiële controleurs, ordonnateurs en rekenplichtigen.

Met ingang van 1 januari 2007 besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer.

2. De Raad, handelend met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer, bepaalt de regels en de procedure volgens welke de budgettaire ontvangsten waarin het stelsel der eigen middelen van de Gemeenschap voorziet, ter beschikking van de Commissie worden gesteld, en schrijft voor welke maatregelen moeten worden toegepast om in voorkomend geval te voorzien in de behoefte aan kasmiddelen.»

45) Artikel 290 wordt vervangen door:

« Artikel 290

De regeling van het taalgebruik door de instellingen van de Gemeenschap wordt, onverminderd de bepalingen van het statuut van het Hof van Justitie, door de Raad met eenparigheid van stemmen vastgesteld.»

46) Artikel 300 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 2, tweede en derde alinea, wordt vervangen door:

«In afwijking van lid 3 zijn dezelfde procedures van toepassing voor een besluit tot opschorting van de toepassing van een akkoord en voor het bepalen van de standpunten die namens de Gemeenschap worden ingenomen in een lichaam dat is opgericht uit hoofde van een akkoord, wanneer dat lichaam besluiten dient te nemen met rechtsgevolgen, met uitzondering van besluiten tot aanvulling of wijziging van het institutionele kader van het akkoord.

Het Europees Parlement wordt onverwijld en volledig op de hoogte gebracht van elk besluit uit hoofde van dit lid dat betrekking heeft op de voorlopige toepassing of de opschorting van akkoorden, of de bepaling van het standpunt van de Gemeenschap in een bij een akkoord opgericht lichaam.»;

Les membres de la Banque européenne d'investissement sont les États membres.

Les statuts de la Banque européenne d'investissement font l'objet d'un protocole annexé au présent traité. Le Conseil, statuant à l'unanimité, à la demande de la Banque européenne d'investissement et après consultation du Parlement européen et de la Commission, ou à la demande de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Banque européenne d'investissement, peut modifier les articles 4, 11 et 12 et l'article 18, paragraphe 5, des statuts de la Banque.»

44) L'article 279 est remplacé par le texte suivant:

« Article 279

1. Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes:

a) arrête les règlements financiers spécifiant notamment les modalités relatives à l'établissement et à l'exécution du budget et à la reddition et à la vérification des comptes;

b) détermine les règles et organise le contrôle de la responsabilité des contrôleurs financiers, ordonnateurs et comptables.

À partir du 1^{er} janvier 2007, le Conseil statue à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes.

2. Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes, fixe les modalités et la procédure selon lesquelles les recettes budgétaires prévues dans le régime des ressources propres de la Communauté sont mises à la disposition de la Commission et définit les mesures à appliquer pour faire face, le cas échéant, aux besoins de trésorerie.»

45) L'article 290 est remplacé par le texte suivant:

« Article 290

Le régime linguistique des institutions de la Communauté est fixé, sans préjudice des dispositions prévues par le statut de la Cour de justice, par le Conseil, statuant à l'unanimité.»

46) L'article 300 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 2, les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par le texte suivant:

«Les mêmes procédures sont applicables, par dérogation aux règles du paragraphe 3, pour décider de la suspension de l'application d'un accord, ainsi que pour établir les positions à prendre au nom de la Communauté dans une instance créée par un accord, lorsque cette instance est appelée à adopter des décisions ayant des effets juridiques, à l'exception des décisions complétant ou modifiant le cadre institutionnel de l'accord.

Le Parlement européen est immédiatement et pleinement informé de toute décision prise au titre du présent paragraphe et concernant l'application provisoire ou la suspension d'accords, ou l'établissement de la position communautaire dans une instance créée par un accord.»;

b) lid 6 wordt vervangen door:

«6. Het Europees Parlement, de Raad, de Commissie of een lidstaat kan het advies inwinnen van het Hof van Justitie over de verenigbaarheid van een beoogd akkoord met de bepalingen van dit Verdrag. Een akkoord waarover door het Hof van Justitie een afwijzend advies is uitgebracht, kan slechts in werking treden onder de voorwaarden welke zijn vastgesteld bij artikel 48 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.»

47) Artikel 309 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1 wordt «Artikel 7, lid 2,» vervangen door «artikel 7, lid 3»;

b) in lid 2 wordt «artikel 7, lid 1,» vervangen door «artikel 7, lid 2».

ARTIKEL 3

Het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie wordt gewijzigd overeenkomstig dit artikel.

1) Artikel 107, tweede alinea, wordt vervangen door:

«Het aantal leden van het Europees Parlement bedraagt niet meer dan zevenhonderdtweeëndertig.»

2) Artikel 108, lid 5, wordt vervangen door:

«5. Het Europees Parlement bepaalt, na raadpleging van de Commissie en met goedkeuring van de Raad die hiertoe met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt, de voorschriften en algemene voorwaarden voor de vervulling van de taken van zijn leden. Voor regels en voorwaarden betreffende de belastingregeling voor leden of voormalige leden is eenparigheid van stemmen in de Raad vereist.»

3) Artikel 121, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad wordt bijgestaan door een secretariaat-generaal onder verantwoordelijkheid van een secretaris-generaal, hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, die wordt bijgestaan door een plaatsvervangend secretaris-generaal, die tot taak heeft het secretariaat-generaal te leiden. De secretaris-generaal en de plaatsvervangend secretaris-generaal worden door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.

De Raad beslist over de organisatie van het secretariaat-generaal.»

4) Artikel 127, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, draagt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de persoon voor die hij voornemens is tot voorzitter van de Commissie te benoemen; de voordracht wordt door het Europees Parlement goedgekeurd.

In onderlinge overeenstemming met de voorgedragen voorzitter stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst vast van de overige personen die hij voornemens is tot lid van de Commissie te benoemen.

b) le paragraphe 6 est remplacé par le texte suivant:

«6. Le Parlement européen, le Conseil, la Commission ou un État membre peut recueillir l'avis de la Cour de justice sur la compatibilité d'un accord envisagé avec les dispositions du présent traité. L'accord qui a fait l'objet d'un avis négatif de la Cour de justice ne peut entrer en vigueur que dans les conditions fixées à l'article 48 du traité sur l'Union européenne.»

47) L'article 309 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 1, les termes «article 7, paragraphe 2,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 3,»;

b) au paragraphe 2, les termes «article 7, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 2,».

ARTICLE 3

Le traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique est modifié conformément aux dispositions du présent article.

1) À l'article 107, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Le nombre des membres du Parlement européen ne dépasse pas sept cent trente-deux.»

2) À l'article 108, le paragraphe 5 est remplacé par le texte suivant:

«5. Le Parlement européen fixe le statut et les conditions générales d'exercice des fonctions de ses membres, après avis de la Commission et avec l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Toute règle ou toute condition relatives au régime fiscal des membres ou des anciens membres relèvent de l'unanimité au sein du Conseil.»

3) À l'article 121, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil est assisté d'un secrétariat général, placé sous la responsabilité d'un secrétaire général, haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune, assisté d'un secrétaire général adjoint chargé de la gestion du secrétariat général. Le secrétaire général et le secrétaire général adjoint sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

Le Conseil décide de l'organisation du secrétariat général.»

4) À l'article 127, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement et statuant à la majorité qualifiée, désigne la personnalité qu'il envisage de nommer président de la Commission; cette désignation est approuvée par le Parlement européen.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée et d'un commun accord avec le président désigné, adopte la liste des autres personnalités qu'il envisage de nommer membres de la Commission, établie conformément aux propositions faites par chaque État membre.

De aldus voorgedragen voorzitter en overige leden van de Commissie worden als college ter goedkeuring onderworpen aan een stemming van het Europees Parlement. Na goedkeuring door het Europees Parlement worden de voorzitter en de overige leden van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.»

5) Artikel 128 wordt vervangen door:

« Artikel 128

Behalve door regelmatige vervanging of door overlijden eindigt de ambtsvervulling van een lid van de Commissie door vrijwillig ontslag of ontslag ambtshalve.

In geval van ontslag of overlijden wordt het lid voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen door een nieuw lid dat door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt benoemd. De Raad kan met eenparigheid van stemmen besluiten dat er geen reden voor vervanging is.

In geval van vrijwillig ontslag, ontslag ambtshalve of overlijden wordt de voorzitter voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen. De procedure van artikel 127, lid 2, is van toepassing voor de vervanging van de voorzitter.

Behoudens in geval van ontslag ambtshalve overeenkomstig artikel 129, blijven de leden van de Commissie in functie totdat in hun vervanging is voorzien of totdat de Raad overeenkomstig de tweede alinea van dit artikel besluit dat er geen reden voor vervanging is.»

6) Artikel 130 wordt vervangen door:

« Artikel 130

1. De Commissie vervult haar opdracht met inachtneming van de door haar voorzitter vastgestelde politieke richtsnoeren; de voorzitter besluit over de interne organisatie van de Commissie, teneinde de samenhang, de doeltreffendheid en het collegiale karakter van haar optreden te waarborgen.

2. De taken van de Commissie worden door de voorzitter gestructureerd en over de leden van de Commissie verdeeld. De voorzitter kan de taakverdeling tijdens de ambtstermijn wijzigen. De leden van de Commissie oefenen de hun door de voorzitter toegewezen taak uit onder diens gezag.

3. De voorzitter benoemt na goedkeuring van het college vice-voorzitters uit de leden van de Commissie.

4. Een lid van de Commissie dient zijn ontslag in, indien de voorzitter hem daarom na goedkeuring van het college verzoekt.»

7) Artikel 132, eerste alinea, wordt geschrapt.

8) Artikel 136 wordt vervangen door:

« Artikel 136

Het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg verzeke- ren, in het kader van hun respectieve bevoegdheden, de eerbiedig- ing van het recht bij de uitlegging en toepassing van dit Verdrag.

Bovendien kunnen, op de wijze die in artikel 140 B is bepaald, aan het Gerecht van eerste aanleg rechterlijke kamers worden toegevoegd om op sommige specifieke gebieden rechterlijke bevoegdheden uit te oefenen waarin dit Verdrag voorziet.»

Le président et les autres membres de la Commission ainsi dési- gnés sont soumis, en tant que collège, à un vote d'approbation par le Parlement européen. Après l'approbation du Parlement euro- péen, le président et les autres membres de la Commission sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

5) L'article 128 est remplacé par le texte suivant:

« Article 128

En dehors des renouvellements réguliers et des décès, les fonc- tions de membre de la Commission prennent fin individuellement par démission volontaire ou d'office.

Le membre démissionnaire ou décédé est remplacé pour la durée du mandat restant à courir par un nouveau membre nommé par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Le Conseil, statuant à l'unanimité, peut décider qu'il n'y a pas lieu à remplace- ment.

En cas de démission volontaire, de démission d'office ou de décès, le président est remplacé pour la durée du mandat restant à courir. La procédure prévue à l'article 127, paragraphe 2, est applicable pour son remplacement.

Sauf en cas de démission d'office prévue à l'article 129, les membres de la Commission restent en fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement ou jusqu'à ce que le Conseil décide qu'il n'y a pas lieu à remplacement, conformément au deuxième alinéa du présent article.»

6) L'article 130 est remplacé par le texte suivant:

« Article 130

1. La Commission remplit sa mission dans le respect des orien- tations politiques définies par son président, qui décide de son organisation interne afin d'assurer la cohérence, l'efficacité et la collégialité de son action.

2. Les responsabilités incombant à la Commission sont struc- turées et réparties entre ses membres par le président. Le président peut remanier la répartition de ces responsabilités en cours de mandat. Les membres de la Commission exercent les fonctions qui leur sont dévolues par le président sous l'autorité de celui-ci.

3. Après approbation du collège, le président nomme des vice- présidents parmi les membres de la Commission.

4. Un membre de la Commission présente sa démission si le président, après approbation du collège, le lui demande.»

7) À l'article 132, le premier alinéa est supprimé.

8) L'article 136 est remplacé par le texte suivant:

« Article 136

La Cour de justice et le Tribunal de première instance assurent, dans le cadre de leurs compétences respectives, le respect du droit dans l'interprétation et l'application du présent traité.

En outre, des chambres juridictionnelles peuvent être adjointes au tribunal de première instance dans les conditions prévues à l'article 140 B pour exercer, dans certains domaines spécifiques, des compétences juridictionnelles prévues par le présent traité.»

9) Artikel 137 wordt vervangen door:

« Artikel 137

Het Hof van Justitie bestaat uit een rechter per lidstaat.

Het Hof van Justitie houdt zitting in kamers of als grote kamer, overeenkomstig de regels die daartoe in het statuut van het Hof van Justitie zijn vastgesteld.

Wanneer het statuut daarin voorziet, kan het Hof van Justitie ook in voltallige zitting bijeenkomen. »

10) Artikel 138 wordt vervangen door:

« Artikel 138

Het Hof van Justitie wordt bijgestaan door acht advocaten-generaal. Indien het Hof van Justitie zulks verzoekt, kan de Raad met eenparigheid van stemmen het aantal advocaten-generaal verhogen.

De advocaat-generaal heeft tot taak, in het openbaar in volkomen onpartijdigheid en onafhankelijkheid met redenen omklede conclusies te nemen aangaande zaken waarin zulks overeenkomstig het statuut van het Hof van Justitie vereist is. »

11) Artikel 139 wordt vervangen door:

« Artikel 139

De rechters en de advocaten-generaal van het Hof van Justitie, gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en aan alle gestelde eisen voldoen om in hun onderscheiden landen de hoogste rechterlijke ambten te bekleden, of die bekend staan als kundige rechtsgeleerden, worden in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd.

Om de drie jaar vindt, op de wijze die in het statuut van het Hof van Justitie is bepaald, een gedeeltelijke vervanging van de rechters en de advocaten-generaal plaats.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Hof van Justitie. Hij is herkiesbaar.

De aftredende rechters en advocaten-generaal zijn herbenoembaar.

Het Hof van Justitie benoemt zijn griffier en bepaalt diens positie.

Het Hof van Justitie stelt zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit. »

12) Artikel 140 wordt vervangen door:

« Artikel 140

Het Gerecht van eerste aanleg telt ten minste één rechter per lidstaat. Het aantal rechters wordt vastgesteld bij het statuut van het Hof van Justitie. In het statuut kan worden bepaald dat het Gerecht wordt bijgestaan door advocaten-generaal.

De leden van het Gerecht van eerste aanleg worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn hoge rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd. Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging plaats. De aftredende leden zijn herbenoembaar.

9) L'article 137 est remplacé par le texte suivant:

« Article 137

La Cour de justice est formée d'un juge par État membre.

La Cour de justice siège en chambres ou en grande chambre, en conformité avec les règles prévues à cet effet par le statut de la Cour de justice.

Lorsque le statut le prévoit, la Cour de justice peut également siéger en assemblée plénière. »

10) L'article 138 est remplacé par le texte suivant:

« Article 138

La Cour de justice est assistée de huit avocats généraux. Si la Cour de justice le demande, le Conseil, statuant à l'unanimité, peut augmenter le nombre des avocats généraux.

L'avocat général a pour rôle de présenter publiquement, en toute impartialité et en toute indépendance, des conclusions motivées sur les affaires qui, conformément au statut de la Cour de justice, requièrent son intervention. »

11) L'article 139 est remplacé par le texte suivant:

« Article 139

Les juges et les avocats généraux de la Cour de justice, choisis parmi des personnalités offrant toutes garanties d'indépendance et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions juridictionnelles, ou qui sont des juriconsultes possédant des compétences notoires, sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres.

Un renouvellement partiel des juges et des avocats généraux a lieu tous les trois ans dans les conditions prévues par le statut de la Cour de justice.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour de justice. Son mandat est renouvelable.

Les juges et les avocats généraux sortants peuvent être nommés de nouveau.

La Cour de justice nomme son greffier, dont elle fixe le statut.

La Cour de justice établit son règlement de procédure. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée. »

12) L'article 140 est remplacé par le texte suivant:

« Article 140

Le Tribunal de première instance compte au moins un juge par État membre. Le nombre des juges est fixé par le statut de la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal est assisté d'avocats généraux.

Les membres du Tribunal de première instance sont choisis parmi les personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de hautes fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres. Un renouvellement partiel a lieu tous les trois ans. Les membres sortants peuvent être nommés à nouveau.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Gerecht van eerste aanleg. Hij is herkiesbaar.

Het gerecht van eerste aanleg benoemt zijn griffier en bepaalt diens positie.

Het gerecht van eerste aanleg stelt in overeenstemming met het Hof van Justitie zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het statuut van het Hof van Justitie anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie op het Gerecht van eerste aanleg van toepassing.»

13) Artikel 140 A wordt vervangen door:

« Artikel 140 A

1. Het gerecht van eerste aanleg is bevoegd in eerste aanleg kennis te nemen van de in de artikelen 146, 148, 151, 152 en 153 bedoelde beroepen, met uitzondering van die waarvoor een rechterlijke kamer bevoegd is en die welke overeenkomstig het statuut aan het Hof van Justitie zijn voorbehouden. Het statuut kan bepalen dat het Gerecht van eerste aanleg bevoegd is voor andere categorieën van beroepen.

Tegen de beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg op grond van dit lid geeft, kan een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld bij het Hof van Justitie, op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald.

2. Het gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen de beslissingen van de krachtens artikel 140 B ingestelde rechterlijke kamers.

De beslissingen die het gerecht van eerste aanleg op grond van dit lid geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.

3. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van prejudiciële vragen die worden voorgelegd uit hoofde van artikel 150 en beperkt blijven tot specifieke, in het statuut bepaalde aangelegenheden.

Wanneer het Gerecht van eerste aanleg van oordeel is dat in een zaak een principiële beslissing moet worden genomen die van invloed kan zijn op de eenheid of de samenhang van het gemeenschapsrecht, kan het de zaak naar het Hof van Justitie verwijzen voor een uitspraak.

De beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg over prejudiciële vragen geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het gemeenschapsrecht wordt aangetast.»

14) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

« Artikel 140 B

De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, dan wel op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, met eenparigheid van stemmen rechterlijke kamers instellen die in eerste aanleg kennis nemen van bepaalde categorieën van beroepen in specifieke aangelegenheden.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président du Tribunal de première instance. Son mandat est renouvelable.

Le Tribunal de première instance nomme son greffier, dont il fixe le statut.

Le Tribunal de première instance établit son règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que le statut de la Cour de justice n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice sont applicables au Tribunal de première instance.»

13) L'article 140 A est remplacé par le texte suivant:

« Article 140 A

1. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître en première instance des recours visés aux articles 146, 148, 151, 152 et 153, à l'exception de ceux qui sont attribués à une chambre juridictionnelle et de ceux que le statut réserve à la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal de première instance est compétent pour d'autres catégories de recours.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent faire l'objet d'un pourvoi devant la Cour de justice, limité aux questions de droit, dans les conditions et limites prévues par le statut.

2. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des recours qui sont formés contre les décisions des chambres juridictionnelles créées en application de l'article 140 B.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.

3. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des questions préjudicielles, soumises en vertu de l'article 150, dans des matières spécifiques déterminées par le statut.

Lorsque le Tribunal de première instance estime que l'affaire appelle une décision de principe susceptible d'affecter l'unité ou la cohérence du droit communautaire, il peut renvoyer l'affaire devant la Cour de justice afin qu'elle statue.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance sur des questions préjudicielles peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.»

14) L'article suivant est inséré:

« Article 140 B

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, ou sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, peut créer des chambres juridictionnelles chargées de connaître en première instance de certaines catégories de recours formés dans des matières spécifiques.

In het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer worden de regels voor de samenstelling van die kamer vastgesteld en wordt de reikwijdte van de haar verleende bevoegdheden bepaald.

Tegen de beslissingen van de rechterlijke kamers kan bij het Gerecht van eerste aanleg een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld of, wanneer het besluit tot instelling van de kamer daarin voorziet, een beroep dat ook op feitelijke vragen betrekking heeft.

De leden van de rechterlijke kamers worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden door de Raad met eenparigheid van stemmen benoemd.

De rechterlijke kamers stellen in overeenstemming met het Hof van Justitie hun reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie en de bepalingen van het statuut van het Hof van Justitie op de rechterlijke kamers van toepassing.»

15) Artikel 146, tweede en derde alinea, wordt vervangen door:

«Te dien einde is het Hof bevoegd uitspraak te doen inzake elk door een lidstaat, het Europees Parlement, de Raad of de Commissie ingesteld beroep wegens onbevoegdheid, schending van wezenlijke vormvoorschriften, schending van dit Verdrag of van enige uitvoeringsregeling daarvan, dan wel wegens misbruik van bevoegdheid.

Het Hof van Justitie is onder dezelfde voorwaarden bevoegd uitspraak te doen inzake elk door de Rekenkamer ingesteld beroep dat op de vrijwaring van haar prerogatieven is gericht.»

16) Artikel 160 wordt vervangen door:

« Artikel 160

Het statuut van het Hof van Justitie wordt vastgesteld bij een afzonderlijk protocol.

De Raad kan, op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, dan wel op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, de bepalingen van het statuut, met uitzondering van titel I, met eenparigheid van stemmen wijzigen.»

17) Artikel 160 B wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

«1. In de Rekenkamer heeft een onderdaan van elke lidstaat zitting.»;

b) lid 3 wordt vervangen door:

«3. De leden van de Rekenkamer worden voor zes jaar benoemd. De Raad stelt, na raadpleging van het Europees Parlement, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden vast. De leden van de Rekenkamer zijn herbenoembaar.

Zij kiezen uit hun midden voor drie jaar de voorzitter van de Rekenkamer. Hij is herkiesbaar.»

18) Artikel 160 C wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

La décision portant création d'une chambre juridictionnelle fixe les règles relatives à la composition de cette chambre et précise l'étendue des compétences qui lui sont conférées.

Les décisions des chambres juridictionnelles peuvent faire l'objet d'un pourvoi limité aux questions de droit ou, lorsque la décision portant création de la chambre le prévoit, d'un appel portant également sur les questions de fait, devant le Tribunal de première instance.

Les membres des chambres juridictionnelles sont choisis parmi les personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés par le Conseil, statuant à l'unanimité.

Les chambres juridictionnelles établissent leur règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que la décision portant création de la chambre juridictionnelle n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice et les dispositions du statut de la Cour de justice s'appliquent aux chambres juridictionnelles.»

15) À l'article 146, les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par le texte suivant:

«À cet effet, la Cour est compétente pour se prononcer sur les recours pour incompétence, violation des formes substantielles, violation du présent traité ou de toute règle de droit relative à son application, ou détournement de pouvoir, formés par un État membre, le Parlement européen, le Conseil ou la Commission.

La Cour de justice est compétente, dans les mêmes conditions, pour se prononcer sur les recours formés par la Cour des comptes qui tendent à la sauvegarde des prérogatives de celle-ci.»

16) L'article 160 est remplacé par le texte suivant:

« Article 160

Le statut de la Cour de justice est fixé par un protocole séparé.

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, ou sur demande de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, peut modifier les dispositions du statut, à l'exception de son titre I.»

17) L'article 160 B est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. La Cour des comptes est composée d'un national de chaque État membre.»;

b) le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée après consultation du Parlement européen, adopte la liste des membres établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. Le mandat des membres de la Cour des comptes est renouvelable.

Ils désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour des comptes. Le mandat de celui-ci est renouvelable.»

18) L'article 160 C est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. De Rekenkamer onderzoekt de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap. Zij onderzoekt tevens de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van elk door de Gemeenschap ingesteld orgaan, voorzover het instellingsbesluit dit onderzoek niet uitsluit.

De Rekenkamer legt het Europees Parlement en de Raad een verklaring voor waarin de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid en de wettigheid van de onderliggende verrichtingen worden bevestigd, die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt. Aan die verklaring kunnen specifieke beoordelingen worden toegevoegd voor ieder belangrijk werkterrein van de Gemeenschap.»;

b) lid 4 wordt vervangen door:

«4. De Rekenkamer stelt na afsluiting van elk begrotingsjaar een jaarverslag op. Dit verslag wordt toegezonden aan de overige instellingen van de Gemeenschap en tezamen met de antwoorden van deze instellingen op de opmerkingen van de Rekenkamer in het Publicatieblad van de Europese Unie gepubliceerd.

De Rekenkamer kan voorts te allen tijde met betrekking tot bijzondere vraagstukken opmerkingen maken, met name in de vorm van speciale verslagen, en kan op verzoek van een van de overige instellingen van de Gemeenschap adviezen uitbrengen.

De Rekenkamer neemt haar jaarverslagen, speciale verslagen of adviezen aan met meerderheid van stemmen van haar leden. Zij kan echter uit haar midden kamers vormen voor het aannemen van bepaalde soorten van verslagen of adviezen overeenkomstig haar reglement van orde.

De Rekenkamer staat het Europees Parlement en de Raad bij bij de controle op de uitvoering van de begroting.

De Rekenkamer stelt haar reglement van orde vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.»

19) Artikel 163, eerste alinea, wordt vervangen door:

«De verordeningen worden bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie. Zij treden in werking op de in de verordeningen bepaalde datum of, bij gebreke daarvan, op de twintigste dag volgende op die van hun bekendmaking.»

20) Artikel 165 wordt vervangen door:

«Artikel 165

Er wordt een Economisch en Sociaal Comité met een advies-taak ingesteld.

Het Comité bestaat uit vertegenwoordigers van de verschillende economische en sociale geledingen van de georganiseerde civiele samenleving, met name van producenten, landbouwers, vervoerders, werknemers, handelaren en ambachtslieden, vrije beroepen, consumenten en het algemeen belang.»

21) Artikel 166 wordt vervangen door:

«Artikel 166

Het aantal leden van het Economisch en Sociaal Comité bedraagt niet meer dan driehonderdvijftig.

Het aantal leden van het Comité is als volgt vastgesteld:

België: 12

Denemarken: 9

Duitsland: 24

Griekenland: 12

Spanje: 21

«1. La Cour des comptes examine les comptes de la totalité des recettes et dépenses de la Communauté. Elle examine également les comptes de la totalité des recettes et dépenses de tout organisme créé par la Communauté, dans la mesure où l'acte de fondation n'exclut pas cet examen.

La Cour des comptes fournit au Parlement européen et au Conseil une déclaration d'assurance concernant la fiabilité des comptes ainsi que la légalité et la régularité des opérations sous-jacentes, qui est publiée au Journal officiel de l'Union européenne. Cette déclaration peut être complétée par des appréciations spécifiques pour chaque domaine majeur de l'activité communautaire.»;

b) le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. La Cour des comptes établit un rapport annuel après la clôture de chaque exercice. Ce rapport est transmis aux autres institutions de la Communauté et publié au Journal officiel de l'Union européenne, accompagné des réponses desdites institutions aux observations de la Cour des comptes.

La Cour des comptes peut, en outre, présenter à tout moment ses observations, notamment sous forme de rapports spéciaux, sur des questions particulières et rendre des avis à la demande d'une des autres institutions de la Communauté.

Elle adopte ses rapports annuels, rapports spéciaux ou avis à la majorité des membres qui la composent. Toutefois, elle peut créer en son sein des chambres en vue d'adopter certaines catégories de rapports ou d'avis, dans les conditions prévues par son règlement intérieur.

Elle assiste le Parlement européen et le Conseil dans l'exercice de leur fonction de contrôle de l'exécution du budget.

La Cour des comptes établit son règlement intérieur. Celui-ci est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

19) À l'article 163, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Les règlements sont publiés au Journal officiel de l'Union européenne. Ils entrent en vigueur à la date qu'ils fixent ou, à défaut, le vingtième jour suivant leur publication.»

20) L'article 165 est remplacé par le texte suivant:

«Article 165

Il est institué un Comité économique et social à caractère consultatif.

Le Comité est constitué de représentants des différentes composantes à caractère économique et social de la société civile organisée, notamment des producteurs, des agriculteurs, des transporteurs, des travailleurs, des négociants et artisans, des professions libérales, des consommateurs et de l'intérêt général.»

21) L'article 166 est remplacé par le texte suivant:

«Article 166

Le nombre des membres du Comité économique et social ne dépasse pas trois cent cinquante.

Le nombre des membres du Comité est fixé comme suit:

Belgique: 12

Danemark: 9

Allemagne: 24

Grèce: 12

Espagne: 21

Frankrijk: 24
 Ierland: 9
 Italië: 24
 Luxemburg: 6
 Nederland: 12
 Oostenrijk: 12
 Portugal: 12
 Finland: 9
 Zweden: 12
 Verenigd Koninkrijk: 24

De leden van het Comité mogen niet gebonden zijn door enig imperatief mandaat. Zij oefenen hun ambt volkomen onafhankelijk uit in het algemeen belang van de Gemeenschap.

De Raad stelt met gekwalificeerde stemmen de vergoedingen van de leden van het Comité vast.»

22) Artikel 167, lid 1, wordt vervangen door:

«1. De leden van het Comité worden op voordracht van de lidstaten voor vier jaar benoemd. De Raad stelt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden vast. De leden van het Comité zijn herbenoembaar.»

23) Artikel 183 wordt vervangen door:

« Artikel 183

1. De Raad, handelend met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer:

a) stelt de financiële reglementen vast waarbij met name de wijze wordt vastgesteld waarop de begroting wordt opgesteld en uitgevoerd, alsmede de wijze waarop rekening en verantwoording wordt gedaan en de rekeningen worden nagezien;

b) stelt de regels vast en organiseert de controle betreffende de verantwoordelijkheid der financiële controleurs, ordonnateurs en rekenplichtigen.

Met ingang van 1 januari 2007 besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer.

2. De Raad, handelend met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en advies van de Rekenkamer, bepaalt de regels en procedure volgens welke de budgettaire ontvangsten waarin het stelsel der eigen middelen van de Gemeenschap voorziet, ter beschikking van de Commissie worden gesteld, en schrijft voor welke maatregelen moeten worden toegepast om in voorkomend geval te voorzien in de behoefte aan kasmiddelen.»

24) Artikel 190 wordt vervangen door:

« Artikel 190

De regeling van het taalgebruik door de instellingen der Gemeenschap wordt, onverminderd de bepalingen van het statuut van het Hof van Justitie, door de Raad met eenparigheid van stemmen vastgesteld.»

France: 24
 Irlande: 9
 Italie: 24
 Luxembourg: 6
 Pays-Bas: 12
 Autriche: 12
 Portugal: 12
 Finlande: 9
 Suède: 12
 Royaume-Uni: 24

Les membres du Comité ne doivent être liés par aucun mandat impératif. Ils exercent leurs fonctions en pleine indépendance, dans l'intérêt général de la Communauté.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, fixe les indemnités des membres du Comité.»

22) À l'article 167, le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. Les membres du Comité sont nommés, sur proposition des États membres, pour quatre ans. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, adopte la liste des membres établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. Le mandat des membres du Comité est renouvelable.»

23) L'article 183 est remplacé par le texte suivant:

« Article 183

1. Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes:

a) arrête les règlements financiers spécifiant notamment les modalités relatives à l'établissement et à l'exécution du budget et à la reddition et à la vérification des comptes;

b) détermine les règles et organise le contrôle de la responsabilité des contrôleurs financiers, ordonnateurs et comptables.

À partir du 1^{er} janvier 2007, le Conseil statue à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes.

2. Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et avis de la Cour des comptes, fixe les modalités et la procédure selon lesquelles les recettes budgétaires prévues dans le régime des ressources propres de la Communauté sont mises à la disposition de la Commission et définit les mesures à appliquer pour faire face, le cas échéant, aux besoins de trésorerie.»

24) L'article 190 est remplacé par le texte suivant:

« Article 190

Le régime linguistique des institutions de la Communauté est fixé, sans préjudice des dispositions prévues par le statut de la Cour de justice, par le Conseil, statuant à l'unanimité.»

25) Artikel 204 wordt als volgt gewijzigd:

- a) in lid 1 wordt «artikel F.1, lid 2,» vervangen door «artikel 7, lid 3,»;
- b) in lid 2 wordt «artikel F, lid 1,» vervangen door «artikel 6, lid 1,» en wordt «artikel F.1, lid 1,» vervangen door «artikel 7, lid 2,».

ARTIKEL 4

Het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal wordt gewijzigd overeenkomstig dit artikel.

1) Artikel 10, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad, in de samenstelling van staatshoofden en regeringsleiders, draagt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de persoon voor die hij voornemens is tot voorzitter van de Commissie te benoemen; de voordracht wordt door het Europees Parlement goedgekeurd.

In overeenstemming met de voorgedragen voorzitter stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeenkomstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst vast van de overige personen die hij voornemens is tot lid van de Commissie te benoemen.

De aldus voorgedragen voorzitter en overige leden van de Commissie worden als college ter goedkeuring onderworpen aan een stemming van het Europees Parlement. Na goedkeuring door het Europees Parlement worden de voorzitter en de overige leden van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.»

2) Artikel 11 wordt vervangen door:

«Artikel 11

1. De Commissie vervult haar opdracht met inachtneming van de door haar voorzitter vastgestelde politieke richtsnoeren; de voorzitter beslist over de interne organisatie van de Commissie, teneinde de samenhang, de doeltreffendheid en het collegiale karakter van haar optreden te waarborgen.

2. De taken van de Commissie worden door de voorzitter gestructureerd en over de leden van de Commissie verdeeld. De voorzitter kan de taakverdeling tijdens de ambtstermijn wijzigen. De leden van de Commissie oefenen de hun door de voorzitter toegewezen taak uit onder diens gezag.

3. De voorzitter benoemt na goedkeuring van het college vicevoorzitters uit de leden van de Commissie.

4. Een lid van de Commissie dient zijn ontslag in, indien de voorzitter hem daarom na goedkeuring van het college verzoekt.»

3) Artikel 12 wordt vervangen door:

«Artikel 12

Behalve door regelmatige vervanging of door overlijden eindigt de ambtsvervulling van een lid van de Commissie door vrijwillig ontslag of ontslag ambtshalve.

In geval van ontslag of overlijden wordt het lid voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen door een nieuw lid dat

25) L'article 204 est modifié comme suit:

- a) au paragraphe 1, les termes «article F.1, paragraphe 2,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 3,»;
- b) au paragraphe 2, les termes «article F, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «article 6, paragraphe 1,» et les termes «article F.1, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 2,».

ARTICLE 4

Le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier est modifié conformément aux dispositions du présent article.

1) À l'article 10, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil, réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement et statuant à la majorité qualifiée, désigne la personnalité qu'il envisage de nommer président de la Commission; cette désignation est approuvée par le Parlement européen.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée et d'un commun accord avec le président désigné, adopte la liste des autres personnalités qu'il envisage de nommer membres de la Commission, établie conformément aux propositions faites par chaque État membre.

Le président et les autres membres de la Commission ainsi désignés sont soumis, en tant que collège, à un vote d'approbation par le Parlement européen. Après l'approbation du Parlement européen, le président et les autres membres de la Commission sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

2) L'article 11 est remplacé par le texte suivant:

«Article 11

1. La Commission remplit sa mission dans le respect des orientations politiques définies par son président, qui décide de son organisation interne afin d'assurer la cohérence, l'efficacité et la collégialité de son action.

2. Les responsabilités incombant à la Commission sont structurées et réparties entre ses membres par le président. Le président peut remanier la répartition de ces responsabilités en cours de mandat. Les membres de la Commission exercent les fonctions qui leur sont dévolues par le président sous l'autorité de celui-ci.

3. Après approbation du collège, le président nomme des vice-présidents parmi les membres de la Commission.

4. Un membre de la Commission présente sa démission si le président, après approbation du collège, le lui demande.»

3) L'article 12 est remplacé par le texte suivant:

«Article 12

En dehors des renouvellements réguliers et des décès, les fonctions de membre de la Commission prennent fin individuellement par démission volontaire ou d'office.

Le membre démissionnaire ou décédé est remplacé pour la durée du mandat restant à courir par un nouveau membre nommé

door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt benoemd. De Raad kan met eenparigheid van stemmen besluiten dat er geen reden voor vervanging is.

In geval van vrijwillig ontslag, ontslag ambtshalve of overlijden wordt de voorzitter voor de verdere duur van zijn ambtstermijn vervangen. De procedure van artikel 10, lid 2, is van toepassing voor de vervanging van de voorzitter.

Behoudens in geval van ontslag ambtshalve overeenkomstig artikel 12 A blijven de leden van de Commissie in functie totdat in hun vervanging is voorzien of totdat de Raad overeenkomstig de tweede alinea van dit artikel besluit dat er geen reden voor vervanging is.»

4) Artikel 13, eerste alinea, wordt geschrapt.

5) Artikel 20, tweede alinea, wordt vervangen door:

«Het aantal leden van het Europees Parlement bedraagt niet meer dan zevenhonderdtweeëndertig.»

6) Artikel 21, lid 5, wordt vervangen door:

«5. Het Europees Parlement bepaalt, na raadpleging van de Commissie en met goedkeuring van de Raad die hiertoe met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt, de voorschriften en algemene voorwaarden voor de vervulling van de taken van zijn leden. Voor regels en voorwaarden betreffende de belastingregeling voor leden of voormalige leden is eenparigheid van stemmen in de Raad vereist.»

7) Artikel 30, lid 2, wordt vervangen door:

«2. De Raad wordt bijgestaan door een secretariaat-generaal onder verantwoordelijkheid van een secretaris-generaal, hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, die wordt bijgestaan door een plaatsvervangend secretaris-generaal, die tot taak heeft het secretariaat-generaal te leiden. De secretaris-generaal en de plaatsvervangend secretaris-generaal worden door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen benoemd.

De Raad beslist over de organisatie van het secretariaat-generaal.»

8) Artikel 31 wordt vervangen door:

«Artikel 31

Het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg verzekeren, in het kader van hun respectieve bevoegdheden, de eerbiediging van het recht bij de uitlegging en toepassing van dit Verdrag.

Bovendien kunnen, op de wijze die in artikel 32*sexies* is bepaald, aan het Gerecht van eerste aanleg rechterlijke kamers worden toegevoegd om op sommige specifieke gebieden rechterlijke bevoegdheden uit te oefenen waarin dit Verdrag voorziet.»

9) Artikel 32 wordt vervangen door:

«Artikel 32

Het Hof van Justitie bestaat uit een rechter per lidstaat.

Het Hof van Justitie houdt zitting in kamers of als grote kamer, overeenkomstig de regels die daartoe in het statuut van het Hof van Justitie zijn vastgesteld.

par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Le Conseil, statuant à l'unanimité, peut décider qu'il n'y a pas lieu à remplacement.

En cas de démission volontaire, de démission d'office ou de décès, le président est remplacé pour la durée du mandat restant à courir. La procédure prévue à l'article 10, paragraphe 2, est applicable pour son remplacement.

Sauf en cas de démission d'office prévue à l'article 12 A, les membres de la Commission restent en fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement ou jusqu'à ce que le Conseil décide qu'il n'y a pas lieu à remplacement, conformément au deuxième alinéa du présent article.»

4) À l'article 13, le premier alinéa est supprimé.

5) À l'article 20, le deuxième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Le nombre des membres du Parlement européen ne dépasse pas sept cent trente-deux.»

6) À l'article 21, le paragraphe 5 est remplacé par le texte suivant:

«5. Le Parlement européen fixe le statut et les conditions générales d'exercice des fonctions de ses membres, après avis de la Commission et avec l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée. Toute règle ou toute condition relatives au régime fiscal des membres ou des anciens membres relèvent de l'unanimité au sein du Conseil.»

7) À l'article 30, le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Le Conseil est assisté d'un secrétariat général, placé sous la responsabilité d'un secrétaire général, haut représentant pour la politique étrangère et de sécurité commune, assisté d'un secrétaire général adjoint chargé de la gestion du secrétariat général. Le secrétaire général et le secrétaire général adjoint sont nommés par le Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

Le Conseil décide de l'organisation du secrétariat général.»

8) L'article 31 est remplacé par le texte suivant:

«Article 31

La Cour de justice et le Tribunal de première instance assurent, dans le cadre de leurs compétences respectives, le respect du droit dans l'interprétation et l'application du présent traité.

En outre, des chambres juridictionnelles peuvent être adjointes au Tribunal de première instance dans les conditions prévues à l'article 32 *sexto* pour exercer, dans certains domaines spécifiques, des compétences juridictionnelles prévues par le présent traité.»

9) L'article 32 est remplacé par le texte suivant:

«Article 32

La Cour de justice est formée d'un juge par État membre.

La Cour de justice siège en chambres ou en grande chambre, en conformité avec les règles prévues à cet effet par le statut de la Cour de justice.

Wanneer het statuut daarin voorziet, kan het Hof van Justitie ook in voltallige zitting bijeenkomen.»

10) Artikel 32*bis* wordt vervangen door:

« Artikel 32*bis*

Het Hof van Justitie wordt bijgestaan door acht advocaten-generaal. Indien het Hof van Justitie zulks verzoekt, kan de Raad met eenparigheid van stemmen het aantal advocaten-generaal verhogen.

De advocaat-generaal heeft tot taak, in het openbaar in volkomen onpartijdigheid en onafhankelijkheid met redenen omklede conclusies te nemen aangaande zaken waarin zulks overeenkomstig het statuut van het Hof van Justitie vereist is.»

11) Artikel 32*ter* wordt vervangen door:

« Artikel 32*ter*

De rechters en de advocaten-generaal van het Hof van Justitie, gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en aan alle gestelde eisen voldoen om in hun onderscheiden landen de hoogste rechterlijke ambten te bekleden, of die bekend staan als kundige rechtsgeleerden, worden in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd.

Om de drie jaar vindt, op de wijze die in het statuut van het Hof van Justitie is bepaald, een gedeeltelijke vervanging van de rechters en de advocaten-generaal plaats.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Hof van Justitie. Hij is herkiesbaar.

De aftredende rechters en advocaten-generaal zijn herbenoembaar.

Het Hof van Justitie benoemt zijn griffier en bepaalt diens positie.

Het Hof van Justitie stelt zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.»

12) Artikel 32*quater* wordt vervangen door:

« Artikel 32*quater*

Het Gerecht van eerste aanleg telt ten minste één rechter per lidstaat. Het aantal rechters wordt vastgesteld bij het statuut van het Hof van Justitie. Het statuut kan bepalen dat het Gerecht wordt bijgestaan door advocaten-generaal.

De leden van het Gerecht van eerste aanleg worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn hoge rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten voor zes jaar benoemd. Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging plaats. De aftredende leden zijn herbenoembaar.

De rechters kiezen uit hun midden voor drie jaar de president van het Gerecht van eerste aanleg. Hij is herkiesbaar.

Het Gerecht van eerste aanleg benoemt zijn griffier en bepaalt diens positie.

Het Gerecht van eerste aanleg stelt in overeenstemming met het Hof van Justitie zijn reglement voor de procesvoering vast. Dit

Lorsque le statut le prévoit, la Cour de justice peut également siéger en assemblée plénière.»

10) L'article 32*bis* est remplacé par le texte suivant:

« Article 32*bis*

La Cour de justice est assistée de huit avocats généraux. Si la Cour de justice le demande, le Conseil, statuant à l'unanimité, peut augmenter le nombre des avocats généraux.

L'avocat général a pour rôle de présenter publiquement, en toute impartialité et en toute indépendance, des conclusions motivées sur les affaires qui, conformément au statut de la Cour de justice, requièrent son intervention.»

11) L'article 32*ter* est remplacé par le texte suivant:

« Article 32*ter*

Les juges et les avocats généraux de la Cour de justice, choisis parmi des personnalités offrant toutes garanties d'indépendance et qui réunissent les conditions requises pour l'exercice, dans leurs pays respectifs, des plus hautes fonctions juridictionnelles, ou qui sont des juristes possédant des compétences notoires, sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres.

Un renouvellement partiel des juges et des avocats généraux a lieu tous les trois ans dans les conditions prévues par le statut de la Cour de justice.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour de justice. Son mandat est renouvelable.

Les juges et les avocats généraux sortants peuvent être nommés de nouveau.

La Cour de justice nomme son greffier, dont elle fixe le statut.

La Cour de justice établit son règlement de procédure. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

12) L'article 32*quater* est remplacé par le texte suivant:

« Article 32*quater*

Le Tribunal de première instance compte au moins un juge par État membre. Le nombre des juges est fixé par le statut de la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal est assisté d'avocats généraux.

Les membres du Tribunal de première instance sont choisis parmi les personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de hautes fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés d'un commun accord pour six ans par les gouvernements des États membres. Un renouvellement partiel a lieu tous les trois ans. Les membres sortants peuvent être nommés à nouveau.

Les juges désignent parmi eux, pour trois ans, le président du Tribunal de première instance. Son mandat est renouvelable.

Le Tribunal de première instance nomme son greffier, dont il fixe le statut.

Le Tribunal de première instance établit son règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est

reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het statuut van het Hof van Justitie anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie op het Gerecht van eerste aanleg van toepassing.»

13) Artikel 32*quinquies* wordt vervangen door:

« Artikel 32*quinquies*

1. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd in eerste aanleg kennis te nemen van de in de artikelen 33, 34, 35, 36, 38, 40 en 42 bedoelde beroepen, met uitzondering van die waarvoor een rechterlijke kamer bevoegd is en die welke overeenkomstig het statuut aan het Hof van Justitie zijn voorbehouden. Het statuut kan bepalen dat het Gerecht van eerste aanleg bevoegd is voor andere categorieën van beroepen.

Tegen de beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg op grond van dit lid geeft, kan een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld bij het Hof van Justitie, op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut zijn bepaald.

2. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van de beroepen die worden ingesteld tegen de beslissingen van de krachtens artikel 32*sexies* ingestelde rechterlijke kamers.

De beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg op grond van dit artikel geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald, bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.

3. Het Gerecht van eerste aanleg is bevoegd kennis te nemen van prejudiciële vragen die worden voorgelegd uit hoofde van artikel 41 en beperkt blijven tot specifieke, in het statuut bepaalde aangelegenheden.

Wanneer het Gerecht van eerste aanleg van oordeel is dat in een zaak een principiële beslissing moet worden genomen die van invloed kan zijn op de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht, kan het de zaak naar het Hof van Justitie verwijzen voor een uitspraak.

De beslissingen die het Gerecht van eerste aanleg over prejudiciële vragen geeft, kunnen op de wijze en binnen de grenzen die in het statuut worden bepaald bij uitzondering door het Hof van Justitie worden heroverwogen, wanneer er een ernstig gevaar bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.»

14) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

« Artikel 32*sexies*

De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, dan wel op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, met eenparigheid van stemmen rechterlijke kamers instellen die in eerste aanleg kennis nemen van bepaalde categorieën van beroepen in specifieke aangelegenheden.

In het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer worden de regels voor de samenstelling van die kamer vastgesteld en wordt de reikwijdte van de haar verleende bevoegdheden bepaald.

soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que le statut de la Cour de justice n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice sont applicables au Tribunal de première instance.»

13) L'article 32 quinto est remplacé par le texte suivant:

« Article 32*quinto*

1. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître en première instance des recours visés aux articles 33, 34, 35, 36, 38, 40 et 42, à l'exception de ceux qui sont attribués à une chambre juridictionnelle et de ceux que le statut réserve à la Cour de justice. Le statut peut prévoir que le Tribunal de première instance est compétent pour d'autres catégories de recours.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent faire l'objet d'un pourvoi devant la Cour de justice, limité aux questions de droit, dans les conditions et limites prévues par le statut.

2. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des recours qui sont formés contre les décisions des chambres juridictionnelles créées en application de l'article 32*sexto*.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance en vertu du présent paragraphe peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.

3. Le Tribunal de première instance est compétent pour connaître des questions préjudicielles, soumises en vertu de l'article 41, dans des matières spécifiques déterminées par le statut.

Lorsque le Tribunal de première instance estime que l'affaire appelle une décision de principe susceptible d'affecter l'unité ou la cohérence du droit communautaire, il peut renvoyer l'affaire devant la Cour de justice afin qu'elle statue.

Les décisions rendues par le Tribunal de première instance sur des questions préjudicielles peuvent exceptionnellement faire l'objet d'un réexamen par la Cour de justice, dans les conditions et limites prévues par le statut, en cas de risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire.»

14) L'article suivant est inséré:

« Article 32*sexto*

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, ou sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, peut créer des chambres juridictionnelles chargées de connaître en première instance de certaines catégories de recours formés dans des matières spécifiques.

La décision portant création d'une chambre juridictionnelle fixe les règles relatives à la composition de cette chambre et précise l'étendue des compétences qui lui sont conférées.

Tegen de beslissingen van de rechterlijke kamers kan bij het Gerecht van eerste aanleg een tot rechtsvragen beperkte hogere voorziening worden ingesteld of, wanneer het besluit tot instelling van de kamer daarin voorziet, een beroep dat ook op feitelijke vragen betrekking heeft.

De leden van de rechterlijke kamers worden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en bekwaam zijn rechterlijke ambten te bekleden. Zij worden door de Raad met eenparigheid van stemmen benoemd.

De rechterlijke kamers stellen in overeenstemming met het Hof van Justitie hun reglement voor de procesvoering vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

Tenzij in het besluit tot instelling van een rechterlijke kamer anders is bepaald, zijn de bepalingen van dit Verdrag betreffende het Hof van Justitie en de bepalingen van het statuut van het Hof van Justitie op de rechterlijke kamers van toepassing.»

15) Artikel 33 wordt als volgt gewijzigd:

a) de eerste alinea wordt vervangen door:

«Het Hof van Justitie is bevoegd uitspraak te doen op elk door een deelnemende staat, het Europees Parlement of de Raad ingesteld beroep tot nietigverklaring van beschikkingen en aanbevelingen van de Commissie op grond van onbevoegdheid, schending van wezenlijke vormvoorschriften, schending van het Verdrag of van enige uitvoeringsregeling daarvan dan wel van misbruik van bevoegdheid. Het onderzoek door het Hof van Justitie kan echter geen betrekking hebben op een beoordeling van de toestand die voortvloeit uit economische feiten of omstandigheden, met het oog op welke toestand de beschikkingen zijn gegeven of de aanbevelingen zijn gedaan, tenzij de Commissie het verwijt wordt gemaakt, dat zij haar bevoegdheden heeft misbruikt of de bepalingen van het Verdrag of enige op de uitvoering daarvan betrekking hebbende rechtsregel klaarblijkelijk heeft miskend.»

b) de vierde alinea wordt vervangen door:

«Het Hof van Justitie is onder dezelfde voorwaarden bevoegd uitspraak te doen inzake elk door de Rekenkamer ingesteld beroep dat op de vrijwaring van haar prerogatieven is gericht.»

16) Artikel 45 wordt vervangen door:

« Artikel 45

Het statuut van het Hof van Justitie wordt vastgesteld bij een afzonderlijk protocol.

De Raad kan, op verzoek van het Hof van Justitie en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, dan wel op verzoek van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Hof van Justitie, de bepalingen van het statuut met eenparigheid van stemmen wijzigen.»

17) Artikel 45 B wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

«1. In de Rekenkamer heeft een onderdaan van elke lidstaat zitting.»;

b) lid 3 wordt vervangen door:

«3. De leden van de Rekenkamer worden voor zes jaar benoemd. De Raad stelt, na raadpleging van het Europees Parlement, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de overeen-

Les décisions des chambres juridictionnelles peuvent faire l'objet d'un pourvoi limité aux questions de droit ou, lorsque la décision portant création de la chambre le prévoit, d'un appel portant également sur les questions de fait, devant le Tribunal de première instance.

Les membres des chambres juridictionnelles sont choisis parmi des personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice de fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés par le Conseil, statuant à l'unanimité.

Les chambres juridictionnelles établissent leur règlement de procédure en accord avec la Cour de justice. Ce règlement est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.

À moins que la décision portant création de la chambre juridictionnelle n'en dispose autrement, les dispositions du présent traité relatives à la Cour de justice et les dispositions du statut de la Cour de justice s'appliquent aux chambres juridictionnelles.»

15) L'article 33 est modifié comme suit:

a) le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«La Cour de justice est compétente pour se prononcer sur les recours en annulation pour incompétence, violation de formes substantielles, violation du traité ou de toute règle de droit relative à son application, ou détournement de pouvoir, formés contre les décisions et recommandations de la Commission par un des États membres, le Parlement européen ou par le Conseil. Toutefois, l'examen de la Cour de justice ne peut porter sur l'appréciation de la situation découlant des faits ou circonstances économiques au vu de laquelle sont intervenues lesdites décisions ou recommandations, sauf s'il est fait grief à la Commission d'avoir commis un détournement de pouvoir ou d'avoir méconnu d'une manière patente les dispositions du traité ou toute règle de droit relative à son application.»;

b) le quatrième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«La Cour de justice est compétente, dans les mêmes conditions, pour se prononcer sur les recours formés par la Cour des comptes qui tendent à la sauvegarde des prérogatives de celle-ci.»

16) L'article 45 est remplacé par le texte suivant:

« Article 45

Le statut de la Cour de justice est fixé par un protocole séparé.

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, ou sur demande de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, peut modifier les dispositions du statut.»

17) L'article 45 B est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. La Cour des comptes est composée d'un national de chaque État membre.»;

b) le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée après consultation du Parlement européen, adopte la liste des membres établie

komstig de voordrachten van de lidstaten opgestelde lijst van leden vast. De leden van de Rekenkamer zijn herbenoembaar.

Zij kiezen uit hun midden voor drie jaar de voorzitter van de Rekenkamer. Hij is herkiesbaar.»

18) Artikel 45 C wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

«1. De Rekenkamer onderzoekt de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap. Zij onderzoekt tevens de rekeningen van alle ontvangsten en uitgaven van elk door de Gemeenschap ingesteld orgaan, voorzover het instellingsbesluit dit onderzoek niet uitsluit.

De Rekenkamer legt aan het Europees Parlement en de Raad een verklaring voor waarin de betrouwbaarheid van de rekeningen en de regelmatigheid en de wettigheid van de onderliggende verrichtingen worden bevestigd, die in het Publicatieblad van de Europese Unie wordt bekendgemaakt. Aan die verklaring kunnen specifieke beoordelingen worden toegevoegd voor ieder belangrijk werkterrein van de Gemeenschap.»;

b) lid 4 wordt vervangen door:

«4. De Rekenkamer stelt na afsluiting van elk begrotingsjaar een jaarverslag op. Dit verslag wordt toegezonden aan de overige instellingen van de Gemeenschap en tezamen met de antwoorden van deze instellingen op de opmerkingen van de Rekenkamer in het Publicatieblad van de Europese Unie gepubliceerd.

De Rekenkamer kan voorts te allen tijde met betrekking tot bijzondere vraagstukken opmerkingen maken, met name in de vorm van speciale verslagen, en kan op verzoek van een van de overige instellingen van de Gemeenschap adviezen uitbrengen.

De Rekenkamer neemt haar jaarverslagen, speciale verslagen of adviezen aan met meerderheid van stemmen van haar leden. Zij kan echter uit haar midden kamers vormen voor het aannemen van bepaalde soorten van verslagen of adviezen overeenkomstig haar reglement van orde.

De Rekenkamer staat het Europees Parlement en de Raad bij bij de controle op de uitvoering van de begroting.

De Rekenkamer stelt haar reglement van orde vast. Dit reglement behoeft de goedkeuring van de Raad, die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.»

19) Artikel 96 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 1 wordt «artikel F.1, lid 2,» vervangen door «artikel 7, lid 3,»;

b) in lid 2 wordt «artikel F, lid 1,» vervangen door «artikel 6, lid 1,» en wordt «artikel F.1, lid 1,» vervangen door «artikel 7, lid 2,».

ARTIKEL 5

Het protocol betreffende de statuten van het Europees stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank wordt gewijzigd overeenkomstig dit artikel.

Aan artikel 10 wordt het volgende lid toegevoegd:

«10.6. Artikel 10.2, kan door de Raad in de samenstelling van staatshoofden en de regeringsleiders, hetzij op aanbeveling van de ECB en na raadpleging van het Europees Parlement en de Commissie, hetzij op aanbeveling van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en de ECB, met eenparigheid van stemmen worden gewijzigd. De Raad beveelt de lidstaten aan deze wijzigingen aan te nemen. De wijzigingen treden in werking

conformément aux propositions faites par chaque État membre. Le mandat des membres de la Cour des comptes est renouvelable.

Ils désignent parmi eux, pour trois ans, le président de la Cour des comptes. Le mandat de celui-ci est renouvelable.»

18) L'article 45 C est modifié comme suit:

a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. La Cour des comptes examine les comptes de la totalité des recettes et dépenses de la Communauté. Elle examine également les comptes de la totalité des recettes et dépenses de tout organisme créé par la Communauté, dans la mesure où l'acte de fondation n'exclut pas cet examen.

La Cour des comptes fournit au Parlement européen et au Conseil une déclaration d'assurance concernant la fiabilité des comptes ainsi que la légalité et la régularité des opérations sous-jacentes, qui est publiée au Journal officiel de l'Union européenne. Cette déclaration peut être complétée par des appréciations spécifiques pour chaque domaine majeur de l'activité communautaire.»;

b) le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. La Cour des comptes établit un rapport annuel après la clôture de chaque exercice. Ce rapport est transmis aux autres institutions de la Communauté et publié au Journal officiel de l'Union européenne, accompagné des réponses desdites institutions aux observations de la Cour des comptes.

La Cour des comptes peut, en outre, présenter à tout moment ses observations, notamment sous forme de rapports spéciaux, sur des questions particulières et rendre des avis à la demande d'une des autres institutions de la Communauté.

Elle adopte ses rapports annuels, rapports spéciaux ou avis à la majorité des membres qui la composent. Toutefois, elle peut créer en son sein des chambres en vue d'adopter certaines catégories de rapports ou d'avis dans les conditions prévues par son règlement intérieur.

Elle assiste le Parlement européen et le Conseil dans l'exercice de leur fonction de contrôle de l'exécution du budget.

La Cour des comptes établit son règlement intérieur. Celui-ci est soumis à l'approbation du Conseil, statuant à la majorité qualifiée.»

19) L'article 96 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 1, les termes «article F.1, paragraphe 2,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 3,»;

b) au paragraphe 2, les termes «article F, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «article 6, paragraphe 1,» et les termes «article F.1, paragraphe 1,» sont remplacés par les termes «article 7, paragraphe 2,».

ARTICLE 5

Le protocole sur les statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne est modifié conformément aux dispositions du présent article.

À l'article 10, le paragraphe suivant est ajouté:

«10.6 L'article 10.2 peut être modifié par le Conseil réuni au niveau des chefs d'État ou de gouvernement, statuant à l'unanimité, soit sur recommandation de la BCE et après consultation du Parlement européen et de la Commission, soit sur recommandation de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la BCE. Le Conseil recommande l'adoption de ces modifications par les États membres. Ces modi-

na door de lidstaten overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen te zijn geratificeerd.

Aanbevelingen van de ECB uit hoofde van dit lid worden door de Raad van Bestuur met eenparigheid van stemmen aangenomen.»

ARTIKEL 6

Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen wordt gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

Artikel 21 wordt vervangen door:

«Artikel 21

De artikelen 12 tot en met 15 en artikel 18 zijn van toepassing op de rechters, de advocaten-generaal, de griffier en de toegevoegde rapporteurs van het Hof, alsmede de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg, onverminderd de bepalingen van artikel 3 van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie nopens de vrijstelling van rechtsvervolgning van de rechters en de advocaten-generaal.»

TWEEDE DEEL

Overgangs- en slotbepalingen

ARTIKEL 7

De Protocollen betreffende het statuut van het Hof van Justitie, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, worden ingetrokken en vervangen door het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie dat bij dit Verdrag wordt gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

ARTIKEL 8

De artikelen 1 tot en met 20, 44, 45, artikel 46, tweede en derde alinea, en de artikelen 47, 48, 49, 51, 52, 54 en 55 van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vervallen.

ARTIKEL 9

Onverminderd de artikelen van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal die van kracht blijven, zijn de bepalingen van het Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie, bij dit Verdrag gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, van toepassing wanneer het Hof van Justitie zijn bevoegdheden uit hoofde van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal uitoefent.

ARTIKEL 10

Besluit 88/591/EGKS, EEG, Euratom van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen, zoals gewijzigd, wordt ingetrokken,

fications entrent en vigueur après avoir été ratifiées par tous les États membres conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

Une recommandation faite par la BCE en vertu du présent paragraphe requiert une décision unanime du conseil des gouverneurs.»

ARTICLE 6

Le protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes est modifié conformément aux dispositions du présent article.

L'article 21 est remplacé par le texte suivant:

«Article 21

Les articles 12 à 15 et l'article 18 sont applicables aux juges, aux avocats généraux, au greffier et aux rapporteurs adjoints de la Cour, ainsi qu'aux membres et au greffier du Tribunal de première instance, sans préjudice des dispositions de l'article 3 du protocole sur le statut de la Cour de justice relatives à l'immunité de juridiction des juges et des avocats généraux.»

DEUXIÈME PARTIE

Dispositions transitoires et finales

ARTICLE 7

Les protocoles sur le statut de la Cour de justice annexés au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique sont abrogés et remplacés par le protocole sur le statut de la Cour de justice annexé par le présent traité au traité sur l'Union européenne, au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique.

ARTICLE 8

Les articles 1 à 20, 44, 45, l'article 46, deuxième et troisième alinéas, et les articles 47 à 49, 51, 52, 54 et 55 du protocole sur le statut de la Cour de justice de la Communauté européenne du charbon et de l'acier sont abrogés.

ARTICLE 9

Sans préjudice des articles du protocole sur le statut de la Cour de justice de la Communauté européenne du charbon et de l'acier qui restent en vigueur, les dispositions du protocole sur le statut de la Cour de justice annexé par le présent traité au traité sur l'Union européenne, au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique sont d'application lorsque la Cour de justice exerce ses compétences en vertu des dispositions du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

ARTICLE 10

La décision 88/591/CECA, CEE, Euratom du Conseil du 24 octobre 1988 instituant un Tribunal de première instance des Communautés européennes, telle que modifiée, est abrogée, à

met uitzondering van artikel 3, voorzover het Gerecht van eerste aanleg krachtens dat artikel bevoegdheden uitoefent die bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal aan het Hof van Justitie zijn toegekend.

ARTIKEL 11

Dit Verdrag wordt voor onbeperkte tijd gesloten.

ARTIKEL 12

1. Dit Verdrag zal door de Hoge Verdragsluitende Partijen worden bekrachtigd overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen. De akten van bekrachtiging zullen worden nedergelegd bij de regering van de Italiaanse Republiek.

2. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na de nederlegging van de akte van bekrachtiging door de ondertekenende staat die als laatste deze handeling verricht.

ARTIKEL 13

Dit Verdrag, opgesteld in één exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde de teksten in elk van deze talen gelijkelijk authentiek, zal worden nedergelegd in het archief van de regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de regeringen der andere ondertekenende staten.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter diesen Vertrag gesetzt.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben geplaatst.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no presente Tratado.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta fördrag.

Hecho en Niza, el veintiséis de febrero de dos mil uno.

Udfærdiget i Nice, den seksogtyvende februar totusind og et.

Geschehen zu Nizza am sechszwanzigsten Februar zweitausendeins.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

l'exception de son article 3, pour autant que le Tribunal de première instance exerce, en vertu dudit article, des compétences conférées à la Cour de justice par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

ARTICLE 11

Le présent traité est conclu pour une durée illimitée.

ARTICLE 12

1. Le présent traité sera ratifié par les Hautes Parties Contractantes, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification seront déposés auprès du gouvernement de la République italienne.

2. Le présent traité entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification de l'État signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

ARTICLE 13

Le présent traité, rédigé en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, irlandaise, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, les textes établis dans chacune de ces langues faisant également foi, sera déposé dans les archives du gouvernement de la République italienne, qui remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres États signataires.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter diesen Vertrag gesetzt.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben geplaatst.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no presente Tratado.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta fördrag.

Hecho en Niza, el veintiséis de febrero de dos mil uno.

Udfærdiget i Nice, den seksogtyvende februar totusind og et.

Geschehen zu Nizza am sechszwanzigsten Februar zweitausendeins.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Nice this twenty-sixth day of February in the year two thousand and one.

Fait à Nice, le vingt-six février de l'an deux mil un.

Arna dhéanamh in Nice ar an séú lá is fiche d'Fheabhra sa bhliain dhá mhíle is a haon.

Fatto a Nizza, addì ventisei febbraio duemilauno.

Gedaan te Nice, de zesentwintigste februari tweeduizend en een.

Feito em Nice, em vinte e seis de Fevereiro de dois mil e um.

Tehty Nizzassa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä helmikuuta kaksituhattayksi.

Utfärdat i Nice den tjugosjätte februari år tjugohundraett.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

Für Seine Majestät den König der Belgier

For Hendes Majestaet Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann

For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta

För Republiken Finlands President

För Hans Majestät Konungen as Sverige

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Done at Nice this twenty-sixth day of February in the year two thousand and one.

Fait à Nice, le vingt-six février de l'an deux mil un.

Arna dhéanamh in Nice ar an séú lá is fiche d'Fheabhra sa bhliain dhá mhíle is a haon.

Fatto a Nizza, addì ventisei febbraio duemilauno.

Gedaan te Nice, de zesentwintigste februari tweeduizend en een.

Feito em Nice, em vinte e seis de Fevereiro de dois mil e um.

Tehty Nizzassa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä helmikuuta kaksituhattayksi.

Utfärdat i Nice den tjugosjätte februari år tjugohundraett.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

Für Seine Majestät den König der Belgier

For Hendes Majestaet Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Por Su Majestad el Rey de España

Pour le Président de la République française

Thar ceann Uachtarán na hÉireann

For the President of Ireland

Per il Presidente della Repubblica italiana

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

Pelo Presidente da República Portuguesa

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta

För Republiken Finlands President

För Hans Majestät Konungen as Sverige

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

PROTOCOLLEN**A. PROTOCOL, GEHECHTAAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE EN DE VERDRAGEN TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN****PROTOCOL****betreffende de uitbreiding van de Europese Unie**

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT omtrent de volgende bepalingen, welke aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en aan de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen worden gehecht:

ARTIKEL 1*Intrekking van het Protocol betreffende de instellingen*

Het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen gehechte Protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van de uitbreiding van de Europese Unie wordt ingetrokken.

ARTIKEL 2*Bepalingen betreffende het Europees Parlement*

1. Op 1 januari 2004 en met toepassing vanaf de aanvang van de zittingsperiode 2004-2009 wordt in artikel 190, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 108, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie de eerste alinea vervangen door:

«Het aantal in elke lidstaat gekozen vertegenwoordigers is als volgt vastgesteld:

België: 22
Denemarken: 13
Duitsland: 99
Griekenland: 22
Spanje: 50
Frankrijk: 72
Ierland: 12
Italië: 72
Luxemburg: 6
Nederland: 25
Oostenrijk: 17
Portugal: 22
Finland: 13
Zweden: 18
Verenigd Koninkrijk: 72»

2. Behoudens lid 3 is het totale aantal vertegenwoordigers in het Europees Parlement voor de zittingsperiode 2004-2009 gelijk aan het aantal vertegenwoordigers, vermeld in artikel 190, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 108, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese

PROTOCOLES**A. PROTOCOLE ANNEXÉ AU TRAITÉ SUR L'UNION EUROPÉENNE ET AUX TRAITÉS INSTITUANT LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES****PROTOCOLE****sur l'élargissement de l'Union européenne**

LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES

ONT ADOPTÉ les dispositions ci-après, qui sont annexées au traité sur l'Union européenne et aux traités instituant les Communautés européennes:

ARTICLE 1*Abrogation du protocole sur les institutions*

Le protocole sur les institutions dans la perspective de l'élargissement de l'Union européenne, annexé au traité sur l'Union européenne et aux traités instituant les Communautés européennes, est abrogé.

ARTICLE 2*Dispositions concernant le Parlement européen*

1. À la date du 1^{er} janvier 2004, et avec effet à partir du début de la législature 2004-2009, à l'article 190, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 108, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Le nombre des représentants élus dans chaque État membre est fixé comme suit:

Belgique: 22
Danemark: 13
Allemagne: 99
Grèce: 22
Espagne: 50
France: 72
Irlande: 12
Italie: 72
Luxembourg: 6
Pays-Bas: 25
Autriche: 17
Portugal: 22
Finlande: 13
Suède: 18
Royaume-Uni: 72»

2. Sous réserve du paragraphe 3, le nombre total des représentants au Parlement européen pour la législature 2004-2009 est égal au nombre des représentants figurant à l'article 190, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 108, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté euro-

Gemeenschap voor Atoomenergie, vermeerderd met het aantal vertegenwoordigers van de nieuwe lidstaten ingevolge de toetredingsverdragen die uiterlijk op 1 januari 2004 zijn ondertekend.

3. Indien het in lid 2 bedoelde totale aantal leden minder bedraagt dan zevenhonderdtweeëndertig, wordt op het aantal in elke lidstaat te verkiezen vertegenwoordigers naar evenredigheid een zodanige correctie toegepast, dat het totale aantal zo dicht mogelijk bij zevenhonderdtweeëndertig komt te liggen, zonder dat het aantal in elke lidstaat te verkiezen vertegenwoordigers meer bedraagt dan het aantal dat in artikel 190, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 108, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is bepaald voor de zittingsperiode 1999-2004.

De Raad neemt een besluit in die zin.

4. In afwijking van artikel 189, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 107, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie kan, indien toetredingsverdragen na de aanneming van het in lid 3, tweede alinea, van dit artikel bedoelde besluit van de Raad in werking treden, het aantal leden van het Europees Parlement tijdelijk meer dan zevenhonderdtweeëndertig bedragen tijdens de werkingsduur van dat besluit. De correctie bedoeld in lid 3, eerste alinea, van dit artikel wordt toegepast op het aantal in de betrokken lidstaten te verkiezen vertegenwoordigers.

ARTIKEL 3

Bepalingen betreffende de weging van de stemmen in de Raad

1. Op 1 januari 2005:

a) wordt in artikel 205 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 118 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie:

i) lid 2 vervangen door:

«2. Voor de besluiten van de Raad waarvoor een gekwalificeerde meerderheid vereist is, worden de stemmen der leden als volgt gewogen:

België: 12

Denemarken: 7

Duitsland: 29

Griekenland: 12

Spanje: 27

Frankrijk: 29

Ierland: 7

Italië: 29

Luxemburg: 4

Nederland: 13

Oostenrijk: 10

Portugal: 12

Finland: 7

Zweden: 10

Verenigd Koninkrijk: 29

De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste honderdnegenenzestig stemmen hebben verkregen en de meerderheid van de leden voorstemt, ingeval zij krachtens dit Verdrag moeten worden genomen op voorstel van de Commissie.

In de overige gevallen komen de besluiten tot stand wanneer zij ten minste honderdnegenenzestig stemmen hebben verkregen, en ten minste twee derden van de leden voorstemmen.»

péenne de l'énergie atomique, auquel s'ajoute le nombre des représentants des nouveaux États membres découlant des traités d'adhésion signés au plus tard le 1^{er} janvier 2004.

3. Dans le cas où le nombre total des membres visé au paragraphe 2 est inférieur à sept cent trente-deux, une correction au prorata est appliquée au nombre de représentants à élire dans chaque État membre de sorte que le nombre total soit le plus proche possible de sept cent trente-deux, sans que cette correction conduise à un nombre de représentants à élire dans chaque État membre qui soit supérieur à celui prévu à l'article 190, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 108, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique pour la législature 1999-2004.

Le Conseil prend une décision à cet effet.

4. Par dérogation à l'article 189, deuxième alinéa, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 107, deuxième alinéa, du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, en cas d'entrée en vigueur de traités d'adhésion après l'adoption de la décision du Conseil prévue au paragraphe 3, deuxième alinéa, du présent article, le nombre des membres du Parlement européen peut, de manière temporaire, dépasser sept cent trente-deux pendant la période d'application de cette décision. La même correction que celle visée au paragraphe 3, premier alinéa, du présent article sera appliquée au nombre des représentants à élire dans les États membres en cause.

ARTICLE 3

Dispositions concernant la pondération des voix au Conseil

1. À la date du 1^{er} janvier 2005:

a) à l'article 205 du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 118 du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique:

i) le paragraphe 2 est remplacé par le texte suivant:

«2. Pour les délibérations du Conseil qui requièrent une majorité qualifiée, les voix des membres sont affectées de la pondération suivante:

Belgique: 12

Danemark: 7

Allemagne: 29

Grèce: 12

Espagne: 27

France: 29

Irlande: 7

Italie: 29

Luxembourg: 4

Pays-Bas: 13

Autriche: 10

Portugal: 12

Finlande: 7

Suède: 10

Royaume-Uni: 29

Les délibérations sont acquises si elles ont recueilli au moins cent soixante-neuf voix exprimant le vote favorable de la majorité des membres, lorsque, en vertu du présent traité, elles doivent être prises sur proposition de la Commission.

Dans les autres cas, les délibérations sont acquises si elles ont recueilli au moins cent soixante-neuf voix exprimant le vote favorable d'au moins deux tiers des membres.»

ii) het volgende lid 4 ingevoegd:

«4. Een lid van de Raad kan verlangen dat bij besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt nagegaan of de lidstaten die de gekwalificeerde meerderheid vormen ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie vertegenwoordigen. Indien blijkt dat niet aan deze voorwaarde is voldaan, is het besluit niet aangenomen.»

b) wordt artikel 23, lid 2, derde alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie vervangen door:

«De stemmen van de leden van de Raad worden gewogen overeenkomstig artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste honderdnegenenzestig stemmen hebben verkregen en ten minste twee derden van de leden voorstemmen. Een lid van de Raad kan verlangen dat bij besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt nagegaan of de lidstaten die de gekwalificeerde meerderheid vormen ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie vertegenwoordigen. Indien blijkt dat niet aan deze voorwaarde is voldaan, is het besluit niet aangenomen.»

c) wordt artikel 34, lid 3, van het Verdrag betreffende de Europese Unie vervangen door:

«3. Ingeval voor de besluiten van de Raad een gekwalificeerde meerderheid van stemmen is vereist, worden de stemmen van de leden gewogen overeenkomstig artikel 205, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en komen de besluiten tot stand wanneer zij ten minste honderdnegenenzestig stemmen hebben verkregen en ten minste twee derden van de leden voorstemmen. Een lid van de Raad kan verlangen dat bij besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wordt nagegaan of de lidstaten die de gekwalificeerde meerderheid vormen ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie vertegenwoordigen. Indien blijkt dat niet aan deze voorwaarde is voldaan, is het besluit niet aangenomen.»

2. Bij elke toetreding wordt de in artikel 205, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 118, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie bedoelde drempel zo berekend dat de drempel van de in stemmen uitgedrukte gekwalificeerde meerderheid niet hoger ligt dan die welke volgt uit de tabel in de verklaring betreffende de uitbreiding van de Europese Unie, gehecht aan de slotakte van de conferentie die het Verdrag van Nice heeft vastgesteld.

ARTIKEL 4

Bepalingen betreffende de Commissie

1. Op 1 januari 2005 en met toepassing vanaf het tijdstip waarop voor het eerst na die datum een nieuwe Commissie in functie treedt, wordt in artikel 213 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 126 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie lid 1 vervangen door:

«1. De leden van de Commissie worden op grond van hun algemene bekwaamheid gekozen en bieden alle waarborgen voor onafhankelijkheid.

In de Commissie heeft een onderdaan van elke lidstaat zitting.

Het aantal leden van de Commissie kan door de Raad met eenparigheid van stemmen worden gewijzigd.»

ii) le paragraphe 4 suivant est ajouté:

«4. Un membre du Conseil peut demander que, lors de la prise d'une décision par le Conseil à la majorité qualifiée, il soit vérifié que les États membres constituant cette majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union. S'il s'avère que cette condition n'est pas remplie, la décision en cause n'est pas adoptée.»

b) à l'article 23, paragraphe 2, du traité sur l'Union européenne, le troisième alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Les voix des membres du Conseil sont affectées de la pondération prévue à l'article 205, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne. Pour être adoptées, les décisions doivent recueillir au moins cent soixante-neuf voix, exprimant le vote favorable d'au moins deux tiers des membres. Un membre du Conseil peut demander que, lors de la prise d'une décision par le Conseil à la majorité qualifiée, il soit vérifié que les États membres constituant cette majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union. S'il s'avère que cette condition n'est pas remplie, la décision en cause n'est pas adoptée.»

c) à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Pour les délibérations du Conseil qui requièrent une majorité qualifiée, les voix des membres sont affectées de la pondération prévue à l'article 205, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne; les délibérations sont acquises si elles ont recueilli au moins cent soixante-neuf voix, exprimant le vote favorable d'au moins deux tiers des membres. Un membre du Conseil peut demander que, lors de la prise d'une décision par le Conseil à la majorité qualifiée, il soit vérifié que les États membres constituant cette majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union. S'il s'avère que cette condition n'est pas remplie, la décision en cause n'est pas adoptée.»

2. Au moment de chaque adhésion, le seuil visé à l'article 205, paragraphe 2, deuxième alinéa, du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 118, paragraphe 2, deuxième alinéa, du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique est calculé de sorte que le seuil de la majorité qualifiée exprimée en voix ne dépasse pas celui résultant du tableau figurant dans la déclaration relative à l'élargissement de l'Union européenne, inscrite dans l'acte final de la Conférence qui a arrêté le traité de Nice.

ARTICLE 4

Dispositions concernant la Commission

1. À la date du 1^{er} janvier 2005 et avec effet à partir de l'entrée en fonction de la première Commission postérieure à cette date, le paragraphe 1 de l'article 213 du traité instituant la Communauté européenne et de l'article 126 du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique est remplacé par le texte suivant:

«1. Les membres de la Commission sont choisis en raison de leur compétence générale et offrent toutes garanties d'indépendance.

La Commission comprend un national de chaque État membre.

Le nombre des membres de la Commission peut être modifié par le Conseil, statuant à l'unanimité.»

2. Zodra de Unie zevenentwintig lidstaten telt, wordt in artikel 213 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in artikel 126 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie lid 1 vervangen door:

«1. De leden van de Commissie worden op grond van hun algemene bekwaamheid gekozen en bieden alle waarborgen voor onafhankelijkheid.

Het aantal leden van de Commissie is kleiner dan het aantal lidstaten. De leden van de Commissie worden gekozen volgens een toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid waarvan de nadere regels door de Raad met eenparigheid van stemmen worden vastgesteld.

Het aantal leden van de Commissie wordt door de Raad met eenparigheid van stemmen vastgesteld.»

Deze wijziging is van toepassing vanaf het tijdstip waarop voor het eerst na de datum van toetreding van de zevenentwintigste lidstaat van de Unie een nieuwe Commissie in functie treedt.

3. De Raad stelt na de ondertekening van het verdrag betreffende de toetreding van de zevenentwintigste lidstaat van de Unie met eenparigheid van stemmen vast:

— het aantal leden van de Commissie,

— de nadere regels van het toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid, met alle criteria en voorschriften voor de automatische bepaling van de samenstelling van de opeenvolgende colleges, uitgaande van de volgende beginselen:

a) de lidstaten worden bij het bepalen van de volgorde en de zittingsduur van hun onderdanen in de Commissie op voet van strikte gelijkheid behandeld; derhalve mag het verschil tussen het totale aantal mandaten van onderdanen van twee gegeven lidstaten nooit groter zijn dan één;

b) onder voorbehoud van punt a) is elk van de opeenvolgende colleges zodanig samengesteld dat het gehele spectrum van de lidstaten in demografisch en geografisch opzicht op bevredigende wijze wordt weerspiegeld.

4. Iedere staat die tot de Unie toetreedt heeft er recht op dat een onderdaan vanaf het tijdstip van toetreding totdat lid 2 van toepassing wordt zitting heeft in de Commissie.

B. PROTOCOL, GEHECHTAAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE, HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE

PROTOCOL

betreffende het statuut van het hof van Justitie

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

WENSENDE, het statuut van het Hof van Justitie, bedoeld in artikel 245 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 160 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, vast te stellen,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT omtrent de volgende bepalingen welke aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden gehecht:

2. Lorsque l'Union compte 27 États membres, le paragraphe 1 de l'article 213 du traité instituant la Communauté européenne et de l'article 126 du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique est remplacé par le texte suivant:

«1. Les membres de la Commission sont choisis en raison de leur compétence générale et offrent toutes garanties d'indépendance.

Le nombre des membres de la Commission est inférieur au nombre d'États membres. Les membres de la Commission sont choisis sur la base d'une rotation égalitaire dont les modalités sont arrêtées par le Conseil, statuant à l'unanimité.

Le nombre des membres de la Commission est fixé par le Conseil, statuant à l'unanimité.»

Cette modification est applicable à partir de la date d'entrée en fonction de la première Commission postérieure à la date d'adhésion du vingt-septième État membre de l'Union.

3. Le Conseil, statuant à l'unanimité après la signature du traité d'adhésion du vingt-septième État membre de l'Union, arrête:

— le nombre des membres de la Commission;

— les modalités de la rotation égalitaire contenant l'ensemble des critères et des règles nécessaires à la fixation automatique de la composition des collèges successifs, sur la base des principes suivants:

a) les États membres sont traités sur un strict pied d'égalité en ce qui concerne la détermination de l'ordre de passage et du temps de présence de leurs nationaux au sein de la Commission; en conséquence, l'écart entre le nombre total des mandats détenus par des nationaux de deux États membres donnés ne peut jamais être supérieur à un;

b) sous réserve du point a), chacun des collèges successifs est constitué de manière à refléter d'une manière satisfaisante l'éventail démographique et géographique de l'ensemble des États membres de l'Union.

4. Tout État qui adhère à l'Union a le droit d'avoir, au moment de son adhésion, un national comme membre de la Commission jusqu'à ce que le paragraphe 2 s'applique.

B. PROTOCOLE ANNEXÉ AU TRAITÉ SUR L'UNION EUROPÉENNE, AU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET AU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

PROTOCOLE

sur le statut de la Cour de justice

LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES,

DÉSIRANT fixer le statut de la Cour de justice prévu à l'article 245 du traité instituant la Communauté européenne et à l'article 160 du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique,

SONT CONVENUES des dispositions ci-après, qui sont annexées au traité sur l'Union européenne, au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique:

ARTIKEL 1

Het Hof van Justitie wordt samengesteld en oefent zijn functies uit overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie (EU-Verdrag), het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (EG-Verdrag), het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (EGA-Verdrag) en dit statuut.

TITEL I

Status van de rechters en van de advocaten-generaal

ARTIKEL 2

Alvorens zijn ambt te aanvaarden, moet iedere rechter in openbare zitting de eed afleggen, dat hij zijn functie zal uitoefenen in volkomen onpartijdigheid en geheel overeenkomstig zijn geweten en dat hij niets van het geheim der beraadslagingen openbaar zal maken.

ARTIKEL 3

De rechters zijn vrijgesteld van rechtsvervolging. Met betrekking tot hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven, blijven zij deze immuniteit genieten ook nadat zij hun ambt hebben neergelegd.

Het Hof kan, in voltallige zitting, de immuniteit opheffen.

Ingeval tegen een rechter wiens immuniteit is opgeheven, een strafvervolging wordt ingesteld, kan hij in elk der lidstaten slechts worden berecht door de instantie welke bevoegd is tot berechting van de leden van het hoogste nationale rechterlijke college.

De artikelen 12 tot en met 15 en artikel 18 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen zijn van toepassing op de rechters, de griffier en de toegevoegde rapporteurs van, alsmede op de advocaten-generaal bij het Hof, onverminderd de bepalingen van de voorgaande alinea's nopens de vrijstelling van rechtsvervolging van de rechters.

ARTIKEL 4

De rechters mogen geen politieke functie of bestuursambt uitoefenen.

Zij mogen geen beroepswerkzaamheid al dan niet tegen beloning verrichten, tenzij van deze bepaling door de Raad bij uitzondering afwijking is toegestaan.

Bij hun ambtsaanvaarding verbinden zij zich plechtig om gedurende hun ambtsperiode en na afloop daarvan de uit hun taak voortvloeiende verplichtingen na te komen, in het bijzonder eerlijkheid en kiesheid te betrachten in het aanvaarden van bepaalde functies of voordelen na afloop van die ambtsperiode.

In geval van twijfel beslist het Hof.

ARTIKEL 5

Behalve door periodieke vervanging of door overlijden eindigt de ambtsuitoefening van een rechter door ontslag.

Ingeval een rechter om ontslag verzoekt, richt hij daartoe tot de president van het Hof een brief, welke aan de voorzitter van de Raad wordt doorgezonden. Door laatstbedoelde kennisgeving ontstaat een vacature.

ARTICLE 1

La Cour de justice est constituée et exerce ses fonctions conformément aux dispositions du traité sur l'Union européenne (traité UE), du traité instituant la Communauté européenne (traité CE), du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique (traité CEEA) et du présent statut.

TITRE I

Statut des juges et des avocats généraux

ARTICLE 2

Tout juge doit, avant d'entrer en fonctions, en séance publique, prêter serment d'exercer ses fonctions en pleine impartialité et en toute conscience et de ne rien divulguer du secret des délibérations.

ARTICLE 3

Les juges jouissent de l'immunité de juridiction. En ce qui concerne les actes accomplis par eux, y compris leurs paroles et écrits, en leur qualité officielle, ils continuent à bénéficier de l'immunité après la cessation de leurs fonctions.

La Cour, siégeant en assemblée plénière, peut lever l'immunité.

Au cas où, l'immunité ayant été levée, une action pénale est engagée contre un juge, celui-ci n'est justiciable, dans chacun des États membres, que de l'instance compétente pour juger les magistrats appartenant à la plus haute juridiction nationale.

Les articles 12 à 15 et l'article 18 du protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes sont applicables aux juges, aux avocats généraux, au greffier et aux rapporteurs adjoints de la Cour, sans préjudice des dispositions relatives à l'immunité de juridiction des juges qui figurent aux alinéas précédents.

ARTICLE 4

Les juges ne peuvent exercer aucune fonction politique ou administrative.

Ils ne peuvent, sauf dérogation accordée à titre exceptionnel par le Conseil, exercer aucune activité professionnelle, rémunérée ou non.

Ils prennent, lors de leur installation, l'engagement solennel de respecter, pendant la durée de leurs fonctions et après la cessation de celles-ci, les obligations découlant de leur charge, notamment les devoirs d'honnêteté et de délicatesse quant à l'acceptation, après cette cessation, de certaines fonctions ou de certains avantages.

En cas de doute, la Cour décide.

ARTICLE 5

En dehors des renouvellements réguliers et des décès, les fonctions de juge prennent fin individuellement par démission.

En cas de démission d'un juge, la lettre de démission est adressée au président de la Cour pour être transmise au président du Conseil. Cette dernière notification emporte vacance de siège.

Behoudens in gevallen waarin artikel 6 toepassing vindt, blijft elke rechter zitting hebben totdat zijn opvolger in functie treedt.

ARTIKEL 6

Een rechter kan slechts van zijn ambt worden ontheven of van zijn recht op pensioen of van andere als zodanig geldende gunsten vervallen worden verklaard, wanneer hij, naar het eenstemmig oordeel van de rechters van en de advocaten-generaal bij het Hof, heeft opgehouden aan de gestelde voorwaarden of aan de uit zijn ambt voortvloeiende verplichtingen te voldoen. De betrokkene neemt niet aan die beraadslagingen deel.

De griffier deelt de beslissing van het Hof mede aan de voorzitters van het Europees Parlement en van de Commissie en geeft van die beslissing kennis aan de voorzitter van de Raad.

In geval van een beslissing waarbij een rechter van zijn ambt wordt ontheven, ontstaat door laatstbedoelde kennisgeving een vacature.

ARTIKEL 7

De rechters wier ambtsuitoefening vóór het verstrijken van hun mandaat eindigt, worden voor de verdere duur van het mandaat vervangen.

ARTIKEL 8

De bepalingen van de artikelen 2 tot en met 7 zijn van toepassing op de advocaten-generaal.

TITEL II

Organisatie

ARTIKEL 9

De gedeeltelijke vervanging van de rechters, die om de drie jaar plaatsvindt, heeft beurtelings betrekking op acht en op zeven rechters.

De gedeeltelijke vervanging van de advocaten-generaal, die om de drie jaar plaatsvindt, heeft telkens betrekking op vier advocaten-generaal.

ARTIKEL 10

De griffier legt voor het Hof de eed af, dat hij zijn functie zal uitoefenen in volkomen onpartijdigheid en geheel overeenkomstig zijn geweten en dat hij niets van het geheim der beraadslagingen openbaar zal maken.

ARTIKEL 11

Het Hof regelt de vervanging van de griffier, voor het geval dat deze verhinderd is.

ARTIKEL 12

In het belang van de dienst worden aan het Hof ambtenaren en andere personeelsleden verbonden. Zij ressorteren onder de griffier, onder het gezag van de president.

Sauf les cas où l'article 6 reçoit application, tout juge continue à siéger jusqu'à l'entrée en fonctions de son successeur.

ARTICLE 6

Les juges ne peuvent être relevés de leurs fonctions ni déclarés déçus de leur droit à pension ou d'autres avantages en tenant lieu que si, au jugement unanime des juges et des avocats généraux de la Cour, ils ont cessé de répondre aux conditions requises ou de satisfaire aux obligations découlant de leur charge. L'intéressé ne participe pas à ces délibérations.

Le greffier porte la décision de la Cour à la connaissance des présidents du Parlement européen et de la Commission et la notifie au président du Conseil.

En cas de décision relevant un juge de ses fonctions, cette dernière notification emporte vacance de siège.

ARTICLE 7

Les juges dont les fonctions prennent fin avant l'expiration de leur mandat sont remplacés pour la durée du mandat restant à courir.

ARTICLE 8

Les dispositions des articles 2 à 7 sont applicables aux avocats généraux.

TITRE II

Oorganisation

ARTICLE 9

Le renouvellement partiel des juges, qui a lieu tous les trois ans, porte alternativement sur huit et sept juges.

Le renouvellement partiel des avocats généraux, qui a lieu tous les trois ans, porte chaque fois sur quatre avocats généraux.

ARTICLE 10

Le greffier prête serment devant la Cour d'exercer ses fonctions en pleine impartialité et en toute conscience et de ne rien divulguer du secret des délibérations.

ARTICLE 11

La Cour organise la suppléance du greffier pour le cas d'empêchement de celui-ci.

ARTICLE 12

Des fonctionnaires et autres agents sont attachés à la Cour pour permettre d'en assurer le fonctionnement. Ils relèvent du greffier sous l'autorité du président.

ARTIKEL 13

Op voorstel van het Hof kan de Raad met eenparigheid van stemmen voorzien in de benoeming van toegevoegde rapporteurs en hun statuut bepalen. De toegevoegde rapporteurs kunnen overeenkomstig de in het reglement voor de procesvoering vast te stellen bepalingen worden geroepen om deel te nemen aan het onderzoek van de bij het Hof aanhangige zaken en om de rechter-rapporteur bij te staan.

De toegevoegde rapporteurs, gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en de nodige bewijzen van juridische bekwaamheid bezitten, worden door de Raad benoemd. Zij leggen voor het Hof de eed af dat zij hun ambt zullen uitoefenen in volkomen onpartijdigheid en geheel overeenkomstig hun geweten en dat zij niets van het geheim der beraadslagingen openbaar zullen maken.

ARTIKEL 14

De rechters, de advocaten-generaal en de griffier zijn verplicht verblijf te houden in de plaats waar het Hof is gevestigd.

ARTIKEL 15

Het Hof is permanent in functie. De rechterlijke vakanties worden door het Hof met inachtneming van de eisen van de dienst vastgesteld.

ARTIKEL 16

Het Hof vormt uit zijn midden kamers van drie en vijf rechters. De rechters kiezen uit hun midden de kamerpresident. De presidenten van de kamers van vijf rechters worden voor drie jaar gekozen. Zij zijn eenmaal herbenoembaar.

De grote kamer bestaat uit elf rechters. Zij wordt voorgezeten door de president van het Hof. Voorts maken van de grote kamer deel uit de presidenten van de kamers van vijf rechters, alsmede andere rechters die worden aangewezen overeenkomstig de in het reglement voor de procesvoering vastgestelde bepalingen.

Het Hof houdt zitting in grote kamer, wanneer een lidstaat of een instelling van de Gemeenschap die partij is bij het geding daarom verzoekt.

Het Hof komt in voltallige zitting bijeen wanneer een zaak aanhangig is gemaakt op grond van artikel 195, lid 2, artikel 213, lid 2, en artikel 216 dan wel artikel 247, lid 7, van het EG-Verdrag, of van artikel 107 D, lid 2, artikel 126, lid 2, en artikel 129 dan wel artikel 160 B, lid 7, van het EGA-Verdrag.

Verder kan het Hof, wanneer het van oordeel is dat een aanhangige zaak van uitzonderlijk belang is, de advocaat-generaal gehoord, besluiten deze zaak naar de voltallige zitting te verwijzen.

ARTIKEL 17

Het Hof kan slechts in oneven getal op geldige wijze beslissen.

De beslissingen van de uit drie of vijf rechters bestaande kamers zijn geldig, wanneer zij door drie rechters zijn genomen.

De beslissingen van de grote kamer zijn geldig, wanneer negen rechters tegenwoordig zijn.

De in voltallige zitting genomen beslissingen van het Hof zijn geldig, wanneer elf rechters tegenwoordig zijn.

In geval van verhindering van één der rechters van een kamer kan, overeenkomstig de in het reglement voor de procesvoering

ARTICLE 13

Sur proposition de la Cour, le Conseil, statuant à l'unanimité, peut prévoir la nomination de rapporteurs adjoints et en fixer le statut. Les rapporteurs adjoints peuvent être appelés, dans les conditions qui seront déterminées par le règlement de procédure, à participer à l'instruction des affaires dont la Cour est saisie et à collaborer avec le juge rapporteur.

Les rapporteurs adjoints, choisis parmi des personnes offrant toutes garanties d'indépendance et réunissant les titres juridiques nécessaires, sont nommés par le Conseil. Ils prêtent serment devant la Cour d'exercer leurs fonctions en pleine impartialité et en toute conscience et de ne rien divulguer du secret des délibérations.

ARTICLE 14

Les juges, les avocats généraux et le greffier sont tenus de résider au siège de la Cour.

ARTICLE 15

La Cour demeure en fonctions d'une manière permanente. La durée des vacances judiciaires est fixée par la Cour, compte tenu des nécessités du service.

ARTICLE 16

La Cour constitue en son sein des chambres de trois et de cinq juges. Les juges élisent parmi eux les présidents des chambres. Les présidents des chambres à cinq juges sont élus pour trois ans. Leur mandat est renouvelable une fois.

La grande chambre comprend onze juges. Elle est présidée par le président de la Cour. Font aussi partie de la grande chambre, les présidents des chambres à cinq juges et d'autres juges désignés dans les conditions prévues par le règlement de procédure.

La Cour siège en grande chambre lorsqu'un État membre ou une institution des Communautés qui est partie à l'instance le demande.

La Cour siège en assemblée plénière lorsqu'elle est saisie en application de l'article 195, paragraphe 2, de l'article 213, paragraphe 2, de l'article 216 ou de l'article 247, paragraphe 7, du traité CE ou de l'article 107 D, paragraphe 2, de l'article 126, paragraphe 2, de l'article 129 ou de l'article 160 B, paragraphe 7, du traité CEEA.

En outre, lorsqu'elle estime qu'une affaire dont elle est saisie revêt une importance exceptionnelle, la Cour peut décider, l'avocat général entendu, de renvoyer l'affaire devant l'assemblée plénière.

ARTICLE 17

La Cour ne peut valablement délibérer qu'en nombre impair.

Les délibérations des chambres composées de trois ou de cinq juges ne sont valables que si elles sont prises par trois juges.

Les délibérations de la grande chambre ne sont valables que si neuf juges sont présents.

Les délibérations de la Cour siégeant en assemblée plénière ne sont valables que si onze juges sont présents.

En cas d'empêchement de l'un des juges composant une chambre, il peut être fait appel à un juge faisant partie d'une autre

vastgestelde bepalingen een beroep worden gedaan op een rechter die deel uitmaakt van een andere kamer.

ARTIKEL 18

De rechters en de advocaten-generaal mogen niet deelnemen aan de berechting van enige zaak, waarin zij vroeger zijn opgetreden als gemachtigde, raadsman of advocaat van één van beide partijen, of waarover zij geroepen zijn geweest zich uit te spreken als lid van een rechtbank, van een commissie van onderzoek of in enige andere hoedanigheid.

Wanneer een rechter of advocaat-generaal om een bijzondere reden meent niet te kunnen deelnemen aan de berechting of het onderzoek van een bepaalde zaak, deelt hij dit aan de president mede. Ingeval de president van oordeel is, dat een rechter of een advocaat-generaal om een bijzondere reden niet over een bepaalde zaak dient te zitten of te concluderen, stelt hij de betrokkene hiervan in kennis.

In geval van moeilijkheden nopens de toepassing van dit artikel beslist het Hof.

Partijen kunnen geen wijziging in de samenstelling van het Hof of van een van zijn kamers verlangen met een beroep op de nationaliteit van een rechter, of op het feit, dat in het Hof of in een van zijn kamers een rechter van hun nationaliteit ontbreekt.

TITEL III

Procedure

ARTIKEL 19

De lidstaten zowel als de instellingen van de Gemeenschappen worden voor het Hof vertegenwoordigd door een voor elke zaak benoemde gemachtigde; de gemachtigde kan door een raadsman of door een advocaat worden bijgestaan.

De staten — niet zijnde lidstaten — die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, alsmede de in die Overeenkomst bedoelde Toezichthoudende Autoriteit van de EVA worden op gelijke wijze vertegenwoordigd.

De andere partijen moeten door een advocaat worden vertegenwoordigd.

Alleen een advocaat die bevoegd is om op te treden voor een rechterlijke instantie van een lidstaat of van een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, kan een partij voor het Hof vertegenwoordigen of bijstaan.

De gemachtigden, raadsliden en advocaten, die voor het Hof verschijnen, genieten de voor de onafhankelijke uitoefening van hun functies nodige rechten en waarborgen, overeenkomstig de in het reglement voor de procesvoering vast te stellen bepalingen.

Ten aanzien van de raadsliden en advocaten die voor het Hof optreden, bezit het Hof overeenkomstig de in dat reglement vast te stellen bepalingen de bevoegdheden welke terzake gewoonlijk aan gerechtshoven en rechtbanken worden toegekend.

Hoogleraren die onderdaan zijn van een lidstaat waarvan de wetgeving hun het recht toekent te pleiten, genieten voor het Hof de rechten welke in dit artikel aan de advocaten zijn toegekend.

ARTIKEL 20

De procedure voor het Hof bestaat uit twee gedeelten: de schriftelijke en de mondelinge behandeling.

chambre dans les conditions déterminées par le règlement de procédure.

ARTICLE 18

Les juges et les avocats généraux ne peuvent participer au règlement d'aucune affaire dans laquelle ils sont antérieurement intervenus comme agent, conseil ou avocat de l'une des parties, ou sur laquelle ils ont été appelés à se prononcer comme membre d'un tribunal, d'une commission d'enquête ou à tout autre titre.

Si, pour une raison spéciale, un juge ou un avocat général estime ne pas pouvoir participer au jugement ou à l'examen d'une affaire déterminée, il en fait part au président. Au cas où le président estime qu'un juge ou un avocat général ne doit pas, pour une raison spéciale, siéger ou conclure dans une affaire déterminée, il en avertit l'intéressé.

En cas de difficulté sur l'application du présent article, la Cour statue.

Une partie ne peut invoquer soit la nationalité d'un juge, soit l'absence, au sein de la Cour ou d'une de ses chambres, d'un juge de sa nationalité pour demander la modification de la composition de la Cour ou d'une de ses chambres.

TITRE III

Procédure

ARTICLE 19

Les États membres ainsi que les institutions des Communautés sont représentés devant la Cour par un agent nommé pour chaque affaire; l'agent peut être assisté d'un conseil ou d'un avocat.

Les États parties à l'accord sur l'Espace économique européen, autres que les États membres, ainsi que l'Autorité de surveillance AELE visée par ledit accord, sont représentés de la même manière.

Les autres parties doivent être représentées par un avocat.

Seul un avocat habilité à exercer devant une juridiction d'un État membre ou d'un autre État partie à l'accord sur l'Espace économique européen peut représenter ou assister une partie devant la Cour.

Les agents, conseils et avocats comparissant devant la Cour jouissent des droits et garanties nécessaires à l'exercice indépendant de leurs fonctions, dans les conditions qui seront déterminées par le règlement de procédure.

La Cour jouit à l'égard des conseils et avocats qui se présentent devant elle des pouvoirs normalement reconnus en la matière aux cours et tribunaux, dans les conditions qui seront déterminées par le même règlement.

Les professeurs ressortissants des États membres dont la législation leur reconnaît un droit de plaider jouissent devant la Cour des droits reconnus aux avocats par le présent article.

ARTICLE 20

La procédure devant la Cour comporte deux phases: l'une écrite, l'autre orale.

De schriftelijke behandeling omvat het toezenden aan partijen en aan de instellingen van de Gemeenschappen welke beslissingen in het geding zijn, van de verzoekschriften, memoriën, verweerschriften en andere opmerkingen en, eventueel, van de verdere conclusies, alsmede van alle stukken en documenten welke ter ondersteuning in het geding worden gebracht of van hun voor eensluidend gewaarmerkte afschriften.

De toezending geschiedt door tussenkomst van de griffier in de volgorde en binnen de termijnen als bepaald in het reglement voor de procesvoering.

De mondelinge behandeling omvat de voorlezing van het rapport van de rechter-rapporteur, alsmede het horen door het Hof van de gemachtigden, raadslieden en advocaten, en van de advocaat-generaal in zijn conclusie, benevens, zo nodig, het horen van getuigen en deskundigen.

Wanneer het Hof van oordeel is dat in de zaak geen nieuwe rechtsvraag aan de orde is, kan het Hof, de advocaat-generaal gehoord, beslissen dat de zaak zonder conclusie van de advocaat-generaal zal worden berecht.

ARTIKEL 21

Een zaak wordt bij het Hof aanhangig gemaakt door middel van een verzoekschrift, dat aan de griffier wordt toegezonden. Het verzoekschrift moet inhouden de naam en woonplaats van de verzoeker en de hoedanigheid van de ondertekenaar, de aanduiding van de partij of partijen tegen wie het verzoekschrift is gericht, het onderwerp van het geschil, de conclusies en een summier uitzetting van de aangevoerde middelen.

Het moet, indien daartoe aanleiding bestaat, vergezeld gaan van de handeling waarvan nietigverklaring wordt gevraagd, of, in het geval bedoeld in artikel 232 van het EG-Verdrag en artikel 148 van het EGA-Verdrag, van een bewijsstuk van de datum der in deze artikelen bedoelde uitnodiging. Indien deze stukken niet bij het verzoekschrift zijn gevoegd, nodigt de griffier de betrokkene uit deze alsnog binnen een redelijke termijn over te leggen; verval van het recht tot beroep kan niet worden tegengeworpen, indien het verzuim eerst is hersteld na het verstrijken van de termijn van beroep.

ARTIKEL 22

In de in artikel 18 van het EGA-Verdrag bedoelde gevallen wordt beroep bij het Hof ingesteld door middel van een verzoekschrift, dat aan de griffier wordt toegezonden. Het verzoekschrift moet inhouden de naam en woonplaats van de verzoeker en de hoedanigheid van de ondertekenaar, de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld, de tegenpartijen, het onderwerp van het geschil, de conclusies en een summier uitzetting van de aangevoerde middelen.

Het moet vergezeld gaan van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de bestreden beslissing van de arbitragecommissie.

Indien het Hof het beroep verwerpt, wordt de beslissing van de arbitragecommissie onherroepelijk.

Indien het Hof de beslissing van de arbitragecommissie vernietigt, kan de procedure, wanneer daartoe grond bestaat, op initiatief van een der partijen in het geding voor de arbitragecommissie worden hervat. Deze is aan de door het Hof besliste rechtsvragen gebonden.

ARTIKEL 23

In de in artikel 35, lid 1, van het EU-Verdrag, artikel 234 van het EG-Verdrag en artikel 150 van het EGA-Verdrag bedoelde

La procédure écrite comprend la communication aux parties, ainsi qu'aux institutions des Communautés dont les décisions sont en cause, des requêtes, mémoires, défenses et observations et, éventuellement, des répliques, ainsi que de toutes pièces et documents à l'appui ou de leurs copies certifiées conformes.

Les communications sont faites par les soins du greffier dans l'ordre et les délais déterminés par le règlement de procédure.

La procédure orale comprend la lecture du rapport présenté par un juge rapporteur, l'audition par la Cour des agents, conseils et avocats et des conclusions de l'avocat général, ainsi que, s'il y a lieu, l'audition des témoins et experts.

Lorsqu'elle estime que l'affaire ne soulève aucune question de droit nouvelle, la Cour peut décider, l'avocat général entendu, que l'affaire sera jugée sans conclusions de l'avocat général.

ARTICLE 21

La Cour est saisie par une requête adressée au greffier. La requête doit contenir l'indication du nom et du domicile du requérant et de la qualité du signataire, l'indication de la partie ou des parties contre lesquelles la requête est formée, l'objet du litige, les conclusions et un exposé sommaire des moyens invoqués.

Elle doit être accompagnée, s'il y a lieu, de l'acte dont l'annulation est demandée ou, dans l'hypothèse visée à l'article 232 du traité CE et à l'article 148 du traité CEEA, d'une pièce justifiant de la date de l'invitation prévue à ces articles. Si ces pièces n'ont pas été jointes à la requête, le greffier invite l'intéressé à en effectuer la production dans un délai raisonnable, sans qu'aucune forclusion puisse être opposée au cas où la régularisation interviendrait après l'expiration du délai de recours.

ARTICLE 22

Dans les cas visés à l'article 18 du traité CEEA, la Cour est saisie par un recours adressé au greffier. Le recours doit contenir l'indication du nom et du domicile du requérant et de la qualité du signataire, l'indication de la décision contre laquelle le recours est formé, l'indication des parties adverses, l'objet du litige, les conclusions et un exposé sommaire des moyens invoqués.

Le recours doit être accompagné d'une copie conforme de la décision du comité d'arbitrage attaquée.

Si la Cour rejette le recours, la décision du comité d'arbitrage devient définitive.

Si la Cour annule la décision du comité d'arbitrage, la procédure peut être reprise, s'il y a lieu, à la diligence d'une des parties au procès, devant le comité d'arbitrage. Celui-ci doit se conformer aux points de droit arrêtés par la Cour.

ARTICLE 23

Dans les cas visés à l'article 35, paragraphe 1, du traité UE, à l'article 234 du traité CE et à l'article 150 du traité CEEA, la déci-

gevallen wordt van de beslissing van de nationale rechterlijke instantie die de procedure schorst en een beroep doet op het Hof, aan het Hof kennis gegeven op initiatief van die instantie. De griffier van het Hof geeft van deze beslissing vervolgens kennis aan de betrokken partijen, de lidstaten en de Commissie, alsmede aan de Raad of de Europese Centrale Bank wanneer de handeling waarvan de geldigheid of de uitlegging wordt betwist, van dezen uitgaat, en aan het Europees Parlement en de Raad wanneer de handeling waarvan de geldigheid of de uitlegging wordt betwist, door deze beide instellingen gezamenlijk is aangenomen.

Binnen twee maanden na deze laatste kennisgeving hebben de partijen, de lidstaten, de Commissie en, in voorkomend geval, het Europees Parlement, de Raad en de Europese Centrale Bank het recht bij het Hof memoriën of schriftelijke opmerkingen in te dienen.

In de in artikel 234 van het EG-Verdrag bedoelde gevallen wordt van de beslissing van de nationale rechterlijke instantie door de griffier van het Hof voorts kennis gegeven aan de staten — niet zijnde lidstaten — die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte alsmede aan de in die overeenkomst bedoelde Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, die binnen twee maanden na de kennisgeving bij het Hof memoriën of schriftelijke opmerkingen kunnen indienen wanneer de beslissing een van de toepassingsgebieden van de overeenkomst betreft.

ARTIKEL 24

Het Hof kan partijen verzoeken alle stukken over te leggen en alle inlichtingen te verstrekken, welke het wenselijk acht. In geval van weigering neemt het Hof hiervan akte.

Het Hof kan eveneens aan de lidstaten en aan de instellingen die geen partij in het proces zijn, verzoeken alle inlichtingen te verstrekken welke het voor het proces nodig acht.

ARTIKEL 25

Het Hof is bevoegd te allen tijde een deskundigenonderzoek op te dragen aan personen, lichamen, bureaus, commissies of organen te zijner keuze.

ARTIKEL 26

Getuigen kunnen worden gehoord overeenkomstig de bepalingen die worden vastgesteld in het reglement voor de procesvoering.

ARTIKEL 27

Ten aanzien van gebrekeige getuigen geniet het Hof dezelfde bevoegdheden als op dit gebied in de regel zijn toegekend aan gerechtshoven en rechtbanken, en kan het geldboeten opleggen, een en ander overeenkomstig de bepalingen die worden vastgesteld in het reglement voor de procesvoering.

ARTIKEL 28

Getuigen en deskundigen kunnen onder ede worden gehoord volgens de in het reglement voor de procesvoering vastgestelde formule of op de wijze, welke in de nationale wetgeving van de getuige of de deskundige is voorgeschreven.

ARTIKEL 29

Het Hof kan bevelen, dat een getuige of deskundige door de rechterlijke instantie van zijn woonplaats wordt gehoord.

sion de la juridiction nationale qui suspend la procédure et saisit la Cour est notifiée à celle-ci à la diligence de cette juridiction nationale. Cette décision est ensuite notifiée par les soins du greffier de la Cour aux parties en cause, aux États membres et à la Commission, ainsi qu'au Conseil ou à la Banque centrale européenne, si l'acte dont la validité ou l'interprétation est contestée émane de ceux-ci, et au Parlement européen et au Conseil, si l'acte dont la validité ou l'interprétation est contestée a été adopté conjointement par ces deux institutions.

Dans un délai de deux mois à compter de cette dernière notification, les parties, les États membres, la Commission et, le cas échéant, le Parlement européen, le Conseil et la Banque centrale européenne ont le droit de déposer devant la Cour des mémoires ou des observations écrites.

Dans les cas visés à l'article 234 du traité CE, la décision de la juridiction nationale est, en outre, notifiée par les soins du greffier de la Cour aux États parties à l'accord sur l'Espace économique européen, autres que les États membres, ainsi qu'à l'Autorité de surveillance AELE visée par ledit accord qui, dans un délai de deux mois à compter de la notification, et lorsque l'un des domaines d'application de l'accord est concerné, peuvent déposer devant la Cour des mémoires ou des observations écrites.

ARTICLE 24

La Cour peut demander aux parties de produire tous documents et de fournir toutes informations qu'elle estime désirables. En cas de refus, elle en prend acte.

La Cour peut également demander aux États membres et aux institutions qui ne sont pas parties au procès tous renseignements qu'elle estime nécessaires aux fins du procès.

ARTICLE 25

À tout moment, la Cour peut confier une expertise à toute personne, corps, bureau, commission ou organe de son choix.

ARTICLE 26

Des témoins peuvent être entendus dans les conditions qui seront déterminées par le règlement de procédure.

ARTICLE 27

La Cour jouit à l'égard des témoins défaillants des pouvoirs généralement reconnus en la matière aux cours et tribunaux et peut infliger des sanctions pécuniaires, dans les conditions qui seront déterminées par le règlement de procédure.

ARTICLE 28

Les témoins et experts peuvent être entendus sous la foi du serment selon la formule déterminée par le règlement de procédure ou suivant les modalités prévues par la législation nationale du témoin ou de l'expert.

ARTICLE 29

La Cour peut ordonner qu'un témoin ou un expert soit entendu par l'autorité judiciaire de son domicile.

Dit bevel wordt ter uitvoering gericht tot de bevoegde rechterlijke instantie overeenkomstig de bepalingen van het reglement voor de procesvoering. De stukken ter uitvoering van de rogatoire commissie worden op dezelfde wijze aan het Hof teruggezonden.

Het Hof draagt de kosten, doch kan deze eventueel ten laste van partijen brengen.

ARTIKEL 30

Elke lidstaat beschouwt iedere schending van de eed der getuigen en deskundigen als het overeenkomstige strafbare feit bedreven voor een nationale rechtbank die in burgerlijke zaken uitspraak doet. Op aangifte van het Hof vervolgt hij de daders van dit strafbare feit voor de bevoegde nationale rechterlijke instantie.

ARTIKEL 31

De zittingen zijn openbaar, tenzij het Hof ambtshalve of op verzoek van partijen om gewichtige redenen anders beslist.

ARTIKEL 32

Tijdens de mondelinge behandeling kan het Hof de deskundigen, de getuigen alsook de partijen zelf, horen. Deze laatsten kunnen evenwel slechts pleiten bij monde van hun vertegenwoordiger.

ARTIKEL 33

Van iedere zitting wordt een proces-verbaal opgemaakt, dat door de president en de griffier wordt ondertekend.

ARTIKEL 34

De rol der terechtzitting wordt door de president vastgesteld.

ARTIKEL 35

De beraadslagingen van het Hof zijn en blijven geheim.

ARTIKEL 36

De arresten zijn met redenen omkleed. Zij vermelden de namen van de rechters die hebben beslist.

ARTIKEL 37

De arresten worden ondertekend door de president en de griffier. Zij worden in openbare zitting uitgesproken.

ARTIKEL 38

Het Hof geeft een beslissing ten aanzien van de proceskosten.

ARTIKEL 39

De president van het Hof kan in een summiere procedure, voorzover nodig afwijkend van sommige regels van dit statuut, welke wordt vastgesteld bij het reglement voor de procesvoering, uitspraak doen op conclusies, strekkende ofwel tot verkrijging van

Cette ordonnance est adressée aux fins d'exécution à l'autorité judiciaire compétente dans les conditions fixées par le règlement de procédure. Les pièces résultant de l'exécution de la commission rogatoire sont renvoyées à la Cour dans les mêmes conditions.

La Cour assume les frais, sous réserve de les mettre, le cas échéant, à la charge des parties.

ARTICLE 30

Chaque État membre regarde toute violation des serments des témoins et des experts comme le délit correspondant commis devant un tribunal national statuant en matière civile. Sur dénonciation de la Cour, il poursuit les auteurs de ce délit devant la juridiction nationale compétente.

ARTICLE 31

L'audience est publique, à moins qu'il n'en soit décidé autrement par la Cour, d'office ou sur demande des parties, pour des motifs graves.

ARTICLE 32

Au cours des débats, la Cour peut interroger les experts, les témoins ainsi que les parties elles-mêmes. Toutefois, ces dernières ne peuvent plaider que par l'organe de leur représentant.

ARTICLE 33

Il est tenu de chaque audience un procès-verbal signé par le président et le greffier.

ARTICLE 34

Le rôle des audiences est arrêté par le président.

ARTICLE 35

Les délibérations de la Cour sont et restent secrètes.

ARTICLE 36

Les arrêts sont motivés. Ils mentionnent les noms des juges qui ont délibéré.

ARTICLE 37

Les arrêts sont signés par le président et le greffier. Ils sont lus en séance publique.

ARTICLE 38

La Cour statue sur les dépens.

ARTICLE 39

Le président de la Cour peut statuer selon une procédure sommaire dérogeant, en tant que de besoin, à certaines des règles contenues dans le présent statut et qui sera fixée par le règlement de procédure, sur des conclusions tendant soit à l'obtention du

de in artikel 242 van het EG-Verdrag en artikel 157 van het EGA-Verdrag bedoelde opschorting, ofwel tot toepassing van voorlopige maatregelen krachtens artikel 243 van het EG-Verdrag of artikel 158 van het EGA-Verdrag, ofwel tot schorsing van de gedwongen tenuitvoerlegging overeenkomstig artikel 256, vierde alinea, van het EG-Verdrag of artikel 164, derde alinea, van het EGA-Verdrag.

Bij verhindering van de president wordt deze door een andere rechter vervangen overeenkomstig de bepalingen van het reglement voor de procesvoering.

De door de president of zijn plaatsvervanger gegeven beschikking heeft slechts een voorlopig karakter en prejudicieert niet op de beslissing van het Hof ten principale.

ARTIKEL 40

De lidstaten en de instellingen van de Gemeenschappen kunnen zich voegen in een voor het Hof aanhangig rechtsgeding.

Hetzelfde recht heeft elke andere persoon die aannemelijk maakt belang te hebben bij de beslissing van een voor het Hof aanhangig rechtsgeding, met uitzondering van de rechtsgedingen tussen lidstaten, tussen instellingen van de Gemeenschappen, of tussen lidstaten enerzijds en instellingen van de Gemeenschappen anderzijds.

Onverminderd het bepaalde in de tweede alinea kunnen de staten — niet zijnde lidstaten — die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, alsmede de in die overeenkomst bedoelde Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, zich voegen in een voor het Hof aanhangig rechtsgeding, wanneer dit een der toepassingsgebieden van die overeenkomst betreft.

De conclusies van het verzoek tot voeging kunnen slechts strekken tot ondersteuning van de conclusies van een der partijen.

ARTIKEL 41

Wanneer de verwerende partij, ofschoon regelmatig in het geding geroepen, nalaat schriftelijk conclusies in te dienen, wordt het arrest tegen haar bij verstek gewezen. Het arrest is vatbaar voor verzet binnen een maand na zijn betekening. Tenzij het Hof anders bepaalt, schorst het verzet de tenuitvoerlegging van het bij verstek gewezen arrest niet.

ARTIKEL 42

De lidstaten, de instellingen van de Gemeenschappen en alle andere natuurlijke of rechtspersonen kunnen, in de gevallen en overeenkomstig de bepalingen vast te stellen in het reglement voor de procesvoering, derdenverzet instellen tegen de arresten gewezen in rechtsgedingen waarin zij niet geroepen zijn geweest, indien hun rechten door deze arresten worden geschaad.

ARTIKEL 43

In geval van moeilijkheden aangaande de betekenis en de strekking van een arrest, heeft het Hof tot taak dit uit te leggen, op verzoek van een der partijen of van een instelling van de Gemeenschappen die haar belang terzake aannemelijk maakt.

ARTIKEL 44

Het Hof kan slechts om herziening van een arrest worden verzocht op grond van de ontdekking van een feit dat van beslissende invloed kan zijn en dat vóór de uitspraak van het arrest onbekend was aan het Hof en aan de partij die de herziening verzoekt.

sursis prévu à l'article 242 du traité CE et à l'article 157 du traité CEEA, soit à l'application de mesures provisoires en vertu de l'article 243 du traité CE ou de l'article 158 du traité CEEA, soit à la suspension de l'exécution forcée conformément à l'article 256, quatrième alinéa, du traité CE ou à l'article 164, troisième alinéa, du traité CEEA.

En cas d'empêchement du président, celui-ci sera remplacé par un autre juge dans les conditions déterminées par le règlement de procédure.

L'ordonnance rendue par le président ou son remplaçant n'a qu'un caractère provisoire et ne préjuge en rien la décision de la Cour statuant au principal.

ARTICLE 40

Les États membres et les institutions des Communautés peuvent intervenir aux litiges soumis à la Cour.

Le même droit appartient à toute autre personne justifiant d'un intérêt à la solution d'un litige soumis à la Cour, à l'exclusion des litiges entre États membres, entre institutions des Communautés ou entre États membres, d'une part, et institutions des Communautés, d'autre part.

Sans préjudice du deuxième alinéa, les États parties à l'accord sur l'Espace économique européen, autres que les États membres, ainsi que l'Autorité de surveillance AELE visée par ledit accord, peuvent intervenir aux litiges soumis à la Cour lorsque ceux-ci concernent un des domaines d'application de cet accord.

Les conclusions de la requête en intervention ne peuvent avoir d'autre objet que le soutien des conclusions de l'une des parties.

ARTICLE 41

Lorsque la partie défenderesse, régulièrement mise en cause, s'abstient de déposer des conclusions écrites, l'arrêt est rendu par défaut à son égard. L'arrêt est susceptible d'opposition dans le délai d'un mois à compter de sa notification. Sauf décision contraire de la Cour, l'opposition ne suspend pas l'exécution de l'arrêt rendu par défaut.

ARTICLE 42

Les États membres, les institutions des Communautés et toutes autres personnes physiques ou morales peuvent, dans les cas et dans les conditions qui seront déterminés par le règlement de procédure, former tierce opposition contre les arrêts rendus sans qu'ils aient été appelés, si ces arrêts préjudicient à leurs droits.

ARTICLE 43

En cas de difficulté sur le sens et la portée d'un arrêt, il appartient à la Cour de l'interpréter, à la demande d'une partie ou d'une institution des Communautés justifiant d'un intérêt à cette fin.

ARTICLE 44

La révision de l'arrêt ne peut être demandée à la Cour qu'en raison de la découverte d'un fait de nature à exercer une influence décisive et qui, avant le prononcé de l'arrêt, était inconnu de la Cour et de la partie qui demande la révision.

De herzieningsprocedure begint met een arrest, waarbij het Hof, uitdrukkelijk het bestaan van een nieuw feit vaststellende en oordelende dat het grond tot herziening oplevert, uit dien hoofde het verzoek ontvankelijk verklaart.

Om herziening kan niet meer worden verzocht na verloop van tien jaar te rekenen van de dagtekening van het arrest.

ARTIKEL 45

In het reglement voor de procesvoering worden termijnen wegens afstand vastgesteld.

Verval van instantie wegens het verstrijken van een procestermijn kan niet worden tegengeworpen, wanneer de betrokkene toeval of overmacht aantoonst.

ARTIKEL 46

De vorderingen tegen de Gemeenschappen inzake niet-contractuele aansprakelijkheid verjaren vijf jaar na het feit dat tot deze vordering aanleiding heeft gegeven. De verjaring wordt gestuit, hetzij door een bij het Hof ingesteld beroep, hetzij door een eerder gedaan verzoek, dat de benadeelde kan richten tot de bevoegde instelling van de Gemeenschappen. In het laatste geval moet het beroep worden ingesteld binnen de termijn van twee maanden, bepaald in artikel 230 van het EG-Verdrag en artikel 146 van het EGA-Verdrag; artikel 232, tweede alinea, van het EG-Verdrag, respectievelijk artikel 148, tweede alinea, van het EGA-Verdrag zijn van overeenkomstige toepassing.

TITEL IV

Het Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen

ARTIKEL 47

De artikelen 2 tot en met 8, 14, 15, artikel 17, eerste, tweede, vierde en vijfde alinea, en artikel 18 zijn van toepassing op het Gerecht en op zijn leden. De eed, bedoeld in artikel 2, wordt afgelegd voor het Hof, en de beslissingen, bedoeld in de artikelen 3, 4 en 6, worden genomen door het Hof, het Gerecht gehoord.

Artikel 3, vierde alinea, en de artikelen 10, 11 en 14 zijn van overeenkomstige toepassing op de griffier van het Gerecht.

ARTIKEL 48

Het Gerecht bestaat uit vijftien rechters.

ARTIKEL 49

De leden van het Gerecht kunnen worden aangewezen om de functie van advocaat-generaal te bekleden.

De advocaat-generaal heeft tot taak in het openbaar in volkomen onpartijdigheid en onafhankelijkheid met redenen omklede conclusies te nemen aangaande zaken welke aan het Gerecht zijn voorgelegd, teneinde dit ter zijde te staan bij de vervulling van zijn taak.

De criteria voor de selectie van de zaken en de wijze waarop de advocaten-generaal worden aangewezen, worden bepaald in het reglement voor de procesvoering van het Gerecht.

Een lid van het Gerecht dat is aangewezen om in een zaak de functie van advocaat-generaal te bekleden, mag niet deelnemen aan de berechting van die zaak.

La procédure de révision s'ouvre par un arrêt de la Cour constatant expressément l'existence d'un fait nouveau, lui reconnaissant les caractères qui donnent ouverture à la révision et déclarant de ce chef la demande recevable.

Aucune demande de révision ne pourra être formée après l'expiration d'un délai de dix ans à dater de l'arrêt.

ARTICLE 45

Des délais de distance seront établis par le règlement de procédure.

Aucune déchéance tirée de l'expiration des délais ne peut être opposée lorsque l'intéressé établit l'existence d'un cas fortuit ou de force majeure.

ARTICLE 46

Les actions contre les Communautés en matière de responsabilité non contractuelle se prescrivent par cinq ans à compter de la survenance du fait qui y donne lieu. La prescription est interrompue soit par la requête formée devant la Cour, soit par la demande préalable que la victime peut adresser à l'institution compétente des Communautés. Dans ce dernier cas, la requête doit être formée dans le délai de deux mois prévu à l'article 230 du traité CE et à l'article 146 du traité CEEA; les dispositions de l'article 232, deuxième alinéa, du traité CE et de l'article 148, deuxième alinéa, du traité CEEA, respectivement, sont, le cas échéant, applicables.

TITRE IV

Le Tribunal de première instance des Communautés européennes

ARTICLE 47

Les articles 2 à 8, les articles 14 et 15, l'article 17, premier, deuxième, quatrième et cinquième alinéas, et l'article 18 s'appliquent au Tribunal et à ses membres. Le serment visé à l'article 2 est prêté devant la Cour et les décisions visées aux articles 3, 4 et 6 sont prises par celle-ci après consultation du Tribunal.

L'article 3, quatrième alinéa, les articles 10, 11 et 14 s'appliquent, *mutatis mutandis*, au greffier du Tribunal.

ARTICLE 48

Le Tribunal est formé de quinze juges.

ARTICLE 49

Les membres du Tribunal peuvent être appelés à exercer les fonctions d'avocat général.

L'avocat général a pour rôle de présenter publiquement, en toute impartialité et en toute indépendance, des conclusions motivées sur certaines affaires soumises au Tribunal, en vue d'assister celui-ci dans l'accomplissement de sa mission.

Les critères de sélection des affaires, ainsi que les modalités de désignation des avocats généraux, sont fixés dans le règlement de procédure du Tribunal.

Un membre du Tribunal appelé à exercer la fonction d'avocat général dans une affaire ne peut pas prendre part au jugement de cette affaire.

ARTIKEL 50

Het Gerecht houdt zitting in kamers bestaande uit drie of vijf rechters. De rechters kiezen uit hun midden de kamerpresident. De presidenten van de kamers van vijf rechters worden voor drie jaar gekozen. Zij zijn eenmaal herbenoembaar.

Het reglement voor de procesvoering regelt de samenstelling van de kamers en bepaalt van welke zaken zij kennis nemen. In sommige, door het reglement voor de procesvoering bepaalde gevallen, kan het Gerecht voltallig of in enkelvoudige kamer zitting houden.

Het reglement voor de procesvoering kan ook bepalen dat, in de gevallen en onder de voorwaarden die daarin worden vastgesteld, het Gerecht in grote kamer zitting houdt.

ARTIKEL 51

In afwijking van het bepaalde in artikel 225, lid 1, van het EG-Verdrag en artikel 140 A, lid 1, van het EGA-Verdrag is het Hof bevoegd kennis te nemen van door de lidstaten, de instellingen van de Gemeenschappen en de Europese Centrale Bank ingestelde beroepen.

ARTIKEL 52

De president van het Hof en de president van het Gerecht bepalen in onderlinge overeenstemming de wijze waarop ambtenaren en andere personeelsleden bij het Hof in het belang van de dienst hun diensten aan het Gerecht verlenen. Bepaalde ambtenaren of andere personeelsleden ressorteren onder de griffier van het Gerecht, onder het gezag van de president van het Gerecht.

ARTIKEL 53

De procedure voor het Gerecht wordt geregeld in titel III.

De procedure voor het Gerecht wordt, voorzover nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering van het Gerecht. Het reglement voor de procesvoering kan afwijken van artikel 40, vierde alinea, en van artikel 41, wanneer dat wegens de bijzonderheden van de geschillen op het gebied van de intellectuele eigendom noodzakelijk is.

In afwijking van artikel 20, vierde alinea, kan de advocaat-generaal zijn met redenen omklede conclusie schriftelijk nemen.

ARTIKEL 54

Wanneer een tot het Gerecht gericht verzoekschrift of ander processtuk bij vergissing wordt neergelegd bij de griffier van het Hof, wordt het door deze onverwijld doorgezonden naar de griffier van het Gerecht. Evenzo, wanneer een tot het Hof gericht verzoekschrift of ander processtuk bij vergissing wordt neergelegd bij de griffier van het Gerecht, wordt het door deze onverwijld doorgezonden naar de griffier van het Hof.

Wanneer het Gerecht vaststelt dat het niet bevoegd is kennis te nemen van een beroep ten aanzien waarvan het Hof bevoegd is, verwijst het de zaak naar het Hof. Evenzo, wanneer het Hof vaststelt dat een beroep tot de bevoegdheid van het Gerecht behoort, verwijst het de zaak naar het Gerecht, dat zich dan niet onbevoegd kan verklaren.

Wanneer bij het Hof en het Gerecht zaken aanhangig worden gemaakt die hetzelfde voorwerp hebben of die dezelfde vraag van uitlegging dan wel de geldigheid van dezelfde handeling betreffen, kan het Gerecht, de partijen gehoord, de behandeling schorsen totdat het Hof het arrest heeft gewezen. Wanneer het verzoeken

ARTICLE 50

Le Tribunal siège en chambres, composées de trois ou de cinq juges. Les juges élisent parmi eux les présidents des chambres. Les présidents des chambres à cinq juges sont élus pour trois ans. Leur mandat est renouvelable une fois.

Le règlement de procédure détermine la composition des chambres et l'attribution des affaires à ces dernières. Dans certains cas, déterminés par le règlement de procédure, le Tribunal peut siéger en formation plénière ou à juge unique.

Le règlement de procédure peut également prévoir que le Tribunal siège en grande chambre dans les cas et les conditions qu'il précise.

ARTICLE 51

Par dérogation à la règle énoncée à l'article 225, paragraphe 1, du traité CE et à l'article 140 A, paragraphe 1, du traité CEEA, les recours formés par les États membres, par les institutions des Communautés et par la Banque centrale européenne sont de la compétence de la Cour.

ARTICLE 52

Le président de la Cour et le président du Tribunal fixent d'un commun accord les modalités selon lesquelles des fonctionnaires et autres agents attachés à la Cour prêtent leur service au Tribunal pour permettre d'en assurer le fonctionnement. Certains fonctionnaires ou autres agents relèvent du greffier du Tribunal sous l'autorité du président du Tribunal.

ARTICLE 53

La procédure devant le Tribunal est régie par le titre III.

La procédure devant le Tribunal est précisée et complétée, en tant que de besoin, par son règlement de procédure. Le règlement de procédure peut déroger à l'article 40, quatrième alinéa, et à l'article 41 pour tenir compte des spécificités du contentieux relevant du domaine de la propriété intellectuelle.

Par dérogation à l'article 20, quatrième alinéa, l'avocat général peut présenter ses conclusions motivées par écrit.

ARTICLE 54

Lorsqu'une requête ou un autre acte de procédure adressé au Tribunal est déposé par erreur auprès du greffier de la Cour, il est immédiatement transmis par celui-ci au greffier du Tribunal; de même, lorsqu'une requête ou un autre acte de procédure adressé à la Cour est déposé par erreur auprès du greffier du Tribunal, il est immédiatement transmis par celui-ci au greffier de la Cour.

Lorsque le Tribunal constate qu'il n'est pas compétent pour connaître d'un recours qui relève de la compétence de la Cour, il le renvoie à la Cour; de même, lorsque la Cour constate qu'un recours relève de la compétence du Tribunal, elle le renvoie à ce dernier, qui ne peut alors décliner sa compétence.

Lorsque la Cour et le Tribunal sont saisis d'affaires ayant le même objet, soulevant la même question d'interprétation ou mettant en cause la validité du même acte, le Tribunal, après avoir entendu les parties, peut suspendre la procédure jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour. Lorsqu'il s'agit de demandes

tot nietigverklaring van dezelfde handeling betreft, kan het Gerecht zich ook onbevoegd verklaren opdat het Hof een beslissing geeft over die verzoeken. In de in deze alinea bedoelde gevallen kan ook het Hof besluiten zijn behandeling te schorsen; de procedure voor het Gerecht vindt dan doorgang.

ARTIKEL 55

Van eindbeslissingen van het Gerecht, beslissingen die het geding ten gronde slechts gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident terzake van onbevoegdheid of niet-ontvankelijkheid, geeft de griffier van het Gerecht kennis aan alle partijen, alsook aan alle lidstaten en aan de instellingen van de Gemeenschappen, zelfs indien deze niet in de zaak voor het Gerecht zijn tussengekomen.

ARTIKEL 56

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, alsmede tegen beslissingen die het geding ten gronde slechts gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident terzake van onbevoegdheid of niet-ontvankelijkheid.

Hogere voorziening staat open voor iedere partij die geheel of gedeeltelijk in het ongelijk is gesteld. Voor andere tussenkomende partijen dan lidstaten en instellingen van de Gemeenschappen staat hogere voorziening evenwel slechts open, wanneer de beslissing van het Gerecht hun situatie rechtstreeks aantast.

Met uitzondering van zaken betreffende geschillen tussen de Gemeenschappen en hun personeelsleden, staat hogere voorziening eveneens open voor de lidstaten en de instellingen van de Gemeenschappen die niet in het geding voor het Gerecht zijn tussengekomen. In dit geval verschilt de positie van die lidstaten en instellingen niet van de positie van lidstaten of instellingen die in eerste aanleg zouden zijn tussengekomen.

ARTIKEL 57

Hogere voorziening bij het Hof staat open tegen beslissingen van het Gerecht waarbij een verzoek tot tussenkomst wordt afgewezen. Het verzoek om hogere voorziening moet door degene wiens verzoek is afgewezen worden ingediend binnen twee weken, te rekenen vanaf de betekening van de afwijzende beslissing.

Tegen elke beslissing die door het Gerecht krachtens artikel 242, artikel 243 of artikel 256, vierde alinea, van het EG-Verdrag dan wel krachtens artikel 157, artikel 158 of artikel 164, derde alinea, van het EGA-Verdrag wordt genomen, staat voor de partijen in het geding hogere voorziening open gedurende twee maanden vanaf de betekening ervan.

Van de in de eerste en tweede alinea van dit artikel bedoelde hogere voorziening wordt kennis genomen en er wordt over beslist volgens de in artikel 39 bedoelde procedure.

ARTIKEL 58

Het verzoek aan het Hof om hogere voorziening kan alleen rechtsvragen betreffen. Het moet gebaseerd zijn op middelen, ontleend aan onbevoegdheid van het Gerecht, onregelmatigheden in de procedure voor het Gerecht waardoor aan de belangen van de verzoekende partij afbreuk is gedaan, dan wel schending van het Gemeenschapsrecht door het Gerecht.

visant à l'annulation du même acte, le Tribunal peut aussi se dessaisir afin que la Cour puisse statuer sur ces demandes. Dans les cas visés au présent alinéa, la Cour peut également décider de suspendre la procédure dont elle est saisie; dans ce cas, la procédure devant le Tribunal se poursuit.

ARTICLE 55

Les décisions du Tribunal mettant fin à l'instance, tranchant partiellement le litige au fond ou mettant fin à un incident de procédure portant sur une exception d'incompétence ou d'irrecevabilité sont notifiées par le greffier du Tribunal à toutes les parties ainsi qu'à tous les États membres et aux institutions des Communautés, même s'ils ne sont pas intervenus au litige devant le Tribunal.

ARTICLE 56

Un pourvoi peut être formé devant la Cour, dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision attaquée, contre les décisions du Tribunal mettant fin à l'instance, ainsi que contre ses décisions qui tranchent partiellement le litige au fond ou qui mettent fin à un incident de procédure portant sur une exception d'incompétence ou d'irrecevabilité.

Ce pourvoi peut être formé par toute partie ayant partiellement ou totalement succombé en ses conclusions. Les parties intervenantes autres que les États membres et les institutions des Communautés ne peuvent toutefois former ce pourvoi que lorsque la décision du Tribunal les affecte directement.

Sauf dans les cas de litiges opposant les Communautés à leurs agents, ce pourvoi peut également être formé par les États membres et les institutions des Communautés qui ne sont pas intervenus au litige devant le Tribunal. Dans ce cas, les États membres et les institutions sont dans une position identique à celle d'États membres ou d'institutions qui seraient intervenus en première instance.

ARTICLE 57

Un pourvoi peut être formé devant la Cour contre les décisions du Tribunal rejetant une demande d'intervention, dans un délai de deux semaines à compter de la notification de la décision de rejet, par toute personne dont la demande a été rejetée.

Un pourvoi peut être formé devant la Cour par les parties à la procédure contre les décisions du Tribunal prises au titre de l'article 242 ou 243 ou de l'article 256, quatrième alinéa, du traité CE, ou au titre de l'article 157 ou 158 ou de l'article 164, troisième alinéa, du traité CEEA, dans un délai de deux mois à compter de leur notification.

Il est statué sur les pourvois visés aux premier et deuxième alinéas du présent article selon la procédure prévue à l'article 39.

ARTICLE 58

Le pourvoi devant la Cour est limité aux questions de droit. Il peut être fondé sur des moyens tirés de l'incompétence du Tribunal, d'irrégularités de procédure devant le Tribunal portant atteinte aux intérêts de la partie requérante ainsi que de la violation du droit communautaire par le Tribunal.

Het verzoek om hogere voorziening kan niet uitsluitend betrekking hebben op de veroordeling in of het bedrag van de proceskosten.

ARTIKEL 59

In geval van hogere voorziening tegen een beslissing van het Gerecht omvat de procedure voor het Hof een schriftelijk en een mondeling gedeelte. Onder de in het reglement voor de procesvoering bepaalde voorwaarden kan het Hof, de advocaat-generaal en de partijen gehoord, zonder mondelinge behandeling beslissen.

ARTIKEL 60

Onverminderd de artikelen 242 en 243 van het EG-Verdrag of de artikelen 157 en 158 van het EGA-Verdrag, heeft het verzoek om hogere voorziening geen opschortende werking.

In afwijking van artikel 244 van het EG-Verdrag en artikel 159 van het EGA-Verdrag treden beslissingen van het Gerecht waarbij een verordening nietig is verklaard eerst in werking na afloop van de termijn bedoeld in artikel 56, eerste alinea, van dit statuut, of, indien binnen deze termijn een verzoek om hogere voorziening is ingediend, nadat dit verzoek is verworpen, onverminderd het feit dat een partij het Hof krachtens de artikelen 242 en 243 van het EG-Verdrag of de artikelen 157 en 158 van het EGA-Verdrag kan verzoeken om opschorting van de werking van de nietig verklaarde verordening of om enige andere voorlopige maatregel.

ARTIKEL 61

In geval van gegrondheid van het verzoek om hogere voorziening vernietigt het Hof de beslissing van het Gerecht. Het kan dan zelf de zaak afdoen wanneer deze in staat van wijzen is, dan wel haar voor afdoening verwijzen naar het Gerecht.

Indien de zaak wordt verwezen, is het Gerecht gebonden aan de beslissing van het Hof over de rechtsvragen.

In geval van gegrondheid van een verzoek om hogere voorziening van een lidstaat of een instelling van de Gemeenschappen die in de zaak voor het Gerecht niet is tussengekomen, kan het Hof, indien het zulks noodzakelijk acht, verklaren welke gevolgen van de vernietigde beslissing van het Gerecht als definitief worden beschouwd ten aanzien van de andere partijen in het geschil.

ARTIKEL 62

In de in artikel 225, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag en artikel 140 A, leden 2 en 3, van het EGA-Verdrag bedoelde gevallen kan de eerste advocaat-generaal het Hof voorstellen, de beslissing van het Gerecht te heroverwegen, wanneer hij van oordeel is dat er een ernstig risico bestaat dat de eenheid of de samenhang van het Gemeenschapsrecht wordt aangetast.

Het voorstel moet binnen een maand na de uitspraak van het Gerecht gedaan worden. Het Hof beslist binnen een maand na het door de eerste advocaat-generaal gedane voorstel of heroverweging van de uitspraak noodzakelijk is.

TITEL V

Slotbepalingen

ARTIKEL 63

Het reglement voor de procesvoering van het Hof en van het Gerecht bevat alle bepalingen welke nodig zijn voor de toepassing en, voor zoveel nodig, de aanvulling van dit statuut.

Un pourvoi ne peut porter uniquement sur la charge et le montant des dépens.

ARTICLE 59

En cas de pourvoi contre une décision du Tribunal, la procédure devant la Cour comporte une phase écrite et une phase orale. Dans les conditions déterminées par le règlement de procédure, la Cour, l'avocat général et les parties entendus, peut statuer sans procédure orale.

ARTICLE 60

Sans préjudice des articles 242 et 243 du traité CE ou des articles 157 et 158 du traité CEEA, le pourvoi n'a pas d'effet suspensif.

Par dérogation à l'article 244 du traité CE et à l'article 159 du traité CEEA, les décisions du Tribunal annulant un règlement ne prennent effet qu'à compter de l'expiration du délai visé à l'article 56, premier alinéa, du présent statut ou, si un pourvoi a été introduit dans ce délai, à compter du rejet de celui-ci, sans préjudice de la faculté pour une partie de saisir la Cour, en vertu des articles 242 et 243 du traité CE ou des articles 157 et 158 du traité CEEA, d'une demande tendant à la suspension des effets du règlement annulé ou à la prescription de toute autre mesure provisoire.

ARTICLE 61

Lorsque le pourvoi est fondé, la Cour annule la décision du Tribunal. Elle peut alors soit statuer elle-même définitivement sur le litige, lorsque celui-ci est en état d'être jugé, soit renvoyer l'affaire devant le Tribunal pour qu'il statue.

En cas de renvoi, le Tribunal est lié par les points de droit tranchés par la décision de la Cour.

Lorsqu'un pourvoi formé par un État membre ou une institution des Communautés qui ne sont pas intervenus au litige devant le Tribunal est fondé, la Cour peut, si elle l'estime nécessaire, indiquer ceux des effets de la décision annulée du Tribunal qui doivent être considérés comme définitifs à l'égard des parties au litige.

ARTICLE 62

Dans les cas prévus à l'article 225, paragraphes 2 et 3, du traité CE et à l'article 140 A, paragraphes 2 et 3, du traité CEEA, le premier avocat général peut, lorsqu'il estime qu'il existe un risque sérieux d'atteinte à l'unité ou à la cohérence du droit communautaire, proposer à la Cour de réexaminer la décision du Tribunal.

La proposition doit être faite dans un délai d'un mois à compter du prononcé de la décision du Tribunal. La Cour décide, dans un délai d'un mois à compter de la proposition qui lui a été faite par le premier avocat général, s'il y a lieu de réexaminer ou non la décision.

TITRE V

Dispositions finales

ARTICLE 63

Les règlements de procédure de la Cour et du Tribunal contiennent toutes dispositions nécessaires en vue d'appliquer et de compléter le présent statut, en tant que de besoin.

ARTIKEL 64

Zolang er geen bepalingen inzake de regeling van het taalgebruik van toepassing op het Hof en het Gerecht zijn vastgesteld, blijven de bepalingen van het reglement voor de procesvoering van het Hof en die van het reglement voor de procesvoering van het Gerecht inzake de regeling van het taalgebruik van toepassing. Wijziging of intrekking van die bepalingen geschiedt volgens de procedure welke voor wijziging van dit statuut is vastgesteld.

C. PROTOCOLLEN, GEHECHT AAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

PROTOCOL

betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdragen betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

GELEID DOOR DE WENS bepaalde vraagstukken met betrekking tot de beëindiging van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) te regelen,

VERLANGEND de EGKS-middelen over te dragen aan de Europese Gemeenschap,

REKENING HOUDEND MET het feit dat het wenselijk is die middelen te gebruiken voor onderzoek in sectoren die in verband staan met de kolen- en staalindustrie, en met de noodzaak daarvoor enkele bijzondere regels op te stellen,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT omtrent de volgende bepalingen, welke aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap worden gehecht:

ARTIKEL 1

1. Alle activa en passiva van de EGKS per 23 juli 2002 worden op 24 juli 2002 overgedragen aan de Europese Gemeenschap.

2. De nettowaarde van die activa en passiva in de balans van de EGKS per 23 juli 2002 wordt, onder voorbehoud van eventuele toe- of afname als gevolg van de liquidatieverrichtingen, beschouwd als vermogen dat, onder de benaming «EGKS in vereffening», bestemd is voor onderzoek in sectoren die in verband staan met de kolen- en staalindustrie. Na afwikkeling van de liquidatie krijgt het vermogen de benaming «vermogen van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal».

3. De opbrengst van dat vermogen, die «Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal» wordt genoemd, wordt overeenkomstig de bepalingen van dit protocol en de op grond daarvan aangenomen besluiten uitsluitend gebruikt voor onderzoek dat buiten het kaderprogramma voor onderzoek wordt verricht in sectoren die in verband staan met de kolen- en staalindustrie.

ARTIKEL 2

De Raad stelt op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met eenparigheid van stemmen de bepalingen, met inbegrip van de grondbeginselen en de passende besluitvormingsprocedures, vast die nodig zijn om dit protocol uit

ARTICLE 64

Jusqu'à l'adoption de règles relatives au régime linguistique applicable à la Cour et au Tribunal dans le présent statut, les dispositions du règlement de procédure de la Cour et du règlement de procédure du Tribunal relatives au régime linguistique demeurent applicables. Toute modification ou abrogation de ces dispositions doit être faite selon la procédure prévue pour la modification du présent statut.

C. PROCOLES ANNEXÉS AU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

PROTOCOLE

relatif aux conséquences financières de l'expiration du Traité CECA et au Fonds de recherche du charbon et de l'acier

LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES,

DÉSIREUSES de régler certaines questions relatives à l'expiration du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA);

SOUHAITANT conférer la propriété des fonds CECA à la Communauté européenne;

TENANT COMPTE du fait qu'il est souhaitable d'utiliser ces fonds pour la recherche dans les secteurs liés à l'industrie du charbon et de l'acier et qu'il y a lieu, par conséquent, d'établir certaines règles spécifiques à cet égard,

ONT ARRÊTÉ les dispositions suivantes, qui sont annexées au traité instituant la Communauté européenne :

ARTICLE 1

1. Tous les éléments du patrimoine actif et passif de la CECA, tels qu'ils existent au 23 juillet 2002, sont transférés à la Communauté européenne à compter du 24 juillet 2002.

2. Sous réserve de toute augmentation ou diminution qui peut intervenir à la suite des opérations de liquidation, la valeur nette de ces éléments, tels qu'ils apparaissent dans le bilan de la CECA au 23 juillet 2002, est considérée comme un patrimoine destiné à la recherche dans les secteurs liés à l'industrie du charbon et de l'acier, désigné par «CECA en liquidation». Après la clôture de la liquidation, le patrimoine est dénommé «Avoirs du Fonds de recherche du charbon et de l'acier».

3. Les recettes produites par ce patrimoine, dénommées «Fonds de recherche du charbon et de l'acier», sont affectées exclusivement à la recherche menée dans les secteurs liés à l'industrie du charbon et de l'acier en dehors du programme-cadre de recherche, conformément aux dispositions du présent protocole et des actes adoptés sur la base de celui-ci.

ARTICLE 2

Le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, arrête toutes les dispositions nécessaires à la mise en œuvre du présent protocole, y compris les principes essentiels et les procédures déci-

te voeren, in het bijzonder met het oog op de aanneming van de financiële meerjarenrichtsnoeren voor het beheer van het vermogen van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal, alsmede de technische richtsnoeren voor het onderzoeksprogramma van het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal.

ARTIKEL 3

De bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zijn van toepassing, tenzij in dit Protocol en de op grond daarvan aangenomen besluiten anders is bepaald.

ARTIKEL 4

Dit protocol is van toepassing met ingang van 24 juli 2002.

PROTOCOL

betreffende artikel 67 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT omtrent de volgende bepaling, welke aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt gehecht:

ENIG ARTIKEL

Met ingang van 1 mei 2004 stelt de Raad de in artikel 66 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bedoelde maatregelen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vast.

sionnelles appropriées, notamment en vue de l'adoption des lignes directrices financières pluriannuelles pour la gestion du patrimoine du Fonds de recherche du charbon et de l'acier, ainsi que des lignes directrices techniques pour le programme de recherche de ce Fonds.

ARTICLE 3

Les dispositions du traité instituant la Communauté européenne s'appliquent, sauf dispositions contraires du présent protocole et des actes adoptés sur la base de celui-ci.

ARTICLE 4

Le présent protocole s'applique à compter du 24 juillet 2002.

PROTOCOLE

relatif à l'article 67 du Traité instituant la Communauté européenne

LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES

SONT CONVENUES de la disposition ci-après, qui est annexée au traité instituant la Communauté européenne:

ARTICLE UNIQUE

À partir du 1^{er} mai 2004, le Conseil statue à la majorité qualifiée sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen pour arrêter les mesures visées à l'article 66 du traité instituant la Communauté européenne.

SLOTAKTE

DE CONFERENTIE VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LIDSTATEN, op 14 februari 2000 te Brussel bijeengeroepen om in onderlinge overeenstemming de wijzigingen vast te stellen die moeten worden aangebracht in het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van onderscheidenlijk de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en in sommige bijbehorende akten, heeft de volgende teksten vastgesteld:

I.

Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten

II.

Protocollen

A. Protocol, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen

— Protocol betreffende de uitbreiding van de Europese Unie

B. Protocol, gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

— Protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie

C. Protocollen, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

— Protocol betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdrag en betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal

— Protocol betreffende artikel 67 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

DE CONFERENTIE heeft de hierna genoemde verklaringen aangenomen, die aan deze slotakte zijn gehecht.

1. Verklaring inzake het Europees veiligheids- en defensiebeleid

2. Verklaring ad artikel 31, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie

3. Verklaring ad artikel 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

4. Verklaring ad artikel 21, derde alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

5. Verklaring ad artikel 67 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

6. Verklaring ad artikel 100 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

7. Verklaring ad artikel 111 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

8. Verklaring ad artikel 137 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

9. Verklaring ad artikel 175 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

ACTE FINAL

LA CONFÉRENCE DES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES ÉTATS MEMBRES, convoquée à Bruxelles le 14 février 2000 pour arrêter d'un commun accord les modifications à apporter au traité sur l'Union européenne, aux traités instituant respectivement la Communauté européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Communauté européenne du charbon et de l'acier et à certains actes connexes, a arrêté les textes suivants:

I.

Traité de Nice modifiant le traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes

II.

Protocoles

A. Protocole annexé au traité sur l'Union européenne et aux traités instituant les Communautés européennes

— Protocole sur l'élargissement de l'Union européenne

B. Protocole annexé au traité sur l'Union européenne, au traité instituant la Communauté européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique

— Protocole sur le statut de la Cour de justice

C. Protocoles annexés au traité instituant la Communauté européenne

— Protocole relatif aux conséquences financières de l'expiration du traité CECA et au Fonds de recherche du charbon et de l'acier

— Protocole relatif à l'article 67 du traité instituant la Communauté européenne

LA CONFÉRENCE a adopté les déclarations énumérées ci-après et annexées au présent Acte final

1. Déclaration relative à la politique européenne de sécurité et de défense

2. Déclaration relative à l'article 31, paragraphe 2, du traité sur l'Union européenne

3. Déclaration relative à l'article 10 du traité instituant la Communauté européenne

4. Déclaration relative à l'article 21, troisième alinéa, du traité instituant la Communauté européenne

5. Déclaration relative à l'article 67 du traité instituant la Communauté européenne

6. Déclaration relative à l'article 100 du traité instituant la Communauté européenne

7. Déclaration relative à l'article 111 du traité instituant la Communauté européenne

8. Déclaration relative à l'article 137 du traité instituant la Communauté européenne

9. Déclaration relative à l'article 175 du traité instituant la Communauté européenne

10. Verklaring ad artikel 181 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

11. Verklaring ad artikel 191 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

12. Verklaring ad artikel 225 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

13. Verklaring ad artikel 225, leden 2 en 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

14. Verklaring ad artikel 225, leden 2 en 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

15. Verklaring ad artikel 225, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

16. Verklaring ad artikel 225 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

17. Verklaring ad artikel 229 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

18. Verklaring betreffende de Rekenkamer

19. Verklaring ad artikel 10.6 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank

20. Verklaring betreffende de uitbreiding van de Europese Unie

21. Verklaring betreffende de drempel van de gekwalificeerde meerderheid en het stemmenaantal van de blokkerende minderheid in een uitgebreide Unie

22. Verklaring betreffende de plaats waar de Europese Raad bijeenkomt

23. Verklaring betreffende de toekomst van de Unie

24. Verklaring ad artikel 2 van het Protocol betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdrag en betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal

DE CONFÉRENTIE heeft akte genomen van de hierna genoemde verklaringen, die aan deze slotakte zijn gehecht.

1. Verklaring van Luxemburg

2. Verklaring van Griekenland, Spanje en Portugal ad artikel 161 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap

3. Verklaring van Duitsland, Denemarken, Nederland en Oostenrijk ad artikel 161 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

10. Déclaration relative à l'article 181 A du traité instituant la Communauté européenne

11. Déclaration relative à l'article 191 du traité instituant la Communauté européenne

12. Déclaration relative à l'article 225 du traité instituant la Communauté européenne

13. Déclaration relative à l'article 225, paragraphes 2 et 3, du traité instituant la Communauté européenne

14. Déclaration relative à l'article 225, paragraphes 2 et 3, du traité instituant la Communauté européenne

15. Déclaration relative à l'article 225, paragraphe 3, du traité instituant la Communauté européenne

16. Déclaration relative à l'article 225 A du traité instituant la Communauté européenne

17. Déclaration relative à l'article 229 A du traité instituant la Communauté européenne

18. Déclaration relative à la Cour des comptes

19. Déclaration relative à l'article 10.6 des statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne

20. Déclaration relative à l'élargissement de l'Union européenne

21. Déclaration relative au seuil de la majorité qualifiée et au nombre de voix de la minorité de blocage dans une Union élargie

22. Déclaration relative au lieu de réunion des Conseils européens

23. Déclaration relative à l'avenir de l'Union

24. Déclaration relative à l'article 2 du protocole relatif aux conséquences financières de l'expiration du traité CECA et au Fonds de recherche du charbon et de l'acier

LA CONFÉRENCE a pris acte des déclarations énumérées ci-après et annexées au présent Acte final

1. Déclaration du Luxembourg

2. Déclaration de la Grèce, de l'Espagne et du Portugal relative à l'article 161 du traité instituant la Communauté européenne

3. Déclaration du Danemark, de l'Allemagne, des Pays-Bas et de l'Autriche relative à l'article 161 du traité instituant la Communauté européenne.

Hecho en Niza, el veintiséis de febrero de dos mil uno.

Udfærdiget i Nice, den seksogtyvende februar totusind og et.

Geschehen zu Nizza am sechszwanzigsten Februar zweitausendeins.

Έγινε στις Νίκαια, στις είκοσι έξι Φεβρουαρίου του έτους δύο χιλιάδες ένα.

Done at Nice this twenty-sixth day of February in the year two thousand and one.

Fait à Nice, le vingt-six février de l'an deux mil un.

Arna dhéanamh in Nice ar an séú lá is fiche d'Fheabhra sa bhliain dhá mhíle is a haon.

Fatto a Nizza, addì ventisei febbraio duemilauno.

Gedaan te Nice, de zesentwintigste februari tweeduizend en een.

Feito em Nice, em vinte e seis de Fevereiro de dois mil e um.

Tehty Nizzassa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä helmikuuta kaksituhattayksi.

Utfärdat i Nice den tjugosjätte februari år tjugohundraett.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

Für Seine Majestät den König der Belgier

VERKLARINGEN**die door de conferentie zijn aangenomen****1. VERKLARING INZAKE HET EUROPEES VEILIGHEIDSEN DEFENSIEBELEID**

Overeenkomstig de door de Europese Raad van Nice aangenomen teksten inzake het Europees veiligheids- en defensiebeleid (verslag van het voorzitterschap met bijlagen) is het doel de Europese Unie op dit gebied snel operationeel te maken. De Europese Raad zal zo vroeg mogelijk in 2001, maar uiterlijk op zijn bijeenkomst van Laken/Brussel, een besluit daartoe nemen op grond van de bestaande bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Inwerkingtreding van het Verdrag van Nice is derhalve geen voorwaarde.

2. VERKLARING AD ARTIKEL 31, LID 2, VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE

De Conferentie herinnert eraan dat:

— het besluit om een eenheid op te richten van officieren van justitie, rechters of politiefunctionarissen met gelijkwaardige bevoegdheden die door elke lidstaat worden gedetacheerd (Eurojust), met als taak een adequate coördinatie tussen de nationale met vervolging belaste autoriteiten te vergemakkelijken en strafrechtelijk onderzoek in gevallen van georganiseerde criminaliteit te ondersteunen, is voorzien in de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Tampere van 15 en 16 oktober 1999;

— het Europees justitieel netwerk is opgericht bij Gemeenschappelijk optreden 98/428/JBZ, door de Raad aangenomen op 29 juni 1998 (PB L 191 van 7 juli 1998, blz. 4).

3. VERKLARING AD ARTIKEL 10 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie herinnert eraan dat de plicht tot loyale samenwerking, die voortvloeit uit artikel 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en die de betrekkingen tussen de lidstaten en de communautaire instellingen beheerst, ook de onderlinge betrekkingen van de communautaire instellingen zelf beheerst. Wat de betrekkingen tussen de instellingen betreft, kunnen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie interinstitutionele akkoorden sluiten wanneer het in het kader van de plicht tot loyale samenwerking nodig blijkt de toepassing van de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap te vergemakkelijken. Die akkoorden mogen geen wijziging of aanvulling van de bepalingen van het Verdrag inhouden en kunnen slechts met instemming van de drie instellingen worden gesloten.

4. VERKLARING AD ARTIKEL 21, DERDE ALINEA, VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie verzoekt de in artikel 21, derde alinea, en artikel 7 genoemde instellingen en organen er zorg voor te dragen dat het antwoord dat op iedere schriftelijke vraag van een burger van de Unie dient te worden gegeven, binnen een redelijke termijn aan de betrokkene wordt toegezonden.

DÉCLARATIONS**adoptées par la Conférence****1. DÉCLARATION RELATIVE À LA POLITIQUE EUROPÉENNE DE SÉCURITE ET DE DÉFENSE**

Conformément aux textes approuvés par le Conseil européen de Nice concernant la politique européenne de sécurité et de défense (rapport de la présidence et ses annexes), l'objectif de l'Union européenne est qu'elle soit rapidement opérationnelle. Une décision à cet effet sera prise par le Conseil européen le plus tôt possible au cours de l'année 2001 et, au plus tard, par le Conseil européen de Laeken/Bruxelles, sur la base des dispositions existantes du traité sur l'Union européenne. En conséquence, l'entrée en vigueur du traité de Nice ne constitue pas un préalable.

2. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 31, PARAGRAPHE 2, DU TRAITÉ SUR L'UNION EUROPÉENNE

La Conférence rappelle que:

— la décision de créer une unité composée de procureurs, de magistrats ou d'officiers de police ayant des compétences équivalentes, détachés par chaque État membre (Eurojust), ayant pour mission de contribuer à une bonne coordination entre les autorités nationales chargées des poursuites et d'apporter son concours dans les enquêtes relatives à la criminalité organisée, a été prévue par les conclusions de la présidence du Conseil européen de Tampere des 15 et 16 octobre 1999;

— le Réseau judiciaire européen a été créé par l'action commune 98/428/JAI adoptée le 29 juin 1998 par le Conseil (JO L 191 du 7.7.1998, p. 4).

3. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 10 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence rappelle que le devoir de coopération loyale qui résulte de l'article 10 du traité instituant la Communauté européenne et qui régit les relations entre les États membres et les institutions communautaires régit également les relations entre les institutions communautaires elles-mêmes. Pour ce qui est des relations entre les institutions, lorsqu'il s'avère nécessaire, dans le cadre de ce devoir de coopération loyale, de faciliter l'application des dispositions du traité instituant la Communauté européenne, le Parlement européen, le Conseil et la Commission peuvent conclure des accords interinstitutionnels. Ces accords ne peuvent ni modifier ni compléter les dispositions du traité et ne peuvent être conclus qu'avec l'accord de ces trois institutions.

4. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 21, TROISIÈME ALINÉA, DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence invite les institutions et organes visés à l'article 21, troisième alinéa, ou à l'article 7, à veiller à ce que la réponse due à toute demande écrite d'un citoyen de l'Union soit adressée à celui-ci dans un délai raisonnable.

5. VERKLARING AD ARTIKEL 67 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Hoge Verdragsluitende Partijen stemmen ermee in dat de Raad in het besluit dat hij krachtens artikel 67, lid 2, tweede streepje, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap dient te nemen:

— besluit de in artikel 62, punt 3, en artikel 63, punt 3, onder b), bedoelde maatregelen met ingang van 1 mei 2004 volgens de procedure van artikel 251 vast te stellen;

— besluit de in artikel 62, punt 2, onder a), bedoelde maatregelen volgens de procedure van artikel 251 vast te stellen met ingang van de datum waarop een akkoord is bereikt over de werkingssfeer van de maatregelen met betrekking tot de overschrijding van de buitengrenzen van de lidstaten door personen.

De Raad zal er voorts naar streven de procedure van artikel 251 met ingang van 1 mei 2004 of zo spoedig mogelijk na die datum toe te passen op de overige gebieden die onder titel IV vallen, of op sommige daarvan.

6. VERKLARING AD ARTIKEL 100 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie herinnert eraan dat de in artikel 100 bedoelde besluiten inzake financiële bijstand, die verenigbaar zijn met de in artikel 103 van het Verdrag neergelegde no-bail-out-regel, moeten stroken met de financiële vooruitzichten 2000-2006, en in het bijzonder met punt 11 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, alsmede de corresponderende bepalingen van toekomstige interinstitutionele akkoorden en financiële vooruitzichten.

7. VERKLARING AD ARTIKEL 111 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie komt overeen dat de procedures van dien aard moeten zijn dat alle lidstaten van de eurozone ten volle worden betrokken bij elke fase van de voorbereiding van het standpunt van de Gemeenschap in internationale fora ten aanzien van onderwerpen die van bijzonder belang zijn voor de Economische en Monetaire Unie.

8. VERKLARING AD ARTIKEL 137 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie komt overeen dat uitgaven uit hoofde van artikel 137 worden toegerekend aan rubriek 3 van de financiële vooruitzichten.

9. VERKLARING AD ARTIKEL 175 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Hoge Verdragsluitende Partijen zijn vastbesloten te bewerkstelligen dat de Europese Unie optreedt als een stuwende kracht om de milieubescherming in de Unie te bevorderen en, op internationaal niveau, dat doel ook wereldwijd na te streven. Er moet ten volle gebruik worden gemaakt van alle mogelijkheden die het Verdrag daartoe biedt, waaronder de aanwending van stimulansen en marktgerichte instrumenten ter bevordering van duurzame ontwikkeling.

10. VERKLARING AD ARTIKEL 181 A VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie bevestigt dat de betalingsbalanssteun aan derde landen niet binnen de werkingssfeer van artikel 181 A valt, onver-

5. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 67 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Les Hautes Parties Contractantes expriment leur accord pour que le Conseil, dans la décision qu'il est appelé à prendre en vertu de l'article 67, paragraphe 2, deuxième tiret:

— décide de statuer, à partir du 1^{er} mai 2004, conformément à la procédure visée à l'article 251 pour arrêter les mesures visées à l'article 62, point 3), et à l'article 63, point 3), sous b);

— décide de statuer, conformément à la procédure visée à l'article 251, pour arrêter les mesures visées à l'article 62, point 2), sous a), à partir de la date à laquelle il y aura un accord sur le champ d'application des mesures concernant le franchissement par les personnes des frontières extérieures des États membres.

Le Conseil s'efforcera, par ailleurs, de rendre la procédure visée à l'article 251 applicable, à partir du 1^{er} mai 2004 ou aussitôt que possible après cette date, aux autres domaines couverts par le titre IV, ou à certains d'entre eux.

6. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 100 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence rappelle que les décisions en matière d'assistance financière, telles que prévues à l'article 100, et qui sont compatibles avec la règle du «no bail-out» édictée à l'article 103, doivent être conformes aux perspectives financières 2000-2006 et, en particulier, au point 11 de l'accord interinstitutionnel du 6 mai 1999 entre le Parlement européen, le Conseil et la Commission sur la discipline budgétaire et l'amélioration de la procédure budgétaire, ainsi qu'aux dispositions correspondantes des futurs accords interinstitutionnels et perspectives financières.

7. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 111 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence convient que les procédures soient telles qu'elles permettent à tous les États membres de la zone euro une pleine implication à chaque étape de la préparation de la position de la Communauté au niveau international en ce qui concerne les questions qui revêtent un intérêt particulier pour l'Union économique et monétaire.

8. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 137 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence convient que toute dépense effectuée en vertu de l'article 137 sera imputée à la rubrique 3 des perspectives financières.

9. DÉCLARATION RELATIVE [HB5] L'ARTICLE 175 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Les Hautes Parties Contractantes sont déterminées à faire en sorte que l'Union européenne joue un rôle moteur pour promouvoir la protection de l'environnement dans l'Union ainsi que, sur le plan international, pour poursuivre le même objectif au niveau mondial. Il doit être fait pleinement usage de toutes les possibilités offertes par le traité dans la poursuite de cet objectif, y compris le recours à des encouragements et à des instruments axés sur le marché et destinés à promouvoir le développement durable.

10. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 181 A DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence confirme que, sans préjudice des autres dispositions du traité instituant la Communauté européenne, les aides à

minderd de andere bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

11. VERKLARING AD ARTIKEL 191 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie herinnert eraan dat artikel 191 geen bevoegdheidsoverdracht aan de Europese Gemeenschap inhoudt en de toepassing van de desbetreffende constitutionele bepalingen van de lidstaten onverlet laat.

De financiering van Europese politieke partijen uit de begroting van de Europese Gemeenschappen mag niet worden aangewend om nationale politieke partijen rechtstreeks of zijdelings te financieren.

De bepalingen betreffende de financiering van de politieke partijen zijn gelijkelijk van toepassing op alle politieke stromingen die in het Europees Parlement vertegenwoordigd zijn.

12. VERKLARING AD ARTIKEL 225 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie verzoekt het Hof van Justitie en de Commissie zo spoedig mogelijk de bevoegdheidsverdeling tussen het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg aan een algeheel onderzoek te onderwerpen, in het bijzonder wat rechtstreekse beroepen betreft, en passende voorstellen in te dienen, zodat die na de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice terstond door de bevoegde instanties kunnen worden behandeld.

13. VERKLARING AD ARTIKEL 225, LEDEN 2 EN 3, VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie is van oordeel dat de essentiële bepalingen van de in artikel 225, leden 2 en 3, bedoelde heroverwegingsprocedure vastgesteld moeten worden in het statuut van het Hof van Justitie. Die bepalingen dienen in het bijzonder nader te regelen:

- de rol van de partijen in de procedure voor het Hof van Justitie, teneinde de bescherming van hun rechten te waarborgen,
- de gevolgen van de heroverwegingsprocedure voor het executoire karakter van de beslissing van het Gerecht van eerste aanleg,
- de gevolgen van de beslissing van het Hof van Justitie voor het geschil tussen de partijen.

14. VERKLARING AD ARTIKEL 225, LEDEN 2 EN 3, VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie is van oordeel dat de Raad bij de vaststelling van de bepalingen van het statuut ter uitvoering van artikel 225, leden 2 en 3, dient te voorzien in een procedure om de praktische toepassing van die bepalingen uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice te evalueren.

15. VERKLARING AD ARTIKEL 225, LID 3, VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie is van oordeel dat het Hof, wanneer het in uitzonderlijke gevallen besluit tot heroverweging van een prejudiciële beslissing van het Gerecht van eerste aanleg, volgens een spoedprocedure uitspraak dient te doen.

16. VERKLARING AD ARTIKEL 225 A VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie verzoekt het Hof van Justitie en de Commissie zo spoedig mogelijk een ontwerp op te stellen van een besluit tot

la balance des paiements des pays tiers ne relèvent pas du champ d'application de l'article 181 A.

11. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 191 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence rappelle que les dispositions de l'article 191 n'impliquent aucun transfert de compétences à la Communauté européenne et n'affectent pas l'application des règles constitutionnelles nationales pertinentes.

Le financement des partis politiques au niveau européen par le budget des Communautés européennes ne peut être utilisé pour le financement direct ou indirect des partis politiques au niveau national.

Les dispositions sur le financement des partis politiques s'appliquent, sur une même base, à toutes les forces politiques représentées au Parlement européen.

12. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 225 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence invite la Cour de justice et la Commission à procéder, dans les meilleurs délais, à un examen d'ensemble de la répartition des compétences entre la Cour de justice et le Tribunal de première instance, en particulier en matière de recours directs, et à présenter des propositions appropriées afin qu'elles puissent être examinées par les instances compétentes dès l'entrée en vigueur du traité de Nice.

13. DÉCLARATION RELATIVE [HB5] L'ARTICLE 225, PARAGRAPHES 2 ET 3, DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence estime que les dispositions essentielles de la procédure de réexamen prévue à l'article 225, paragraphes 2 et 3, devraient être définies dans le statut de la Cour de justice. Ces dispositions devraient en particulier préciser:

- le rôle des parties dans la procédure devant la Cour de justice, de manière à assurer la sauvegarde de leurs droits;
- l'effet de la procédure de réexamen sur le caractère exécutoire de la décision du Tribunal de première instance;
- l'effet de la décision de la Cour de justice sur le litige entre les parties.

14. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 225, PARAGRAPHES 2 ET 3, DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence estime que le Conseil, lorsqu'il adoptera les dispositions du statut nécessaires à la mise en œuvre de l'article 225, paragraphes 2 et 3, devrait mettre en place une procédure assurant que le fonctionnement concret de ces dispositions fera l'objet d'une évaluation au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du traité de Nice.

15. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 225, PARAGRAPHE 3, DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence estime que, dans les cas exceptionnels où la Cour déciderait de réexaminer une décision du Tribunal de première instance en matière préjudicielle, elle devrait statuer selon une procédure d'urgence.

16. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 225 A DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence demande à la Cour de justice et à la Commission de préparer, dans les meilleurs délais, un projet de décision créant

instelling van een rechterlijke kamer die bevoegd is in eerste aanleg uitspraak te doen in geschillen tussen de Gemeenschap en haar personeelsleden.

17. VERKLARING AD ARTIKEL 229 A VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De Conferentie is van oordeel dat met artikel 229 A niet voortgelopen wordt op de keuze van het gerechtelijk kader dat kan worden ingesteld voor de kennisneming van geschillen in verband met de toepassing van op grond van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vastgestelde besluiten waarbij communautaire industriële eigendomsrechten worden ingesteld.

18. VERKLARING BETREFFENDE DE REKENKAMER

De Conferentie verzoekt de Rekenkamer en de nationale controle-instanties het kader en de voorwaarden van hun samenwerking te verbeteren, onder handhaving van hun respectieve autonomie. De voorzitter van de Rekenkamer kan te dien einde een comité instellen dat contact onderhoudt met de voorzitters van de nationale controle-instanties.

19. VERKLARING AD ARTIKEL 10.6 VAN DE STATUTEN VAN HET EUROPEES STELSEL VAN CENTRALE BANKEN EN VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

De Conferentie rekent erop dat ten spoedigste een aanbeveling in de zin van artikel 10.6 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank zal worden ingediend.

20. VERKLARING BETREFFENDE DE UITBREIDING VAN DE EUROPESE UNIE(1)

Het gemeenschappelijk standpunt dat de lidstaten tijdens de toetredingsconferenties zullen innemen inzake de zetelverdeling in het Europees Parlement, de stemmenweging in de Raad, de samenstelling van het Economisch en Sociaal Comité en de samenstelling van het Comité van de Regio's zal overeenkomen met de volgende tabellen voor een Unie met 27 lidstaten.

1. EUROPEES PARLEMENT

LIDSTATEN	ZETELS IN HET EP
Duitsland	99
Verenigd Koninkrijk	72
Frankrijk	72
Italië	72
Spanje	50
Polen	50
Roemenië	33
Nederland	25
Griekenland	22
Tsjechië	20
België	22
Hongarije	20
Portugal	22
Zweden	18

(1) In de tabellen in deze verklaring wordt alleen rekening gehouden met de kandidaat-lidstaten waarmee de toetredingsonderhandelingen feitelijk zijn begonnen.

une chambre juridictionnelle compétente pour statuer en première instance sur les litiges entre la Communauté et ses agents.

17. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 229 A DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

La Conférence estime que l'article 229 A ne préjuge pas le choix du cadre juridictionnel qui pourra être mis en place pour le traitement du contentieux relatif à l'application des actes adoptés sur la base du traité instituant la Communauté européenne qui créent des titres communautaires de propriété industrielle.

18. DÉCLARATION RELATIVE À LA COUR DES COMPTES

La Conférence invite la Cour des comptes et les institutions de contrôle nationales à améliorer le cadre et les conditions de leur coopération, tout en maintenant leur autonomie respective. À cet effet, le président de la Cour des comptes peut mettre en place un comité de contact avec les présidents des institutions de contrôle nationales.

19. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 10.6 DES STATUTS DU SYSTÈME EUROPÉEN DE BANQUES CENTRALES ET DE LA BANQUE CENTRALE EUROPÉENNE

La Conférence escompte qu'une recommandation au sens de l'article 10.6 des statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne sera présentée dans les plus brefs délais.

20. DÉCLARATION RELATIVE À L'ÉLARGISSEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE(1)

La position commune que prendront les États membres lors des conférences d'adhésion en ce qui concerne la répartition des sièges au Parlement européen, la pondération des voix au Conseil, la composition du Comité économique et social et la composition du Comité des régions sera conforme aux tableaux suivants pour une Union à 27 États membres.

1. LE PARLEMENT EUROPÉEN

ÉTATS MEMBRES	SIÈGES AU PE
Allemagne	99
Royaume-Uni	72
France	72
Italie	72
Espagne	50
Pologne	50
Roumanie	33
Pays-Bas	25
Grèce	22
République tchèque	20
Belgique	22
Hongrie	20
Portugal	22
Suède	18

(1) Les tableaux figurant dans cette déclaration ne prennent en compte que les États candidats avec lesquels les négociations d'adhésion ont effectivement commencé.

LIDSTATEN	ZETELS IN HET EP	ÉTATS MEMBRES	SIÈGES AU PE
Bulgarije	17	Bulgarie	17
Oostenrijk	17	Autriche	17
Slowakije	13	Slovaquie	13
Denemarken	13	Danemark	13
Finland	13	Finlande	13
Ierland	12	Irlande	12
Litouwen	12	Lituanie	12
Letland	8	Lettonie	8
Slovenië	7	Slovénie	7
Estland	6	Estonie	6
Cyprus	6	Chypre	6
Luxemburg	6	Luxembourg	6
Malta	5	Malte	5
TOTAAL	732	TOTAL	732

2. STEMMENWEGING IN DE RAAD

2. LA PONDÉRATION DES VOIX
AU CONSEIL

LEDEN VAN DE RAAD	GEWOGEN STEMMEN	MEMBRES DU CONSEIL	VOIX PONDÉRÉES
Duitsland	29	Allemagne	29
Verenigd Koninkrijk	29	Royaume-Uni	29
Frankrijk	29	France	29
Italië	29	Italie	29
Spanje	27	Espagne	27
Polen	27	Pologne	27
Roemenië	14	Roumanie	14
Nederland	13	Pays-Bas	13
Griekenland	12	Grèce	12
Tsjechië	12	République tchèque	12
België	12	Belgique	12
Hongarije	12	Hongrie	12
Portugal	12	Portugal	12
Zweden	10	Suède	10
Bulgarije	10	Bulgarie	10
Oostenrijk	10	Autriche	10
Slowakije	7	Slovaquie	7
Denemarken	7	Danemark	7
Finland	7	Finlande	7
Ierland	7	Irlande	7
Litouwen	7	Lituanie	7
Letland	4	Lettonie	4
Slovenië	4	Slovénie	4
Estland	4	Estonie	4
Cyprus	4	Chypre	4
Luxemburg	4	Luxembourg	4
Malta	3	Malte	3
TOTAAL	345	TOTAL	345

De besluiten komen tot stand, wanneer zij ten minste tweehonderdachtenvijftig stemmen hebben verkregen en de meerderheid van de leden voorstemt, ingeval zij krachtens dit Verdrag moeten worden genomen op voorstel van de Commissie.

In de overige gevallen komen de besluiten tot stand wanneer zij ten minste tweehonderdachtenvijftig stemmen hebben verkregen en ten minste twee derden van de leden voorstemmen.

Les délibérations sont acquises si elles ont recueilli au moins deux cent cinquante-huit voix exprimant le vote favorable de la majorité des membres, lorsque, en vertu du présent traité, elles doivent être prises sur proposition de la Commission.

Dans les autres cas, les délibérations sont acquises si elles ont recueilli au moins deux cent cinquante-huit voix exprimant le vote favorable d'au moins deux tiers des membres.

Een lid van de Raad kan verlangen dat bij besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid wordt nagegaan of de lidstaten welke die gekwalificeerde meerderheid vormen ten minste 62% van de totale bevolking van de Unie vertegenwoordigen. Indien blijkt dat niet aan deze voorwaarde is voldaan, is het besluit niet aangenomen.

Un membre du Conseil peut demander que, lors de la prise d'une décision par le Conseil à la majorité qualifiée, il soit vérifié que les États membres constituant cette majorité qualifiée représentent au moins 62% de la population totale de l'Union. S'il s'avère que cette condition n'est pas remplie, la décision en cause n'est pas adoptée.

3. ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

3. LE COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

LIDSTATEN	LEDEN	ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Duitsland	24	Allemagne	24
Verenigd Koninkrijk	24	Royaume-Uni	24
Frankrijk	24	France	24
Italië	24	Italie	24
Spanje	21	Espagne	21
Polen	21	Pologne	21
Roemenië	15	Roumanie	15
Nederland	12	Pays-Bas	12
Griekenland	12	Grèce	12
Tsjechië	12	République tchèque	12
België	12	Belgique	12
Hongarije	12	Hongrie	12
Portugal	12	Portugal	12
Zweden	12	Suède	12
Bulgarije	12	Bulgarie	12
Oostenrijk	12	Autriche	12
Slowakije	9	Slovaquie	9
Denemarken	9	Danemark	9
Finland	9	Finlande	9
Ierland	9	Irlande	9
Litouwen	9	Lituanie	9
Letland	7	Lettonie	7
Slovenië	7	Slovénie	7
Estland	7	Estonie	7
Cyprus	6	Chypre	6
Luxemburg	6	Luxembourg	6
Malta	5	Malte	5
TOTAAL	344	TOTAL	344

4. COMITÉ VAN DE REGIO'S

4. LE COMITÉ DES RÉGIONS

LIDSTATEN	LEDEN	ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Duitsland	24	Allemagne	24
Verenigd Koninkrijk	24	Royaume-Uni	24
Frankrijk	24	France	24
Italië	24	Italie	24
Spanje	21	Espagne	21
Polen	21	Pologne	21
Roemenië	15	Roumanie	15
Nederland	12	Pays-Bas	12
Griekenland	12	Grèce	12
Tsjechië	12	République tchèque	12
België	12	Belgique	12
Hongarije	12	Hongrie	12
Portugal	12	Portugal	12
Zweden	12	Suède	12

LIDSTATEN	LEDEN	ÉTATS MEMBRES	MEMBRES
Bulgarije	12	Bulgarie	12
Oostenrijk	12	Autriche	12
Slowakije	9	Slovaquie	9
Denemarken	9	Danemark	9
Finland	9	Finlande	9
Ierland	9	Irlande	9
Litouwen	9	Lituanie	9
Letland	7	Lettonie	7
Slovenië	7	Slovénie	7
Estland	7	Estonie	7
Cyprus	6	Chypre	6
Luxemburg	6	Luxembourg	6
Malta	5	Malte	5
TOTAAL	344	TOTAL	344

21. VERKLARING BETREFFENDE DE DREMPEL VAN DE GEKWALIFICEERDE MEERDERHEID EN HET STEM- MENAANTAL VAN DE BLOKKERENDE MINDER- HEID IN EEN UITGEBREIDE UNIE

In het geval dat niet alle kandidaat-lidstaten, genoemd in de lijst van de verklaring betreffende de uitbreiding van de Europese Unie, op het tijdstip van de inwerkingtreding van de nieuwe stemmenwegingen (1 januari 2005) tot de Unie zijn toegetreden, zal de drempel van de gekwalificeerde meerderheid, naarmate de toetredingen plaatsvinden, van een percentage dat onder het huidige percentage ligt geleidelijk oplopen tot ten hoogste 73,4%. Wanneer alle vorenbedoelde kandidaat-lidstaten zijn toegetreden, wordt de blokkerende minderheid, in een Unie van 27, op 91 stemmen gebracht en wordt de drempel van de gekwalificeerde meerderheid welke voortvloeit uit de tabel in de verklaring betreffende de uitbreiding van de Europese Unie automatisch dienovereenkomstig aangepast.

22. VERKLARING BETREFFENDE DE PLAATS WAAR DE EUROPESE RAAD BIJEENKOMT

Met ingang van 2002 wordt per voorzitterschap één bijeenkomst van de Europese Raad in Brussel gehouden. Zodra de Unie achttien leden telt, vinden alle bijeenkomsten van de Europese Raad in Brussel plaats.

23. VERKLARING BETREFFENDE DE TOEKOMST VAN DE UNIE

1. Te Nice is tot belangrijke hervormingen besloten. De Conferentie verheugt zich erover dat de Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten tot een goed einde is gebracht en spoort de lidstaten aan er zorg voor te dragen dat het Verdrag van Nice onverwijld wordt bekrachtigd.

2. Zij stelt vast dat de afsluiting van de Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten de weg opent voor uitbreiding van de Europese Unie en benadrukt dat deze, wanneer het Verdrag van Nice zal zijn bekrachtigd, de institutionele veranderingen tot stand zal hebben gebracht die noodzakelijk zijn voor de toetreding van nieuwe lidstaten.

3. Nu zij aldus de uitbreiding mogelijk heeft gemaakt, verlangt de Conferentie dat een breder en tevens diepgaander debat over de toekomst van de Europese Unie wordt ingezet. In 2001 zullen het Zweedse en het Belgische voorzitterschap, in samenwerking met de Commissie en met deelname van het Europees Parlement, een brede discussie aanmoedigen waarbij alle belanghebbende partijen worden betrokken: vertegenwoordigers van de nationale parlementen en van de gehele publieke opinie, namelijk de poli-

21. DÉCLARATION RELATIVE AU SEUIL DE LA MAJORITÉ QUALIFIÉE ET AU NOMBRE DE VOIX DE LA MINORITÉ DE BLOCAGE DANS UNE UNION ÉLARGIE

Pour autant que tous les États candidats figurant sur la liste reprise dans la déclaration relative à l'élargissement de l'Union européenne n'aient pas encore adhéré à l'Union lors de l'entrée en vigueur des nouvelles pondérations de vote (1^{er} janvier 2005), le seuil de la majorité qualifiée évoluera, en fonction du rythme des adhésions, à partir d'un pourcentage inférieur au pourcentage actuel jusqu'à un maximum de 73,4%. Lorsque tous les États candidats mentionnés ci-dessus auront adhéré, la minorité de blocage, dans une telle Union à 27, sera portée à 91 voix et le seuil de la majorité qualifiée résultant du tableau repris dans la déclaration relative à l'élargissement de l'Union européenne sera automatiquement adapté en conséquence.

22. DÉCLARATION RELATIVE AU LIEU DE RÉUNION DES CONSEILS EUROPÉENS

À partir de 2002, une réunion du Conseil européen par présidence se tiendra à Bruxelles. Lorsque l'Union comptera dix-huit membres, toutes les réunions du Conseil européen auront lieu à Bruxelles.

23. DÉCLARATION RELATIVE A L'AVENIR DE L'UNION

1. Des réformes importantes ont été décidées à Nice. La Conférence se félicite que la Conférence des représentants des gouvernements des États membres ait été menée à bien et engage les États membres à faire en sorte que le traité de Nice soit ratifié sans tarder.

2. Elle convient que la conclusion de la Conférence des représentants des gouvernements des États membres ouvre la voie à l'élargissement de l'Union européenne et souligne que, lorsque le traité de Nice sera ratifié, celle-ci aura achevé les changements institutionnels nécessaires à l'adhésion de nouveaux États membres.

3. Ayant ainsi ouvert la voie à l'élargissement, la Conférence souhaite qu'un débat à la fois plus large et plus approfondi s'engage sur l'avenir de l'Union européenne. En 2001, les présidences suédoise et belge, en coopération avec la Commission et avec la participation du Parlement européen, encourageront un large débat associant toutes les parties intéressées: les représentants des parlements nationaux et de l'ensemble de l'opinion publique, à savoir les milieux politiques, économiques et universi-

tieke, economische en academische kringen, vertegenwoordigers van de civiele samenleving enz. De kandidaat-lidstaten zullen op nader te bepalen wijze bij dit proces worden betrokken.

4. Op basis van een verslag dat zal worden opgesteld voor de Europese Raad van Göteborg in juni 2001, zal de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst te Laken/Brussel in december 2001 een verklaring aannemen waarin passende initiatieven worden ontvouwd om dit proces voort te zetten.

5. Dat proces dient onder meer op de volgende thema's betrekking te hebben:

— hoe een nauwkeuriger bevoegdheidsafbakening tussen de Europese Unie en de lidstaten vast te stellen en vervolgens te handhaven, die strookt met het subsidiariteitsbeginsel;

— de status van het te Nice afgekondigde Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Keulen;

— vereenvoudiging van de verdragen om ze duidelijker en begrijpelijker te maken, zonder inhoudelijke veranderingen;

— de rol van de nationale parlementen in het Europese bestel.

6. Met de keuze van deze thema's erkent de Conferentie dat de democratische legitimiteit en de transparantie van de Unie en haar instellingen permanent moeten worden verbeterd en verzekerd, teneinde deze dichter bij de burgers van de lidstaten te brengen.

7. De Conferentie komt overeen dat er, wanneer dit voorbereidende werk voltooid is, een nieuwe Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten in 2004 zal worden bijeengeroepen om de bovenvermelde punten te behandelen teneinde de daaruit voortvloeiende wijzigingen in de verdragen aan te brengen.

8. De Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten zal in geen geval een obstakel of een voorafgaande voorwaarde voor het uitbreidingsproces vormen. Voorts zullen de kandidaat-lidstaten die de toetredingsonderhandelingen met de Unie hebben afgesloten, worden uitgenodigd aan de Conferentie deel te nemen. De kandidaat-lidstaten die de onderhandelingen nog niet hebben afgesloten, zullen uitgenodigd worden er als waarnemer aan deel te nemen.

24. VERKLARING AD ARTIKEL 2 VAN HET PROTOCOL BETREFFENDE DE FINANCIËLE GEVOLGEN VAN DE BEËINDIGING VAN HET EGKS-VERDRAG EN BETREFFENDE HET FONDS VOOR ONDERZOEK INZAKE KOLEN EN STAAL

De Conferentie verzoekt de Raad er in het kader van artikel 2 van het Protocol op toe te zien dat het statistiekenstelsel van de EGKS na de beëindiging van het EGKS-Verdrag wordt gehandhaafd tot en met 31 december 2002, en de Commissie te verzoeken passende aanbevelingen te doen.

taires, les représentants de la société civile, etc. Les États candidats seront associés à ce processus selon des modalités à définir.

4. À la suite d'un rapport qui sera établi pour le Conseil européen de Göteborg de juin 2001, le Conseil européen, lors de sa réunion de Laeken/Bruxelles en décembre 2001, adoptera une déclaration contenant des initiatives appropriées pour poursuivre ce processus.

5. Ce processus devrait porter, entre autres, sur les questions suivantes:

— comment établir, et maintenir ensuite, une délimitation plus précise des compétences entre l'Union européenne et les États membres, qui soit conforme au principe de subsidiarité;

— le statut de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, proclamée à Nice, conformément aux conclusions du Conseil européen de Cologne;

— simplifier les traités afin qu'ils soient plus clairs et mieux compris, sans en changer le sens;

— le rôle des parlements nationaux dans l'architecture européenne.

6. En retenant ces thèmes de réflexion, la Conférence reconnaît la nécessité d'améliorer et d'assurer en permanence la légitimité démocratique et la transparence de l'Union et de ses institutions, afin de les rapprocher des citoyens des États membres.

7. La Conférence convient que, une fois ce travail préparatoire accompli, une nouvelle Conférence des représentants des gouvernements des États membres sera convoquée en 2004 pour traiter des points ci-dessus en vue d'apporter aux traités les changements correspondants.

8. La Conférence des représentants des gouvernements des États membres ne constituera en aucun cas un obstacle au processus d'élargissement ni une condition préalable de celui-ci. En outre, les États candidats qui auront achevé les négociations d'adhésion avec l'Union seront invités à participer à la Conférence. Ceux qui ne les auront pas achevées seront invités à y participer en qualité d'observateurs.

24. DÉCLARATION RELATIVE À L'ARTICLE 2 DU PROTOCOLE RELATIF AUX CONSÉQUENCES FINANCIÈRES DE L'EXPIRATION DU TRAITÉ CECA ET AU FONDS DE RECHERCHE DU CHARBON ET DE L'ACIER

La Conférence invite le Conseil à veiller, dans le cadre de l'article 2 du protocole, au maintien du système statistique CECA après l'expiration du traité CECA et jusqu'au 31 décembre 2002, et à inviter la Commission à faire les recommandations appropriées.

VERKLARINGEN**waarvan de conferentie akte heeft genomen****1. VERKLARING VAN LUXEMBURG**

Onverminderd het besluit van 8 april 1965 en de daarin vervatte bepalingen en mogelijkheden met betrekking tot de zetel van toekomstige instellingen, organen en diensten, zegt de Luxemburgse regering toe geen aanspraak te zullen maken op de zetel van de beroepskamers van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen), die in Alicante gevestigd zullen blijven, ook ingeval die kamers rechterlijke kamers in de zin van artikel 220 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap worden.

2. VERKLARING VAN GRIEKENLAND, SPANJE EN PORTUGAL AD ARTIKEL 161 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De instemming van Griekenland, Spanje en Portugal met de overgang naar gekwalificeerde meerderheid in artikel 161 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gegeven op grond van de opvatting, dat de term «meerjarige» in de derde alinea betekent dat de vanaf 1 januari 2007 geldende financiële vooruitzichten en het desbetreffende interinstitutionele akkoord dezelfde geldigheidsduur zullen hebben als de huidige financiële vooruitzichten.

3. VERKLARING VAN DUITSLAND, DENEMARKEN, NEDERLAND EN OOSTENRIJK AD ARTIKEL 161 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

In verband met de verklaring van Griekenland, Spanje en Portugal ad artikel 161 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap verklaren Duitsland, Denemarken, Nederland en Oostenrijk dat die verklaring de werking van de Europese Commissie, met name wat haar initiatiefrecht betreft, onverlet laat.

DÉCLARATIONS**dont la conférence a pris acte****1. DÉCLARATION DU LUXEMBOURG**

Sans préjudice de la décision du 8 avril 1965 et des dispositions et potentialités y contenues concernant le siège des institutions, organismes et services à venir, le gouvernement luxembourgeois s'engage à ne pas revendiquer le siège des chambres de recours de l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (marques, dessins et modèles), qui restent installées à Alicante, y compris dans le cas où ces chambres deviendraient des chambres juridictionnelles au sens de l'article 220 du traité instituant la Communauté européenne.

2. DÉCLARATION DE LA GRÈCE, DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL RELATIVE À L'ARTICLE 161 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

L'accord de la Grèce, de l'Espagne et du Portugal au passage à la majorité qualifiée dans l'article 161 du traité instituant la Communauté européenne a été donné sur la base de ce que le terme «pluriannuelles», au troisième alinéa, signifie que les perspectives financières applicables à partir du 1^{er} janvier 2007 et l'accord interinstitutionnel y afférent auront une durée qui sera identique à celle des perspectives financières actuelles.

3. DÉCLARATION DU DANEMARK, DE L'ALLEMAGNE, DES PAYS-BAS ET DE L'AUTRICHE RELATIVE À L'ARTICLE 161 DU TRAITÉ INSTITUANT LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

En ce qui concerne la déclaration de la Grèce, de l'Espagne et du Portugal relative à l'article 161 du traité instituant la Communauté européenne, le Danemark, l'Allemagne, les Pays-Bas et l'Autriche déclarent que cette déclaration n'a pas pour effet de préjuger l'action de la Commission européenne, notamment son droit d'initiative.

**VOORONTWERP VAN WET VOOR ADVIES
VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE**

De tekst van het voorontwerp is identiek met het ingediende ontwerp van wet.

*
* *

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
AU CONSEIL D'ÉTAT**

Le texte de l'avant-projet est identique à celui du projet de loi déposé.

*
* *

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

32.063/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 juli 2001 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, en met de slotakte, gedaan te Nice op 26 februari 2001», heeft op 4 oktober 2001 het volgende advies gegeven:

Bij het ontwerp is slechts de volgende opmerking te maken.

Bij het goed te keuren verdrag zijn drie protocollen gevoegd. Teneinde geen twijfel te laten bestaan omtrent de juiste draagwijdte van de parlementaire goedkeuring, verdient het aanbeveling om van die protocollen melding te maken in het opschrift en in artikel 2 van het om advies voorgelegde voorontwerp van wet.

De kamer was samengesteld uit:

De heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter;

De heren J. BAERT en J. SMETS, staatsraden;

De heren G. SCHRANS en A. SPRUYT, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer E. VANHERCK, referendaris.

De griffier,

A. BECKERS.

De voorzitter,

M. VAN DAMME.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

32.063/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 26 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «portant assentiment au Traité de Nice modifiant le Traité de l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, et à l'acte final, faits à Nice le 26 février 2001», a donné le 4 octobre 2001 l'avis suivant:

Le projet appelle uniquement l'observation suivante.

Trois protocoles sont joints au traité à approuver. Afin de ne laisser subsister aucun doute quant à la portée exacte de l'assentiment parlementaire, il est recommandé de mentionner ces protocoles dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet de loi soumis pour avis.

La chambre était composée de:

M. M. VAN DAMME, président de chambre;

MM. J. BAERT et J. SMETS, conseillers d'État;

MM. G. SCHRANS en A. SPRUYT, assesseurs de la section de législation;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur-adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. E. VANHERCK, référendaire.

Le greffier,

A. BECKERS.

Le président,

M. VAN DAMME.